

Licence No. 644 dated 9-3-1949.

VOL. VI, NOS. 1 & 2

JANUARY - APRIL 1950

# JOURNAL

OF THE

## TRAVANCORE UNIVERSITY

## ORIENTAL MANUSCRIPTS

## LIBRARY

## TRIVANDRUM



[Annual Subscription Rs. 4]

TRIVANDRUM :

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRESS,

1950

**EDITORIAL COMMITTEE :**

**Mīmāṃsakarātṇa V. A. Ramaswami Sastri, M. A.**

**N. Gopala Pillai, M. A.**

**P. K. Narayana Pillai, M. A., Ph. D.,**

*(Managing Editor and Publisher).*

## CONTENTS

	Pages.
1. भीमपराक्रमम् (Drama) by Śatānandakavīndrasūnu	1—32
2. विष्णुविलासः (Kāvya) by Rāmapāṇivāda with the commentary Viṣṇupriyā	89—136
3. श्रीरामपञ्चशतीव्याख्या (Stuti) by Rāma	181—222
4. कविमनोरञ्जकचम्पूः	
Introduction	iii—v
श्लोकानुक्रमणी	91—95
5. Studie in the History of Tāmbūla — Use of Tāmbūla outside India -- Between A. D. 650 and 1900 by Prof. P. K. Gode, M. A.	1—14
6. Manuscripts Notices and Studies	
XII. The Subhadrāharṇakāvya of Nārāyaṇa with his own commentary by S. Venkita- subramonia Iyer, M. A., B. Sc.	15—26

---





॥ श्रीः ॥

शतानन्दकवीन्द्रसूनुविरचितं

## भीमपराक्रमम् ।

गौरीबाहुलताशङ्खवल्यांशुभिरञ्जमा ।

कृष्णोऽप्यर्जुनतां नीतः कण्ठो भीमस्य पातु वः ॥ १ ॥

(नान्द्यन्ते ततः प्रविशति सूत्रधारः ।)

सूत्रधारः — (सहर्षम्) अयमपूर्वाभ्युदयवृत्तान्तः प्राणसमायै  
समुपहर्तव्यः । यतः —

उत्सवस्य परा काष्ठा सूक्तिलाभो हि तद्विदाम् ।

सुहृद्भिः संविभागेन स सहस्रगुणायते ॥ २ ॥

(परिक्रम्य नेपथ्यं प्रति )

आर्ये ! यदि कल्याणाकार्णवकुतूहलि ते श्रवणयुगलम्,  
तदितस्तादृदागम्यताम् ।

(प्रविश्य)

नटी — (क) एस स्मि अवहिदा । अय्यो कहेहुँ ।

(क) एषास्म्यवहिता । आर्यः कथयतु ।

१. 'भ्युदयपूर्वाभ्युदय' ख.

२. 'सुहृद्भ्यः' ख.

३. 'कहहिदु' ख.

सूत्रधारः — आर्ये ! ननु स्मरसि यत् सिद्धार्थकनाम्ना  
त्रैकाल्यविदुषा कार्तान्तिकेन मां प्रत्यादिष्टम् —

करिष्यते भीमपराक्रमाख्यं

काव्यं शतानन्दकवीन्द्रसूनुः ।

मनीषिणां संसदि तत्प्रयोक्ता

त्वं सम्पदां धाम भविष्यसीति ॥ ३ ॥

नटी — (क) जाँणामि जाणामि एदम् । ता किं दाणि कइणा  
तं णिवन्धणं समाविदम् ।

सूत्रधारः — आर्ये ! समापितं समर्पितं च मम करे, तदिद-  
मुक्तं च —

अणुमपि गुणसुखैः कुर्वतां पण्डितानां

विवृणु तदिदमग्रे नेतरेषां कदाचित् ।

सफलयति यथाब्धौ शुक्तिरभ्रस्य वृष्टिं

प्रभवन्ति न तथा हि कापि शम्बूकयूथम् ॥ ४ ॥

अपि च —

ये सूक्तीन्दुकलाकलङ्कजनका ये शाढगर्वज्वरा

ये वा केवलतर्ककर्कशधियः साक्षाच्च ये श्रोत्रियाः ।

ये च द्वेषमपीमलीमसधियस्तान् प्राज्ञमोष्टीरस-

प्रौढप्राबुडवग्रहान् परिहरन् वाँचां प्रचारं कुरु ॥ ५ ॥

(क) जानामि जानाम्येतद् । तत् किमिदानीं कविना तन्निबन्धनं  
समापितम् ।

१. 'यद्' इति ऋपाठे नास्ति ।

२. 'सिद्धार्थकनाम्ना' क.

३. 'तत्प्रयोगात्' ख.

४. 'करिष्यसीति' ख.

५. द्वितीयं 'जाणामि' ख. पाठे नास्ति ।

६. 'तथापि' ख.

७. 'वाचः प्रचारं' ख.

नटी — (क) अय्य! सोहअम् । अह्माणं मणोरहकप्पपाअवो  
फुप्फिओ ।

सूत्र — आर्ये ननु फलित एव । यतस्तदभिनयकुतूहलिन्या-  
चिद्वत्परिषदा साम्प्रतमित्थमाज्ञप्तः ।

काव्यकोशनिगूढानि ग्रथितानि नवैर्गुणैः ।

उद्धात्य रसरत्नानि त्वं नः सन्दर्शयेरिति ॥ ६ ॥

नटी — (ख) अणुग्गहीद ह्य । (विमृश्य सक्खावम्) सव्वदा  
सिलहणिज्जं एदं णिवन्धणं । जेण सच्चवअणो आदेसओ, किञ्चि  
भाअणं कई, पेख्खणविणोदिणो अय्यमिस्सा सफळमणोरहा अह्णे  
(वि) संबुत्ता ।

सूत्र — आर्ये ! नन्वेवम्

अपि स्वार्थे प्रवृत्तानां धीमतां सदुपक्रमः ।

बहूनामुपकाराणां यान्ति कारणतां फले ॥ ७ ॥

(नेपथ्ये)

भद्र ! कल्याणभाजनं भूयाः यतो भद्रमिदमुदाहरसि ।

(क) आर्ये शोभनम् । अस्माकं मनोरथकल्पपादपः पुष्पितः ।

(ख) अनुगृहीताः, स्मः । सर्वथा श्लाघनीयमेतद् निबन्धनम् ।  
येन सख्यवचन आदेशकः कीर्तिभाजनं कविः, प्रेक्षणविनोदिनः आर्यमिश्राः,  
सफलमनोरथा वयमपि संबुत्ताः ।

१. 'साम्प्रतमहमिदमाज्ञप्तः' ख.

२. 'हिद ह्मि' ख.

३. 'सिलहणिज्जं' ख.

४. 'आर्ये' इति खपाठे नास्ति ।

५. 'इदम्' इति खपाठे नास्ति ।

नटं — (क) अय्य! को एसो तुह्माणं वअणं अहि-  
णन्दइ ।

सूत्र — (विलोक्य) आर्ये ! एष खलु भरतकुलधुरन्धरस्य धर्म-  
राजस्य पुरोहितो धौम्योऽस्मद्भ्रूचनं श्लाघयन्नित एवाभिवर्तते ।  
तदावामनन्तरकरणीयेषु भरतान् नियोक्तुमितो गच्छावः ।

(इति निष्क्रान्तौ ।)

स्थापना ॥

(ततः प्रविशति धौम्यः ।)

धौम्यः — (सश्लाघम्) 'अपि स्वार्थे प्रवृत्तानां—' इति चतुर-  
मुपन्यस्तम् । तथाहि ज्येष्ठपाण्डवस्यायमारम्भः ।

निष्पत्तौ राजसूयस्य बन्धमोक्षे च भ्रूभृताम् ।

भीमस्य च प्रतिज्ञा(भ्युलःनुल्लङ्घने मूलतां गतः ॥ ८ ॥

तत् सर्वथा मयाप्यमुष्य निष्पत्तये यथाशक्ति प्रयत्नितव्यम् ।  
नेपथ्यं प्रति )वत्स ! मेधातिथे ! । (प्रविश्य)

शिष्यः — (क) अयद्धि ।

धौम्यः — वत्स ! कष्टमिदं पारतन्त्र्यं नाम । तत्रापि,

(क) आर्ये ! क एष युष्माकं वचनमाभिनन्दति ।

(ख) अयमस्मि ।

१. 'मद्भ्रूचनं' ख.

२. 'भरतं' क.

३. 'नेपथ्यं' ख.

नृपाणां कल्याणं विपदुपगमे प्रार्थ्यमनिशं

विपर्यासे दैवाब्जगति विततं सत्यमयशः ।

परार्थे भर्तव्यः पशुभिरिव भारः खलु महा-

नहो पौरोहित्यं न च भवति भोगो न च तपः ॥ ९ ॥

शिष्यः — (क) सुदृष्टु भअवं भणादि ।

धौम्यः— वत्स! साधवः सर्वप्रकारेणाप्यनुग्राह्या इति प्रति-  
पन्नपाण्डवपौरोहित्यभारा वयं वर्तामहे । सम्प्रति च तत्प्रत्ययादहं  
रहासि राज्ञा विज्ञापितः । यद्दुत जनार्दनवृकोदरधनञ्जयानामविलम्बित-  
मनुष्ठीयतां प्रास्थानिकं शान्तिकर्मेति । तदचिरेणैव समित्कुशादीनि  
होमसाधनानि सिद्धार्थकदूर्वायवाङ्कुरगोरोचनाप्रभृतीनि माङ्गलिकानि  
सम्भावय ।

शिष्यः— (ख) भअवं! अविष्णादबुत्तन्तो पुच्छामि । किं  
दाणिभैदेहिं उच्चकन्तम् ।

धौम्यः — वत्स! महान् खलु कार्यभारः ।

शिष्यः— (ग) तं कहेदु भअवम् ।

धौम्यः— बालः खल्वसि । राजमन्त्रस्तु चौर्याजितर्द्रविण-  
सञ्चय इव न सुखप्रकाश्यो भवति । तथापि त्वामाभ्यन्तर इति  
किञ्चिन्निवेद्यते ।

शिष्यः— (घ) अणुग्गहिदो ह्वि ।

(क) सुष्ठु भगवान् भणति ।

(ख) भगवन्! अविज्ञातवृत्तान्तः पृच्छामि । किमिदानीमेतैरुपक्रान्तम् ।

(ग) तत् कथयतु भगवान् ।

(घ) अनुगृहीतोऽस्मि ।

१. 'नराणां' ख.

२. 'तद्दुत' ख.

३. 'तन्नाचिरमेव' ख.

४. 'संपादय' ख.

५. 'राजमन्त्रे' ख.

६. 'द्रव्य' ख.

धौम्यः — (समन्तादवलोक्य) नात्र कश्चिदन्यो जनः । तद्वि-  
स्रन्धं श्रूयताम् ।

शिष्यः — (क) अवहितोऽस्मि ।

धौम्यः — एकदा तु निर्वर्तितदिवसमुत्कृत्ये यश्चोचित-  
सम्भावनापरितोषितभृत्ये नमस्करपतिशिरःपरम्परावर्तसितचरणे पौरवा-  
भरणे सकलजगदानन्दने पाण्डुनन्दने सह सुहृद्भिर्विबिधविनोदनपेशलं  
दर्शितमयकौशलं चतुरविलासिनीसञ्चारितचारुचामरमरुच्छीतलं मणि-  
मयसभातलं रुचितुलितपञ्चबाणे सम्बन्धगलङ्कूर्वाणे,

किमिदमिति जनान्प्रमथिषिक्षोदहेतुं

विसविदल्लवलक्षं विक्षिपन् दिक्षु तेजः ।

तरुणपवनकोणास्फालवांचालवीणः

परिषदमभिपेदे नारदस्तां नभस्तां ॥ १० ॥

शिष्यः — (ख) अम्मो विह्वलपिञ्जं सु जुहिविलसस  
माहृच्चं । जदो एआरिसाणं वि महम्माणं अभिगमणिज्जो वट्टइ ।

धौम्यः— किमुच्यते । पाण्डवज्येष्ठो युधिष्ठिरः खल्वयम् ।  
अपि च,

धर्म्या प्रवृत्तिर्जगतां हिताय

सम्बन्धि मित्रं मधुकंठभारिः ।

लोकोत्तरं भ्रातृषु यस्य हार्दं

काः सम्पदो न स्पृहयन्ति तस्मै ॥ ११ ॥

(क) अवहितोऽस्मि ।

(ख) अहो ! विस्मयनीयं खलु युधिष्ठिरस्य माहात्म्यम् । यथा  
एतादृशानामपि महात्मनां अभिगम्यो वर्तते ।

१. 'अक्षिनिक्षेपहेतुं' ख.

२. 'वांचालवीणं' ख.

३. 'अहो' ख.

४. 'खल्वप्ययम्' क.

शिष्यः — (क) तदो तदो ।

धौम्यः — ततः स भगवानजातश्चतुर्णा यथोचितामपचितिं  
लम्भितः समुपविष्टश्च विष्टरे तदेतत् सन्दिदेश ।

त्रिविष्टपसदां तुष्ट्यै पितुः पाण्डोर्नियोगतः ।

राजसूयं तवाहर्तुं वध्यो मगधराडिति ॥ १२ ॥

शिष्यः — (ख) अदिमहन्तो खु णिभोअभारो । तदो तदो ।

धौम्यः — ततश्च महान् प्रसाद इति तन्नियोगं निजमकुट-  
शिखरमारोपयति भीमाग्रजे स तपोनिधिस्तिरोदधे ।

शिष्यः — (ग) मण्णे तस्स कलहप्पिअस्स मुणिणो एसो  
अभिप्पाओ । जइ जुहिट्ठिरो राजसूअं उपकमिस्सदि । तदो पण्डुपुत्ताणं  
सकलराजमण्डलेण सद्धं इदो तदो संपहारा वट्ठिस्संति ।

धौम्यः — (विहस्य) वस्स ! स खल्लु भगवान् परमार्थतिरोहित-  
रजोगुणोऽपि निरर्गतो निरर्गलसुभटसम्फेटलम्पटचित्तवृत्तिरेव वर्तते ।  
(विमृश्य) भवतु को दोषः ।

अप्युदारचरित्राणामसारे क्वचिदादरः ।

कस्मै गुणाय गृह्णाति महानीलमणिस्तृणम् ॥ १३ ॥

(क) ततस्ततः ।

(ख) अतिमहाम् खल्लु नियोगभारः । ततस्ततः ।

(ग) मन्ये, तस्य कलहप्रियस्य मुनेरेषोऽभिप्रायः । युधिष्ठिरो  
राजसूयमुपक्रमिष्यति । तदा पाण्डुपुत्राणां सकलराजमण्डलेन सार्धं इतस्ततः  
संप्रहारा वर्तिष्यन्ते ।

१. 'यथोचितमुपचितिसुपलम्भितः' ख.

२. 'विष्टरे सदे' ख.

३. 'महाप्रसादः' ख.

४. 'मकुटभार' ख.

५. 'जइ' इति कपाठे नास्ति ।

६. 'अवस्सं संप' ख.

७. 'परमार्थविज्ञानतिरोहित' ख.

शिष्यः — (क) तदो तदो ।

धौम्यः — ततस्तत्कालमेवाजिशीर्षता पुरुषमेधं भगवराजेन प्रीतो वचोहरः । रे रे पाण्डुनन्दन !,

वाणश्रेणिकरालकार्मुकमहःकिर्मीरदोर्मण्डल-

व्यापारप्रतिषिद्धवैरिवनिताबम्मिल्लमार्यार्पणः ।

अन्योद्योगपराङ्मुखे नृपगणे स्वस्मै प्रतापाय यः

सङ्ग्रामाग्रसमग्रसम्भदभरप्रत्यर्थिने कुप्यति ॥ १४ ॥

स जरासन्धदेवस्त्वामाह —

नृपतिपशुसहस्रसाध्यसीमा

पुरुषमखो भविती भवस्य तुष्ट्यै ।

तदुपहर करं ममोचितं वा

भज मकरालयमन्धकैः समं वा ॥ १५ ॥

शिष्यः — (ख) अहो अवहीरिसर्वलोको गर्वगरिमा मागहस्स । तदो तदो ।

धौम्यः -- ततश्च तदाकर्ण्य भगवराजनिगलितनिखिलक्षत्रिय-परित्राणाय किमपि चिन्तयत्यधिगतनये तपस्तनयेऽनुचितार्कणनघूर्ण-मानरोषकलुषीकृतंक्षणोत्कया तत्क्षणाभिर्ब दिधक्षति जगत्रयं बलतुलित-महासेने भीमसेने, गुरुनियोगपूर्वपरावरप्रतीकारसम्पादनाकुले नकुले, द्विषदनादरतिरोहितरोषभीषदपहसति विनयनान्दितनरदेवे सहदेवे रा-ज्जनुमत्या कुमारफल्गुनेन तदिदं प्रत्यभिहितो दूतः ।

(क) ततस्ततः ।

(ख) अहो अवहीरितसर्वलोको गर्वगरिमा मागहस्यः । ततस्ततः ।

१. 'अद्योद्योगः' क.

२. 'तदुपनय करं' ख.

३. 'मकरालयमन्धकैः' ख.

४. 'तवागाकर्णन' ख.



ऋतुरपि मुकरो मुदे स्मरारे-  
 नरपतयः पञ्चवश्व तेन कार्याः ।  
 यदि न मृगयते यमस्य तुष्ट्यै  
 समरमुखे मगधेश्वरं पशुत्वम् ॥ १६ ॥

शिष्यः — (क) सरिसं कुरुकुलालङ्कारस्य पुरन्दरतणअस्स ।  
 तदो तदो ।

धौम्यः — ततश्च पुनरपि रिपुदूतेन दपोदग्रभिदमुदग्राहि । रे रे  
 कुमाराः ! अनाकलितपरात्मजारोऽयमारम्भो भवताम् । के यूयं  
 जरासन्धदेवे बैरमनुसन्धातुम् । तथाहि —

आज्ञामास्थाय केचिदधति निजपदे स्थास्तुतां क्षुण्णपश्वाः  
 पर्यस्ताः सन्निवेशाद् दिशि दिशि विवशास्तूर्णगुत्खाय केचित् ।  
 राजानस्तेन भग्नाः कतिचिदधिगता गर्भमम्भोनिधीनां  
 सुत्रामत्रासितानां परिणतिभुररीकुर्वते पर्वतानाम् ॥ १७ ॥

अपि च ,

सङ्ग्रामे मानतुङ्गं नमयति स धनुर्नैव मौलिं कदाचित्  
 चापस्यैवापराङ्गं प्रकटयति दृशां गोचरे न स्वकीयम् ।  
 दृष्टिः पृष्ठे रिपूणां निपतति न पुनर्बाणपङ्क्तिस्तदीया  
 जीवापायः परेषां भवति रणमुखे नैव तत्कार्मुकस्य ॥ १८ ॥

शिष्यः — (ख) सच्चं एईदिसो एव्व मागहो । तह वि किं  
 जदुघरातक्कपङ्कपाडि असो अरकुडुम्बुद्वैरणकुंजरं वक्कहिडिम्बविद्धं सणा-

(क) सदृशं कुरुकुलालङ्कारस्य पुरन्दरतनयस्य । ततस्ततः ।

(ख) सत्यं एतादृश एव मागधः । तथापि किं जतुगृहातङ्कपङ्क-

१. 'स्तास्त्वाशिवेशात्' ख.
२. 'र्नै स्वमौलि' ख.
३. 'नापि' ख.
४. 'कि एस जदु' ख.
५. 'द्वैरणवणकुंजरं' ख.

डम्बरविद्वान्विदतिहुवणं भीमसेणं सअळवीरजोहसाहसेकाणिइसं खंडव-  
दावदहणखंडिआखण्डलपरकर्मं गण्डीविणं च ण जाणइ ।

धौम्यः—वत्स ! कथमिव न जानाति । औद्धत्यमेवापराध्यति ।

कुतो मदावलिप्तानां परोत्कर्षविचेतनम् ।

दन्तभङ्गं तंटाघाती विविनक्ति न हि द्विपः ॥ १९ ॥

शिष्यः—(क) एवं एदम् । तदो तदो ।

धौम्यः—तैतश्चं दर्शिताहङ्कारस्य विद्विषो वचोहरेण प्रयुक्त-  
मवमानमसहमानेन कठिनकरास्फालितविपुलमणिसभास्तम्भसम्भ्रम-  
अमितपरिषदा तुलितकरूपान्तपार्वकेन कुमारवृकोदरेण तैदिदमजात-  
विद्विषे प्रतिज्ञातिम् ।

गुरुतरयमदण्डोच्चण्डदोर्दण्डघातै-

र्विघटितविकटोरःपीठघाटाळलाटम् ।

अधिसमरमरातिं भीमसेनेन भयं

नृप ! नियतमहोभिः श्रोष्यसि द्वित्रमात्रैः ॥ २० ॥

शिष्यः—(ख) समत्थं पडिण्णादम् । तदो तदो ।

धौम्यः—ततस्तदाकर्ण्य यद्येवमित एव न चिरादागतं  
मगधराजमवगच्छतेत्यभिधाय प्रस्थितः प्राणिधिः ।

पतितसोदरकुटुम्बोद्धरणकुञ्जरं बकहिडिम्बविध्वंसनाडम्बरविस्रापितत्रिभुवनं  
भीमसेनं सकलवीरयोधसाहसैकनिकषं खाण्डवदावदहनखाण्डिताखण्डरूपराक्रमं  
गाण्डीविनं च न जानाति ।

(क) एवमेतत् । ततस्ततः ।

(ख) समर्थं प्रतिज्ञातम् । ततस्ततः ।

१. 'तदाघाती' ख.

२. 'तद्दर्शिता' ख.

३. 'करतलास्फालित' ख.

४. 'वकेन वृकोदरेण' ख.

५. 'तदिदं जातविद्वेषेण' ख.

६. 'अधिसमर' क.

शिष्यः — (क) तदो तदो ।

धौम्यः — ततश्च बहुधापि धिया बार्हद्रथं समुच्छिद्य तत्क्षण-  
प्रणिहितलेखहारवचनादागतेन भुवनभारसंहारिणा शौरिणा रिपुकुल-  
धनञ्जयेन कुमारधनञ्जयेन सार्धं स्नातकलाञ्छनप्रतिच्छन्नः प्रतिज्ञा-  
समर्थनाय राज्ञा प्राभञ्जनिरनुज्ञातः ।

शिष्यः — (ख) तदो तदो ।

धौम्यः — (ध्यात्वा) अहो भर्मराजस्य बुद्धिमत्ता । यत्  
कुमारवृकोदरस्य तस्यौद्धत्यपरतन्त्रतामाशङ्क्य,

‘अर्जुनः कृष्णमन्वेतु भीमोऽन्वेतु धनञ्जयम्’ इति सन्दिष्टम् ।

शिष्यः — (ग) अहो ए(दे)दाणिं कं तत्थ एकाङ्गो गमिस्सन्ति ।

धौम्यः — अथ किम् । बुद्धिसाधनाः खलु मनास्विनः ।

शिष्यः — (घ) अहो एदाणं ह्लादअवेसधारणे कां अभि-  
प्पाओ ।

धौम्यः — तत् खल्वमुष्मिन् कर्मणि निरपायमौपयिकम् ।  
यतः, ‘स्नातकव्रतिनः कदाचिदपि नावधीरयामीति मगधराजस्य  
प्रतिज्ञाव्रतम् ।

शिष्यः — (ङ) ता एदे किं भोअणत्थमदिहिणो भविस्सन्ति ।

धौम्यः — युद्धार्थमतिथयो भविष्यन्ति ।

(क) ततस्ततः ।

(ख) ततस्ततः ।

(ग) अहो एते इदानीं किं तत्रैकाकिनो गमिष्यन्ति ।

(घ) अहो एतेषां स्नातकवेषधारणे कोऽभिप्रायः ।

(ङ) तदेते किं भोजनार्थमतिथयो भविष्यन्ति ।

१. ‘बहुधा धिया’ ख.

२. ‘लेखाहार’ क.

३. इदं खपाठे नास्ति ।

४. ‘शिष्यः — किं तत्थ एवं काङ्गो गमिस्सन्ति । ख.

५. ‘व्रतिनं’ ख.

शिष्यः— (क) अहं किं एदाणं एस सङ्कप्पो सफळो भविस्सदि ।

धौम्यः — न ख (ल्व ? लु) वन्ध्याभिसन्धयो भवन्ति धीमन्तः ।  
तदधुना नियोगमनुतिष्ठे ।

शिष्यः — (ख) जं भअवो आणवेदि ।

धौम्यः — अहमपि कालिन्दीमवतोर्यं निर्वर्तितनियमाभिषेकः  
कमण्डलुना सलिलमाहरामि ।

[इत्युभौ निष्क्रान्तौ ।]

मिश्रविष्कर्मः ।

(ततः प्रविशन्ति कृष्णार्जुनभीमसेनाः स्नातकवेषधारिणः ।)

कृष्णः — (भीमार्जुनावलोक्य स्वगतम्) अहो नु कुरुकुल-  
कुमारयोरनयोर्गुरुनियोगानुष्ठानसौष्ठवम् । तथाहि —

तरुणचरणपातैर्लङ्घितं वर्त्म दीर्घं

परिजनकरणीयं पाणिभिः कर्म सोढम् ।

प्रकृतिरपि निगूढा कृत्रिमैः संविधानैः

किमिव हि गुरुभक्त्या दुष्करं निर्भयानाम् ॥ २१ ॥

[प्रकाशम्] कुमार भीमसेन ! वत्स फल्गुन ! सम्प्रति हि —

गङ्गां विलङ्घ्य निकटे कुरुजाङ्गलानां

तीर्त्वा ततश्च सरयूसरितं रयेण ।

क्रान्त्वा च शोणमिममम्बुजरेणुशोणं

प्राप्ता वयं पुरमिदं मगधेन्द्रगुप्तम् ॥ २२ ॥

(क) अथ किमेतेषामेष सङ्कल्पः सफलो भविष्यति ।

(ख) यद् भगवानाज्ञापयति ।

[अग्रतो विलोक्य]

अहो विभवतिरस्कृतवस्वोकसारा मगधराजधानी मुष्णाति  
चेतः । येषा —

पृथुकटकालङ्कारैः प्रचलपताकोज्ज्वलाङ्गुलीललितैः ।

तुङ्गैर्ध्वजभुजनिकरैः श्रियमाह्वयतीव नाकस्य ॥ २३ ॥

अर्जुनः — एवमेतत् । यथाह चाणूरमैल्लमथनः ।

भीमः — वत्स फल्गुन ! श्राप्तं पैदव्याः पर्यवसानं, नाद्यापि  
प्रतिज्ञायाः ।

अर्जुनः — तदपि नेदिष्टं तर्कयामि । यदर्थमेव केचनोऽप्यनु-  
चितवेषधारणक्लेशमनुभवति । तथाह्यस्य,

पाणौ चक्रग्रणयिनि पदं पश्य धत्ते कुसुम्भं

शार्ङ्गस्याधिश्रयति धनुषः स्थानमाषाढ एषः ।

वासोर्युग्मं विलसति सितं पीतकौशेयभास्त्रि

पत्त्रादिष्टं सकलमपरं मण्डनं कुण्डलाभ्याम् ॥ २४ ॥

भीमः — एवमेतत् । सत्यमाह वत्सः ।

गतो वामनरूपी यः शक्रस्यार्थे बलेर्मखम् ।

सोऽस्मदर्थे व्रती भूत्वा याति शत्रोर्गृहं हरिः ॥ २५ ॥

(सर्वे परिक्रामन्ति ।)

कृष्णः — (पुरोऽवलोक्य) प्रत्यासन्नं राजमन्दिरं सस्मौव-  
यामि । यतः —

१. 'प्रकटपतकोज्ज्वला' क.
२. 'मल्ल' इति ख पाठेन.
३. 'पदव्यां' ख.
४. 'वेषधारी क्लेशं' ख.
५. 'तथाप्यस्य' ख.
६. 'युक्तं' ख.
७. 'कृष्णः' इति खपाठे नारित.

दश्यन्ते केतवोऽमी नवमणिकिरणैर्व्योम सीमन्तयन्तः

प्रासादाभ्यन्तरेषु प्रतिफलति मुहुर्बृंहितं वारणानाम् ।

अच्छाच्छैरातपत्रैः क्वलितककुमो गोपुरस्योपकण्ठा-

भिर्यान्त्येते नरेन्द्रा नृपचरणरजोधूसरोष्णीषपट्टाः ॥ २६ ॥

अर्जुनः — एवमेतत् । यथाह कालियमहाभुजङ्गजाङ्गलिकः ।

भीमः — वत्स बीभत्सो ! नन्वद्यैवास्माभिरतिथिजननिर्वि-  
शेषैर्द्रष्टव्यो मगधराजः । तन्निर्धार्यतामाशीर्वचनसमुदाचारचातुर्यम् ।

अर्जुनः — अत्रैव मे मतिर्बभ्रमीति । यैतः, जयतु देव इति  
भुत्यजनालापः, विजयतां महाराज इति अस्मदनभ्यस्तो विषयः ।  
अभिलषितसिद्धिरस्त्विति प्रस्तुतविरोधः । दीर्घायुर्भूया इत्यंसत्य-  
वचनम् । तदत्र वृष्णिवीरः प्रमाणम् ।

कृष्णः — भवतु । कालोचितं किमपि व्याहरिष्यामः ।

( नैपथ्ये महान् कलकलः । सर्वे आकर्णयन्ति । )

( पुनर्नैपथ्ये । )

भो भो ! मगधराजधृतनापतयः ! शृण्वन्तु भवन्तः । एष  
खलु सम्प्राप्तो महाराजस्य प्रस्थानसमयः । तेन,

घण्टाटङ्कारघोरोड्ढमरुकरिघटासङ्कटश्लोणिपीठं

घाटीभिर्घोटकानां झटिति खरखुरोद्धूतधूलीवितानम् ।

सान्द्राणां स्यन्दनानां ध्वजपटपटलीलीढदिक्चक्रवालं

सैन्यं सङ्गतां नः पदसुभटभुजामण्डलोद्धूर्णखड्गम् ॥

[ २७ ॥

१. 'कण्ठे' ख.
२. 'निर्यान्त्येते' ख.
३. 'यतः देव' क.
४. 'असलाकथनम्' ख.
५. 'वीर एव' ख.
६. 'धृतनाधिपतयः' ख.

भर्जुनः राज्ञः प्रस्थानमिति श्रूयते । तत् किं नु खल्वि-  
दम् ।

कृष्णः — मन्ये दूतकथितकुपितः सम्प्रति बार्हद्रथः कुरुराष्ट्रं  
प्रतिष्ठासुरिति ।

भीमः — यमराष्ट्रं प्रतिष्ठताम् ।

कृष्णः — तद् यावदचिरमद्वारेण प्रविश्य राजमन्दिरमराति-  
प्रस्थानप्रत्यूहमाचरामः ।

उभौ — बाढम् । (सर्वे परिक्रामन्ति) ।

कृष्णः — (पुरोऽवलोक्य ।) इयमास्थानशाला । कथमत्रा-  
सन्निहितो मगधराजः । तदेवं तावत् (किञ्चिदुच्चैः) भो भो राजमन्दि-  
राभ्यन्तरचारिणः कञ्चुकीवर्षवरकिरातादयः! क्व इदानीं वर्तते  
मगधराजः ।

( नैपथ्ये )

सम्प्रत्युपक्रान्तकुरुराष्ट्रप्रयाणः साङ्गामिकमङ्गलग्रहणाय ऋहाभि-  
हारभवनमधितिष्ठति मगधराजः ।

भीमार्जुनौ — इन्त निवृत्तः सन्देहः ।

कृष्णः — ( नैपथ्यं प्रति ) यद्येवं निवेद्यताममुष्मै कालसमागताः  
केचन स्नातकातिथयो द्रष्टुकामा इति ।

( नैपथ्ये )

इदं निवेद्यते !

कृष्णः — तदत्रैव वयं मगधराजागमनं प्रतिपालयामः ।

(ततः प्रविशति निर्वर्तितनीराजनः कृतसन्नाहविधिर्गद्वापाणिः

कुन्दो जरासन्धः, यथोचितव्यापारः परिजनश्च ।)

१. 'कुरुराष्ट्रं प्रति प्रतिष्ठासु' क.

२. 'मगधराजः' क.

३. 'निर्वर्तितः' क.

जरासन्धः — (सरोषोत्कम्पम् )

मधुरिपुमाथितेऽपि भोजराजे

न कदुरदीप्यत कोपधूमकेतुः ।

मम मनसि यथा तथाद्य माद्य-

त्कुरुकुलबालकदर्पजल्पितेन ॥ २८ ॥

तदचिरेण पाण्डुपुत्रा अनुभवन्तु मगधराजविरोधपरिपाकम् ।

(गदामुद्यम्यावलोक्य च) ।

संरम्भोत्तालतालध्वजं भुजमुसलास्फालनोद्दीपिताश्रि-

श्रेणीपर्यन्तनिर्घच्छिन्निकणकालिकारब्धनीराजनायाम् ।

यान्तु प्राणाः प्रणाशं मम समरमुखे भीमसेनस्य शत्रो-

रस्यां क्षोणीश्वराणां रणरणरणिक्राभङ्गदायां गदायाम् ॥२९॥

भ्रूयते च कोदण्डविद्यासु पण्डितम्मन्यो गाण्डीवी । (परिजन-  
मवलोक्य) धनुर्धनुः ।

(पुरुषः धनुरुपनयति ।)

जरासन्धः —

खेलद्वेतालरक्षःकलहकलकलाभीलकच्छोपकण्ठाः

कृष्यन्तः कायभारान् प्रलयघनघटासन्निभानामिभानाम् ।

मद्बाणव्रातकृत्तोद्भटसुभटसुखाम्भोजराजीविराज-

त्कल्लोलोल्लासभीमाः समरभ्रुवमसृक्सिन्धवः क्षालयन्तु ॥ ३० ॥

प्रतीहारी— (स्वगतम्) (क) अम्मो कुरुकुलणरिन्देसु जरासन्ध-  
देवेण आमरणन्तं वैरं णिब्रद्धमासि ।

जरासन्धः — अहो दुरात्मनोर्वीरम्मन्ययोः कुरुकुलखेटयो-  
र्वाचाटत्वम् । 'ऋतुरपि सुकर' इत्यादि पठति ।

(क) अहो कुरुकुलनरेन्द्रेषु जरासन्धदेवेन आमरणन्तं वैरं  
निब्रद्धमासि ।



प्रतीहारी — (स्वगतम्) (क) परपरकर्मपरिभविणो होन्ति वीर-  
लोभा ।

जरासन्धः — तत् सर्वथा ।

गाण्डीविनं समरभूर्ध्नि शरैः प्रभध्य

वन्ध्यं विधाय निजनाम युधिष्ठिरस्य ।

माद्यवृष्टकौदरविमर्दमहोत्सवेन

निर्बाणमभ्युपगमिष्यति मागधेन्द्रः ॥ ३१ ॥

क्रियद्दूरे प्रस्थानवेला ।

(प्रविश्य मौ(ह्)र्तिकः, पार्श्वतः पुरुषमवलोक्य च )

वातवेग ! गच्छ ब्रूहि सूतार्यं सज्जीकृतं साङ्ग्रामिकं रथमुपस्था-  
पयेति ।

पुरुषः — (ख) जं देवो आणवेदि ।

(इति निष्क्रान्तः ।)

(प्रविश्य)

काञ्चुकीयः — जयतु महाराजः । दूरादागताः केऽप्यलघुम-  
हिमानो द्विजन्मानः ।

जरासन्धः — (अनाकर्णितकेन पुनस्तदेव गाण्डीविनमित्यादि  
पठति )

काञ्चुकीयः — (स्वगतम्) अत्यारूढप्रतिघनिघ्नान्तःकरणो  
महाराजः । भवतु, सविशेषं विज्ञापयामि । ( प्रकाशम् )

अद्भ्योरेण गृहं प्राप्ताः स्नातकातिथयस्त्रयः ।

जरासन्धः — यथासुखमागच्छन्तु । सर्वथा सफलो मेऽद्य  
दिवसः ।

(क) परपराक्रमपरिभविनो भवन्ति वीरलोकाः ।

(ख) यद् देव आज्ञापयति ।

१. 'अपठिपन्थिणो होन्ति' ख.

२. 'तत् इति' खपाठे न ।

३. 'प्रविश्य' इति खपाठे न ।

काञ्चुकीयः —

आस्थानस्थाः प्रतीक्षन्ते देव देवस्य दर्शनम् ॥ ३२ ॥

जरासन्धः — हन्त! कर्तव्ययोर्विप्रतिषेधे वर्तामहे । (विचिन्त्य)  
सर्वथा प्राणैरपि श्रीणनीया ह्यतिथयः । तदेतान् सम्भावयामि ।  
(इत्युत्थात्प्रमिच्छति) ।

(प्रविश्य सत्वरः)

सारथिः — आयुष्मन् !

मुखरकनककिङ्किणीकराल-

ध्वजपटपङ्कवचुम्बिताम्बुवाहः ।

अयमलघुतरङ्गहर्षहेषा-

प्रतिरवपूरितदिङ्मुखो रथस्ते-॥ ३३ ॥

तैदारोहत्वायुष्मान् ।

जरासन्धः — अयमहमारूढ एव भगवतो भूमिदेवानभिलषि-  
तेन तोषयित्वा ।

सारथिः — किञ्चिदन्यद् विज्ञाप्यमस्ति ।

जरासन्धः — ब्रूहि ।

सारथिः — आयुष्मन् ! रथवाजियोजनवेलायां

खलु तार्क्ष्यध्वजाभिरुधां स्यन्दनस्याशु सन्दधत् ।

कूरः पत्ररथः केतौ निलीयोदपतद् द्रुतम् ॥ ३४ ॥

जरासन्धः — (स्वगतम्) अहो कूरता निमित्तस्य । (प्रकाशम्)  
भवतु । सुकरप्रतीकारमेतत् ।

सारथिः — यथाज्ञापयत्यायुष्मान् । ( इति प्रस्थितः । )

जरासन्धः — (उत्थाय निमित्तं सूचयित्वा)

स्खलति चरणं द्रुन्तप्रान्ते विलंबिनि (याससं ? वासासि)

स्फुरणाविधिना वामं चक्षुः गतिं प्रतिषेधति

१. 'हन्त' इति खपाठे न ।

२. 'तदात्वारो' क.

इदमपि विना हेतोश्चेतः कुतोऽपि विघूर्णते ।

किमभिलषितं दैवस्याहो निरङ्कुशरंहसः ॥ ३५ ॥

(निश्चित्य) तदेतद् दुर्निमित्तजातं भगवतां भूमिदेवानामाति-  
ध्यकल्पनेन प्रेशममुपनयामि । (इति परिक्रामति) ।

काञ्चुकीयः — देव । इत इतः । इयमास्थानशाला । एतेऽप्य-  
तिथयः ।

कृष्णः — (राजानमवलोक्य स्वगतम् )

किं मूर्तोऽयं रसानां प्रसरति निचयो वीररौद्राद्भुतानां

अर्जुनः — (स्वगतम्)

निःसीम्नां विक्रमाणां किमयमभिनवो रूपवान् सन्निपातः ।

भीमः — (स्वगतम् )

किं तावन्मर्त्यमूर्त्या जगति परिणतो गर्वसर्वस्वमारः

सर्वे — (स्वगतम्)

सोऽयं (चे ? द्वे) दृष्ट्याप्यभीष्टः सुहृदिव हृदयं दानभृष्णुर्धिनोति  
॥ ३६ ॥

जरासन्धः — ( अग्रतोऽवलोक्य ) दिष्ट्यानुगृहीतमिदमस्मैद्भ-  
वनमतिथिपुरुषोत्तमसमागमेन ।

कृष्णः — ( स्वगतम् ) किं परिज्ञातोऽस्मि ।

जरासन्धः — ( सविनयम् ) स्वागतमतिथिमुख्येभ्यः ।

भीमार्जुनौ — (स्वगतम्) अहो अतिथिसत्कारपारतन्त्र्यं  
बार्हद्रथस्य ।

कृष्णः — (स्वगतम्) नन्ववसरोऽयमाशीर्वादस्य । तदेवं  
तावत् । (प्रकाशम् )

भीमश्चक्रुस्तान्तस्य धर्मराजनिवेशनम् ।

प्रस्थितस्य महीपाल ! पन्थानः सन्तु ते शिवाः ॥ ३७ ॥

१. '(निश्चित्य)' ख.

२. 'प्रशामनं' ख.

३. 'अस्मदिति' खपाठे न ।

जरासन्धः — कृतार्थोऽस्मि ।

उभौ—(जनान्तिकम्) अहो आशीर्वादचातुर्यकौशलं केशिसूदनस्य ।  
(राजानं प्रति) अस्य चिरन्तनस्य मुनेराशिषोऽभिप्रायः सिष्यतां (?) ते ।

जरासन्धः — उपविशन्त्वमीष्वासनेषु । (सर्वं उपविशन्ति) ।

जरासन्धः — (कृष्णं निर्वर्ण्य स्वगतम् )

प्रायः सोऽयं नयनविषयं क्वापि मे प्राप्तपूर्वः

(अर्जुनमवलोक्य)

कस्याप्येष प्रकृतिसुभगो भाग्यभाजस्तनूजः ।

(भीममभिवीक्ष्य)

पीनस्कन्धः पृथुहनयनः क्रोऽप्ययं बाहुशाली

(समाधाय)

ये वा के वा वधुरैस्तुचितं वेषमेते बहन्ति ॥ ३८ ॥

(निरूप्य) अपूर्वोऽयं स्नातकसमुदाचारः । यदद्वारेण प्रवेशः ,  
सक्येन पाणिना यष्टिधारणं बहिर्बाह्यत्वं च । भवतु अर्हणानन्तरं  
प्रष्टभ्यम् ।

अर्जुनः — (स्वगतम् )

सोऽयं मायामनुष्यस्य प्रभावो भुवनप्रभोः ।

यद्रिपुर्निपुणोऽप्येनं न निश्चेतुं प्रगल्भते ॥ ३९ ॥

जरासन्धः — (कञ्चुकिनं प्रति) गच्छ ब्रूहि विमलमेभसे पुरोधसे ।

कञ्चुकी — देव ! किमिति ।

जरासन्धः — शीघ्रमागत्यातिथयो यद्वाविधानमर्हणीया (इत्य-  
धोक्ते)

कृष्णः — मा मा मगधराज !

१. 'वाद्कौशलं' क.

२. 'उपविशन्तामिद्वासनेषु' क.

३. 'रत्नपमं' क.

४. '(निपुणं निरूप्य)' क.

जरासन्धः — किं नार्हणयोग्या भवन्तः ।

कृष्णः — अयोग्यादर्हणग्रहणं प्रतिषिद्धं स्नातकानाम्

जरासन्धः — (स्वगतम्) अहो द्विजातेरौद्धत्यम् । यन्मामप्य-  
योग्यं प्रतिपादयति । अर्वथा वाचि क्षुरो ब्राह्मणस्येति सूक्तभेतत् । तदेवं  
तावत् । (प्रकाशम्) भो धर्मज्ञ ! ननु 'नाद्वारेण विशेषत् क्वचिद्' इति  
विशेषतः स्नातकानां धर्मोपदेशः । तदुल्लङ्घनकारिणो यूयं योग्याः ।  
बार्हद्रथः पुनरयोग्याः संवृत्तः ।

कृष्णः — बार्हद्रथ ! किन्तु, 'अद्वारेण रिपोर्गेहम्, (इति)  
अप्युपदेशः स्मर्यते ।

जरासन्धः — किं किम् । 'अद्वारेण रिपोर्गेह'मिति ब्रवीषि ।  
तत् किमिह द्विजन्मनां शत्रुः ।

कृष्णः — न केवलं द्विजन्मनां, कृत्स्नस्यापि जगतः शत्रुरसि ।

जरासन्धः — तदेतद् भवन्तं पृच्छामि ।

अधीत्य वेदानवजित्य शत्रून्

मखैश्च सन्तर्प्य गणं सुराणाम् ।

प्रजाः प्रशासद्विधिना कथं वा

जायेत राजा भुवनस्य शत्रुः ॥ ४० ॥

कृष्णः — न खलु दोषमाचरन् दोषभागिनमात्मानं मन्यते ।  
यतः —

करेण विकिरन् रेपून् कुञ्जरः कुम्भमण्डले ।

किमात्मनः पांसुलतादोषमेष विबुध्यते ॥ ४१ ॥

जरासन्धः — एवमपि ब्रूमहे । अदुष्टमपि दुष्टं पश्यन्ति दोष-  
दृष्टयः । तथाहि —

१. 'नार्हणोचिता' ख.

२. 'अयोग्यादर्हणग्रहणं' ख.

३. 'आम् बार्हद्रथ' ख.

४. 'स्मर्यते' इति खपाठे न ।

५. 'भगवन्तं' क.

६. 'भागी न मन्यते' ख.

महान्तमासाद्य निधिं यथा जनो  
मषीमयं भाग्यवशेन पश्यति ।

स्वभावसीमानियतस्य वस्तुनः

किमेतदारोहति दोषैकरूपनम् (१) ॥ ४२ ॥

कृष्णः — मा मैवम् । न वयमदुष्टदूषणशीलाः , किन्तु दुष्टं दूष-  
यामह एव । तच्छृणु —

राजानो ननु ध्रुवनस्थ रक्षितार-

स्तेषां त्वं निधनविधानपातकेन ।

धर्मस्य प्रथममुपप्लवं वितन्वन्

जानीषे कथमिव नात्मनः प्रमादम् ॥ ४३ ॥

जरासन्धः — (किञ्चित् सोपहासम्) अहो आसन्नचक्षुषो वैचक्ष-  
ण्यं भवतः । यद्राज्ञां शत्रुनिग्रहोऽप्यधर्म इति साम्प्रतमाकर्णयामः ।

कृष्णः — बार्हद्रथ ! न खलु शत्रुनिग्रहस्तावद्धर्मः । किन्तु  
पराजितानां पुनः पशुमारं मारणमनाचरणीयं प्रतिपादयामः ।

जरासन्धः — ननु प्रमाणपूर्वं प्रतिपादय ।

कृष्णः — प्रतिपादने कस्तावत् पणबन्धः क्रियते ।

जरासन्धः — यस्तवाभिमतः ।

कृष्णः — यदि त्वमेव विवादे पराजीयसे कमप्यस्माकं मनो-  
रथमवन्ध्यं करिष्यसि ।

जरासन्धः — बाढम् ।

१ 'महाजनो' ख.

२. 'दोषकत्थनाम् । ख.

३. 'दुष्टान्' ख.

४. 'एवं तव शृणु' ख.

५. 'प्रथमं' ख.

६. 'पुनः' इति खपाठे न ।

७. 'यसे तदा कमपि' ख.

८. 'मनोरथमप्यवश्यं करिष्यसि' ख.

कृष्णः — तर्हि सत्यसङ्गरो भव ।

जरासन्धः — ननु नित्यमेव सत्यसन्धो जरासन्धः ।

तथा हि,

तपस्तरिपितशर्वस्य त्यागसन्तोषितार्थिनः ।

वैपुरेव द्विधा भिन्नं न मे जिह्वा कदाचन ॥ ४४ ॥

भीमार्जुनौ — (स्वगतत्) भिन्नमेव भवतु भवतो वपुः ।

जरासन्धः — यद्यहं भवतो विजेता संवृत्तः, तदास्मत्प्रणीत-  
महर्षणमभिनन्दन्तु भवन्तः ।

कृष्णः — उपपन्नमेतत् । कस्तावदावयोर्विवादे निर्णेता कैल्प-  
नीयः ।

जरासन्धः — ननु सर्वोऽर्ष्यस्मदीयोऽत्रत्यो जनः । तन्नाहमत्र  
प्रमाणम् । (सर्वे तूष्णीं स्थिताः ।)

(प्रविश्य)

दौवारिकः — (क) जेदु भट्टा । देव सिस्सेण सद्धं अम्बरादो  
ओदरिअ दुवारदेसं उवट्टिदो म(हे)सी णारदो ।

जरासन्धः — (श्रुत्वा सहर्षम् ।) किमुपस्थितो भगवान्  
कमलभवसम्भवः । तदविलम्बितं प्रवेक्ष्यताम् ।

दौवारिकः — (ख) जं देवो आणवेदि । (इति निष्क्रान्तः ।)

(क) जयतु भर्ता । देव ! शिष्येण सार्द्धमम्बरादवतीर्थं द्वारदेश-  
मुपस्थितो महर्षिर्नारदः ।

(ख) यद् देव आज्ञापयति ।

१. 'तर्हि तस्य सत्य' ख.

२. 'ननु सत्य' ख.

३. 'वपुरेतद् द्विधा' क.

४. 'तदस्मत्प्र' ख.

५. 'कल्पनीयः' इति खपाठे न

६. अपीति खपाठे न ।

कृष्णः — (स्वगतम्) काले खलु सम्प्राप्तस्तत्रभवान् विश्व-  
विद्याविशारदो नारदः ।

भीमः — (अर्जुनं प्रति जनान्तिकम्) इन्त ईषच्छेषसङ्करपा  
वयमन्तरागतेन नारदेन प्रकाशीक्रियामहे ।

अर्जुनः — स खलु भगवान् धर्मराजगुणपक्षपाती कार्यज्ञश्च  
नेदमुद्घोषयिष्यति ।

(ततः प्रविशति नारदः शिष्यश्च ।)

नारदः — (स्वगतम्) साधु, सिद्धप्रायो मनोरथः । यत्  
कृष्णार्जुनसहायो भीमसेनः प्रच्छन्नो मगधराष्ट्रं प्रति प्र(स्थित) इति  
भगवता द्वैपायनेन निवेदितं तत् कलहावलोकनकुतूहलादल्पीयसा  
कालेन महीयसीं गगनवीथीमतिवाह्य मगधराजमन्दिरापकण्ठमव-  
तीर्णोऽस्मि । (हर्षमभिनीय ।)

धर्मात्मजस्य स मुखः सुकरोऽस्तु मा वा

किं तेन मे मधुरिषोः खलु भार एषः ।

उद्दामभीममगधेश्वरसंविमर्द-

सन्दर्शनेन सफलश्रममस्तु चक्षुः ॥ ४५ ॥

शिष्यः — (श्रममभिनीय सशत्कारम्) (क) हृदि हृदि ।  
वक्त्रकमंडलुकचाभारणीसहसरीरो एदेण जंघालएण महेसिणा सद्धं  
बंद्धान्णं परिभ्रमिअ गाढं परिस्संतो ह्मि । ता सुदट्ठ एदस्सि राअउले  
मुहुत्तअं वीसावमणुभविस्सम् । (परिक्रामतः ।)

(क) हा धिक् हा भिक् । वक्त्रकमण्डलुकचाभारनिस्सहसरीर  
एतेन जङ्घालकेन महर्षिणा सार्धं ब्रह्माण्डं परिभ्रम्य गाढं परिश्रान्तोऽस्मि ।  
तत् सुद्ध एतस्मिन् राजकुले मुहूर्तकं विश्राममनुभविष्यामि ।

१. 'शेषसङ्करा' ख.

२. 'उद्दामयिष्यति' ख.

३. 'मन्दिरमव' ख.



नारदः — (पुरोऽवलोक्य) स एष खलु मगधराजः यो  
रणवीरो दानवीरश्च । (अन्यतोऽवलोक्य स्वगतम् ) त एते स्नातकला-  
ञ्छनच्छादितास्तरुविटपजालजटिला इव शाकुनिकास्त्रयोऽपि निगूढं  
वर्तन्ते । दिष्ट्या न तावत् सम्प्रहारः संवृत्तः । तदिदानीमयातथामेन  
ममरामृतेन लोचने तर्पयामि । (उपसर्पति ।)

(सर्वे सविनयमुत्थाय यथोचितं कुर्वन्त्युपविशन्ति च ।)

कृष्णः — बाहूद्वय ! वर्तताममुष्य भगवतः समक्षमावयो-  
र्विवादः ।

जरासन्धः — बाढम् ।

उभौ—(प्रकृतं श्रावयित्वा) तदत्र विवादे भगवानावयोर्निर्णायकैः ।

नारदः — (श्रुत्वा स्वगतम् ) श्लाघ्योऽयं वाक्कलहोऽपि । एष  
खलु समरनाटकस्य पूर्वरङ्गः । (प्रकाशम् ) यदभिरुचितं महा-  
भागयोः ।

जरासन्धः — (कृष्णं प्रति) भोः प्रस्तूयताम् ।

कृष्णः — ननु प्रस्तुतैस्माभिः (इति पूर्वोक्तमभिधत्ते ।)

जरासन्धः—किं किम् । पुरुषपञ्चालम्भनमनाचरणीयं ब्रवीषि ।  
तदसमञ्जसम् । यतः 'क्षत्राय राजन्यम्' इत्युपदेशः ।

कृष्णः — दत्तोत्तरमेतत् प्राच्यैराचार्यैः ।

अस्वर्ग्यं लोकविद्विष्टं धर्म्यमप्याचरेन्न तु ।

मनुष्याणां समालम्भो न हि दृष्टः कदाचन ॥ ४६ ॥

इत्यादिना वचननिचयेन ।

नारदः — (श्रुत्वा स्वगतम् ) साधु सु(दु)स्तरमुपन्यस्तम् । यतो  
मधुपर्कपशूपालम्भनादिवदुपेक्षणीयः पूर्वपक्षः । (प्रकाशम् ) भो मगध-

१. 'नाट्यस्य' ख.
२. 'भोः श्रूयताम्' ख.
३. 'तदिदं' ख.
४. 'दत्तोत्तरमेतत्' ख.
५. 'दुष्करमुत्तरं' ख.

राज ! लभन्तामतिथयो वाञ्छितम् । न हि भवादृशेषु वन्ध्यसङ्कल्पा  
भवन्त्यर्थिनः ।

जरासन्धः — भगवन्ननुगृहीतोऽस्मि । अतिथिसन्तोषलाभेन ।

शिष्यः — (क) णिग्गहस्थाने अणुग्गहं मण्णइ ।

अर्जुनः — अहो संवरणनैपुणं मगधराजस्य ।

भीमः — (उरः परस्मृश्य) हृदय ! किञ्चिदित्तैः परमपि निमूढं  
सहस्र । शिथिलप्रायो गुरुनियोगनिगलग्रन्थिः ।

जरासन्धः — (स्वगतम् )

विघ्नेन खिद्यते चेतः पात्रलाभाच्च तुष्यति ।

छायातपाभ्यामाश्लिष्टं पर्यायादिव पङ्कजम् ॥ ४७ ॥

(प्रकाशम्)

(तान् प्रति ) वृणुत भोः !

नारदः — (सर्वानवलोक्य स्वगतम्)

नरेन्द्रे निःशङ्कं वृणुत वृणुतेत्यात्तवचने

मुरद्रेषी दृष्टिं वितरति मुखे पाण्डुसुतयोः ।

अथायं नेत्राभ्यामनुवदति शौरिं सितहयो

भुजे भीमश्चक्षुस्तिमितयति हृष्यत्तनुरुहः ॥ ४८ ॥

कुष्णाः — बार्हद्रथ !

ऋतुरवनिभृतामनग्निसाध्यो

विजयफलो बलशालिनां विनोदः ।

(क) निग्रहस्थाने अनुग्रहं मन्यते ।

१. 'सन्तोषनियोगलाभेन' ख.

२. 'संवरणकौशलं' ख.

३. 'वक्षः परासृश्य' ख.

४. 'व्यक्तः परमपि निमूढः' ख.

५. 'शिथिलप्रायो' ख.

६. 'वृणुत भोः' ख.

७. 'दृष्टीं वितरति' ख.

८. 'यथायं' ख.

९. 'रुहे' ख.

अशनिरघनगोचरः खलानां

भ्रमणकरः समरः प्रदीयतां नः ॥ ४९ ॥

जरासन्धः — प्रियं नः प्रियं नः ।

नारदः — (स्वगतम्) हन्त ! श्रोत्रयोरयममृतसम्पातः ।

शिष्यः — (क) अम्मो ब्रह्मणाणं अजुक्तकारित्तणं , जं राइणा  
सद्धं जुद्धं मग्गंति ।

अर्जुनः — साधु सिद्धः सङ्कल्पः ।

भीमः — (हर्षमग्निनीय )

उदामयुद्धभरनिर्भरमागधेन्द्र-

बक्षःप्रघाणाघनघट्टकर्मिणस्य ।

दोर्दण्ड रे ! बकहिडिम्बविमर्दसौख्य-

संख्यातिशायि तव काङ्क्षितमद्य सिद्धम् ॥ ५० ॥

जरासन्धः — (सहर्षं सखेदं च)

तदयमभिमतं मे यत् धरैः सम्प्रहारः

प्रतिभटधुरमेते हन्त विप्रा वहन्ति ।

अमृतमथनकाले कालकूटप्रसूति-

स्त्रिभुवनमिव चित्तं दोषशङ्का दुनोति ॥ ५१ ॥

अहो मगधवंशस्य मन्निभित्तो दुर्यशःकलङ्कः । किं न सम्य-  
गाराधितो भर्गः । कष्टमीदृशो मे पराक्रमस्य परिपाकः । धिग् बाहो-  
र्भागधेयं यदनुकम्प्येषु परेष्विव प्रहरिष्यतः । (किञ्चिदुच्चैः)

आचारं निजमृज्जतां नरपतिः शास्तेति सम्प्रत्यदो

मा प्रास्तावि ज(नः ? नः) प्रवादविमूखे येनैष सम्भाव्यते ।

भीमः — (स्वगतम् ।) सत्यमात्थ नरपतिः शास्तेति ! तदद्य  
ते दुराचारस्य धर्मात्मजानुजो भीमसेनः शासिता ।

(क) अहो ब्राह्मणानामयुक्तकारित्वं यद्वाञ्छा सार्धं युद्धं सार्धं गच्छति ।

१. 'संख्य' ख.

२. 'विचिन्त्य सहर्षं सखेदं च' ख.

३. 'संप्राप्यते' ख.

जरासन्धः —

हन्तव्या यदमी द्विजा मरणतोऽप्येष प्रवादो गुरुः

सङ्घे सम्मुखतां गतः क इव मे शेषं लभेतायुषः ॥ ५२ ॥

(विचिन्त्य) भगवन् देवर्षे ! पश्यतु भवान् ,

पात्रोपसदनेनापि यशोराशिरयं मम ।

प्रासाद इव लग्नेन मधुजालेन दुष्यति ॥ ५३ ॥

तदत्र मे प्रत्यक्षीकृतसकलधर्मसीमानो भवन्तः प्रमाणम् ।

द्वलधरपृथुवक्षःपीठसङ्घट्टचण्डः

प्रखरपरिघभीमः पाण्डवौ भीमपार्थौ ।

समराशिरसि भङ्क्तुं बद्धसन्धः किमेष

प्रसरतु भुजदण्डः साम्प्रतं ब्राह्मणेषु ॥ ५४ ॥

नारदः — (स्वगतम् ।) अहो इदं सङ्घटस्थानम् ।

न ब्राह्मणेषु प्रहरेति वाच्यं

नैते मया क्षत्रमिति प्रकाश्याः ।

युधो निषेधेऽपि महाननर्थो

न जातु माध्यस्थ्यमहो सुखाय ॥ ५५ ॥

(निश्चित्य) तदेवं तावत् । (प्रकाशम् ।) उचितमेव भवनः पाण्डवेषु प्रतिवीरत्वम् । न पुनर्ब्राह्मणेषु ।

जरासन्धः — का तर्हीदानीं प्रतिपत्तिः ।

नारदः — (कृष्णं पश्यति ।)

कृष्णः — (स्वगतम् ।) किमंतः संवरणेन । तदेवं तावत् ।

(प्रकाशम्) साधु बार्हद्रथ ! यदि इत्थं ब्राह्मणेषु सानुक्रोशो वर्तते तेन प्रीतः तवापि प्रार्थितं प्रत्युपहरिष्यामि । किं ब्रवीषि ।

नारदः — (स्वगतम्) साधु निक्षिप्तभारोऽस्मि ।

१. 'निश्चित्य' ख.

२. 'अंतः परं संवरं' ख.

३. 'साधु' इति खपाठे न.

जरासन्धः — किं तावत् । प्रार्थितं प्रत्युपहरिष्यामीति ब्रवीषि ।  
तदिदमसमीक्ष्यकारित्वं भवतः । न हि कदाचिदपि बार्हद्रथः परान्  
प्रार्थयते ।

नारदः — भो बृहद्रथतनय ! साम्प्रतं किञ्चिन्मयानुशा-  
स्योऽसि ।

जरासन्धः — ननु शिष्योऽसि ।

नारदः — तर्हीदं शृणु ।

वरं नृपेभ्यो ददते द्विजातयो  
यथा हि पित्रे तव चण्डकौशिकः ।  
अतो भवान्न प्रतिषेद्धुमर्हति  
प्रसादमेषां द्युसदां महीस्पृशाम् ॥ ५६ ॥

जरासन्धः— यद्येवं शृणुमस्तावद् । अलङ्घनीयो गुरुनियोगः ।  
इदमिदानीं प्राप्तकालं किमपि प्रार्थयते ।

भीमः — (स्वगतम्) प्राप्तकालमेव प्रार्थय ।

जरासन्धः — (स्वगतम् ।) धिक्कष्टमहमपि कार्यवशाद् (आज्ञा ?  
याच्ञा)रसङ्गः संवृत्तः ।

‘अप्रियमाणस्य चिह्नानि यानि तान्येव याचके’ ।  
इति सत्यमेव गीयते ।

तथा हि मम,

वाक्यमोष्ठपुटन्यस्तं त्रपया तरलीकृतम् ।  
बुष्पं शालिरिवोद्भिन्नं जिह्वा संहरति स्वयम् ॥ ५७ ॥

१. ‘स्वगतम्’ इति खपाठे ।
२. ‘कालं प्रति’ क.
३. ‘सत्यमेव गीयते’ क.
४. ‘तथा’ हि मम’ इति खपाठे नास्ति ।

(कथञ्चिदनुसन्धाय प्रकाशम्)

गन्धर्वैर्वा भुजगपतिभिर्देवतैर्दानवैर्वा  
 रक्षोभिर्वा प्रमथपतिभिर्दिग्गजैर्भूमिपैर्वा ।  
 व्यस्तैरेभिर्युगपदथवा शुष्मदिच्छानुरूपं  
 योद्धुं वाञ्छाम्यपि भृगुपतौ न प्रहर्तास्मि विप्रे ॥ ५८ ॥

नारदः — सदृशमेतद् भवतः ।

कृष्णः — न बलु वयं मगधराजस्य वाञ्छानुकूलाः ।

जरासन्धः — यद्येवं यैः समराङ्कणमवतरामि ।

कृष्णः — नन्वस्माभिरेव ।

जरासन्धः — मदाभिहितेषु कतमे भवन्तः ।

कृष्णः — यतमो भवान् ।

जरासन्धः — अपि यूयं क्षत्रियाः ।

कृष्णः — यथावगतं बार्हद्रथेन ।

जरासन्धः — विशेषं श्रोतुमिच्छामि ।

कृष्णः —

अयमनिलसुतस्ते यश्चिराद् योद्धुमिष्टः

कुपितबकहिडिम्बर्ध्वंसनो भीमसेनः ।

अयमपि कपिकेतुर्धूमकेतुः परेषां

तव रिपुरभियोज्यो मध्यमः पाण्डुपुत्रः ॥ ५९ ॥

(जरासन्धः हर्षमस्मिन्निय भीमार्जुनौ पश्यति

नारदः — (सर्वानवलोक्य) सर्वथा सर्वस्वमपि राज्ञोरेष्वस्वतन्त्र-  
 मन्तःकरणं भविष्यति । तथाहि,

भुत्वा पार्थाविति विकसितं श्लाघ्यतां वीक्ष्य यो(द्भुं) (द्भुः)  
साध्यं सिद्धं स्वयमिति मुहुः स्वीकृतं विस्मयेन ।  
गेहं प्राप्ताविति शमपरं द्वेषिणावित्यगाध-  
क्रोधाक्रान्तं प्रतिपदमिदं मानसं मागधस्य ॥ ६० ॥

अपि च,

भीमे भुजद्रविणदुर्मदवीरलोक  
विश्रामधाम्नि बहुमानविशेषगर्भाः ।

गाण्डीवधन्वनि पुनर्निपतन्त्यमुष्य  
द्राग् दृष्टयः स्फुरदनादरभिन्नभावाः ॥ ६१ ॥

जरासन्धः — (सहर्षामर्षगर्वम्) दिष्ट्या भवान् सानुक्रोशो व्यो-  
मकेशः । यदत्रैव प्रार्थितपदार्थसमवायः सन्निधत्ते सोऽयमनभ्रो वृष्टि-  
पातः ।

भीमः — (स्वगतम्) सोऽयमनभ्रो वज्रपात इति ब्रूहि ।

जरासन्धः — (कृष्णं प्रति) भो विचक्षण 'मध्यमः पाण्डुपुत्र'  
इति निरवद्यभिद्मवादीः । यतः नायमुत्तमोऽनतिपरिणतपराक्रम-  
त्वात् नाप्यधमः कौरवत्वात् । अतो मध्यम एव ।

कृष्णः — वृथाजल्प जरासन्ध ! किमतः परं पराक्रमस्थ  
परिणतिरस्ति ।

राजन् ! दोर्दण्डदर्पद्रवमुषि धनुषि व्यापृतोच्चण्डबाहौ  
वीरे निर्याति तूर्णं त्वयि चलचरणं क्षोणिपृष्ठे लुठित्वा ।

निविघ्नं विक्रमाणां शिरसि निजभुजद्वन्द्वमाधाय तत्र  
प्रत्यक्षं क्षमापतीनां कलय बलवता स्वीकृता केन कृष्णा ॥ ६२ ॥

१. 'सहर्षगर्व' ख.
२. 'भगवान्' क.
३. 'निरवद्यमवादीः' ख.
४. 'बलवतां' ख.

जरासन्धः — चिरात् कलितमंस्माभिः पूर्वमेकेन फरगुनेन पश्चात् सर्वैरेव भ्रातृभिः स्वीकृता कृष्णेति ।

कृष्णः — न हि रजोदूषितचेतसः सूक्ष्मधर्मचुञ्चवो भवन्ति भवाद्दशाः । साध्विदमभिहितवानसि यददुष्टं दुष्टं पश्यन्तीति ।

जरासन्धः — अथवा त्वं पाण्डवानुचरो वार्ष्णेयः ।

अर्जुनः — युक्तमुक्तम् । पाण्डवानुचर एवायं, यदस्य वशे वैशं वर्तामहे । साध्वी प्रत्यभिज्ञा ते । यतः,

त्वद्द्रवकालकूटोग्रज्वालासंहारशूलिनः ।

कृष्णः सङ्कर्षणस्यैष सोदर्यः कंसकर्षणः ॥ ६३ ॥

जरासन्धः — रे रे ! कंसकर्षण इति मत्पुरत इदानीं श्लाघ्यते । पश्य ,

सामग्रीं साम्प्रतं यत् प्रथयति मथुरा विन्ध्यकान्तारभूमे-

रन्तर्गोमन्तसत्रं चिरमचरदयं यच्च साकं किरातैः ।

किञ्चान्यद्बिभ्रतीमे जलमनुजदशां सर्वदाशार्हवीराः

पर्याप्तः किं न कंसोन्मथनविधिमहापातकस्यैष पाकः ॥ ६४ ॥

(विहस्य) 'एकः पापानि कुरुते फलं भुङ्क्ते महाजनः' इति सत्यमुदाहियते । यदस्य कृते सर्वे वृष्णयः समुन्मूलिताः ।

अर्जुनः — अहो महीपतेरर्थशास्त्रार्थपारगत्वं यद्विजिगीषोर्दुर्ग-सङ्ग्रहणं गर्हयसि । किं न वेत्सि मुरनरकबाणचाणूरकंसकालिययवन-प्रभृतिदुर्हान्तभञ्जनजनिर्तभयविस्मयानि जनार्दनस्य चरिताद्भुतानि ।

१. 'ननु चिरात्' ख.
२. 'साध्वी' इति ख पाठे न.
३. 'यददुष्टमपि दुष्टं' ख.
४. 'अथ त्वं' ख.
५. 'वयम्' इति खपाठे न.
६. 'साध्वी च प्रत्य' ख.
७. 'अपि च किं न' ख.
८. 'तजनविस्मयानि' ख.



तस्मिन्नधत्त समये रमणी तदीया  
गर्भं समध्युषितमात्मविदात्मजेन ।

तस्यात्मवित्त्वमधिगर्भमवस्थितस्यै-

वाधायि साधु मुनिना किल नारदेन ॥ १९ ॥

तस्मिन्निति । तस्मिन् समये तादृश्यामवस्थायां तदीया तस्य  
हिरण्यकशिपो रमणी भार्या गर्भमधत्त धृतवती । कीदृशम् । आत्मानं परमात्म-  
तत्त्वं वेत्तीति तादृशेनात्मजेन पुत्रेणाध्युषितमधिष्ठितम् । तस्यात्मवित्त्वमेव  
स्फुटयति । अधिगर्भं गर्भं अवस्थितस्य वर्तमानस्यैव पुत्रस्यात्मवित्त्वमात्म-  
तत्त्वं नारदेन मुनिनावाधायि सम्मगुपदिष्टम् । किलेति प्रसिद्धौ । साध्विति  
सम्यगेवेत्यर्थः ॥ १९ ॥

प्राचीं पूर्णहरिणाङ्गमशेषलोक-

प्रह्लादकारणमसूत सुतं तदा सा ।

प्रह्लाद इत्यथ यथार्थममुष्य नाम

क्षेमङ्करं कथयतामपि सम्बभूव ॥ २१ ॥

प्राचीति । सा हिरण्यकशिपोर्भार्या प्राची दिक् पूर्णहरिणाङ्गं पूर्ण-  
चन्द्रमिवाशेषाणां लोकानां जनानां प्रह्लादकारणमानन्दहेतुभूतम् । उभय-  
साधारणमिदम् । तदा तस्मिन् काले असूत प्रसूतवती । अथ जननानन्तर-  
मेवामुष्य सुतस्य प्रह्लाद इति यथार्थम् । ह्लादि सुखे चेति धातुः । सर्वजन-  
सुखहेतुत्वाद(र्थान्ना ? र्थवन्ना)म् । कथयतामपि प्रह्लाद इति पठतामपि क्षेमङ्करं  
कुशलपिदं सम्बभूव सम्भूतम् । किं पुनस्तद्दर्शनसम्भाषणादिकमनुभूतवतामिति  
भावः ॥ २० ॥

कान्त्येव साधुजनबोधकृता दिनेशः

शान्त्या सह व्यवृधद्राहितविष्णुभक्त्या ।

भैरव्यादिभिश्चतसृभिश्च स भावनाभिः

स्वस्योपमातृभिरिवानिश्चमाहतोऽभूत् ॥ २१ ॥

कान्त्येति । दिनेशः सूर्यः कान्त्या स्वतेजसेव साधुजनानां सज्जनानां  
बोधकृता आत्मज्ञानमुपपादयन्त्या । सूर्यपक्षे जाग्रत्त्वकारिण्या आहित

विष्णुभक्त्या आहिता सम्यग्विहिता विष्णुभक्तिर्यथा तादृश्या शान्त्या शम-  
गुणेन । अन्यत्र आहितस्य मण्डलान्तर्वर्तिनो विष्णोर्भक्त्या विनयेन प्रवर्त-  
मानयेति बोध्यम् । तादृशशमगुणेन सहैव व्यवृधद् विवृद्धवान् । यथा यथा  
वपुः पुष्पाति तथा तथास्य विष्णुभक्तिकारी शमगुणोऽपि पुष्टिमध्यगच्छदि-  
त्यर्थः । स प्रह्लादश्चतसृभिर्मैत्र्यादिभिर्भावनाभिश्चित्तप्रसादसाधिनीभिर्गनिशमह-  
निशमादृतोऽभूदनुसृतोऽभूत् । मैत्र्यादयस्तु मैत्री, अनुकम्पा, मुदिता,  
उपेक्षेति चतस्रः । आसां विषयविभागमाह प्रबोधचन्द्रोदये —

‘ध्यायन्ति मां सुखिनि दुःखिनि चानुकम्पां

पुण्यक्रियेषु मुदितां कुमतावुपेक्षाम् ।

एवं प्रसादमुपयाति हि रागलोभ-

द्वेषादिदोषकलुषोऽप्ययमन्तरात्मा ॥’

इति । अत्रोपमामाह अस्योपगतृभिरेवेति । उपमातरो ध्यायः यथार्थक-  
मुपलालयन्त्यः पोषयन्ति तथेत्यस्य मैत्र्यादिष्वत्यन्तानुकूल्यं दर्शितम् ॥ २१ ॥

दृष्टात्मजं कुलत्रिलक्षणशीलमेनं

नातिप्रहृष्टहृदयोऽजनि दानवेन्द्रः ।

आत्मप्रियङ्करगुणप्रवणो हि लोको

नात्मीयतां विचिनुते परकीयतां वा ॥ २२ ॥

दृष्ट्वेति । दानवेन्द्रो शिरण्यकशिपुः कुलत्रिलक्षणं दैत्यकुलविसदृशं  
शीलं स्वभावो यस्य तादृशमनसमात्मजं दृष्ट्वा नातिप्रहृष्टमनतिसन्तुष्टं हृदयं  
यस्य तथाजनि जातः । उक्तमर्थं समर्थयते । आत्मप्रियङ्करेषु स्वप्रीतिकारिषु  
गुणेषु प्रवणस्तत्परो लोकात्मासराजसप्रियो जनः आत्मीयतामात्मसम्बन्धित्वं  
परकीयतां परसम्बन्धित्वं वा न विचिनुते नान्विच्छति । न विचारयतीत्यर्थः ।  
हिर्यस्मादर्थे । अत आत्महितदौरात्यादिगुणाभावादस्मिन्नौदासीन्यमिति भावः  
॥ २२ ॥

अध्यापिपद् गुरुभिरेनमशेषधर्म-

प्रध्वंसशालि स कुलव्रतमात्मनीनम् ।

यत्तु त्रयीवचनविस्तरमप्रमाणं

\*मत्तमसुप्तजनजलिपतकल्पमाह ॥ २३ ॥

‘सुप्तमत्त’ इति पाठो व्याख्यानोपलभ्यते ।

अध्यापिपदिति । स हिरण्यकशिपुरेणं प्रह्लादं गुरुभिः शुक्रादिभिः प्रयोज्यकर्तृभिरात्मनीनम् आत्मनो हितम् । आत्मन्विश्वजनेत्यादिना खः । 'आत्माध्वानौ खे' इति प्रकृतिभावः । अशेषाणां धर्माणां प्रध्वंसेन प्रणाशेन हेतुना शालि श्लाघ्यम् । शल रूढायामिति धातुः । कुलव्रतमसुरकुलसमयः । तदध्यापिपद् ग्राहयामास । क्रीडशं तदिति चेदत्राह— यत् कुलव्रतं तु त्रयी-वचनविस्तरं वेदवाक्यप्रपञ्चमप्रमाणमाह । न प्रमाणमिति ब्रवीति । अप्रमाणत्वे हेतुमाह । सुप्तानां य उत्स्वप्नप्रलापः मत्तानां मद्यपानक्षीवानां यश्चासम्बन्ध-प्रलापः तत्कल्पं तेन प्रायशस्तुल्यम् । उन्मत्तजल्पिततुल्यं वा । न तत्र किञ्चिद् ग्राह्यमस्तीति भावः । इत्याहेति नास्तिकमतानुसारेणोद्घोषयतीत्यर्थः ॥ २३ ॥

प्रह्लादचेतसि विवेकघने विशाले

विद्यावभासिनि विमोहतमोहिनीने ।

धर्म्येतरा गुरुगिरोऽपि सरोजपत्र

जम्बालिताम्बुकणिका इव नाभिलेगुः ॥ २४ ॥

प्रह्लादेति । विवेकेन सदसद्वस्तुविचारेण घने सान्द्रे विशाले विस्तारशालिनि विद्यया परमार्थज्ञानेनावभासिनि प्रकाशमाने । विमोहो वैचित्त्यम् । तदाहुः— 'मोहस्त्वसत्ये सत्यत्वबुद्धिर्दुःखे सुखभ्रमम् । विनात्मन्यात्मबोधश्च' इति । तद्रूपेण तमसा विहीने विरहिते प्रह्लादस्य चेतसि धर्म्येतरा अधर्मप्राया गुरूणां गिरोऽपि । अर्थकामावेव पुरुषार्थौ । धूर्तप्रलापस्त्रयीतन्त्रम् । मरणमेवापवर्गः । नास्ति परलोकः । ऐहिकमेव सुखम् । कणिकानां जम्बालितत्वं तास्तात् (?) । यथाब्जपत्रे न लगन्ति तथास्य चेतसि गुरुगिरो नाभिलगना बभूवुरित्यर्थः ॥ २४ ॥

पुत्रं कदाचन मुदा स पदावनम्रं

सस्नेहमङ्गमधिरोप्य पितान्वपृच्छत् ।

वत्सामिधत्स्व गुणिनोऽस्य गुरोः सकाशा-

दध्येयवस्तु किमधीतमये त्वयेति ॥ २५ ॥

पुत्रम् इति । स हिरण्यकशिपुः कदाचन कस्मिंश्चिद्विषये मुदा तद्विधाधिगमप्रीत्या पदावनम्रं पदयोः प्रणामशीलं पुत्रं प्रह्लादं सस्नेहं यथा

भवति तथाङ्गमारोप्य पिता जनयित्वा न्वपृच्छदनुयुक्तवान् । हे वत्स ! अभिधत्स्व  
कश्चय । गुणिनो गुणवतोऽस्य गुरोः शुक्रस्य सकाशादद्भ्येयमध्येतुमर्हं किं  
वस्तु त्वयाधीतं तदाभिधत्स्व । अये इति ससान्त्वनमाभिमुख्यकरमव्ययम् ।  
इत्येवंप्रकारमपृच्छदिति संबन्धः ॥ २५ ॥

सोऽपि व्यजिज्ञपदभिज्ञतमा यदाप्त्यै

सर्वात्मना तनुभृतः सततं यतन्ते ।

एकैव लम्भयति या पुरुषार्थप्रप्यं

सा विष्णुभक्तिरनघाधिगता मयेति ॥ २६ ॥

सोऽपीति । प्रह्लादोऽपि व्यजिज्ञपद् । वेज्ञापितवान् । किमिति । अभि-  
ज्ञतमा अतिशयेन विद्वांसस्तनुभृतो शरीरिणो यदाप्त्यै यस्या विष्णुभक्तेराधि-  
गमाय सर्वात्मना वाङ्मनःकायप्रवृत्त्या सततमनवरतं यतन्ते यत्नं कुर्वन्ति ।  
किञ्च या विष्णुभक्तिः एका केवलैवान्यसाहाय्यानपेक्षमेवाग्र्यं पुरुषार्थ मोक्षं  
लम्भयति प्रापयति । भक्तिमन्तमिति शेषः । तदुक्तम् - 'विष्णौ भक्तिः  
केवला मुक्तिहेतुः' इति । तथाभूता अनघा निर्दोषा अघनाशिनीत्यर्थः ।  
विष्णुभक्तिर्मयाधिगताधीत्यं दृढीकृता ! नात्र कश्चिद्विसंवाद इति भावः ।  
इति व्यजिज्ञपदिति संबन्धः ॥ २६ ॥

आकर्ण्य कर्णपरुषं तदघूर्णत द्रा-

गुचैर्जहास निटिले भ्रुकुटिं बबन्ध ।

निक्षिप्तमाशु निरकोशयदक्षिभासा

धक्ष्यन्निवैक्षत स रूक्षमुवाच चैनम् ॥ २७ ॥

आकर्ण्येति । स हिरण्यकशिपुस्तद्विज्ञापनं कर्णपरुषं कर्णयोर्दुःसहम्  
आकर्ण्य श्रुत्वा द्रागघूर्णत क्षिप्रं कम्पितशरीरो बभूव । उचैर्जहास हासितवान् ।  
निटिले ललाटे भ्रुकुटिं बबन्ध । आशु निक्षिप्तं सङ्गं निरकोशयद् निष्कोशं  
कृतवान् । कोशादुद्धृतवानित्यर्थः । अक्षिभासा मन्त्रस्त्रिभासा धक्ष्यन् दग्धुं  
प्रवृत्त इव ऐक्षत ईक्षितवान् । रूक्षं कूरं यथा तथा एतं प्रह्लादमुवाचोक्त-  
त्वांश्च ॥ २७ ॥

किं किं ब्रवीषि कुलपांसन हिंसनीयो  
 बालोऽपि काममासे का ममता ममापि ।  
 जात्यैव दैत्यकुलवैरिणि यस्य हास्या  
 भक्तिस्तवाजनि स वा कथमस्ववध्यः ॥ २८ ॥

किमिति । हे कुलपांसन कुलदूषक ! किं किं ब्रवीषि । कोपघोतिका  
 द्विरुक्तिः । त्वं बालः सन्नपि कामं तथा भवतु । का क्षतिरिति भावः ।  
 हिंसनीयो वध्यः । ममापि का ममता ममत्वम् । तवास्मासु ममत्वं नास्त्येव ।  
 (तव ! त्वयि) ममापि तथेत्यर्थः । यस्य तव जात्यैव निसर्गत एव दैत्यकुलवैरिणि  
 सुरवंशद्वेषिणि हास्या हसितुं योग्या परिहसनीया भक्तिरजनि सजाता ।  
 स वा तादृशस्त्वमथवा कथमवध्योऽसि कथमनिप्राप्तो भवसि ॥ २८ ॥

जिह्वेति किं न रसना पितृपूर्वजस्य  
 व्यापादके द्विषति भक्तिर्विषत इति वक्तुम् ।  
 वज्रात्मिकेयमथवा तव विष्णुनाम्ना-  
 मुच्चारणेऽपि न विदीर्यति आधुनापि ॥ २९ ॥

जिह्वेतीति । पितृपूर्वजस्य तव पितुर्ममाग्रजस्य हिरण्याक्षस्य व्यापादके  
 हिंसितरि द्विषत्यसच्छत्रौ विष्णो इह भक्तिर्विषत इति वक्तुं तव रसना  
 जिह्वा किं न जिह्वेति लज्जते । अथवा युक्तमेव वा । तवेयं रसना वज्रात्मि-  
 कैव वज्रेण निर्मितैव नियतम् । या रसनाधुनापीदानीमपि विष्णुनाम्नामुच्चारणे  
 सत्यपि न विदीर्यति न सहस्रधा विदीर्यति । अवज्रमयी चेत्तदुच्चारणप्रसङ्ग  
 एवादरिष्यदिति भावः ॥ २९ ॥

प्रह्वामरातिगुणवर्णनसाहसिक्ये  
 जिह्वां छिनत्तु तव मद्भुजदण्डबन्धुः ।  
 कृत्वारिणाभ्ररुधिरास वीरमाणः  
 प्राणापहारविधिवीतघृणः कृपाणः ॥ ३० ॥

प्रह्वामिति । मद्भुजदण्डयोर्मम दोर्दिण्डयोर्बन्धुः सततं संसर्गो  
 सत्स कृपाणः स्वङ्ग । अरातेः शत्रोः विष्णोर्गुणवर्णनमीदृशस्तद्वत् इति  
 गुणशंसा (तद्) रूपे साहसिक्ये साहसे विषये प्रह्वं प्रवर्षणं तस्वरामित्यर्थः ।  
 तादृशीं तव जिह्वां छिनत्तु द्विधा कसेतु । कथमस्ववध्योऽसि । कथं

कृपाणः । कृत्तस्य खण्डितस्यारिगात्रस्य शत्रुशरीरस्य यदुधिरं तत्स्थानं स्यात् ।  
मद्यस्य वीरपाणः । 'वीरपाणं तु यत्पानं वृत्ते भाविनि वा रणे' इत्यमरः ।  
साहस्रपाणं कृतवान् । किञ्च प्राणापहारविधौ प्राणविनाशकर्मणि वीतघृणो  
निष्कृष्टः । अनेनास्य व्यवसिते कर्मणि नास्त्योदासीन्यमिति दर्शितम्  
॥ ३० ॥

कः कोऽत्र भो मम तनूजमपि प्रवृद्धा-  
वात्मद्रुहं निहत दैत्यमटास्तदेनम् ।  
कः संशयोऽत्र भवतां न विल्लयते कि-  
मात्मोदयाय गडुरात्मशरीरजोऽपि ॥ ३१ ॥

क इति । अत्र कस्कः । वर्तमान इति शेषः । भो दैत्यमटास्तत्तस्मा-  
द्धेतोर्मम तनूजमपि पुत्रमपि प्रवृद्धौ सत्यामात्मद्रुहं वर्धमानोऽसावात्मानं मामेव  
भ्राक्ष्यतीत्यर्थः । एवंविधमेनं प्रह्लादं निहत निगृहीध्वम् । हन्तेल्लोऽपि मध्यम-  
पुरुषबहुवचनमेतत् । अत्रात्मजहनने भवतां कः संशयः । सन्देहो न कर्तव्य  
इत्यर्थः । अत्र हेतुमाह । आत्मशरीरजोऽपि स्वगात्रसमुद्भूतोऽपि मडुर्मासो-  
च्छूनतारूपो व्याधिविशेषः । आत्मोदयाय स्वस्य नीरोगतारूपाभ्युदयार्थं किं  
न विल्लयते । किं न छिद्यते । छिद्यत एवेत्यर्थः । अत्रापि प्रवृद्धावात्मद्रुहमिति  
विभक्ति(वि)परिणामेनानुषज्यते ॥ ३१ ॥

सक्रोधमित्थमभिधाय सुतं विकर्ष-  
न्नङ्गादधिक्षिति तमक्षिपदक्षमोऽसौ ।  
विद्वानपि स्वहृदयाय न रोचते यो  
जीवोऽश्मसदृशः खलु दुष्प्रभूणाम् ॥ ३२ ॥

सक्रोधम् इति । असौ हिरण्यकशिपुः सक्रोधं सरोषमित्थमभिधायोक्त्वा  
अक्षमः क्षमारहितः सुतमङ्गाद्विकर्षन् करे गृहीत्वा बलादाकर्षन्नाधिक्षिति  
क्षितौ तमक्षिपत् प्रक्षिप्तवान् । इदं चास्य साहसकारित्वं समर्थयते । दुष्प्रभूणां  
दुष्टानां प्र(भूषणतया ? भूणां तु यो) जीवः प्राणी विद्वानपि पण्डितः सन्नपि  
स्वहृदयाय न रोचते रुचितो भवति । स्ववाञ्छानुगुणो न भवति । सोऽयं  
जीवोऽश्मसदृशः पाषाणतुल्यः खलु । अश्मानमवनौ क्षेप्तुं कस्यापि न कृपा  
भवति । तद्वदेवासौ दुष्टः स्वसुतं प्रक्षिप्तवानित्यर्थः ॥ ३२ ॥

शूलैर्गदाभिरसिभिर्मुसलैः शिलाभि-  
र्दन्तैर्नखैः स्वमभिजघ्नुषि किङ्करौघे ।

प्रीतिप्रसन्नवदनः सरसानपाङ्गान्

माल्यैरिवाचर्यति सन्निदधे कुमारः ॥ ३३ ॥

शूलैरिति । कुमारः प्रह्लादः शूलादिभिः स्वमात्मानमभिजघ्नुषि अभितो  
हननं कृतवति किङ्कराणामोघे समूहे विषये प्रीत्या प्रसन्नवदनः माल्यैः  
सुरभिमालागणैः स्वमर्चयति जन इव सरसानपाङ्गान् सस्नेहान् कटाक्षान् सन्नि-  
दधे समर्पितवान् । अनेनास्य दयागुणातिशय उक्तः । उक्तं च प्रबोधचन्द्रोदये

‘क्रुद्धे स्मेरसुखावधरिणमभाविष्टे प्रसादोदयो

व्याक्रोशे कुशलोक्तिरात्मदुरितच्छेदोत्सवस्ताडने ।

धिग्जन्तोरजितात्मनोऽस्य महती दैवादुपेता विपद्

दुर्वीरेति दयारसार्द्रमनसः क्रोषस्य कुत्रोदयः ॥’

इति । क्षमावतः स्वभावोऽयमिति द्रष्टव्यम् ॥ ३३ ॥

सर्पैरदंशयदघातयदुग्रदन्तै-

र्दन्तावलैर्विषमपाययद्दिन्द्रशत्रुः ।

एनं भृगौ पुनरपातयदद्वितीय-

ब्रह्मैकतानहृदयो न चचाल बालः ॥ ३४ ॥

सर्पैरिति । इन्द्रशत्रुः हिरण्यकशिपुरेणं प्रह्लादं सर्पैरदंशयदंशितवान् ।  
उग्रदन्तैस्तीक्ष्णरदनैर्दन्तावलैर्गजैरघातयद् घातितवान् । विषमपाययत् पायित-  
वान् । पुनरोभिर्व्यापारैरप्यनुज्झितप्राणं भृगावपातयत् । भृगुपतनं नाम पर्वताग्रमा-  
रोप्याधः पतनम् । तदपि कारयामास । तस्मिन्नपि कृते बालो शिशुरपि ब्रह्मैकतानं  
ब्रह्मणि नितरां प्रवणं हृदयमस्येति तथाभूतः । एकतानोऽनन्यवृत्तिरित्यमरः ।  
सर्वात्मना परमे ब्रह्मणि निलीनहृदय इत्यर्थः । हेतुगर्भं चेदं विशेषणम् ।  
ब्रह्मणि निलीनहृदयत्वाद् न चचाल न चलितवान् । तदुक्तम् —

‘परं परं ब्रह्म सुहागभाविण

ण बाहिरं बाहलक्रीव देहिण’ इति ॥ ३४ ॥

शक्नोति यन्न शतकोटिरपि प्रभेतुं  
 यत् कालतोऽपि नहि जीर्यति देशतो वा ।  
 तद्वर्म शर्मघटितं हरिभक्तिसंज्ञं  
 यं त्रायते स्म पृथुकस्य कुतोऽस्य भीतिः ॥ ३५ ॥

... .. प्रभेतुं प्रभङ्क्तुं न शक्नोति न  
 प्रभवति । यद्वर्म कालतो देशतो वापि काळदेशाभ्यामपि नहि जीर्यति वयोहानिं  
 न प्राप्नोति । तत् तादृशं शर्मणा आनन्देन घटितं युक्तं हरिभक्तिसंज्ञं विष्णुम-  
 क्तिनामकं वर्म कवचं यं त्रायते स्म ररह । अ (स्य ? न्य)वर्मणः शस्त्रभेद्यत्व-  
 मपि कदाचित्स्यादेव । अस्य तु विष्णुभक्तिनाम्नः कवचस्य वज्रेणाप्यभेद्यत्व-  
 मिति व्यतिरेकः । तादृशस्यास्य पृथुकस्यार्भकस्य । पृथुकौ चिपिटार्भकौ  
 इत्यमरः । कुतः कस्माद्विषयाद् भीतिः । न कुतश्चिदपीत्यर्थः ॥ ३५ ॥

भूयोऽपि तं वरुणपाशनियन्त्रिताङ्गं  
 दैत्योऽध्यशाययद्सौ वसतिं गुरुणाम् ।  
 बन्धं विनारमत यस्य मनो मुकुन्दे  
 तस्यार्भकस्य तु कियानिह देहबन्धः ॥ ३६ ॥

भूय इति । असौ दैत्यो हिरण्यकशिपुः भूयोऽपि पुनरपि तं प्रह्लादं वरु-  
 णपाशेन निबन्धिताङ्गं दृढबद्धसर्वावयवं कृत्वा गुरुणां वसतिं शुकभवनमध्यशा-  
 ययत् । तत्र क्षिप्तवानित्यर्थः । किमस्य बन्धनेन हीयत इत्याह ।  
 यस्यार्भकस्व मनो बन्धं विना सङ्गमन्तरेण अव्यवधानेनेत्यर्थः । मुकुन्दे निष्णौ  
 अरमत रतिमधिगतम् । तस्य तादृशस्यार्भकस्य तु इह गुरुगृहे देहबन्धः  
 शरीरमात्रनियमनं कियान् कियत्प्रमाणम् । असार इत्यर्थः । भगवति श्रीरोषे  
 निलीनमस्य मन इदं ब्रह्मबन्धनं न जानातीति भावः ॥ ३६ ॥

तत्संस्तवादसुरबालकुलानि सर्वा-  
 प्यस्मावबोधपरिपूतमनांस्यभूवन् ।  
 रुढानि किं न परितः सुरभिद्रुमस्य  
 प्रायस्त्वृणान्यपि भवन्ति सुगन्धवन्ति ॥ ३७ ॥



तद् इति । तस्य अर्भकस्य संस्तवात् संपर्कात् परिचयाद्धेतोः सर्वाणि  
निश्शेषाण्यसुरबालानां कुलानि वृन्दान्यात्मावबोधेनात्मज्ञानेन हेतुना परिपूत-  
मनांसि विष्णुभाक्तिविशोधितचित्तान्यभूवन् । अत्र दृष्टान्तमाह—सुरभिद्भुमस्य  
चन्दनचम्पकादिसुगन्धिवृक्षस्य परितः समन्ततो रूढान्यङ्कुरितानि तृणान्यपि प्रायः  
सुगन्धवन्ति सुरभिगन्धशालीनि किं न भवन्ति । तथा भवन्त्येवेत्यर्थः ॥ ३७ ॥

नारायणाच्युत हरे मधुसूदनेति

प्रोच्चार्यमाणरमणीयमुकुन्दनाम्नाम् ।

उद्दामभक्तिरसनिर्भरमर्भकाणां

वृन्दं मुहुर्मुनिगृहान् मुखरीचकार ॥ ३८ ॥

नारायणेति । नारायणेत्यादीनि प्रोच्चार्यमाणानि प्रकर्षेणोच्चैरुदीर्य-  
माणानि रमणीयानि भक्तजनमनोहराणि मुकुन्दनामानि विष्णोः सहस्राधिकानि  
नामानि यैस्तादृशानामर्भकाणामसुरबालानामुद्दामेनोत्कृष्टेन भक्तिरसेन भगवद्  
भावनात्मना सुखेन निर्भरं सम्पूर्णं वृन्दं समूहः मुनिगृहान् शुक्रनिकेतनं मुहुः  
पुनः पुनः मुखरीचकार सशब्दघोषमकरोत् ॥ ३८ ॥

श्रुत्वा हिरण्यकशिपुः श्रुतिदुःसहं त-

चिन्तामधादहह विष्णुपरत्वमेतत् ।

एकत्र लग्नमपि दैत्यकुलं समस्तं

व्याप्नोत्यलर्कविषवत् सकलं शरीरम् ॥ ३९ ॥

श्रुत्वेति । हिरण्यकशिपुः श्रुतिदुःसहं कर्णयोरसहमरुन्दुदप्रायं तद्विष्णु-  
नामोच्चारणं श्रुत्वा चिन्तामधादचिन्तयत् । अह हेत्यमर्षघोतकम् । एतदत्र  
प्रवर्तमानं विष्णुपरत्वं विष्णुभाक्तिरेकत्र लग्नमपि प्रह्लादमात्रे प्रथममुद्भूतमपि  
समस्तं निश्शेषं दैत्यकुलमसुरार्भकसङ्घं व्याप्नोति । ... ..  
तद्वदिदमपीत्यर्थः ॥ ३९ ॥

नानास्त्रशस्त्रनिहतोऽपि विहीयतेऽसौ

नो वज्रलेपघटितैरिव जीवन्धैः ।

आश्लिष्यते प्रतिमुहुर्बहु विष्णुभक्त्या

बालोऽपि हन्त विटपी विषवीरुधेव ॥ ४० ॥

नानेति । असौ प्रह्लादो नानाविधैस्त्रशस्त्रैर्निहतः महतः सन्नपि ज्व  
बन्धैर्न विहीयते प्राणैर्न विमुच्यते । अतो वज्रलेपघटितैरिव अष्टबन्धयोग्दृश्य

हृदीकृतैरिव प्रतिमुहुः पुनःपुनरपि विष्णुभक्त्या बालोऽप्यसौ बह्नाश्लिष्यते  
दृढमुपगूहते । हन्त कण्ठमिदम् विषवीरुधा विषवल्ल्या बालवितपीव । तथा समा-  
लिङ्गितो विटपी तत्क्षणं शुष्यत्येव । तद्वद् विष्णुग्रहप्रस्तेनानेनास्माकं न  
किञ्चिदपि प्रयोजनमस्तीति भावः ॥ ४० ॥

पप्रच्छ चैनमुपसृत्य स दैत्यराजो

रे मूढ कस्तव तथापटुराश्रयोऽभूत् ।

यद्वौरवाद्दहितखण्डेनपण्डितान-

प्यस्मानहो भण तृणाय न मन्यसे त्वम् ॥ ४१ ॥

पप्रच्छेति । स दैत्यराजो हिरण्यकशिपुरेणं प्रह्लादमुपसृत्य उपगम्य  
पप्रच्छ पृष्ठवांश्च । किमिति— मूढ दुर्बुद्धे ! तथापटुस्तादृक्समर्थः कस्तवाश्र-  
योऽभूदवलम्बनं जातः । यद्वौरवाद् यस्थ गुरुत्वाद्धेतोरस्मानपि तृणाय न मन्यसे ।  
त्वं तृणमपि (न) कल्पयसे । कीदृशान्— अहितखण्डने शत्रुविदलने पण्डितान्  
समर्थान् । अहो आश्चर्यमिदम् । भण शत्रुप्रमथनचतुरेभ्योऽस्मदपि बलीयांसं  
कतममवष्टभ्यास्मान्न बहुमन्यस इत्येतद् ब्रूहीत्येवं पप्रच्छेति सम्बन्धः ॥ ४१ ॥

अस्त्याश्रयः स तु ममैव न केवलस्य

लोकत्रयस्य स गतिः स गतिस्तवापि ।

व्याप्तिक्रियावचनविष्णुपदाभिधेयः

सोऽयं हरिः शरणमित्ययमप्यवादीत् ॥ ४२ ॥

अस्तीति । अयं प्रह्लादोऽप्यवादीद् उक्तवान् । किमिति — आश्र-  
योऽस्ति । तथापटुरवलम्बितः कश्चिदस्ति । अस्तीति सत्पदवाच्यः स एव । स  
तु केवलस्य ममैव नाश्रयः । कस्य तर्हि । लोकत्रयस्य त्रैलोक्यवर्षिणो जनस्य  
स गतिः स एवाधारः । तवापि स एव गतिः शरणं नान्यः । स क इति  
चेदाह — व्याप्तिक्रियावचनेन विष्णुपदेनाभिधेयः आभिधातुं शक्यः ।  
अथवा 'विष्णु व्याप्तावि' ति धातोर्भिधेयोऽर्थः स एव । तदुक्तम् "विश्वव्या-  
पित्वहेतोर्जगति सुमतिभिर्विष्णुसिद्ध्यन्ते अः" इति । सोऽयं तादृक्प्रभावो  
हरिः दुरितानि हरस्तीति हरिपदाभिधेयोऽस्ति मम शरणं रक्षिता येन  
तव दुर्व्यवसायान्न विभेमीति भावः ॥ ४२ ॥

यद्येवमद्य तव विष्णुरशेषवस्तु-

व्यापी निवारयतु शस्त्रमिदं मदीयम् ।

इत्थं सहासमभिधाय सरोषडम्भः

स्तम्भे हिरण्यकशिपुः प्रजिघाय शस्त्रम् ॥ ४३ ॥

यदीति । एवं यदि व्याप्तिक्रियावचन इति यथा त्वयोक्तं स तथा चेत् तर्ह्यद्य अशेषवस्तुषु व्यापी व्यापनशीलस्तव विष्णुर्मदीयमिदं शस्त्रं खड्गं निवारयतु रुणघट्टु वपुषि निपतनान्निरस्यतु । सरोषडम्भः रोषेण डम्भेन च सहितः । 'डम्भस्त्वनृतवाग्वृत्त्या पौरुष(खानं ? स्यापनं)निजम्' इति हि तल्लक्षणम् । हिरण्यकशिपुरित्थं सहासम् उच्चैः प्रहसन्नभिधायोक्त्वा स्तम्भे सभामण्डपस्थ-  
प्रायः प्रजिघ्राय प्रयुक्तवान् । शस्त्रेण स्तम्भे प्रहृतवानित्यर्थः ॥ ४३ ॥

पर्जन्यजन्यकटुरार्जिततर्जनोर्जः-

स्फूर्जत्तरस्फुटनिरुद्धकुलाद्रिरन्ध्रः ।

दिक्कुम्भिकर्णकुहरत्रुटनप्रवीणः

स्थूणोदरादजनि कोऽपि तदा निनादः ॥ ४४ ॥

पर्जन्येति । तदा तत्प्रहरणसमये स्थूणोदरात् स्तम्भस्यान्तर्भागात् कोऽपि ईदृगिति वक्तुमशक्यो निनादः शब्देऽजनि जातः । पर्जन्यात् प्रलय-  
घनाद् जन्यस्य जातस्य 'भव्यगेय' इत्यादिना कर्तरि कृत्यः । कटोः क्रूरस्य गर्जितस्य स्तनितस्य तर्जनेन भर्त्सनेनोर्जसा बलेन । स्वनमहिम्नेत्यर्थः । स्फूर्जत्तरः अतिशयेन प्रवृद्धः । किंच स्फुटं यथा भवति तथा निरुद्धानि कुलाद्रीणां रन्ध्राणि येन तादृशः । किंच दिक्कुम्भिनामाद्यान्तदन्तिनां कर्णकुहराणां त्रुटने भङ्गने प्रवीणः समर्थः । एवं यत्किञ्चिद्व्यक्तमेवेति भावः ॥ ४४ ॥

यच्छ्राविणो द्वितिसुताः कतिचिन्मूर्च्छुः

केचिन्निपेतुरवनौ लुलुडुस्तथान्ये ।

एके विलेपुरपरे रुद्धः परे तु

क्षिप्रं प्रदुद्रुवुरसूनितरे निरासुः ॥ ४५ ॥

यद् इति । यच्छ्राविणो यस्य निनादस्य श्रोतारः कतिचिद्विति-  
सुता दैत्या मुमुर्च्छुर्भोहमुपपताः । केचिदवनौ निपेतुः पक्षितवन्तः । तथान्ये

लुलुः अवनावेव लुठनं चक्रुः । एके विलेपुः परिदेवनं चक्रुः । अपरे  
रुदुः क्रन्दितवन्तः । परे तु क्षिप्रमाशु प्रदुद्रुवुः तस्मात् प्रदेशात् पलायित  
वन्तः । इतरे असून् प्राणान् निरासुस्त्यक्तवन्तः । निष्पूर्वादस्यतेर्लिङ् ॥ ४५ ॥

सम्भ्रान्तचक्षुरथ दिक्षु विदिक्षु च द्रा-

गीक्षाम्बभूव स यदा चकितोऽसुरेन्द्रः ।

स्तम्भादलक्ष्यत तदा बहिरुग्रदंष्ट्रा-

कोटिः सटावलिनजटालमुखो नृसिंहः ॥ ४६ ॥

सम्भ्रान्तेति । अथ निनादश्रवणादनन्तरं सोऽसुरेन्द्रो हिरण्य-  
कशिपुः यदा यस्मिन् काले येन चकितो भीतः सम्भ्रान्तचक्षुरनवास्थितनेत्रेवृत्तिः  
दिक्षु विदिक्षु च द्राक् क्षिप्रं ईक्षाम्बभूव । कुत एष शब्दः प्रवर्तत इति  
सर्वत्र चक्षुर्व्यापारं कृतवान् । तदा तस्मिन् काले नृसिंहः नरसिंहरूपो  
भगवान् महाविष्णुः स्तम्भाद् बहिरलक्ष्यत । सर्वजनैरिति शेषः ॥ ४६ ॥

अथ त्रिभिः श्लोकैरस्य विग्रहं विशिनाष्टि —

तप्तारकूटकपिशिक्षिपुटस्फुटोद्य-

ज्ज्योतिश्छटारुणपटापिहितान्तरिक्षम् ।

उत्तालतालपृथुदीर्घभुजासहस्र-

प्रान्तस्फुरन्नखशिखालिखिताम्बुवाहम् ॥ ४७ ॥

तप्तेति । तप्तमनलाध्माताम् आरकूटं ताम्रलोहं तद्वत् कपिशयोस्ताम्रयो-  
रक्षिपुटयोर्नेत्रान्तर्भागयोः स्फुटं यथा तथोद्यतामुद्गच्छतां ज्योतिषां छटा  
समूहः तद्रूपेणारुणपटेन कुसुम्भादिरक्तवस्त्रेणापिहितमाच्छादितमन्तरिक्षमाकाशो  
यस्य । उत्तालानामुन्नतानां तालद्रुमाणामिव पृथुदीर्घाणां स्थूलायतानां भुजानां  
सहस्रस्य प्रान्तेष्वग्रेषु स्फुरन्तीभिर्नखशिखाभिर्नखरशिखरैः लिखिता लीढा  
अम्बुवाहा मेघा यस्य ॥ ४७ ॥

जृम्भाविदीर्णमुखगह्वरलम्बमान-

जिह्वामहाभुजगवल्गितदुर्निरीक्षम् ।

प्रालेयपाण्डुरुचिभासुरकेसराली-

केलीविधूननविसंस्थुलमांसकांसम् ॥ ४८ ॥

जृम्भेति । संबाहूत्क्षेपं यो गात्रविनामः सा जृम्भा नाम । जभि  
जृभी गात्रविनाम इति धातुः । तथा सह विदीर्णं व्यासे मुखगह्वरे लम्ब -  
मानस्याधस्तात् प्रवर्तमानस्य जिह्वारूपस्य महाभुजगस्य वल्गितेन अमणेन  
दुर्निरीक्षं (भीतिं कृत्वा ?) दुरालोकम् । प्रालेयपाण्ड्वा हिमशुभ्रया रुच्या  
भासुरायाः केसराल्या मुखलोमपङ्क्तेः केलीविधूननेन विसंस्थुलौ दन्तुरौ  
मांसलौ पृथू अंसौ स्कन्धभागौ यस्य ॥ ४८ ॥

स्थूलद्वसिष्ठतरकण्ठमकुण्ठनाद-

विद्राविताद्रिवनसञ्चरसत्त्वजालम् ।

तत्तादृशं कमपि विग्रहमुग्रमुच्चै-

रग्रे हिरण्यकशिपुः सभयं ददर्श ॥ ४९ ॥

स्थूलेति । स्थूलः पृथुः द्वसिष्ठतरोऽतिशयेन ह्रस्वश्च कण्ठो यस्य ।  
अकुण्ठैरत्युच्चैः नदैः कण्ठरवैः विद्रावितं भयपलायितमद्रिवनसंचरं सञ्चारस्थानं  
यस्य तथाभूतं सत्त्वजालं सिंहव्याघ्रादिवनजन्तुसमूहो येन । तत्तादृशं तथाभूतं  
कमप्यनिर्देश्यम् उग्रं भयानकं विग्रहं भगवतो नरसिंहशरीरं हिरण्यक-  
शिपुरग्रे पुरोभागे सभयं सत्रासं ददर्श दृष्टवान् ॥ ४९ ॥

हंहो! स एष खलु विष्णुरधृष्णुरस्म-

त्रस्यन्नदर्शनमगादियतोऽपि कालान् ।

योऽसौ स संप्रति समक्षमुपैति दिष्ट्ये-

त्यभ्यापतद् अमितचण्डगदः स दैत्यः ॥ ५० ॥

हंहो इति । हंहो आश्चर्यमिदम् । स खलु स एव विष्णुरेषः ।  
योऽस्मदस्माकं सकाशात् त्रस्यन् भीतः सन्नधृष्णुरप्रगल्भ इयत् एतावतः  
कालानप्यदर्शनमगात् कापि निलीनवान् । स तादृशोऽसौ संप्रतीदानीं दिष्ट्या  
दैवगत्या समक्षमुपैत्यस्मत्प्रत्यक्षतां प्राप्नोति । अस्यासन्नविनाशावसरत्वा-  
दैवेनैव दर्शित इति भावः । इत्येवं जल्पन् दैत्याः स हिरण्यकशिपुः अमिता  
कराञ्चले व्यावल्गिता चण्डा क्रूरा गदा येन । तथा सन्नभ्यापतत् भगव-  
तोऽभिमुखमागतवान् ॥ ५० ॥

दोर्यन्त्रमध्यपतितोऽपि हरेस्ततः स  
 प्रभ्रश्य तत्क्षणगृहीतमहासिचर्मा ।  
 बलग्नफल्लुपटिमा विविधप्रकारं  
 भूयोऽप्यभिरभिसार तथोग्रमेनम् ॥ ५१ ॥

दोरिति । स दैत्यो हरेर्नृसिंहस्य दोर्धन्त्रमध्ये पतितः सन्नपि ततो  
 दोर्यन्त्रमध्यात् प्रभ्रश्य प्रभ्रष्टो भूत्वा । बलादाकृष्टस्वशरीरः सन्नित्यर्थः ।  
 तत्क्षणमेव तदानीमेव गृहीतमहासिचर्मा करघृतखड्गफल्लकः । विविधप्रकारं  
 नानाप्रकारं बलग्न पतनोत्पतनमण्डलमणादिशरीरव्यात्यामविचेष्टितानि प्रदर्श-  
 यन् । अफल्लुपटिमा गुरुतरसङ्ग्रामसमर्थ इत्यर्थः । भूयोऽपि पुनरपि । अभीर्नि-  
 र्भयः सन् तथोग्रं तत्तादृग्भयङ्करमप्येनं नृसिंहम् अभिससाराभिमुद्भयेनोप-  
 सृतवान् ॥ ५१ ॥

अग्रेऽभिपत्य कृतविग्रहमुग्रशस्त्र-  
 व्यग्रग्रहस्तमतिदुर्ग्रहमग्रहीत्म् ।  
 द्वारस्थितो नृहरिराशु निजेऋभागे  
 घोरेण प्रहारशतेन विक्षतं विच्छिन्नसकलावयवमेनं निजे ऊरुभागेऽक्षिपच्च ॥ ५२ ॥

अग्रे इति । नृहरिर्नृसिंहोऽग्रेऽभिपत्य स्वपुरोभागे समभिसम्य उग्रेण  
 शस्त्रेण खड्गेन व्यग्रः समसितोऽग्रहस्तो हस्ताग्रं यस्य । तथा कृतविग्रहं  
 विहितयुद्धम् अतिदुर्ग्रहं प्रहातुमत्यन्तमशक्यमपि तं दैत्यम् अग्रहीत् गृहीतवान् ।  
 द्वारस्थितः गृहस्यान्तर्बहिश्चायं न निग्राह्य इत्यादिवरलाभममोघयितुमिदम् ।  
 घोरेण प्रहारशतेन विक्षतं विच्छिन्नसकलावयवमेनं निजे ऊरुभागेऽक्षिपच्च  
 क्षिप्तवांश्च । भूम्यन्तरिक्षयोरप्यवध्यत्ववरपरिजिहीर्षयेदमपि ॥ ५२ ॥

वधुः शिलाकठिनमस्य दृढास्थिकूट-  
 स्फोटोच्चलच्चटचटारवभैरवं तत् ।  
 वज्रादपि स्थिरस्वरैर्नखैरैर्ब्यदारी-  
 दुद्रत्वरक्षतजपिच्छिलमुच्चकैः सः ॥ ५३ ॥

वधुः इति । स नृहरिस्य ऊरौ क्षिप्तस्य हिरण्यकशिपोः । तत् तथा  
 वक्ष्यमाणविशेषणविशिष्टं वक्ष उरस्थलम् । वज्रादपि स्थिरैः कठिनैः  
 खैरैस्तीक्ष्णैर्नखैरैः व्यदारीद् द्विधा विदारितवान् । कीदृशं वक्षः । शिला  
 कठिनं पाषाणवत् कर्कशम् । दृढस्य स्थिरतरस्थास्थिकूटस्यास्थिसङ्घातस्य

स्फोटान् त्रुटनादुच्च-तद्रच्छता चटचदारवेण भैरवं शृण्वतां भयङ्करम् । उच्चकै-  
रूर्ध्वम् उद्वत्वेरणोत्पतनशीलेन क्षतजेन पिच्छिलमार्द्रीभूतम् ॥ ५३ ॥

मस्तिष्कपङ्कबहलादलितास्थिनाला-

दुद्धातचित्तकमलादसुराधिपस्य ।

आदाय स क्षतजतोयमुरस्तटाका-

दुच्चण्डगर्जितमपान्मुहुरिद्धकोपः ॥ ५४ ॥

मस्तिष्केति । स नृहरिरिद्धकोपः प्रवृद्धामर्षः सन् असुराधिपस्योर-  
स्तटाकादुरस एव तटाकात् क्षतजं रुधिररूपं तोयमादाय कराञ्जलिपुटे गृहीत्वा  
उच्चण्डगर्जितं क्रूरतरसिंहनादं यथा भवति तथा मुहुः अनेकवारं अपात्  
पीतवान् । इद्धकोपाग्निनिर्वापणायैः तोयपानम् । उरसस्तटाकत्वेन रूपणात्  
तदनुगुणानि विशेषणान्याह । मस्तिष्कं वसा द्रूपेण पङ्केन कर्दमेन बहलात्  
सान्द्रात् । दलितास्थिनालात् अस्थिरूपविसकाण्डात् । उद्धातमुद्वृत्तं चित्तमेव  
कमलं यस्मात्तादृग्भूतादुरस्तटाकादिति सम्बन्धः ॥ ५४ ॥

अङ्गानि चन्द्रकरशुभ्रतनूरुहाण्य-

प्यस्रच्छटाच्छुरणकर्बुरकान्तिभ्रुन्ति ।

सन्ध्यातपारुणिमंशारित्तशारदाभ्र-

विभ्रान्तिकृन्ति विभ्रुराविभ्राम्बभूव ॥ ५५ ॥

अङ्गानीति । विभुर्भगवान् नृसिंहः अङ्गानि स्वशरीरावयवान् चन्द्रकरा  
इव शुभ्रा(णि) धवल(रतः ? नि त)नूरुहाणि रोमाणि येषां तथाभूतानि अपि  
अस्रच्छटाः रुधिरप्रवाहस्य क्षुरणेन सम्पर्केण हेतुना कर्बुरकान्तिभ्रुन्ति सिति-  
न्तारुणिमंशारित्तानि कान्ति वहन्ति सन्ति । सन्ध्यातपस्यारुणिन्ना श्रेणिन्ना  
शारित्तानि शबलिन्नामां शारदानां शरत्समयसम्भूतानां अभ्रणां वारिष्वाहणां  
सम्बन्धिनीं विभ्रान्ति भ्रमं कुर्वन्तीति तथाभूतानि । सन्ध्यारानानुक्तिस्त्वारद-  
वारिदाः किमभूनीति सन्देहकरीणीत्यर्थः । तादृशान्यङ्गानि आविभ्राम्बभूव  
आभरणस्थानितया धारणात्वास ॥ ५५ ॥

उत्तमलमांसलतमांसगलावसक्त-

रक्तस्तुदान्त्रशुणभूषणभूषिताङ्गः ।

अध्वान्तरोपमविष्मटलमक्षियुष्मं

चिक्षेप दिक्षु स दिक्षुरिव त्रिलोकीम् ॥ ५६ ॥

उत्तालेति । स नृहरिखिलोकीं दिग्धक्षुरिव दग्धुमिच्छुरिव अक्षान्तरोष-  
मप्रशान्तकोपं यथा भवति तथा अतिपाटलमत्यन्तारुणमक्षियुग्मं दिक्षु  
सर्वांशास्तु चिक्षेप प्रेरितवान् । कीदृशः स विभुः । उत्तारयोरुन्नतयोर्मांसलत-  
मयोरतिशयेन पृथ्वोरंसयोः स्कन्धयोर्गले कण्ठे चावसक्तैराबद्धैः रक्तस्राग्निः  
शोणितमुद्रमद्भिरान्त्रगणैरान्त्रमालाभिरेव भूषणैरुद्धारसाधनैर्भूषितान्यलङ्कृता-  
न्यङ्गानि यस्य तादृश इति । किमतः परं भयानकस्थानमिति भावः ॥ ५६ ॥

हित्वा हिरण्यकशिपोर्व्यसु तच्छरीरं  
प्रोत्थाय दैत्यपटलं निखिलं चखाद ।  
इत्थं भयानकतनुर्दनुजारिसिंहः  
संहाररुद्रमपि स द्रुतमत्यशेत ॥ ५७ ॥

हित्वेति । दनुजारिसिंहो नरसिंहमूर्त्तिर्भगवान् महाविष्णुर्हिरण्य-  
कशिपोः तद् व्यसु विगतप्राणं शरीरं हित्वा परित्यज्य प्रोत्थाय निखिलं  
निश्शेषं दैत्यपटलं दानवसमूहं चखाद भक्षितवान् । इत्थमुक्तप्रकारेण भयान-  
कतनुर्भयङ्करशरीरः संहाररुद्रं कालरुद्रमूर्त्तिं भगवन्तं श्रीपरमेश्वरमपि द्रुतं  
क्षिप्रं अत्यशेत स नृसिंहमूर्त्तिरित्यर्थः ॥ ५७ ॥

तत्तादृशं तमभिसर्तुमपारयद्भिः  
सञ्चोदितः शतधृतिप्रमुखैरमर्त्यैः ।  
भक्तोत्तमः स खलु निर्भयमर्भकोऽपि  
प्रह्लाद एत्य हरिमस्तुत वस्तुतोऽमुम् ॥ ५८ ॥

तद् इति । शतधृतिप्रमुखैर्ब्रह्मादिभिरमर्त्यैस्तत्तादृशं तथा भीषणस्वरूपं  
नृसिंहमभिसर्तुमभिसुरव्येनोपेतुमपारयद्भिरसमर्थैः सद्भिः सञ्चोदितो नियु-  
क्तोऽर्भकोऽपि अत्यन्तशिशुरपि भक्तोत्तमो विष्णुभक्तेष्वग्रगण्यः स खलु प्रह्लादो  
निर्भयं भयरहितं यथा तथा एत्य प्राप्य । भक्तोत्तमत्वमत्र भयराहित्यहेतुः ।  
हरिममुं नृसिंहं वस्तुतस्तत्त्वतोऽस्तुत स्तुतवान् ॥ ५८ ॥

ज्ञागतिं जाग्रति जगज्जगदीश यस्मिन्  
यस्मिन् पुनः स्वपति तत् स्वपिति त्रिधामन् ।  
द्वैतभ्रमस्य विषयः स कथं भवान् स्या-  
तस्मै नमोऽस्तु भगवन् परमात्मने ते ॥ ५९ ॥



जागर्तीति । हे त्रिधामन् ! ब्रह्मविष्णुशिवात्माधमत्रयमवलम्बमान हे जगदीश! यस्मिन् भवति जाग्रति योगनिद्रामपनीय स्थिते सति जगत् त्रिभुवन-  
मिदं जागर्ति चैतन्ययुक्तं भवति । यस्मिन् पुनः स्वपति निद्रायमाणे सति  
तज्जगत् स्वपिति निश्चेष्टं भवति । भवतो निद्राकाल एव प्रलयकाल इति  
भावः । तत्तादृशो भवान् द्वैतभ्रमस्य जीवात्मपरमात्मत्वेन द्विधा द्वैतं तद्रूपस्य  
भ्रमस्य । परमात्मनः पृथगमूनि जीवस्वरूपाणीति आन्तेर्विषयः कथं स्यात् ।  
अद्वैतसदानन्दब्रह्मैव भवानित्यर्थः । हे भगवंस्तस्मै तादृक्प्रमहिम्ने परमात्मने ते  
नमोऽस्तु । सर्वात्मना प्रहो भवामि ॥ ५९ ॥

प्रमोहार्णवे मज्जनं यजनानां

भ्रमाधायिमायासुमायातमेतत् ।

शमं याति तद्यस्य तत्त्वावबोधा-

नमस्ते हरे नारसिंहाय तस्मै ॥ ६० ॥

प्रमोहेति । प्रमोहार्णवे संसारसागरे जनानां यन्मज्जनमवगाहनं तद्  
भ्रमाधायिन्या भ्रममुपपादयन्त्या मायायाः सकाशात्समायातं सम्प्राप्तम् । एतद्  
यस्य ब्रह्मस्वरूपस्य भगवतस्तत्त्वावबोधे परमार्थज्ञाने सति तन्मोहार्णवनिमज्जनं  
शमं याति प्रशाम्यति । तदुक्तम् —

‘शुक्लौ रूप्यमिव स्रज्जीव भुजगः स्वात्मावबोधे हरा-  
बज्ञाते प्रभवत्यथास्तमयते तत्त्वप्रबोधोदयात् ।’

इति । हे हरे नारसिंहाय नरसिंहरूपिणे तस्मै तथाभूतप्रभावाय ते नमोऽस्तु  
॥ ६० ॥

अमूर्तिः स्वतो यद्यपि त्वं तथापि

प्रपन्नार्त्तिविध्वंसनायात्तमूर्तिः ।

जले चन्द्रवद्भ्रान्तथे कल्पसे यो

नमस्ते हरे नारसिंहाय तस्मै ॥ ६१ ॥

अमूर्तिरिति । यत्त्वं स्वतः स्वभावेनामूर्तिर्मूर्तिरहितो निष्कलब्रह्मात्मा  
यद्यपि तथापि प्रपन्नानां शरणं प्राप्तानां जनानामार्त्तिविध्वंसनायं संसारदुःख-  
प्रशमनार्थमात्तमूर्तिर्गृहीतशरीरः सकलविग्रहः । भगवतः सर्वाङ्गसौन्दर्यविभावनं  
हि जनानां भक्तिहेतुः । भक्तिस्तु मुक्तिहेतुरिति भक्तानुग्रहार्थं विग्रहस्वीकारः ।

तथा सन् आन्तये विष्णुः, शिवो, ब्रह्मा, शास्ता, षण्मुख इत्याद्यनेकस्वरूपप्रमाय  
कल्पसे समर्थो भवसि । जले चन्द्रवद् कूपतटाककासारसारिद्धादिसर्वसङ्घिषु  
पृथक् पृथक् प्रतिबिम्बितत्वादेकोऽप्यनेक इव प्रतिभाति चन्द्रः । तद्वत्तव  
मूर्तिरपीत्यर्थः ॥ ६१ ॥

तिले तैलवद्भस्तुषु व्याप्तमेकं

गुणैरप्यनालीढमानन्दसान्द्रम् ।

महत्तन्महो यस्य विश्वस्य कर्त्रे

नमस्ते हरे नारसिंहाय तस्मै ॥ ६२ ॥

तिले इति । यस्य तद्वत् तथा प्रसिद्धं महत् प्रभूतं महस्तेज आनन्द-  
सान्द्रं परमानन्दरूपं सच्चिदात्मकमेकमद्वितीयं वस्तुषु नरतिर्थकूस्थारविषु  
तिले तैलं यथा तथा सर्वत्र व्याप्तं गुणैः सत्त्वरजस्तमोभिरप्यनालीढमस्पृष्टम्  
तादृशं महो जयतीति शेषः । तस्मै ते विश्वस्य कर्त्रे चराचरप्रपञ्चस्य  
प्रकटयित्रे नमः ॥ ६२ ॥

श्रुतिः पूर्वतो भावनं तत्परस्तात्

ततश्चोपरिष्ठान्निदिध्यासनं च ।

प्रयत्नत्रयेणामुना सत्प्रबोधो

नमस्ते हरे नारसिंहाय तस्मै ॥ ६३ ॥

श्रुतिरिति । श्रुतिर्वृद्धमुखेभ्यः श्रवणं पूर्वतः प्रथमम् । तत्परस्तादुपरि  
भावनं श्रुतस्यार्थस्यात्मनि दृढोकरणम् । ततश्चोपरिष्ठाद् भावनानन्तरं निदि-  
ध्यासनं तत्त्वदर्शनमेव । अमुना श्रवणमनननिदिध्यासरूपेण प्रयत्नत्रयेण  
सत्प्रबोधो यस्य भवतस्तत्त्वज्ञानम् । भवतीति शेषः । तदुक्तम् —

‘वृद्धेभ्यस्तावदाकर्णनमथ च पुनर्भावनं सावधानं

भावापत्तौ निदिध्यासनमिति मुनयोः कण्ठे यत्नमाहुः ।’

इति । तस्मै ते नमः ॥ ६३ ॥

परं निष्क्रियं निष्कलं निष्कलङ्कं

परिज्ञेयमेकेन भक्तिग्रहेण ।

सदाभास्वरं ब्रह्म वशिष्मसं तं

नमस्ते हरे नारसिंहाय तस्मै ॥ ६४ ॥

परम् इति । सदाभास्वरं सर्वकालेषु भासनशीलं चिन्मयं ज्ञानस्वरूपं परं प्रकृतेः परस्ताद्वर्तमानं यन्निर्व्यापारं निष्कलङ्कं निर्दोषं भक्तिग्रहेण भक्ति-स्वीकारेण एव केवलेन परिज्ञेयं ज्ञानं शक्यं न तु शास्त्रादिग्रहेण । शास्त्रस्य तु साङ्ख्याद्यनेकमतप्रपञ्चभिन्नभिन्नत्वाद् दुरवबोधत्वम् । प्रेमात्मिकाया भक्तेस्तु परमेकस्या एव भगवत्तत्त्वविज्ञानं सिद्धयतीत्यर्थः । तत् तादृशं ब्रह्म यः यस्त्वमेव । तस्मै ते नरसिंहरूपाय नमः ॥ ६४ ॥

उपसंहरति —

एवंप्रायस्तवपदनवस्त्रग्निभरभ्यर्चयन्तं

प्रह्लादं तं प्रमुदितमनाः शान्तरोषोऽनुगृह्णन् ।

यः कारुण्यादभयमददंल्लोकनाथस्त्रिलोक्यै

सोऽयं विष्णुः प्रशमयतु वो नारकं नारसिंहः ॥ ६५ ॥

एवमिति । यो विष्णुरेवंप्रायाभिः स्तवपदनवस्त्रग्निः स्तुत्यक्षरनूतन-  
माख्यैरभ्यर्चयन्तमाभिमुख्येन स्थित्वा पूजयन्तं प्रह्लादं प्रमुदितमनाः प्रहृष्टधीः  
शान्तरोषः प्रशमितकोपः सन्ननुगृह्णन् अनुग्रहं प्रदिशन् कारुण्याद्धेतोस्त्रिलोक्ये  
लोकत्रयवासिभ्यो जनेभ्यः अभयमददत् । लोकत्रयकण्ठकं हिरण्यकशिपुं  
हत्वा भीत्यभात्रं दत्तवान् । सोऽयं तन्नाभूतप्रभावो लोकनाथो लोकानामीश्वरो  
निजामिमतवस्तुयाच्चाविषय आशिषः प्रयोक्ता विष्णुर्विश्वव्यापी भगवान्नार-  
सिंहो नरसिंहमूर्तिर्वो युष्माकं नारकं दुरितं प्रशमयतु । नरकमेव नारकम् ।  
'स्नान्नारकस्तु नरकः' इत्यमरः । प्रार्थनायां लोट् । तादृग्भूतप्रभावो भगवान्  
नारायणो भवतामघप्रशमनपूर्वकमानन्दरूपं मङ्गलं सम्पादयतु इति सिद्धम्  
॥ ६५ ॥

इति विष्णुविलासव्याख्यायां

चतुर्थः सर्गः ।

पञ्चमः सर्गः ।

अथ वामनावतारं प्रस्तौति —

अथ महाबलिना बलिना रणे  
निजसुतेषु जितेषु सुपर्वसु ।  
अदितिरेत्य कदाचन काश्यपं  
प्ररुदती वदति स्म पतिं सती ॥ १ ॥

अथेति । भगवतो नरसिंहावतारादुपरि काले निजसुतेष्व्वात्मीयापत्येषु सुपर्वसु पुरन्दरादिदेवेषु बलिना बलवता महाबलिना रणे देवासुरसमरे जितेषु पराभूतेषु सत्सु अदितिः कदाचन कस्मिंश्चित्समये पतिं भर्तारं काश्यपमेत्य प्राप्य प्ररुदती सती वदति स्म उक्तवती ॥ १ ॥

अविनयैरिव शास्त्रपरिश्रमा  
मधुमदैरिव वा सहजा गुणाः ।  
मम सुता भगवन् मघवन्मुखा  
दितिःसुतैः स्वपदादपवाहिताः ॥ २ ॥

अविनयैरिति । हे भगवन् ! मघवन्मुखा इन्द्रादयो मम सुता दिति-सुतैः बलिप्रमुखैरसुरैः स्वपदादात्मीयस्थानात् स्वर्गादपवाहिता निराकृताः । किमिव । अविनयैः प्रशमाभावैः शास्त्रपरिश्रमा इव व्याकरणतर्कवेदान्तादिशास्त्रेषु परिचया अभ्यासा इव । अविनयो हि विद्यां विफलीकरोति । मधुमदैर्भक्षपान-जनितैर्मदैः सहजा गुणा इव वा । मधुमदो हि स्वभावं विपर्यस्यति ॥ २ ॥

अहमिदं प्रवदामि न केवलं  
ममतया मतया महतामपि ।  
इह न कस्य शुचे गुणशालिनां  
परिमत्रोऽरिभवोऽयमहेतुकः ॥ ३ ॥

अहमिति । महतां महाजनानामपि मतयाभिप्रेतया ममतया ममत्वेन पुत्रा इति स्नेहेन हेतुना केवलमहमिदं न प्रवदामि । किं तर्हि । इह अस्मिन् लोके अहेतुको निष्कारणोऽरिभवः शत्रोः सकाशादुद्भूतः गुणशालिनां गुण-

वतां जनानां परिभवः पराजयः कस्य जनस्य शुचे दुःखाय न भवति । सर्व-  
स्यापि दुःखमुत्पादयेदित्यर्थः ॥ ३ ॥

वसुभिरेष वृषण्वसुभिर्वृषा  
विरहितोऽपि तथा न दुनोति मां  
निभृतहासानिकुञ्चितलोचनं  
प्रमदशोभि यथा वदनं दितेः ॥ ४ ॥

वसुभिरिति । एष वृषा शक्रो वृषण्वसुभिर्वसुभिः । 'वृषण्वसु धना-  
चैन्द्रम्' इत्यमरः । विरहितोऽपि वियुक्तोऽपि तथा तादृक्प्रकारं मां न दुनोति  
न दुःखयति । यथा यादृक्प्रकारं दितेर्मम सफलन्या वदनं मां दुनोति । क्रीड-  
शम् । निभृतेन निगूहितेन हासेन परिहासस्मितेन निकुञ्चिते सङ्कोचिते  
लोचने यस्य । प्रमदो हर्षस्तेन शोभितुं शीलमस्येति । तथा न पीडयति । न(ष्ट)  
सर्वस्वेऽपि मम पुत्र इत्यर्थः ॥ ४ ॥

नविवयुक्तनयेन नयेत मा-  
मदितिमत्र भवान् दितितुल्यताम् ।  
यदिह निम्नतले विनिपेतुषां  
समतलाधिगमोऽपि समुन्नतिः ॥ ५ ॥

नविवेति । अत्र भवानदितिं मां दितितुल्यतां दित्या सदृशत्वं नयेत  
प्रापयतु । तत् कथमिति चेदुच्यते । नविवयुक्तनयेन । तत्सादृश्यं तदन्यत्वमि-  
त्यादिना नवः षडर्थः सन्ति । तेषां मध्ये तत्सादृश्यं योऽर्थो नवस्तस्यार्थस्य  
स्वीकारो नविवयुक्तन्यायः । अब्राह्मण इत्युक्ते ब्राह्मणसदृश इत्यर्थः । तद्वददि-  
तिरिद्युक्ते दितिसदृशीत्यर्थः संभवत्येव । अयं हि नव इवार्थः । तदभ्युपगमेन  
मां दितिसदृशीं करोतु भवानित्यर्थः । ननु तत्सदृशीकरणेन तव किमायाती-  
ति चेदत्राह — इह लोके निम्नतले कूपाद्यधःस्थले विनिपेतुषां विनिपतितानां  
समतलस्याधिगमः समस्थले प्राप्तिरपि समुन्नतिरुच्चैःपदाधिगमः । यत् तस्मा-  
दिदमुक्तमित्यर्थः । अत इदानीं दितितुल्यत्वलाभादेवोत्कृष्टतां लप्स्यत इति  
भावः ॥ ५ ॥

अथ मुनिर्निजगाद कृतं शुचा  
भवतमामदिते धृतिशालिनी ।

तनुभृतामहितं च हितं च य-

न्नियतिराकलयत्यनवास्थितम् ॥ ६ ॥

अथेति । अथानन्तरं मुनिः क्लृप्त्यपौ निजगाद निगदितवान् । हे  
अदिते शुचा कृतं दुःखेनालम् । धृतिशालिनी वैर्ययुक्ता भवःशाम् अतिशयेन  
धीरा भव । यद्यस्माद्धेतोर्नियतिः कालस्वरूप ईश्वरः तनुभृतां शरीरिणाम् । अहित-  
मप्रियं च हितमिष्टं च अनवस्थितं व्यवस्थारहितमाकलयत्युत्पादयति । कदा-  
चित् किञ्चिदनुभावयतीत्येव । तादृगदृष्टमपरिज्ञेयमेवेति भावः ॥ ६ ॥

उपदिशामि विशालबिलोचने

सपदिसिद्धिविधायि त्रयोव्रतम् ।

इदमितश्चतुरोऽष्ट च वासरान्

समनुतिष्ठ समाधिमती सती ॥ ७ ॥

उपदिशामीति । हे विशालबिलोचने सुन्दरि सपदि क्षिप्रमेव सिद्धि-  
विधायि समीहितकार्यस्य सर्वस्यापि सिद्धिं कुर्वन् पयोव्रतं नाम व्रतविशेषमुप-  
दिशामि त्वां ग्राहयामि । इदं व्रतं इतोऽस्माद्दिवसादारभ्य चतुरोऽष्ट च वास-  
रान् द्वादशदिनानि समाधिमती नियमवती सती समनुतिष्ठ सम्यग्विबोधेहि ॥ ७ ॥

प्रवरमन्त्रजपेन जनार्दनो

शृण्वतं त्वयि तुष्टिमवाप्स्यति ।

इति वदन्नाचिरादुपादेष्टव्य-

नादितये मुदितः स पयोव्रतम् ॥ ८ ॥

प्रवरेति । प्रवरस्य प्रकृष्टतमस्य मयोपदेक्ष्यमाणस्य मन्त्रस्य जपेन हेतुना  
जनार्दनो मुगधान् महाविष्णुस्त्वयि शृण्वतमत्यर्थं तुष्टिमवाप्स्यति प्रसन्नो  
अविष्यति । तत्प्रसादानन्तरमेव समीहितसिद्धिरिति भावः । इति वदन् का-  
श्यपोऽचिरात् क्षिप्रमदितये मुदितः सन् पयोव्रतमुपादिष्टवान् । तन्मन्त्रोपदेशं  
कृतवानित्यर्थः ॥ ८ ॥

तदुपदिष्टमनुत्तममादरा-

ददितिराशुः समारभतः व्रतम् ।

विमलपूतमनोमुकुरोदरे-

प्रकटविम्बितविष्णुपदाम्बुजा ॥ ९ ॥

नदिति । अदितिस्तदुपदिष्टं तेन काश्यपेनोपदिष्टमनुत्तममतिशेयनो-  
त्तमम् । अस्मादपरमुत्तमं नास्तीत्यनुत्तमम् । व्रतं पयोव्रतमादरादास्तिक्येनाशु  
समारभतारब्धवती । कीदृशी । विमले निर्दोषे पूते विशुद्धे मनस्येव मुकुरोदरे  
दर्पणोदरे प्रकटं यथा भवति तथा विम्बितं प्रतिफलितं विष्णुपदाम्बुजं यस्याः ।  
ध्यानदृष्टया हृदि स्फुटप्रदर्शित(परु ? हरि)चरणाम्बुजाभूदित्यर्थः ॥ ९ ॥

अवासितौ नियमस्य तदग्रत-

स्तरुणनीलवलाहकमेचकम् ।

धृतगदारिदराञ्जचतुर्भुजं

मधुरिपुर्वपुसाविरभावयत् ॥ १० ॥

... .. धृतगदारिद्राञ्जानि कौमोदकीसुदर्शनपाञ्चजन्यपद्मानि  
... .. चत्वारो भुजा यस्य तादृशम् । इदं श्रीवत्सकौत्स-  
वनमालापीताम्बरमकरकुण्डलमणिमण्डकटकाञ्जदादेरप्युपलक्षणं द्रष्टव्यम् ॥ १० ॥

हरिहयारिपराभवनुत्तये

तव सुतो भवितास्मि तपोधने ।

इति वदन्नदितिं मुदितां व्यधा-

त्तदनु तत्क्षणमन्तरधाञ्च सः ॥ ११ ॥

हरिहयेति । हे तपोधने ! तवानेन तपसा सन्तुष्टोऽस्मीति संबुद्धयभि-  
प्रायः । हरिहयारिहयारिः शत्रोर्महाबलेः सकाशाद् यः पराभवः पराजयः  
तस्य नुत्तये अपनोदनार्थमहं तव सुतो भवितास्मि त्वद्गर्भमाविश्य जनिष्यामि ।  
इति वदन्नदितिं मुदितां व्यधात् । स मधुरिपुस्तद्गन्तं तत्क्षणं  
धिप्रमेवान्तरधाञ्चन्तर्हितोऽभवत् ॥ ११ ॥

निक्कूलप्रवरस्य तपस्यतो  
 मनसि सन्निहितो मधुसूदनः ।  
 अदितिगर्भमथो स समक्रमी-  
 दधुधदत्र च विश्वमुदा समम् ॥ १२ ॥

मुनीति । मधुसूदनः तपस्यतः तपसि वर्तमानस्य मुनिं कुलप्रवरस्य  
 काश्यपस्य मनसि सन्निहितः सान्निधानं कुर्वन् अथो तदनन्तरमदितेर्गर्भं  
 समक्रमीत् समाक्रान्तवान् । अत्रादितिगर्भे विश्वेषां जनानां मुदा हर्षेण सम  
 सोऽवृषच्च क्रमेण ववृषे च ॥ १२ ॥

श्रवणसम्मिलिते हरिवासरे  
 भुवनशोकतमोपहंसुज्ज्वलम् ।  
 अदितिरेनमसूत चतुर्भुजं  
 हरिदिवेन्द्रधवा च दिवाकरम् ॥ १३ ॥

श्रवणेति । अनन्तरमदितिः श्रवणसम्मिलिते हरिवासरे श्रवणद्वाद-  
 श्यामेन चतुर्भुजं मधुसूदनमसूत प्रसूतवती । कीदृशम् । भुवनानां लोकानां  
 शोकरूपं तमो हन्तीति तथाभूतमुज्ज्वलं दीप्यमानम् । चतुर्भुजमित्यन्यस्यापि  
 भगवच्चिह्नस्योपलक्षणम् । इन्द्रो धवो भर्ता यस्याः सा इन्द्रधवा हरित् प्राची  
 दिक् दिवाकरं सूर्यमिव । अत्रापि चतुर्भुजमित्यनुषज्यते । सूर्यस्य विष्णुस्वरू-  
 पत्वात् ॥ १३ ॥

कटककुण्डलहारकिरीटिने  
 करधृतारिगदाम्बुजकम्बवे  
 नवकलायरुचे वनमालिने  
 नतिमकुर्वत पुष्पकिराः सुराः ॥ १४ ॥

कटकैति । पुष्पाणि किरन्ति वर्षन्तीति पुष्पकिराः । 'इगुपधाज्ञाप्री-  
 किरः कः' इति कप्रत्ययान्तः । सुरा देवा कटककुण्डलादन्यस्य सन्तीति  
 तादृशाश्च । करैर्धृता अर्थादयश्चक्रादयो येन । नवकलायरुचे नूतनतापिच्छद्युतये  
 वनमालिने तस्मै भगवते नतिमकुर्वत नमस्कारमकुर्वन् ॥ १४ ॥



जय जयाच्युत विश्वपते विभो  
 फलवदातनुषे जनुरावयोः ।  
 अदितिकाश्यपयोरिति नम्रयो-  
 रयमलक्षि पटुर्वदुवामनः ॥ १५ ॥

जयेति । च्युतिर्न भवतीत्यच्युतः । हे अच्युत विश्वेषां पते विभो-  
 विश्वव्याप्त ! त्वं जय जय । आवयोरदितेर्मम च जनुर्जननं फलवदातनुषे  
 सफलं करोषि इत्येवं स्तुत्वादितिकाश्यपयोर्नम्रयोर्नमनशीलयोः कृतनमस्कारयोः  
 सतोरेव अयं चतुर्भुजोऽपि पटुर्विदग्धो वदुर्वामनरूपो माणवकरूपोऽलक्षि  
 लक्षितोऽभूत् ॥ १५ ॥

अथ कृतोपनयः परमेष्ठिना  
 विधिवदाहितकृत्यतयोज्ज्वलः ।  
 अजिनदण्डकमण्डलमण्डितो  
 भृशमशोभयदाश्रममादिमम् ॥ १६ ॥

अथेति वदुवामन इत्यनुवर्तते । अथानन्तरं परमेष्ठिना ब्रह्मणा कृतोप-  
 नयः विहितोपनयनविधिः विधिवद्यथाविधि आहितकृत्यतया समनुष्ठितब्रह्म-  
 चर्याश्रमकर्मतयोज्ज्वलो दीप्ततेजा अजिनेन कृष्णाजिनेन दण्डेन पलाशदण्डेन  
 कमण्डलुना जलपात्रेण मण्डितोऽलङ्कृतः सन् आदौ भवमादिममाश्रमं ब्रह्म-  
 चर्याश्रमं भृशमत्यर्थमशोभयत् शोभितं कृतवान् ॥ १६ ॥

तुरगमेधमहाध्वरदीक्षितो  
 बलिरसौ निवासत्युपनर्मदम् ।  
 इति निशम्य स कैतववामनः  
 प्रचलति स्म ततः पितरौ नमन् ॥ १७ ॥

तुरगेति । स कैतववामनः कपटवदुः । असौ बलिर्महाबलिर्दानवेन्द्र  
 उपनर्मदं नर्मदाया रेवायाः समीपे तुरगमेधे अश्वमेधनाम्नि महाध्वरे महाक्रतौ  
 दीक्षितः कृतदीक्षाप्रवेशो निवसतीति निशम्य मुनिजनमुखादाकर्ण्य पितरौ  
 नमन्नदितिकाश्यपौ प्रणम्य । तदनुज्ञां प्रतिगृह्णन्नित्यर्थः । ततस्तस्मान्मारीचाश्र-  
 मात् प्रचलति स्म प्रतस्थे । १७ ॥

दरविकस्वरपङ्कजकुड्मला-  
 त्समुपचित्य परागभरं वहन् ।  
 तमथ भृत्य इवाध्वरुजं नुद-  
 न्ननुजगाम विभातसमीरणः ॥ १८ ॥

दरेति । अथानन्तरं विभातसमीरणः प्रभातवायुर्दरविकस्वरादीषद्विकस-  
 नशीलात् पङ्कजकुड्मलात्सकाशात् परागभरं सुमनोरजोरूपं भरं भारं समुपचित्य  
 सम्यक् सञ्चितं कृत्वा वहन् भृत्य इव । यथा भृत्यः स्वामिनि प्रचलिते  
 तस्य नित्योपकरणभाण्डं समूर्हीकृत्य शिरसि बहन्ननुगच्छति तथानुजगामानु-  
 गतवान् । अत्र च वायोरानुकूल्येनानुगमनं गच्छतः कार्यसिद्धिं सूचयेदित्ये-  
 तदपि ध्वनितम् ॥ १८ ॥

विगतनिद्रविश्रुङ्खलनिष्पतत् -  
 पतगपक्षपरिक्षुभितैर्द्रुमैः ।  
 मधुपद्मकृतिमङ्गलवादिभिः  
 स्वकुसुमैरधिवर्त्मपूजि सः ॥ १९ ॥

विगतेति । कैतववामनः अधिवर्त्म वर्त्मनि । अव्ययीभावः । अनश्चेति  
 समासान्तः । द्रुमैः वृक्षैः स्वकुसुमैरपूजि पूजितः । कीदृशैः । विगतनिद्रं  
 प्रातरेव निद्रामपहाय विश्रुङ्खलमप्रतिबन्धं यथा तथा निष्पततामुपग-  
 च्छतां पतगानां पक्षिणां पक्षैर्गरुडैः परिक्षुभितैः परिकाम्पितैः । मधुपानां  
 मधुपद्मकृत्या कलकलेन मङ्गलवादिभिः कुशलस्तोत्रपाठकैः ॥ १९ ॥

प्रकथनौपयिकीमपनिद्रतां  
 शुक्कुलाय कुलायजुषे दिशन् ।  
 मुरजनादघनोऽस्य मनोऽहरत्  
 कलकपोतकपोतगलध्वनिः ॥ २० ॥

प्रकथनेति । कलो मधुरः कपोतकपोतानां पारावतशिशूनां गलध्वनिः  
 कण्ठनादोऽस्य वामनस्य मनोऽहरत् अहृत । मनोमोदं चकारेत्यर्थः । मुरजस्य  
 मृदङ्गस्य नाद इव घनः सान्द्रः । कुलायजुषे कुलायवर्तिने शुक्कुलाय  
 शुकसमूहाय प्रकथनौपयिकीं प्रकथनस्य प्रजल्पनस्यौपयिकीं उपश्लोभतामप-

निद्रतां प्रबोधं दिशन् प्रतिपादयन् । कपोतशब्दश्रवणेन शुकाः प्रबुध्यन्ते ।  
स च प्रबोधो जरूपनस्य प्रवर्तकत्वादुपयुज्यते ॥ २० ॥

जलधिजाकुचकुङ्कुमपङ्किलं

किमुत कौस्तुभकान्तिकरम्बितम् ।

इति किल भ्रमकारि नवातप-

च्छुरितमस्य रराज भुजान्तरम् ॥ २१ ॥

जलधिजेति । अस्य नामनस्य भगवतो भुजान्तरसुरःस्खलं नवातपेन  
बालार्करोचिषा छुरितं स्पृष्टं सद् रराज शुशुभे । मरतकश्यामलमस्य वक्षः  
पाटलबालतपप्रसक्तत्वादातिशयरमणीयशोभमभूदित्यर्थः । अत्र सन्देहमुपन्य-  
स्यति । जलधिजाया लक्ष्म्याः कुचकुङ्कुमेन तदालिङ्गनसङ्क्रान्तेन वृषणरसेन  
पङ्किलं सञ्जातपङ्कं किमुत । अथवा कौस्तुभस्य कान्त्या करम्बितं व्याप्तं  
किमुत । इदमुभयमप्याशङ्कनीयम् । विष्णुवक्षःस्थानम् इत्येवं भ्रमकारि सन्देह-  
जनकं सद् रराजेति सम्बन्धः ॥ २१ ॥

प्रथमतोऽधिगतहसिमापि सन्

क्रमधृतप्रथिमा भृशमूष्मलः ।

रविरुचां निचयो जगदानशे

पिशुनयन्निव तस्य चिकीर्षितम् ॥ २२ ॥

प्रथमत इति । रविरुचां सूर्यरश्मीनां निचयः समूहः प्रथमत  
आदौ अधिगतहसिमा प्राप्तह्रस्वभावस्तथा सन्नपि क्रमेण धृतप्रथिमा विस्तारं  
गच्छन् भृशमतिशयेनोष्मलः प्रतापवान् जगदानशे सर्वभुवनं व्याप्नोति स्म ।  
तस्य कैतवभाणबकस्य चिकीर्षितं कर्तुमिष्ट्यमाणं प्रस्तावं पिशुनयन् सूचयन्  
इव । सोऽप्यादौ ह्रस्वः सन् क्रमेण प्रवृद्धशरीरः सन् जगन्नयमाक्रमितुमुप-  
क्रमते ॥ २२ ॥

अथ वनादिसरःसरितः शनैः

समतिलङ्घ्य स विन्ध्यमहीभृतः ।

मदकलेभकपोलनिपीडन-

श्रुटितचन्दनवाटमगात्तटम् ॥ २३ ॥

अथेति । अथानन्तरं वनादीनि शनैर्मन्दमातिलङ्घ्यातिक्रम्य स कैतव-  
वामनः विन्ध्यमहीभृतो मदकलानां मदोत्कटानामिमानां यत् कपोलनिपीडनं  
गण्डस्थलेन कण्डूतिप्रशमनाय बद्ध वर्षणं तेन त्रुटिताः खण्डिताश्चन्दनवाटा-  
श्चन्द्रनवृक्षसमूहा यस्मिस्तादृशं तटमुपत्यकामुबम् अगात् प्राप्तवान् ॥ २ ॥ ३

अपि गभीरमदोषतयाशयं

प्रकटयन्त्यनिशं ध्वनिशालिनी ।

सुकविसूक्तिरिवाधिकशर्मदा

सपदि तेन समैयत नर्मदा ॥ २४ ॥

अपीति । तेन वटुना सपदि नर्मदा रेवानदी समैयत सम्प्राप्तेत्यर्थः ।  
इण्गतावित्यस्मात्कर्मणि लङ्घि रूपम् । कीदृशी । गभीरमप्यगाधमप्याशय-  
मभःस्बलम् अदोषतया जलस्य स्वच्छत्वात् प्रकटयन्ती प्रकाशयन्ती अनिशं  
सर्वदा ध्वनिशालिनी तरङ्गबोधवती । सुकवीनां कालिदासादिसत्कवीनां  
सूक्तिरिव वचनानां प्रपञ्च इवाधिकशर्मदा अत्यर्थसुखप्रदायिनी । सूक्तिपक्षे  
गभीरं कठिनमप्याशयमर्थतात्पर्यं निर्दोषतया काव्यदोषराहित्यात् प्रसाद-  
गुणयुक्तत्वात् प्रकटयन्ती व्यक्तावबोधानुकूल्यतां नयन्ती । ध्वनिशालिनी ।  
ध्वनिर्नाम काव्यजीवितमुपस्कारकम् । तद्वतीति व्याख्येयम् ॥ २४ ॥

करिकरालकटावटनिर्गल-

न्मदजलाविलवीचिपरम्पराम् ।

तटशिलास्खलनोच्चलदारवां

द्रुततरं स ततार तरङ्गिणीम् ॥ २५ ॥

करीति । स वटुवामनो द्रुततरं क्षिप्रं तरङ्गिणीं नर्मदां ततार तीर्ण-  
वान् । कीदृशीम् । करिणां करालेभ्यो विशालेभ्यः 'करालं दन्तुरे तुङ्गे  
विशाले विकृतेऽपि च' इति वैजयन्ती । कटावटेभ्यो गण्डगतेभ्यो निर्गल-  
ङ्घिर्निपताङ्घ्रिः मदजलैराविला कलुषा वीचिपरम्परा तरङ्गपङ्क्तिर्यस्याः । तटशिलासु  
यत्स्खलनमास्फालनं तत उच्चलन्ते उद्भवन्त आरवाः शब्दा यस्यास्तादृशीमिति  
सम्बन्धः ॥ २५ ॥

अथ तदुत्तरोधसि निस्सरत्-

प्रचरन्नव्यसगन्धिसमीरणाम् ।

विततधूमविराजिवियत्पथा-

मकलयत् स पुरोऽध्वरशालिकाम् ॥ २६ ॥

अथेति । अथ नर्मदातरणानन्तरं तस्यास्तरङ्गिण्या उत्तरोधासि उत्तरतीरे निःसरन्तः प्रसरन्तः प्रचुराः प्रवृद्धाः हव्यसुगन्धा हव्यद्रव्यसम्पर्क-सुरभयः समीरणाः यस्याः । विततेन व्यासेन धूमेन विराजी व्यापनशीलः वियत्पथो गगनमार्गो यत्संबन्धी तादृशीमध्वरशालिकां महाबलियशशालां स पुरोऽकलयत् पुरोभागे दृष्टवान् ॥ २६ ॥

अभिससार स सान्द्रतरस्फुर-

न्निजशरीरमरीचिमनोहरः ।

सकलसम्मदसङ्घटनापटु-

र्वदुरमूढुराडिव शर्वरीम् ॥ २७ ॥

अभीति । वटुर्भगवानमूमध्वरशालिकामभिससार चाभिगतवान् च । सान्द्रतरमतिप्रवर्द्धमानं यथा तथा स्फुरन्तः प्रकाशमाना निजशरीरस्य मरीचयो ये रश्मयः तैर्मनोहरः । सकलानां जनानां सम्मदस्य हर्षस्य सङ्घटनायां सम्यगुपपादने पटुः समर्थः । उडुराट् चन्द्रः शर्वरी रात्रिमिव । विशेषण-द्वयमपि साधारणम् ॥ २७ ॥

शशधरोऽयमुपैति कुतः शश-

स्तपन एव नु न प्रतपत्यसौ ।

मनसिजो नु स नैव शरीरवा-

निति जना व्यवदन्त तदीक्षकाः ॥ २८ ॥

शशेति । तदीक्षकास्तस्य भगवत ईक्षका द्रष्टारो जना इति वक्ष्य-माणप्रकारेण व्यवदन्त वादं कृतवन्तः । विविधं प्रालपन्नित्यर्थः । किंप्रकारम् । अयं शशधर उपैति इति कश्चिदवदत् । शशधरश्चेत् शशः कौलङ्कमुगः कुतः सोऽत्र न दृश्यते । तर्हि तपनः सूर्य एवोपैति नु । नेदमपि घटते । असौ न प्रतपति । सूर्यश्चेत् प्रतपत्येव । तर्हि मनसिजः काम एव नु । तदपि न सङ्घटते । स मनसिजः शरीरवान् न भवति । अस्य त्वत्तिमनोज्ञं दृश्यते शरीरमित्यादि विविधं सन्दिग्धं विप्रलेपुः ॥ २८ ॥

भृगुभिरागमितोऽध्वरशालिका-

मुरुमहाः स चतुर्थ इवानलः ।

विधिवदर्घ्यमुखैरभिपूजितो

विनयभक्तिमयस्य महाबलेः ॥ २९ ॥

भृगुभिरिति । स भगवान् भृगुभिरध्वरशालिकामागमितः प्रवेशितः ।  
उरुमहाः प्रवृद्धतेजाश्चतुर्थोऽनल इव त्रेताभिरिव विनयभक्तिमयस्य तन्मयस्य  
महाबलेरर्घ्यमुखैरर्घ्यपाद्यादिभिर्विधिवचथाविधि अभिपूजितः सम्यक्पुरस्कृतो  
बभूवेति शेषः ॥ २९ ॥

अजिनकल्पितमासनमास्थितः

स्मितसुधाञ्चितवक्त्रसुधाकरः ।

सविनयेन कृताञ्जलिनामुना

निजगदे जगदेकपतिर्वदुः ॥ ३० ॥

अजिनेति । अजिनेन कृष्णमृगचर्मणा कल्पितं विहितमासनमास्थितः  
स्मितसुधया मन्दहासामृतेनाञ्चितः शोभितो वक्त्रसुधाकरो मुखचन्द्रो यस्य सः ।  
तादृशो जगतामेकपतिर्वदुः वदुरूपो भगवान् महाविष्णुः सविनयेन विनयवता  
कृताञ्जलिनाञ्जलिं कृतवतामुना महाबलिना निजगदे निगदितः ॥ ३० ॥

अखिलचेतनलोचनरोचनै-

रमृतबन्धुभिरङ्गरुचीचयैः ।

द्विजकुमार ममान्तरमिन्द्रियं

हरसि चन्द्र इवातिमनोहरः ॥ ३१ ॥

अखिलेति । हे द्विजकुमार ! अखिलानां चेतनानां प्राणिनाम् ।  
'प्राणी तु चेतनो जन्मी' इत्यमरः । लोचनेभ्यो रोचनै रुचिं कुर्वाद्भिरमृत-  
बन्धुभिः सुधासदृशैरङ्गरुचीनामवयवप्रभाणां चयोः सन्ततिभिस्त्वं चन्द्र इवाति-  
मनोहरः सन् ममान्तरमिन्द्रियं मनो हरसि समावर्जयसि ॥ ३१ ॥

कतममङ्ग करोषि महत्तरं

पतिमपामिव शीतलदीधितिः ।

मणिरिवापि च रोहणभूधरं

निजसमुद्भवकारणतां गतम् ॥ ३२ ॥

कतमम् इति । अङ्ग हे कुमार ! निजसमुद्भवस्यात्मजननस्य कारणतां गतं हेतुभूतं कतमं जनं महत्तरमतिशयेन महान्तं करोषि । कस्ते जनयितेति प्रश्नार्थः । शीतलदीधितिश्वन्द्रोऽपां पतिं समुद्रमिव । मणिवैडूर्यरत्नं रोहण-भूधरं विड्वराद्रिमिव च । तथोरुद्भवेनाम्बुधिरोहणौ महान्तावभूताम् । तद्वत्-कतममात्मोत्पत्त्या महान्तं करोषीति । ब्रूहीति शेषः ॥ ३२ ॥

कतमदर्भक गोत्रमलङ्करो-

ष्युभयवंशविशुद्धिमदुच्चकैः ।

इह हि हेतुमतो गुण ईक्षितः

स खलु शंसति हेतुगुणोत्करान् ॥ ३३ ॥

कतमद् इति । हे अर्भक ! उच्चकैरुन्नततरमुभयोर्मातृपितृसम्बन्धिनो-र्वंशयोर्विशुद्धिमद्विशुद्धियुक्तं कतमद्गोत्रं त्वमलङ्करोषि । कस्मां परम्पराया-मुद्भूतो भवानिति प्रश्नः । तस्मैभयवंशविशुद्धिमत्त्वमनुमीयत एवेत्याह । इह लोके हेतुमतः हेतुरस्यास्तीति हेतुमान् तस्य कार्यभूतस्य यो गुण ईक्षितः प्रत्यक्षदृष्टः स खलु गुणो हेतोः कारणभूतस्य गुणोत्करान् गुणमस्पदः शंसति स्पष्टं प्रकथयति । ज्ञापयतीत्यर्थः । कारणगुणो हि कार्ये दृश्यत इति कार्यगुणेन कारणगुणोऽनुमेयः स्यादेवेत्यर्थः ॥ ३३ ॥

\*रुचितवस्तुसमास्वदनोत्सवं

प्रतिरुणद्धि रुजेव जनस्य या ।

न खलु सेयमकिञ्चनताधुना

वितनुते तव कच्चिदिमं श्रमम् ॥ ३४ ॥

रुचित इति । अथ तदागमप्रयोजनं पृच्छति । या अकिञ्चनता दरिद्रता । किञ्चिदपि नास्तीत्यकिञ्चनः, तस्य भावोऽकिञ्चनता । रुजेव रोग इव जनस्य रुचितस्य वस्तुनः कनकवनितावसनसदनादेरभिलषितस्य पदार्थस्य समास्वदनं सम्यगास्वादनम् । अनुभव इति यावत् । तद्रूपमुत्सवं प्रमोद-हेतुत्वादुत्सवसदृशम् । प्रतिरुणद्धि प्रधाघते । रोगपक्षे खाद्यपेयभोज्याद्याहार-सुखमपथ्यभयात् प्रतिरुणद्धि । सेयं तथाभूता अकिञ्चनता कर्त्री त्वेमं श्रमं

स्वयमागमनरूपं खेदमधुना न खलु कच्चिद्व्रितनुते विदधाति । दरिद्रता-  
हेतोर्थाचनार्थमत्रागतं कच्चिदिति प्रश्नः ॥ ३४ ॥

अथ तु धैर्यमिवाशु मनोभवो

यश इवोज्ज्वलमाजिपराभवः\* ।

श्रुतिमिवाविनयो न निहन्ति वा

तव तपोधन वैरिजनस्तपः ॥ ३५ ॥

अथेति । अथ तु अथवा हे तपोधन! वैरिजनः शत्रुवर्गः तव  
तपो न निहन्ति वा । किमिव । मनोभवः काम आशु क्षिप्रं धैर्यमिव । स तु  
धैर्यं निवर्तयति । आजिपराभवः समरे पराभूतिरुज्ज्वलं यश इव । अविनयो  
विनयाभावः (श्रुतिमिव) श्रवणमिव (शंसू ? शास्त्र)ग्रहणमिव ॥ ३५ ॥

समुचितां कुलशीलवयोगुणै-

गुणवता भवतोपयियंसिताम् ।

न खलु कश्चन कामपि कन्यका-

मसुहृदेत्य हठेन जिहीर्षति ॥ ३६ ॥

समुचिताम् इति । अथवा कुलेनाभिजात्येन शीलेन स्वभावेन वयसा  
गुणैः सौन्दर्यादिभिश्च समुचितां स्वकुटुम्बिनीभावयोग्यां गुणवता भवत  
उपयियंसितां उपयमनं कर्तुमभिलषिताम् । विवोदुमिष्यमाणाभित्यर्थः । तादृशीं  
कामपि कन्यकामसुहृच्छत्रुरेत्यागत्य हठेन बलात्कारेण जिहीर्षति हर्षु-  
मिच्छति न खलु कश्चन .... ॥ ३६ ॥

कथय किं बहुना यदभीप्सितं

तदिह ते तरसा वितरिष्यते ।

त्रिभुवनप्रभुणा बलिनाम्बुना

दुरुपपादमिहास्ति न किञ्चन ॥ ३७ ॥

कथयेति । किं बहुना बहुविकल्पितजल्पितेन किं प्रयोजनम् ।  
कथयाभिधत्स्व । इहास्मत्सकाशाद् यदभीप्सितम् अभिप्राप्तुमभिलषितं  
तद्वस्तु तरसा क्षिप्रमेव ते वितरिष्यते मया सम्प्रदास्यते । इह लोके त्रिभुवनस्य



प्रभुणामुना बलिना दुरुपपादं दुष्करं दुस्साधं वस्तु किञ्चनापि नास्ति ।  
तच्चवाक्यनमेवात्र विलम्ब इति भावः ॥ ३७ ॥

मधुरहासमनोज्ञतरां गिरं  
गदितवानथ कैतववामनः ।

उचितमेतदुदारवदान्यता-  
व्रतधरस्य बले ! भवतो वचः ॥ ३८ ॥

मधुरेति । अथानन्तरं कैतववामनो मधुरहासेन मन्दस्मितेन मनोज्ञतराम्  
अतिमनोहरां गिरं गदितवानुक्तवान् । तव त्रिभुवनप्रभुत्वमिदानीं कण्ठगत-  
प्राणमास्त इत्यभिप्रायो हासस्य । हे बले ! उदार उत्कृष्टे वदान्यताव्रते  
(.....) दानशौण्डिल्यरूपं वदान्यैरेव वक्तव्यमित्यर्थः ॥ ३८ ॥

असुरता जनता जनतापिनी-  
मसुरतां तव निन्दति केवलम् ।  
समतया मतया तु धियेक्षितो  
बुधजनैरनवद्यगुणो भवान् ॥ ३९ ॥

अस्त्विति । असुषु प्राणेषु (रता) तत्परा स्वप्राणतर्पणमात्रप्रयोजना  
जनता जनसमूहः केवलं तव जनतापिनीं जनान् तापयितुं पीडयितुं शीलमस्या  
इति तथाभूतामधुरतामसुरत्वं निन्दति धिक्करोति । बुधजनैर्बुद्धिः समतया  
सर्वत्र समत्वेन मतयाभिप्रेतया धिया बुद्ध्या ईक्षितस्तु भवाननवद्यगुणो  
निर्दोषगुणो भवति । स्वकार्यपरा जना निन्दन्तु नाम । ततस्तव न क्षतिरिति  
भावः ॥ ३९ ॥

कनकवृष्टिमुचि त्वयि सन्ततं  
सुदिनकारिणि सर्वशरीरिणाम् ।  
सलिलवृष्टिमुचि क्वचिदम्बुदे  
क इव तुष्यति दुर्दिनकारिणि ॥.४० ॥

कनकेति । सर्वशरीरिणामखिलदेहिनां सुदिनकारिणि शोभनं दिनं  
कुर्वति, समीहितार्थलाभात्, तादृशे त्वयि कनकमयीं वृष्टिं मुञ्चति सति ।  
अर्थिष्वर्थवर्षणं कुर्वतीत्यर्थः । सन्ततं ; सार्वकालिकमिदं तव वर्ष(ण)मित्यर्थः ।

कचित् कुत्रचित् प्रदेशे न सर्वत्र । सलिलद्विभ्रुषि चकम् नवर्कं भस्वरे मेने  
किञ्च दुर्दिनकारिणि । 'मेघ'छमेऽहि दुर्दिनस' इत्यमरः । उच्छ्वसति क इव  
को जन(.....) ॥

\*मम (तरा ? तु ना)स्ति मदा(भ्य ? न्य)विधायिषु  
प्रणयिता वनिताकनकादिषु ।

गुणगणैरिव यैर्दृढसंयतः

पुनरितः पुरुषो न विमुच्यते ॥ ४१ ॥

परिमिता त्रिभिरेव पदेषु

प्रादिश भ्रममये कुहोचिन्महीषु ।

अपरभूमिषु भूमिमभीप्सता-

मनलकार्यमनार्यशान्ति यत् ॥ ४२ ॥

असुरराडवदद् भुवनप्रभु-

र्न खलु यच्छति च्छनिदं घटो ।

न कथमिच्छति वारिभिस्सुखा-

मयि भवान्निखिलापि मेदिनीः ॥ ४३ ॥

\* (.....)याचितुस्तव बहुत्वमेवात्र प्रकाशितमिति भावः । अपि भवान्  
वारिभिस्सुखामखिलां निश्शेषामपि मेदिनी कथं नेच्छति । तामभीच्छति चेदहं  
प्रयच्छामीति भावः । इत्यसुरराड् नखिरवददुक्तवान् ॥ ४३ ॥

पुनरप्याह —

स हि नदन्तिलरस्ति यतोऽर्थिनः

समधिगम्य समस्तसमीहितम् ।

विगणयन्ति न विक्लमन्वते ।

द्विविषदां पतिमन्वन्वते ॥ ४४ ॥

इति । यतो यस्मान्महिबलेः सत्त्वस्तस्यैव समीहितमाधिक्यं  
वस्तु समधिगम्य समस्तसमीहितं यथासौ समी विचरं तं जनपदि-  
मपि न विगणयन्ति न बहुमन्यन्ते । द्विविषदां पतिमन्वन्वते

\* पश्येतत्पि कृतयोः कः पठे तस्ये ।

५ । अत्र किञ्चिद् गच्छिमिति प्रतिप्राति ।

निवृत्तिः । तान्मन्त्रान्मन्त्रिणान्मन्त्रिणोऽर्थिनो भवन्तीति भावः । स हि तादृ-  
 मित्राणां लोके महाविरसि ॥ ४२ ॥

य भिवाञ्छते यः स ततोऽपरै-  
 न खलु वृष्यति कुप्यशतैरपि ।  
 प्रकृतितोऽपि पृथक्पृथगीप्सितं  
 जगदिति प्रहसन् वदन् ब्रवीत् ॥ ४५ ॥

यदिति । बटुर्भगवान् महसम्पन्नोऽपि अभिहितवान् । यो जनो यद्वस्तु  
 अभिवाञ्छति लब्धुमाकाङ्क्षति स जनस्ततः स्वाभिप्रेतादपरैः कुप्यशतैरपि  
 स्वर्णादिद्रव्यशतैरपि न कृष्यति न तुष्टो भवति । खलु प्रसिद्धोऽयमर्थ  
 इत्यर्थः । तत्कुप्यशतमेव किं नेच्छतीति चेदत्राह — जगल्लोकः प्रकृतितः  
 स्वभावेन पृथक्पृथगीप्सितं । भिजाभिजाभिप्रायम् । तदुक्तम् —

‘आकीटमाकैटभैरि तुल्यः  
 स्वभावात् कृतकत्वभावः ।  
 भिजस्पृहाणां प्रति चार्थमर्थ  
 द्विद्वस्वमिद्वस्वमप्यवस्थम् ॥’ इति ।

त्वन्मोदितं सम्बन्धः ॥ ४५ ॥

अथ तथास्तु यथात्थ वृथापटु-  
 र्बुद्धस्तस्य भेषाय महाबलौ ।  
 वसुमतीं वदन् प्रणिदित्सति  
 प्रणिजगाद् जवादसुरावलिः ॥ ४६ ॥

अथेति । अथ अथम् अथ लं ममस्मिदस्मि तन्मास्तु । त्वं तु वृथा-  
 बुद्धिं ध्याप्रणमो वदन् वसुमतीं महाबलौ वदन् वसुमतीं तत्प्रार्थितमात्रां  
 बुद्धं प्रणिदित्सति प्रवातुभिच्छति ज्वात् क्षिप्रम् उपेत्येति शेषः । असुरावलिः  
 देवसङ्ग्रहः प्रणिदित्सति प्रार्थयति ॥ ४६ ॥

कृष्णवायवे पथ महामते !  
 कथमिहोच्छसि हन्त वसुधराम् ।  
 वदन्निदं तु त्वद्विक्रमे भवा-  
 नुपनिधित्सति भस्मचये पठीम् ॥ ४७ ॥

कपटेति । महामते ! एष कपटवामनः कैतवब्रह्मचारी कश्चित् । हस्तं कष्टम् । इहासिन् कपटवामने वसुन्धरां कथमुज्जसि वृथा त्यजसि । भवानि-  
दानीमुदरमिह्नुतवह्निकणेऽन्तःपिहिताबस्थिताङ्गारे भस्मचये पटीं वस्त्रमुपनिधि-  
त्सति उपनिधालुमिच्छति । अन्तर्गतमनलमविज्ञाय भस्मोपरि वस्त्रं प्रसारयति ।  
तदेवैतस्मै भूम्यर्पणमित्यर्थः ॥ ४७ ॥

अथि निबोध सुरासुरवर्गयो-

र्मधुजिदेष हिताहितदर्शनः ।

निजरुचा निखिलं जगदाप्नुवन्

कमलकैरवयोरिव भानुमान् ॥ ४८ ॥

.... अत्रापि निजरुचेत्यादि साधारणम् ॥ ४८ ॥

विवरमल्पमवाप्य यथा द्रुमं

सपदि निष्कुषितं कुरुते कृमिः ।

नियतमेष तथा निखिलां मही-

मपजिहीर्षति संविधयानया ॥ ४९ ॥

विवरमिति । कृमिरूपं विवरं सुषिरमवाप्य यथा द्रुमं सपदि निष्कुषितं  
कुरुतेऽन्तःसारं सर्वं (हृद्)द्वा बहिर्निःसारयति तथैष वटुरपि निखिलां महीम-  
पजिहीर्षति पदत्रयमितद्वारेण समस्तां भुवमपहर्तुमिच्छति । नियतं निश्चितो-  
ऽयमित्यर्थः । अनयाऽत्र प्रदर्शितया संविधया तुच्छमहीप्रार्थनाव्यापारेण  
महीमपजिहीर्षतीति सम्बन्धः ॥ ४९ ॥

अथ समेत्य जगाद् कविः स्वयं

कथय वत्स ! क ष तव क्रमः ।

सततमेव चिखादिषतो मुखे

विषभृतोऽर्पयसि स्वयमङ्गुलीम् ॥ ५० ॥

अथैति । अथ तदनन्तरं कविः शुक्रमुनिः स्वयमुपेत्य जगाद् गदित-  
वान् । हे वत्स ! तवैष क्रमः आरम्भः कः किंरूपः । कथय ब्रूहि । सततमेव  
सर्वदैव । कारणं विनैव । चिखादिषतः खादितुमिच्छतो विषभृतः सर्पस्य मुखे

स्वयमकुलीमर्पयसि । अयमदत्तानपि महीं जिहीर्षति । किं पुनः स्वयमेव दत्ता-  
मिति भावः ॥ ५० ॥

सपदि दानजलं प्रतिसंहर

त्यज महासुर ! साहसमीदृशम् ।

प्रियचिकीर्षुरयं खलु वज्रिणो

ननु विवञ्चयिषत्यसुरानिमान् ॥ ५१ ॥

सपदीति । हे महासुर ! सपदि शीघ्रं दानजलं प्रतिसंहर दानायोपाचं  
जलं परित्यज । ईदृशं साहसं त्यज विसृज । अयं खलु वज्रिण इन्द्रस्य प्रिय-  
चिकीर्षुः प्रियं कर्तुमिच्छुर्नन्विमानसुसन् विवञ्चयिषति न(ञिः चयि)मुमि-  
च्छति । गुप्सवञ्चनार्थं प्रारम्भ इत्यर्थः ॥ ५१ ॥

भवतु विष्णुरधृष्णुतया यदि

स्वयमिमं जनमर्दितुमागतः ।

तदहमेष ददामि मुदा मही-

मिति निरास्यत सोऽपि गिरा गुरुम् ॥ ५२ ॥

भवत्विति । भवतु एवमस्तु । विष्णुरधृष्णुतया असमर्थत्वेन हेतुन  
स्वयमिमं जनं मामर्दितुं याचितुमागतो यदि तत्तर्हि मुदा सन्तोषेणैव महीमेषोऽहं  
ददामि अस्मै प्रतिपादयाम्येव । इत्युक्तः सोऽपि महाबद्धिरपि गुरुं स्वगुरुं  
शुक्रं निरास्यत निरस्तवान् ॥ ५१ ॥

वदति देहिपदं पदमश्रियो

जगति यः सुतरामवतिः पुमान् ।

स पुनरस्तु सुधीरथवा कुधी-

र्न तदिदं विविनक्ति बहुप्रदः ॥ ५३ ॥

... पुनः सुधीः सुबुद्धि-  
रस्तु । अथवा कुधीर्दुर्बुद्धिरस्तु । तदिदं दुर्बुद्धिः सुबुद्धिर्वेति बहुप्रदो न विविन-  
क्ति न विचारयति । याचकमात्रे वितरणशीलो हि बहुप्रदः । स त्वेवं न विचार-  
यतीत्यर्थः ॥ ५३ ॥

हरिरयं यदि हन्त चिरेण मे  
समुचितं खलु पात्रंमुपस्थितम् ।  
इति वदन् मतिमान् दितिजाग्रणी-  
र्वसुमतीं वटवे सजलामदात् ॥ ५४ ॥

हीररिति । अममत्र वर्तमानो हरिर्यदि हन्त महाप्रसादः । चिरेण महता कालेन मे समुचितं पात्रं योग्यतमं प्रतिग्रहपात्रमुपस्थितम् । विष्णुरेव पात्रं सम्प्रदानकरणं जातश्चेत् प्रियतरन्न इति भावः । इत्येवंप्रकारं वदन् मतिमान् बुद्धिमान् दितिजाग्रणीरसुरश्रेष्ठो वटवे कैतववाभनाय वसुवतीं मूर्ध्नि सजलां सोदकामदाद्दत्तवान् ॥ ५४ ॥

पीत्वा तोयं पीवरत्वं व्रजद्धि-  
विष्णुत्पिङ्गप्रांशुभूषांशुजालैः ।  
तुङ्गैरङ्गैर्विष्णुरुच्चैर्जजृम्भे  
पूर्णव्योमा पुष्कलावर्तकश्रीः ॥ ५५ ॥

पीत्वेति । विष्णुस्तोयं पीत्वा पीवरत्वं व्रजद्धिः प्रथिमानमुपगतैः । विष्णु-  
दिव पिङ्गानि पाटलानि प्रांशूनि दीर्घाणि भूषांशुजालानि कटकमकुटाद्यलङ्का-  
रप्रभासमूहा येषां तादृशैस्तुङ्गैरुच्चैरङ्गैः पूर्णव्योमा पूरितगगनाक्काशः पुष्कला-  
वर्तकश्रीः प्रलयमेघस्य श्रीरिव श्रीर्यस्य तथा सन्नुच्चैर्जजृम्भे अत्यन्तं प्रवृद्धोऽस्मत् ।  
त्वोत्पानं विष्णुत्पिङ्गत्वं क्रमप्रवृद्धत्वं च पुष्कलावर्तकसाधर्म्यम् । विष्णुस्त्रि-  
यार्थनामाम्बुदिति साभिप्रायमत्र कर्तृपदम् ॥ ५५ ॥

एकेनैव पदेन चक्रमखिलं चिक्रम्य भ्रुमेर्दिवं  
मित्सोर्मत्सरिणो विधुय विमतानुद्भवसं सत्वरम् ।  
दैत्यारेथ सत्यलोकवसतेर्नेदिष्ठमन्यत्पदं  
नेनेक्ति स्म स कुण्डिकोदरसृतैरंभोभिरम्भोजम् ॥ ५६ ॥

कुण्डिकोदराः स्वकमण्डलगर्भात् सृष्टैर्गलितैरम्भोभिर्नेनेक्ति स्म सिक्त्वा विशोध-  
यामास । प्रक्षालनं कृतवानित्यर्थः । 'णिजिद् विशुद्धौ' इति औहोत्यादिकस्य  
घातोर्लटि रूपम् ॥ ५६ ॥

द्राघीयसू लनीलोपलकलितमहास्तम्भडम्भच्छिदोऽस्मा-

दापो जलप्रपाताः सरसतरशरच्चन्द्रिकासान्द्रभासः ।

गङ्गासंज्ञाः समञ्जा इव भवनपतेविश्वतोऽप्यशुवाना

वाताधृता विरेजुः सितपटघटिता वैजयन्तीर्जयन्त्यः ॥ ५७ ॥

द्राघीयसू इति । द्राघीयसा दीर्घतमेन स्थूलेन पृथुतरेण नीलोपलेन  
भरतकमणिना कलितस्य निर्मितस्य महास्तम्भस्य डम्भच्छिदोऽहमेव सर्वस्मात्  
स्थूलदीर्घ इत्यहंभावं छिन्दतस्ततोभ्य .....  
..... भगवतो विष्णोः समञ्जाः कीर्तय इव विश्वतोऽप्य-  
शुवानाः सर्वत्र व्याप्नुवाना आपो जलं वाताधृता स्वर्गानिलप्रकंपिता विरेजुः  
शुशुभिरे । सितपटेन धवळवाससा घटिता निर्मिता वैजयन्तीर्ध्वजपताका  
जयन्त्यः अभिभवन्त्यः । भगवत्पादस्य भरतकसादृश्याद् गङ्गाम्भसां च शरच्चन्द्रि-  
कातुल्यत्वाद् साधारणधर्मश्चेति द्रष्टव्यम् ॥ ५७ ॥

प्रह्लादस्तं प्राप्य निस्तन्द्रमस्तौ-

दस्तु व्यक्ताव्यक्तधाम्ने नमस्ते ।

बन्धाच्छित्तौ बन्धकृप्तौ च पुंसा-

मीष्टे कोऽन्यस्त्वां विना माधवेति ॥ ५९ ॥

प्रह्लाद इति । तं तथा जगत्रयं हरन्तं भगवन्तं प्रह्लादो निस्तन्द्रं तन्द्रया विना अस्तौत् (कृ ? स्तु)तवान् । व्यक्ताव्यक्तधाम्ने सर्वजीवात्मतया व्यक्तधाम्ने परमात्मतया त्वव्यक्तधाम्ने ते नमः । पुंसां बन्धाच्छित्तौ संसारबन्ध-विमोचने बन्धकृप्तौ संसारबन्धकल्पने च त्वां विना भवन्तं वर्जयित्वा हे माधव ! कोऽन्य ईष्टे शक्तो भवति । क ईश्वरो भवति । इत्येवमस्तौदिति सम्बन्धः ॥ ५९ ॥

अथ बलिमखिलेशो बन्धनान्मोचयित्वा

पदमदित मनोज्ञं पावनं क्वापि तस्मै ।

तपन इव स पूर्वं तापयन् जीवलोकं

शिशिरवति हि पश्चात् कारुणीवारिपूरैः ॥ ६० ॥

अथेति । अथानन्तरमखिलेशो भुवनपतिर्भगवान् बलिं बन्धनान्मोचयित्वा वीतबन्धं कृत्वा तस्मै बलये क्वापि प्रदेशे मनोज्ञं सर्वसम्पत्समृद्धतया मनोहरं पावनं दुर्जनसंसर्गाभावाद् विशुद्धं पदं स्थानमदित दत्तवान् । तत्रार्थान्तरन्यासमाह— स भगवान् महाविष्णुस्तपन इव सूर्य इव जीवलोकं सर्वशरीरिवर्गं पूर्वं तापयन् प्रतप्तं कुर्वन् पश्चाद् भूयः कारुणी कारुण्यं तद्रूपैर्वारिपूरैः शिशिरयति शान्ततापं करोति । तदुक्तम् —

‘सूर्यस्याग्निमवा अर्धे रश्मयोऽर्धे पयोमयाः’

इति ॥ ६० ॥

उपसंहरति —

महाबलिमहासुरात्रिभुवनं त्रिभिर्विक्रमैः

क्रमेण समुपाहरन्नादितिमोदमापादयन् ।

सरोजभवनादिभिः सततसेवितो दैवतैः

करोतु भवतां मुदं कपटवामनः पावनः ॥ ६१ ॥



महाबलीति । त्रिभिर्विक्रमैः पदविन्यासैः महाबलिमहासुशात्रिभुवर्न  
 भुवनत्रयं भूम्यन्तरिक्षस्वर्गरूपं क्रमेण प्रथमं भूमिं ततोऽन्तरिक्षं ततः  
 स्वर्गमिति परिपाठ्या समुपाहरन् स्वीकुर्वन् अदितेर्मोदमापादयन् इन्द्राय  
 स्वर्गलोकं दत्त्वा तज्जननीं प्रीणयन्नित्यर्थः । सरोजभवनादिभिः ब्रह्मप्रधानै-  
 र्देवतैर्देवसमूहैः सततसेवितोऽनवरतमासेव्यमानः पावनः स्वभक्तान् दुरितप्रस-  
 मनेन विशुद्धान् कुर्वन् कपटवामनो भगवान् वदुवामनस्वरूपी भवतां मुदं  
 प्रीतिं करोतु । वामनावतारकथानुस्मरणपावनान् वः प्रीणयतु भगवानिन्द्रानुज  
 इति सिद्धं मङ्गलम् ॥ ६१ ॥

इति विष्णुविद्यासव्याख्यायां

पञ्चमः सर्गः ।

## षष्ठः सर्गः ।

जातुचिद् भृगुकुले जनार्दनो  
जायते स्म जमदग्निनन्दनः ।  
रेणुकाजठरशुक्तिमौक्तिकं  
रामनामकमुदाहरन्ति यम् ॥ १ ॥

जातुचिदिति । जातुचिद् कदाचित् जनार्दनो भगवान् महाविष्णुः  
भृगूणां कुले जमदग्निनन्दनः सन् जायते स्म सम्बभूव । रेणुका नाम तज्जन्नी ।  
तस्या जठररूपायां शुक्तौ मौक्तिकं मुक्तामणिरेव । तज्जठरादुत्पन्न इत्यर्थः ।  
तथाभूतं यं जनार्दनं रामनामकं रामसंज्ञकमुदाहरन्ति । महान्त इति शेषः ॥ १ ॥

क्षत्रियैरशुभकर्मकर्मठै-  
रन्धकारनिकरैरिवोद्धतैः ।  
वर्जितां वसुमतीं विधास्यतो  
यस्य भास्वत इवोदयोऽर्थवान् ॥ २ ॥

क्षत्रियैरिति । यस्य रामस्य उदय उद्भवः भास्वतः सूर्यस्योदय  
इवार्थवान् सप्रयोजनो भवति । कीदृशस्य । अशुभकर्मसु अधर्मव्यापारेषु कर्मठैः  
कर्मशीलैः तत्परैरित्यर्थः । अन्धकारनिकरैरिव तमस्समूहैरिवोद्धतैरुज्जृम्भितैः  
क्षत्रियैः कार्तवीर्यादिभिर्नृपैर्वर्जितां विरहितां वसुमतीं वसुन्धरां विधास्यतो  
विधातुं प्रवृत्तस्य । तथाविधानप्रक्रमेणास्मोदृशस्यार्थवत्त्वं; रवेस्त्वन्धकारवर्जनेन  
॥ २ ॥

विक्रमेण भुजशालिनोऽखिलां-  
स्तापसांश्च तपसा जिगाय यः ।  
अग्रजैः सह समग्रसम्मदः  
शर्मदो गुरुजनस्य सोऽभवत् ॥ ३ ॥

विक्रमेणेति । यो रामो विक्रमेण दोष्यतापेनाखिलान् भुजशालिनो  
भुजप्रतापशालिनो जिगायाभिभूतवान् । तपसा तापसांश्च जिगाय । स

तथाभूतो रामोऽग्रजैः सह समग्रसम्मदः सम्पूर्णप्रमोदो गुरुजनस्य मातापित्रोः  
शर्मदः सुखप्रदोऽभवदभूत् ॥ ३ ॥

अन्यसक्तहृदयां प्रकुप्यतः  
शासनात्स पितुरात्ममातरम् ।  
सन्निहत्य मुदितात् पुनस्ततो  
मातृजीवितमवीवरद्वरम् ॥ ४ ॥

अन्येति । अन्यस्मिन् पुरुषे सक्तहृदयामनुरागवतीं मातरं प्रकुप्यतः  
पितुः शासनाद्वेतोः सन्निहत्य पुनर्मुदितात् प्रशान्तकोपतया सन्तुष्टाततस्तस्मात्  
पितुः संकाशान्मातुर्जीवितं जीवनमेव वरमवीवरद् वृतवान् ॥ ४ ॥

तातमातृहितकाम्यया दिवः  
कामधेनुमपहृत्य कामपि ।  
आश्रमं निजमपश्रमार्जित-  
स्फीतसम्पदमथ व्यधत्त सः ॥ ५ ॥

तातेति । अथ मातृजीवनानन्तरं (तातमात्रोः) हितकाम्यया इष्टवाञ्छया  
दिवः । स्वर्गात् कामधेनुं सुरभितनयामपहृत्याहृत्य । कामपीत्यनिर्देश्य -  
प्रभावामित्यर्थः । निजमाश्रममपश्रममक्लेशं यथा तथार्जिताः संपादिताः  
स्फीताः संपदः सकलसमृद्धयो यस्मिस्तथा स व्यधत्त विहितवान् ॥ ५ ॥

स प्रणम्य पितरौ ततो ब्रज-  
आश्रमं भृगुमुनेरुपासदत् ।

आज्ञया पुनरमुष्य हृष्यतः  
शङ्करार्चनविधावुदास्थितः ॥ ६ ॥

स इति । स रामः पितरौ रेणुकाजमदग्रीं प्रणम्य ततस्तदाश्रमाद् ब्रजन्  
गच्छन् भृगुमुनेः स्वपितामहस्याश्रममुपासदद् उपगतवान् । पुनस्तदनन्तरम-  
मुष्य भृगुमुनेराज्ञया । कीदृशस्य । हृष्यतः सन्तुष्टस्य पौत्र इति प्रीतिमतोऽमुष्य  
शासनात् शङ्करार्चनविधौ परमेश्वरस्य परिचर्याविधाने विषये उदस्थित उद्धुक्त-  
वान् ॥ ६ ॥

द्रीर्षपातिसुरदीर्घिकापयः-  
शीतपूतमचलेशितुस्तटम् ।

सम्प्रपद्य निरवद्यधीस्तप-

स्तप्यते स्म जमदग्निनन्दनः ॥ ७ ॥

दीर्घेति । अचकेशितुर्हिमवतो दीर्घपातिन्या दूरान्तगतान्ताः सुरदीर्घिकाया गङ्गायाः पयसा शीतं शीतलं पूतं पवित्रं च तटं सानुप्रदेशं सम्प्रपद्य निरवद्यधीर्निर्दोषमना जमदग्निनन्दनस्तपस्तप्यते स्म ॥ ७ ॥

आशयोपकलितस्य शूलिनो

मौलिचन्द्रगलितैः सुधारसैः ।

तर्पितोदरतयेव न व्य-

मन्वभूदनशनेन भार्गवः ॥ ८ ॥

आशयेति । भार्गवोऽनशनेनाशनाभावाद् व्यथां क्षुद्बाधादुःखं नान्वभूत् नानुभूतवान् । अत्रोत्प्रेक्षते — आशये हृदये उपकलितस्य समाधिभावनया सन्निधापितस्य शूलिनः श्रीपरमेश्वरस्य मौलिचन्द्रात् शिरश्चन्द्रकलायाः सकाशाद् गलितैर्निस्सृतैः सुभारसैरमृतद्रवैस्तर्पितोदरतया इव सम्पूर्णोदरत्वादि-वेति ॥ ८ ॥

वातवर्षतुहिनातपानपि

स्थैर्यवारिधिरसावसासहीत् ।

श्रापदा अपि यदाश्रयाज्जहु-

द्वेन्द्रबाधमथवा स किं पुनः ॥ ९ ॥

वातेति । स भार्गवः स्थैर्यवारिधिः स्थिरतासमुद्रः स्थिरतरघोरित्यर्थः । वातं वर्षं तुहिनं (आतपं च) असासहीत् पुनः पुनः भृशं सोढवान् । वर्षातपादिवन्द्वन्द्वस(हि)तोऽभूदित्यर्थः । यदाश्रयाद्यस्य भार्गवस्याश्रवाद्बलम्बनाद्वेतोः श्रापदा अपि गर्जसिंहकराहशार्दूलदिवनसत्त्वा अपि द्वेन्द्रबाधं श्रयतकलहं जहुस्त्यक्तवन्तः । किं पुनर्विशेषज्ञः स भार्गवः । अभवेत्यनेनेदं पक्षान्तरमुपन्यस्तम् ॥ ९ ॥

अग्निपञ्चकमुदञ्चदुष्कै-

रत्यशेरत शरीरनिस्सृताः ।

तस्य तावदलमूष्मलास्तप-  
स्तेजसां विततयस्तपोनिधेः ॥ १० ॥

अग्नीति । तावत्तद्वसरे तस्य भार्गवस्य तपोनिधेरलमूष्मला अत्यर्थ-  
मूष्मवत्यस्तपस्तेजसां विततयो विस्ताराः शरीरान्निस्सृता निर्गतास्सत्यः उच्चकैरुद-  
ञ्चदुज्ज्वलदप्यग्निपञ्चकं पञ्चाग्नीनत्यशेरतातिशयितवत्यः ॥ १० ॥

तादृशेन तापसा तपत्विषा  
तापितेषु भुवनेषु तापसैः ।  
निर्जरैश्च वरदानमर्थितो  
धूर्जटिस्तदिदमभ्युपागमत् ॥ ११ ॥

तादृशेनेति । तथाप्रवृद्धेन तपस्य ग्रीष्मकालस्येव त्विद् यस्य तथाभूतेन  
तस्य तपसा भुवनेषु लोकत्रये तापितेषु सन्तापं प्रापितेषु सत्सु तापसैर्नारदपर्वता-  
दिभिः ऋषिभिः निर्जरैर्देवैश्च वरदानमस्मै वरवितरणमर्थितो याचितो धूर्जटिः  
शम्भुस्तादिदं वरदानम् अभ्युपागमत् तथेत्यङ्गीकृतवान् । 'अङ्गीकारोऽभ्युपागमः  
प्रतिश्रवसमाधयः' इत्यमरः ॥ ११ ॥

उद्यतः स जमदग्नि(नन्दि)नो  
भावबन्धदृढतां परीक्षितुम् ।  
बिभ्रदद्भुतकिरातविग्रहं  
क्षिप्रमद्रिशिखरादवातरत् ॥ १२ ॥

उद्यत इति । स भगवान् धूर्जटिर्जमदग्नि(नन्दि)नो जामदग्न्यस्य  
भावबन्धदृढतां स्तैर्यै परीक्षितुं ज्ञातुमुद्यत उद्यतः सन् अद्भुतमाश्चर्यकरं  
किरातविग्रहं बिभ्रद्धारयन्नद्रिशिखरात् कैलासशृङ्गात् क्षिप्रमिवावातरदवतीर्ण-  
वान् ॥ १२ ॥

तूणसम्भृतशरः शरासवान्  
स्थूलदीर्घभुजदण्डदारुणः ।  
केकिपिञ्छपरिणद्धकुन्तलः  
शिप्रसुप्रमङ्गलो विश्वर्षभौ ॥ १३ ॥

तूणेति । तूणे सम्भृतशरः सन्निहितसायकः शरासवान् धनुष्मान्  
स्थूलाभ्यां पृथुभ्यां दीर्घाभ्यां च मुजदण्डाभ्यां दारुणो भयङ्करः केन्द्रिपिच्छं-  
र्मयूरकलापैः परिणद्धकुन्तलः बद्धशिरोरुहः शिप्रैश्चिबुकरोमभिः सुप्रभमुखः  
सुष्टुशोभिबदनो विभुः परमेश्वरो बभौ शुशुभे ॥ १३ ॥

मांसभारनमितांसमण्डलः

सत्वरभ्रमणलोलकुण्डलः ।

क्वापि भार्गवमलक्षयन्निव

स्वैरसावसदसौ तरोरधः ॥ १४ ॥

मांसिन्नि । मांसभारेण शवभारेण नमितः किञ्चिन्नतिं गतः अंसमण्डलो  
स्कन्धभागो यस्य सत्वरेण भ्रमणेन द्रुतसञ्चारेण लोलकुण्डलश्चलिताभरणः असौ  
भगवान् भार्गवमलक्षयन्निवापश्यन्निव क्वापि तरोरधो वृक्षमूले स्वैरं स्वच्छन्द-  
मावसदुपविष्टवान् ॥ १४ ॥

अंसतः समवतारितं पलं

मिण्डिपालशिखरेण खण्डयन् ।

कीकसत्वचमतो विमोचय-

न्नल्पकालमिव स व्यजीगमत् ॥ १५ ॥

अंसत इति । स शङ्करशम्बरः अंसतः स्कन्धादवतारितं पलं मांसं  
मिण्डिपालो नाराचः, खड्गाकारः शरस्तस्य शिखरेण अग्रेण खण्डयन्  
बिदारयन्, (कीकसम्) अस्थि त्वक् चर्म, कीकसत्वचमिति समाहारद्वन्द्वः ।  
'द्वन्द्वान्छुदषहान्तात् समाहारे' इति षच् समासान्तः । तयोर्बिभागः पृथक्-  
करणं तत्र तत्पर उच्युक्तः सन्निहिततरुमूले स्वरूपकालं व्यजीगमद् विगमया-  
मास ॥ १५ ॥

अन्तकारिशबरं तमन्तिके

वीक्ष्य किञ्चिदिव वीरचर्यया ।

लम्भितो विकृतिमेवमूचिवा-

नञ्जसा स खलु रेणुकासुतः ॥ १६ ॥

अन्तकेति । स खलु तपस्यन् रेणुकासुतः तमन्तकारिशबरमन्तिके  
समीपे वीक्ष्य वीरचर्यया वीरप्रतापेन किञ्चिदिवार्षं विकृतिं कोपविकारं लम्भितः

प्रापितः । अत्रानुकूलो रेणुकाशब्दः । क्षत्रिया हि सा तत्पुत्रत्वात् क्षात्रधर्मस्या-  
सहनत्वस्म किञ्चिद्वाविर्भाव इति द्रष्टव्यम् । अञ्जसा सहसा अविचार्येत्यर्थः ।  
एवं वक्ष्यमाणप्रकारमूचिवानुक्तवान् ॥ १६ ॥

कस्क एवमशिवेन कर्मणा

मर्मणामसि मम व्यथाकरः ।

दूरतोऽपसर दुर्मद ! त्वया

नेक्षितः किमु समाधिमानहम् ॥ १७ ॥

कस्क इति । कस्कः त्वम् । 'कस्कादिषु च' इति सत्वम् । एवमशिवेन  
मांसकर्तनरूपेणाशुभेन व्यापारेण मम मर्मणां व्यथाकरोऽसि । जन्तुकर्तनं  
मम मर्मकर्तनमिव मां दुःखयतीत्यर्थः । हे दुर्मद ! अविनीत, दूरतोऽपसर  
मदन्तिकं परिहृत्य दूरं गच्छ । समाधिमान् सपश्वरन्नहं त्वया किमु नेक्षितः  
कस्मान्नावलोकितः ॥ १७ ॥

नीचतां तव हि सूचयत्यदः

केवलं न मृगमांसकर्तनम् ।

किं त्वसावपि विशेषतरां

साध्वसाधुजनबोधवैधुरी ॥ १८ ॥

नीचतामिति । तव नीचतां नीचजातिसम्भवमद एतन्मांसकर्तनं  
केवलमेव न सूचयति । कथं तर्हि । किञ्चासौ अपि साध्वसाधुजनबोधे  
सज्जनासज्जनविशेषज्ञाने वैधुरी विधुरत्वमसमर्थत्वं विशेषतरामधिकतरं तव  
नीचतां सूचयति । अतः शकजातीयस्त्वं दूरगमनयोग्य इत्यभिप्रायः ॥ १८ ॥

यादृशः पशुवदात्ति हत्ति च

प्रायशः स्वपिति च व्यवैति च ।

तादृशोऽर्थमथवा कथं भवा-

नीदृशां स्थितिमवैतु मादृशाम् ॥ १९ ॥

यादृश इति । अथवा यादृशो मूढजनः पशुरिवात्ति भक्षयति हत्ति  
पुरीषमुत्सृजति च । प्रायशः स्वपिति निद्राति च व्यवैति च निधुवनं करोति च ।  
केवलमाहारनिद्रामैथुनमात्रपरा इत्यर्थः । हत्तीति 'हृद पुरीषोत्सर्गे' इति यद्यपि  
जौबादिक आत्मनेपदी तथापि 'बहुलमेतन्निदर्शनम्' इति सर्वव्यभिचारपरतया

विकरणव्यभिचारेणादादिकत्वं परसौपदित्वं चास्य भातोरुपपद्यत इति बोध्यम् ।  
तादृशो भवानबोधनिधिरीदृशां महतां मादृशां स्थितिं मर्यादां समाचारं  
शुद्धिमित्यर्थः । कथमवैतु केन प्रकारेण जानातु ॥ १९ ॥

सप्रहासमवदन्महेश्वरो

युक्तमालपसि रेणुकासुत ।

त्वादृशां स्थितिरतीव दुर्गमा

सर्वदेहिसमयातिवर्तिनी ॥ २० ॥

सप्रहासमिति । महेश्वरः सप्रहासं प्रहासं कुर्वन्नवददमिहितवान् ।  
हे रेणुकासुत क्षत्रियपुत्र, युक्तमालपसि । मादृशां स्थितिं कथं भवानवैत्विति  
यदुक्तं त्वदुपपन्नमेव । त्वादृशां स्थितिः समाचारोऽतिवातितरां दुर्गमा दुर्विज्ञेया ।  
सर्वेषां देहिनां शरीरिणां यः समयो मर्यादा इदं कार्यमिदमकार्यमिति यो  
नियमस्तमतिवर्तितुं अतिक्रमितुं शीलमस्या इति तथाभूता सत्त्वात् त्वादृशां  
स्थितिः । तत् कथं ज्ञातुं शक्यत इति भावः ॥ २० ॥

नीचता मम हि मांसकर्तना-

दन्वमायि भवता यथाधुना ।

उच्चतातिमहती तथा मया-

प्यन्वमायि तव मातृकर्तनात् ॥ २१ ॥

नीचतेति । अधुनेदानीं मम हि मांसकर्तनात् मांसखण्डाद्देतो-  
र्यथा येन प्रकारेण ( ... .. ) तव मातृकर्तनात् मातुः  
कण्ठच्छेदाद्देतोरतिमहती तव उच्चता उत्कृष्टजातित्वं मयाप्यन्वमायि अनुमिता ।  
उत्कृष्टजातेरेव मातृबधौचित्यमिति परिहासोपन्यासः ॥ २१ ॥

सम्पदन्वजनदुर्लभा परं

शैलजेयमनुभूयते मया ।

प्राणिसंहरणनिर्घृणो जनै-

रुग्र इत्यहमसावुदाहिये ॥ २२ ॥

सम्पद् इति । मद्रतं शारमर्थ्यः शृण्वित्याह । जनैर्दुर्लभा लब्धुमशक्य इयं शैलजा शैलजाता सम्पद् इत्यहमसावुदाहिये  
परमनुभूयते केवलं मयैव नाद्येन । असावहं प्राणिसंहरणे निघृणो



जटायुषः इति । गिरेः पर्वतस्य कुहरे गुहायां स्थितः जटायुषः  
अग्रजः सम्पातिः । स्फुटा व्यक्ता अक्षरा यस्मिन् कर्मणि तत् स्फुटाक्षरं  
तव चरितानि गायतां वनौकसां वानराणां मुखात् श्रुतं आकर्णितं  
सहजस्य जटायुषः वधं फणाभृतां सर्पाणां विषमिवेत्युपमा । मन्यते  
स्म मेने । लट् स्येति लट् । तद्वदसङ्घमित्यर्थः ॥ ९ ॥

तदिति । अनु अनन्तरं तेन सम्पातिना अर्थितः आचितः जाम्बवान्  
रहासि तं सम्पातिं भविष्यतीः भाविनीः अपि । सेतुबन्धनरावणवधादिरूपा  
इत्यर्थः । भवत्कथाः जगाद् । सः स्वगः सम्पातिः तत्क्षणात् सपदि  
पक्षवान् समजनि । \*रावणेन सीतायां हृतायां तन्निरोधात् तच्छिन्नपक्षः  
गन्तुमशक्तः सम्पातिः त्वत्कथाश्रवणात् तत्क्षणमेव सञ्जातपक्षो बभूवेत्यर्थः ।  
सः त्वं मे रुजं जहि जय ॥ १० ॥

२८

व्योम्नीति । अञ्जनं मणीविशेषः आक्षिणि यस्य स तथा । निधि-  
दर्शनोपयोगिमणीसमञ्जितनेत्रः पुमानित्यर्थः । धाम्नि गृहे स्थितं निधानं  
निधिमिवेत्युपमा ॥ १ ॥

लङ्केति । पङ्केन कर्दमेन अगाधे अतल्लम्पशे अद्रिर्गते पर्वतावटे ।  
'गर्तावटौ भुवः श्वभ्रे' इत्यमरः । हस्तिनी करिणीवेत्युपमा । तुङ्गातङ्गा  
उच्चतशोका राक्षसीभिः रूक्षभाषया परुषभाषणेनैव टङ्केन आयुधविशेषेण  
आविद्धः किदारिता । 'टङ्कः पाषाणभेदने' इत्यमरः । जानकी जीवति  
इति इत्थं ऊचे इति पूर्वेण सम्बन्धः ॥ २ ॥

सम्पाद्येति । सम्पात्याख्ये गृध्रराजे इत्थं स्वार्थं स्वकार्यं सम्पाद्य  
प्रयाते सति अङ्गदाद्याः कपीन्द्राः जृम्भायाः जृम्भणस्य उत्थानात्  
उद्गमात् स्तम्भितां निरुद्धा उद्यन्ती शुभ्रूर्षी मर्तुमिच्छा यैस्ते तथोक्ताः सन्तः  
सम्भाषन्ते स्म ॥ ३ ॥

भो इति । भोः कीशाः वानराः ! जानक्याः तत्त्वं इत्थं एवं  
यदि तर्हि, स राजा सुग्रीवः । सागसानित्यत्र 'सोऽचि लोपे चेत् पादपूरणम्'  
इत्यनेन स इति छेदः । आगसान् सापराधानपीत्यर्थः । अर्श आदिर्त्वाद्च्

\* रावणेनेत्यादि तच्छिन्नपक्ष इत्यन्तं सम्पातिविशेषणं व्याख्यातुः रामायण-  
कथाविक्रयकथनमूलकमिति प्रतिभाति ।

प्रत्ययः । नः प्रतीत्यर्थः । शक्यं योग्यं आराधनं यस्य स तथा सन्  
 स्यात् । कालातिक्रमेण वयं सागसोऽपि सीतातत्त्वज्ञानात् सुग्रीवसम्भावनाविषया  
 भवेमेत्यर्थः । वयं इह अस्मिन् देशे अमून् न जह्याम न त्यजेम । स्वदेहैः  
 आत्मशरीरैः राघवस्य रामस्य मुख्या प्रधाना पूजा कारिता कृता । प्यर्थ-  
 स्त्वविवक्षितः । अथवा, न इति पदमत्रापि सम्बध्यते । एतत् प्रायोपवेशनं  
 राघवस्य मुख्यपूजैवेत्यर्थः ॥ ४ ॥

सीतेति । सीताया वृत्तिर्वर्तनं गृध्रराजेन सम्पातिना गीता प्रोक्ते-  
 त्यर्थः । इति इत्थं एतावत्या नः गिरा वाचा को नु तुष्येत् । कश्चि-  
 दपि न तुष्येदित्यर्थः ।

‘गतानुगतिको लोको न लोकः पारमार्थिकः ।’

इति न्यायेन सीताद्रष्टृसम्पातिवाक्यकथनेन विश्वासाभावादिति भावः ।  
 धूता अविद्या माया यैस्ते तथा । योगिन इत्यर्थः । अद्वैतं ब्रह्म यद्यथा  
 तथा वयं याथातथ्येन पारमार्थ्येन एतां सीतां दृष्टां अवलोकितामेव, सम्पा-  
 तिनेत्यर्थः । प्रतीमः विश्वासिमः ॥ ५ ॥

स्वीकृत्येति । इह प्रायं प्रायोपवेशमित्यर्थः । स्वीकृत्य आयुःस्पृहा  
 भवति चेत् तदा मोहस्य द्राघिमा दैर्घ्यम् । ‘प्रियस्थिर’ इत्यादिना दीर्घ-  
 शब्दस्य द्राघ्यादेशः । अहो इत्यद्भुते । इति धीः बुद्धिः उज्झ्वयतां  
 त्यज्यताम् । अस्माभिरित्यर्थः । हि यस्मात् राघवार्थे रामकार्ये आह्वये  
 युद्धे । आहत्य राक्षसानित्यर्थः । देहत्यागः आगः अपराधं माष्टिं हन्ति ।  
 कीर्तिं दुग्धे च वर्धयतीत्यर्थः ॥ ६ ॥

निश्चित्येति । नित्यं सौहार्दात् स्नेहात् हृद्याः मनोहराः । एते  
 अङ्गदादयः एवं निश्चित्य पुच्छानां लाङ्गूलानां उच्चाटैः उद्गमैः छिन्नाः  
 वन्यद्रुमौघाः यैस्ते तथा सन्तः कच्छं तीरदेशम् ॥ ७ ॥

अम्भोराशिमिति । डम्भः अन्तर्द्वेषः, अहङ्कारः बहिर्द्वेष इति  
 भेदः ॥ ८ ॥

जातम् । निर्जरे आदित्ये इत्यर्थः । ग्रासासक्त्या कबलभ्रान्तेत्यर्थः ।  
वज्रकृत्तं कुलिशेन छिन्नं त्वा त्वां स धाता ब्रह्मा अजीवयत् । ते तव  
असामर्थ्यं न युज्यते ॥ ९ ॥

जीवन्निति । जीवन्नेव हनूमानित्यर्थः । प्रकर्षेण अस्मृतं विस्मृतं  
स्वीयवृत्तं श्रावं श्रावं श्रुत्वा श्रुत्वा । जाम्बवतो मुखादित्यर्थः । क्रियाभ्या-  
वृत्तिगणने वत्वाणमुलौ' इति णमुल् । सुप्तवत् सुप्त इव सम्प्रबुध्य पुनः  
सम्यक् ज्ञात्वेत्यर्थः । तावत् तदा तावके त्वदीये कार्ये उद्यतः अभूत् ।  
त्वं यावज्जीवं जीवपर्यन्तं मां पाहि ॥ १० ॥

२९

आपृच्छयेति । तव भाग्यसम्पदा भाग्यसमृद्ध्या नुन्नः प्रेरितः  
मारुतिः मिहिरेण सूर्येण सादृश्यं ऊहे बभार । 'तुल्यार्थैरतुलोपमाभ्यां  
तृतीयान्यतरस्यान्' इति तृतीया ॥ १ ॥

स्थित्वेति । धिया बुद्ध्या यत्तः यत्नं कुर्वन् । 'यती प्रयत्ने' इति  
भातोः कर्त्तरि निष्ठा । दृढनिश्चय इत्यर्थः । उदप्लवत् ॥ २ ॥

आश्लिष्येति । अप्पु जले बिम्बितः प्रतिबिम्बितः अयं हनूमान् पथि  
मार्गे आश्लिष्य यान्तीः गच्छन्तीः शिशुमारिकाः जलजन्तुविशेषक्षियः ।

'जलजन्तवः ।

तद्भेदाः शिशुमारोद्रशङ्खो मकरादयः ॥'

इत्यमरः । विश्लिष्य यान् गच्छन् सोत्कालिकाभिः सोत्कण्ठाभिः तामि-  
रित्यर्थः । ईक्षितो दृष्टः तासां कामुकैः कान्तैः आकृष्टः आक्षिप्तः दविष्टः  
अतिदूरस्थितः बालधिः लाङ्गूलं यस्य स तथा सन् । 'दवीयश्च दविष्टश्च  
सुदूरे' इत्यमरः । तान् तत्कामुकान् दुःखाकरोत् अदुःखयत् ॥ ३ ॥

मध्य इति । मध्येपथं मध्येभार्गं विन्न इति विचार्य गिरिं पर्वतं  
क्षिपन् अधिक्षिपन् अथ हैमवत्याः पार्वत्याः सहोदरम् । मैनाकमित्यर्थः ।  
बुध्वा ज्ञात्वा मृद्ध्या गिरा वाचा यथागतं यथास्थानं गमयन् प्रापयन् ।  
हनूमानित्यर्थः । पुरः कामपि राक्षसीं निधयात्तवान् दृष्टवान् ।

‘निर्वर्णनन्तु निध्यानं दर्शनालोकनेक्षणम् ।’

इत्यमरः ॥ ४ ॥

व्याप्तेति । वार्धितविग्रहः प्रवृद्धात्मा मारुतिः कुशः सूक्ष्मात्मेत्यर्थः । व्याप्ताननं विदारितास्यं मुखं यात्वा श्रोत्रपथेन निर्गतः सुरसां नत्वा सुराशये देवहृदये विस्मयं विस्तारयन् प्रथयन् आशु अगात् जगाम ॥ ५ ॥

वेगेति । वेगानिलेन वेगवायुना आकृष्टा वलाहकाः मेघाः अनुगा यस्य स तथा । यथा छायां समाकृष्य (सलिलं) जलं प्रवेशितः शाखासृगेन्द्रो हनूमान् स्वैः नखैः तस्याः छायाग्राहिण्याः कायं शरीरं विदार्य खं आनञ्चे प्रापेत्यर्थः ॥ ६ ॥

मार्ताण्डेति । अस्तस्य अस्ताचलस्य मस्तके शिखरे नभस्वतः सुतो हनूमान् मूर्तां मूर्तिमतीं श्रियं लक्ष्मीं पुरात् उदवासयत् निस्सारयामास ॥ ७ ॥

श्रीरिति । श्रीरहं विरिञ्चस्य ब्रह्मणः शासनात् अस्याः रक्षसां पुरः लङ्कायाः आराक्षिका रक्षाकर्त्री इह आसि । त्वया अहं अजायिषि जिता अभवं यत् ततः मया दूरस्थया सत्या भविष्यते । ‘भावकर्मणोः’ इत्यात्मनेपदम् ॥ ८ ॥

न्यस्तेति । बलं कायबलं, वीर्यं मनोबलमिति भेदः । यातु गच्छतु । मृदूनातु मर्दयतु ॥ ९ ॥

लङ्काश्रियामिति । एवं इत्थं ईरिणीं वदन्तीं यापयन् गमयन् पृथुवेगः बहुवेगः विक्रमः पराक्रमो यस्य स तथा पिङ्गाक्षमुख्यः वानरश्रेष्ठः बिलालसन्निभं मार्जारसदृशं व्यधत्त अकृत । ‘ओतुर्विडालो मार्जारः’ इत्यमरः ॥ १० ॥

भीमेति । स हनूमान् भीमानि अर्गलैः कवाटविष्कम्भैः । ‘तद्विष्कम्भोऽर्गलं नना’ इत्यमरः । आबद्धानि कवाटानि येषु तादृशानि गोपुराणि यस्यां सा तथा तां श्रिया माद्यन्तः मदं गच्छन्तः उद्दामा उन्नता निश्चाचरोत्करा राक्षससङ्घा यस्यां सा तथा तां सोमस्य चन्द्रस्य उद्गमेन उदयेन ध्वस्तः तामिस्रसञ्चयो ध्वान्तसमूहो यस्यां तां नमर्षिः कङ्का अमार्गतः अतारिणं प्रविष्टवान् ॥ ११ ॥

दूतमिति । केऽपि त्वद्वयिताविचायकं सीतामन्वेषमाणं स्वातन्त्र्य-  
भाजं स्वतन्त्रमित्यर्थः । तव दूतं हनुमन्तं न रुरुधुः ॥ १२ ॥

३०

सौधेति । सौधे राजसदने । 'सौधोऽस्त्री राजसदनम्' इत्यमरः ।  
हर्म्ये धनिनां वासे । 'हर्म्यादिर्धनिनां वासः' इत्यमरः । सञ्जवने उद्याने  
अवरोधे अन्तःपुरे चापि सीतादेवीं विचिन्वन् अन्वेषयन् एषोऽसौ  
हनूमान् क्लान्तः क्षीणः कङ्कलीनां कल्पतरूणां विपिने मध्येक्षिंशुषं  
क्षिंशुषामध्ये क्षणमात्रं आस्त उपाविशत् ॥ १ ॥

तस्या इति । मारुतिः तस्याः शिक्षपायाः मूले धूसरा धूम्रा वेणिः  
प्रवेणी यस्याः सा तथा ताम् । 'वेणिः प्रवेणी शीर्षण्यशिरस्यौ' इत्यमरः ।  
मूकां अवाचं हेमशलाकामिवेत्युपमा । हेमवत् प्रकाशमानां शलाकावद-  
तिक्रशामित्यर्थः । एकां नारीं दृष्ट्वा हृदि एवं दध्यौ चिन्तयामास ॥ २ ॥

दिष्ट्वेति । सा सीता एषा दृश्यमानान् नु । अपरया एवं न  
भवितव्यम् । एवंभावेऽपि एषा एवं कथं वा भाति । अहो पातिव्रत्यस्य  
अतिवशात् अतिसामर्थ्यात् इत्यव(से ? धे)यं अव(गच्छेयम् ? गन्तव्यम्) ॥३॥

सम्यगिति । सम्यक् साधु जातं उत्पन्नम् एषा सीता गङ्गा  
भागीरथीव स्वद्युतिपूरेण आत्मशोभासमूहेन विदूरे समीपे मे गात्रविशुद्धिं  
तनुते । मे जन्मफलं जननफलं परिणम्रं परिणतं जातं मन्ये तर्कयामि ।  
साध्विं रघूषां पत्युः रामस्य सा प्रसिद्धा (पत्नी) दयिता एव ॥ ४ ॥

निर्णीयेति । स हनूमान् एवं उक्तप्रकारेण निर्मितः कृतः नामो  
नमनं येन तथ्म सन् । 'णमु प्रहृत्वे' इति धातोः (धञि) नाम इति रूपम् ।  
नैर्ऋतनारीः राक्षसीः अपि दृष्ट्वा ... .. ति शेषः । दर्शय  
तानीत्यर्थः । इति सघोषं सशब्दं यथा तथा । भ्रान्तं सम्भ्रान्तचिच-  
मित्यर्थः । दशास्यं रावणं च दृष्ट्वान् ॥ ५ ॥

अग्रेति । सः रावणः अग्रे पुरः आस्तीर्णां शय्यामधिरुह्य किङ्करस्य  
भृत्यस्य केशे कचे पदयोः पांसून् रजांसि क्षिप्त्वा । नतिविधौ अनुग्रहार्थं

शिरसि पादविन्याससमये इत्यर्थः । दृग्भिः नेत्रैः संज्ञाभिरर्थसूचनाभिः दूर-  
चराः दूरस्थाः असन्तः परिवाराः, सीतारक्षकादिस्वजना इत्यर्थः, यस्य स  
तथा बहु दुर्वचं दुष्टवाक्यं ऊचे ॥ ६ ॥

मुग्ध इति । उदन्यन् तृष्यन् 'अशनायोदन्य' इत्यादिनिपातनेन  
साधोरुदन्यशब्दात् लटः शतृप्रत्ययः । अहं पीयूषे अमृते स्फीतः प्रवृद्धः  
अरोचको यस्मिन् कर्मणि तत्तथा आसे अस्मि । तत् तस्मात् साध्वी त्वं  
धर्मपरा यदि तदा अवशाय स्वतन्त्राय मङ्गमित्यर्थः । मोदेन बिम्बी  
बिम्बमिवाधरमेव माध्वीं मधु इति व्यस्तरूपकम् । अधरबिम्बीत्यत्र  
'षिद्गौरादिभ्यश्च' इति ङीष् । 'उपमितं व्याघ्रादिभिः सामान्याप्रयोगे' इति  
समासः । दद्याः दिशेः ॥ ७ ॥

प्रत्यग्रेति । त्वं प्रत्यग्रेण अभिनवेन प्रेमभरेण प्रणतं भृत्यं मां  
अत्यग्रे तापभरे भर्जसि किम् । भर्जनविषयं मा कृथा इत्यर्थः । क्षोण्याः  
भूयाः स्रन्वै पुञ्यै । 'ऊङुतः इत्युङ् । ते नमः ॥ ८ ॥

नम्रेति । त्वं अम्बां भूमिं पृष्ट्वा तस्याः अम्बायाः मतं अङ्गीकुरु  
ऊरीकुरु । दुर्विनयेन यदान्ध्यं तेन उद्यन्ति अकृत्यानि यस्य स तथा तं  
मर्त्यं मानुषम् । राममित्यर्थः । त्यक्त्वा दशवक्त्रं रावणं वृणीथाः ।  
भर्तारं प्रार्थयेः इत्यर्थः ॥ ९ ॥

इत्यादीति । सः रावणः तु इत्यादीनां जल्पविधीनां वाग्बिधीनां  
अवसाने सीतां उग्रं निर्भर्त्स्य भयङ्करवचनपूर्वकं विनिन्द्य भुक्तं अनुभूतं  
सुखं येन स तथा । असुक्तसुखं आत्मानं सुक्तसुखं मन्यन्त इति भुक्त-  
सुखम्मन्यानि तादृशानि मुखानि यस्य स तथा सन् विविधैः स्वव्यापारैः  
सीतां अस्वाधीनां दृष्ट्वा पुनरपि येन केनापि युष्माभिः सीता मदधीना कार्येति  
राक्षसीः उक्त्वा तासां अनुकूलं वचनं आकर्ण्य अनुकूला भविष्यतीति विचार्य  
रावणः तुष्टः सन्निति भावः । यातः गतः च । सः हनूमान् ज्ञेयं ज्ञातुं  
शक्यं एतत् अजानात् ज्ञातवान् ॥ १० ॥

उत्कण्ठेति । उत्कण्ठया उत्कलिकया आर्ता दीना बहु ईर्ष्या  
सोढुं अशक्ता निष्कम्पा निश्चला सा सीता आयुः निष्फलं निरचैषीत् ।  
निश्चितवती । त्वद्दूतः स हनूमान् तां सीतां नन्तुं नमस्कृत्य अगात् ।

वृक्षात् । 'शैलवृक्षौ नगावगौ' इत्यमरः । अवतरीतुं इयेष अहं त्वा त्वां नन्तुं मोहात् संसारात् अवतरीतुं तथा अस्मि । इच्छन्नस्मीत्यर्थः ॥ ११ ॥

३१

निरवर्णयदिति । सः हनूमान् वरवर्णिन्याः सीतायाः मुखं निरवर्णयत् अपश्यत् । स्वरैः अग्निः वर्णैः हल्भिः शुद्धाः निर्दोषाः पदषण्डाः पदसमूहाः यस्यां सा तथा । तथा व्याकरणजनितसंस्कारयेत्यर्थः । ईदृशा गिरा तव रणचण्डतां युद्धसामर्थ्यं च समवर्णयत् सम्यक् वर्णितवान् ॥ १ ॥

अवने इति । अवनेः भूमेः अवने रक्षणे नितान्तं निरतस्य इनान्वये सूर्यवंशे । जातस्येत्यर्थः । दशरथस्य यः नन्दनः पुत्रः भवतीति शेषः । अयि रामदयिते ! अहं ते दयितस्य भर्तुः तस्य रामस्य किङ्करः अस्मि मयि दयादृशं दयादृष्टिं देहि वितर ॥ २ ॥

इतीति । इति नादवर्णेषु स्वराक्षरेषु कृतिना कुशलेन अमुना हनूमता । ईदृशी सीतेत्यर्थः । पतिनामपूर्वं अति नाम अत्यन्तं मानिता । इह अपरः अन्यः कः दशास्यस्य रावणस्य कुहनोद्यमः मायोत्साहः । मया नगकोटरे विहगः अपि पक्षी अपि न बीक्ष्यते न दृश्यते ॥ ३ ॥

इतीति । भृशं अत्यर्थं मन्युना कोपेन सन्ना क्षीणा धीः बुद्धिः यस्याः सां तथा । इयं सीता इति विचार्येत्यर्थः । तावत् तदा ईषद्दुदितां किञ्चिदुत्पन्नां मुदं प्रक्षमं नाशं निनाय प्रापयत् ॥ अवतीर्णम् । वृक्षादित्यर्थः । एनं अञ्जनातनयं हनूमन्तं अपि दशास्यं रावणं व्यशङ्कत अशङ्कयत् ॥ ७ ॥

नन्विति । जवेन वेगेन लङ्घितोऽब्धिः समुद्रो येन स तथा । अहं हनूमान् कपिः वानरः । अस्मीति शेषः । त्वं मा विषीद । विषादं मा कृथा इत्यर्थः । न च 'माडि लुङ्' इति लुङेव स्यादिति वाच्यम् । प्रतिषेधार्थस्य 'मा' इत्यव्ययस्यामाङ्त्वात् । तद्विरं तस्य रामस्य गिरं वाचं अवलम्ब्य आश्रित्य ते उपयातुः तव समीपं गच्छतः मे इत्यर्थः । कुतश्चित् कुत्रापि भयं नास्ति । त्वं व्यथां दुःखं शिथिलां अल्पां कुरु ॥ ६ ॥

पतितत्वेति । पतितायाः भावः पतितत्वम् । 'स्त्रियाः पुंवद्' इत्यादिना पुंवद्भावः । तस्माद् या भीतिः भयं तथा मृतौ मरणे वद्धः निश्चयो यया सा तथा । रावणनिमित्तपातित्रयभङ्गमाशङ्क्य भयेन मर्तुं कृतनिश्चयेत्यर्थः । पत्युः भर्तुः तत्त्वबोधात् परमार्थविचारात् या भृतिः तथा रुद्धं निवारितं कश्मलं पापं यया सा तथा । रामशौर्यादिगुणत्रिचारजातधैर्येण धिक्कृतमरणनिश्चयेत्यर्थः । दवेन वनाग्निना दग्धा प्लुष्टा वीरुत् रूताप्रताननीवेत्युपमा । 'रूताप्रताननी वीरुद्' इत्यमरः । स्थितेति शेषः । सा सीता तत्र तस्मिन् क्षणे हनूमतः उक्तानां वाचां सृष्टिभिः विसर्गैः । एवम्भूतत्वेनाश्रुतपूर्वाभिरुक्तिभिरित्यर्थः । समुदश्चसीत् सम्यगाश्वासं प्रापत् ॥ ७ ॥

विपदीति । इयं सीता विपदि आपदि एतेन हनूमता उपदीकृतं रुपहारीकृतम् दवथुर्नाम अक्षिकूटे शोकः । वियोगः विरह एव दवथुः तस्यौषधं घनकान्ति सान्द्रप्रभं भवतः कनकाङ्गुलीयं स्वर्णोर्मिकां वीक्ष्य जनकात्मजा सीता हृदि कां मुदं नागात् । सर्वां मुदमगादेवेत्यर्थः । अत्यन्तं तुष्टाभवदिति यावत् ॥ ८ ॥

अपीति । शोभनाः दन्ताः यस्याः सा मुदती सीतेत्यर्थः । 'बयसि दन्तस्य दत्' इति दत्त्रादेशः । अमुना हनूमता उक्तमपि वचः वाक्यं भवदाननोत्थं त्वन्मुखोत्पन्नं 'अभिजानती अवधानशालिनी सावधानेत्यर्थः । अस्मि हनूमतः करे शिरोमणिं ददती कृतवन्दनं कपिं हनूमन्तं प्रतिसन्दिदेश ॥ ९ ॥

नवेति । त्वयेति शेषः । नवं नूतनं अवमानं मार्हुं अपनेतुं आश्रौषस्य राक्षससमूहस्य शवमांसैः दिग्भ्यो बलिः इष्यतां काङ्क्षताम् ।



ध्रुवं नूनम् । 'इष इच्छायाम्' इति धातोः कर्मणि लुट् । त्वं धवं भर्तारं  
आनय । मां अव । गिरा अलम् । पवमानपुत्र हनूस्मन् ! त्वं विलम्ब-  
वान् मा भव । विलम्बं मा कृथा इत्यर्थः ॥ १० ॥

इतीति । इति तथा सीतया यावत् इद्धा प्रवृद्धा रतिः यस्मिन्  
कर्मणि तत्तथा । याचिते प्रार्थिते । भावे निष्ठा । तावत् माकृतिः हनूमान्  
प्रतियानशैघ्र्यं प्रतिगमनवेगतां उदियाय प्राप । यदि तर्हि यामि अत्र  
पतियानं भर्तृगमनं मत्प्लुतियानतुल्यं मत्त्वगमनतुल्यम् । इति इत्थम् ।  
ते भर्ता अतिशीघ्रमत्रागमिष्यतीत्युक्त्वेत्यर्थः । यान् गच्छन् स हनूमान्  
ननाम । सीतामित्यर्थः ॥ ११ ॥

स्थिरेति । स्थिरजङ्गमानां स्थावरजङ्गमानां ईश नाथ । त्वं मे  
जरसं जनिं च हर । 'जराया जरसन्यतरस्याम्' इति जराशब्दस्य जरसा-  
देशः । सञ्चितं सम्पादितं दुरितं पापं च हर । त्वं खलानां पापानां सङ्गेन  
सहवासेन ये दोषाः रागद्वेषादयः तैः कलुषं आविलं मनः अद्य सज्जन-  
सङ्गमेन पुण्यवत्सहवासेन मङ्गले शुभे पथि मार्गे कुरु ॥ १२ ॥

(३२)

निमीति । त्वरितमेव तिमिततिमन्दिरं समुद्रं लिलङ्घयिषुः  
लङ्घितुमिच्छुः । 'लघि गतौ' इति धातोः ष्यन्तात् सन् । उपत्ययः । अयं  
हनूमान् निमिपतिनन्दनायाः जनकपुत्र्याः निकटतः समीपतः अवप्लुत-  
वान् । तस्करवत् चोरेणैव स्वं आत्मानं अपि निगूहता अप्रकाशयता मया  
इह अस्मिन् विमतधामनि शत्रुगृहे किं कृतमिति विचार्य अथ स  
हनूमान् संवबुधे । पूर्ववत् वर्धितवानित्यर्थः ॥ १ ॥

जलेति । जलनिधेः लङ्घने क्षमं शक्तं वपुः शरीरं यस्य स तथा ।  
अहं रिपोः शत्रोः न विधेमि भयं न प्राप्नोमि । इह अस्मिन् विषये चिन्तया  
अलम् । अहं अशोकवर्नीं विशेष्यं गच्छेयम् । ननु नूनम् । इति इत्थं  
निश्चितवान् एष हनूमान् । मदेन सह वर्तत इति समदः द्विपः गजः  
कमळिनीं पद्मिनीमिवेत्युपमा । प्रसभं बलात्कारेण बहून् अनेकान् प्रमद-  
वन्तुमान् उद्यानवृक्षान् वभञ्ज पेषयामास ॥ २ ॥

हलेति । सः हनुमान् अभूतचरात् अभूतपूर्वात् । 'भूतपूर्वे चरद्' इति चरद् । हलहलितस्य शब्दविशेषस्य । वानरशब्दस्येत्यर्थः । श्रवात् श्रवणात् अमितरुषा अनल्पकोपेन अभिमुखान् चङ्गदान् उद्विक्तान् कानपि निशायां रात्रौ अटन्ति सञ्चरन्तीति निशाटाः राक्षसाः तेषां भटान् योधान् विदलितः विदारितः मस्तको मूर्धा येषां ते तथा । तान् सतः व्यधित अकृत । सभयं यथा तथा पलायितान् पलायनं कुर्वतः कांश्चित् । निशा(टम)टानित्यत्रापि सम्बध्यते । समनुसृत्य समनुगम्य तर्जितवांश्च निन्दितवांश्च ॥ ३ ॥

दशवदनायेति । यूयं मां वातसुतं वायुपुत्रम् । हनुमन्तमित्यर्थः । पुत्रगं वानरं रघुपतिदूतं रामदूतं इति दशवदनाय रावणाय वदत । इति विशेषमपि एषः हनुमान् अवदत् । प्रक्षुब्धेण मथिताः मर्दिताः पादपाः वृक्षाः येन स तथा । त्रुटिताः छिन्नाः बल्लयः लताः यस्मिन् स तथा । तादृशो विहारगिरिः क्रीडापर्वतः यस्य स तथा । अधिगतः तोरणो बहिर्द्वारं येन स तथा । कृतार्थमनाः सन् क्षणं आस्त तस्थौ ॥ ४ ॥

निजेति । निजवनस्य आत्मोद्यानस्य भङ्गनात् व्यथितेन सजातव्यथेन रावणेन सम्प्रहिताः सम्यक् प्रेरिताः एकपदे मार्गे निशितानां महायुधानां प्रकरं समूहं वर्षयन्तीति तथा । अशीतिसहस्रमिताः अशीतिसहस्रसङ्ख्याका इत्यर्थः । किङ्कराः चमूपतयः सेनापतयश्च हनुमति एव हव्यभुजि अग्नौ इति व्यस्तरूपकम् । स्वयं अजुहत स्वात्मानमस्यज्जित्यर्थः । 'ओहाक् त्यागे' इति धातोः कर्तारि लृङ् ॥ ५ ॥

अपहृतेति ॥ आर्यं हलं मुसलो यस्य स तथा हरिः कपिः कमल-भवास्त्रेण ब्रह्मास्त्रेण पञ्जरहरित्वं पञ्जरस्थवानरभावं अनापि नीतः । 'णीञ् प्रापण' इति द्विकर्मकाद्भातोः कर्मणि लृङ् । इन्द्रजित् ब्रह्मास्त्रेण हनुमन्तं बबन्धेत्यर्थः ॥ ६ ॥

अचकितेति ॥ अचकितः अकम्पितः चेतनः आत्मा यस्य स तथा । स्थिरास्मेत्यर्थः । अपि आकुलतां पारवश्यं अभिनयन् प्रकाशयन्त्यर्थः बहुनिशाचराणां अनेकराक्षसानां बाहुलतां प्रशस्तबाहुमेव मणि-शिबिकां रत्नयानविशेषमिति व्यस्तरूपकम् । - 'शिविका' - याष्ययानं स्वयद्

इत्यमरः । बाहुः कृतामिति जातावेकवचनम् । गतः प्राप्तः अयं हनुमान्  
दशशिरसो रावणस्य पुरोभ्रुवं अग्रभूमिं अगाहत प्रापत् । वलयितः  
मण्डलितः बालधिः लङ्गूळं येन स तथा । अभिमुखः सन् परास्तभयं  
त्यक्तभीति यथा तथा आस्त ॥ ७ ॥

कथयेति । त्वम् । कैतवं व्याजम् । त्रिदशेषु देवेषु मध्ये । भवता  
विपिनस्य उद्यानस्य सुमर्दनात् सुतरां मर्दनात् किं फलं अकम्प्यत  
लब्धम् । इति दशकन्धरो बुभुत्सुः बोद्धुमिच्छुः । मन्त्रिणा प्रहृष्टेन  
॥ ८ ॥

जयतीति । जनेषु विलक्षणाः असाधारणाः लक्षणाः यस्य स  
तथा । आपे च किञ्च । नयसंहितया नीतिशास्त्रेणेत्यर्थः । योजितः युक्तः ।  
अत्र प्यर्थस्त्वविवक्षितः । रविस्तुतः सुग्रीवः । भिया सम्पदा योजितः  
भाषणिकः वणिगिवेत्युपमा । 'वणिकं पण्याजीवोऽप्यापणिकः' इत्यमरः ।  
बालिनः पदं स्थानं एत्य लसति भाति ॥ ९ ॥

प्रमुषितेति । प्रमुषितायाः । अनेन रहस्वपहताया इत्यर्थः ।  
जानक्याः सीतायाः विचक्षणाय अन्वेषणाय दिशास्तु दिक्षु । 'आपञ्चैव  
हलन्तानाम्' इत्युक्तत्वात् । अन्वेषणाय । अन्वेषणाय । अन्वेषणाय । अन्वेषणाय ।  
कृतः पयोर्भियेन स तथा । योष्यद्विस्त्रय 'जोष्यदं सेवितासेवितममप्येषु'  
इति निपातनादेव सुट् ॥ १० ॥

प्रमदेति । दिदृक्षया द्रष्टुमिच्छया । स्त्रिस्त्रिषया रक्षितुमिच्छया ।  
अक्षस्य मिता जनकः तस्य सम्बुद्धिः । क्षपितः विनाशितः । जिजीविषुः  
जीवितुमिच्छुः । तस्य भावो जिजीविषुता ॥ ११ ॥

उपनयेति । जानकीं स्वरमणस्य रामस्य उपनय समीपं नम प्रापम् ।  
अहं भणामि वच्मि । न चेत् त्वं सीतां रामं न नयसि चेदित्यर्थः ।  
दाशरथी रामः तवाहितम् । स्वया कृतमित्यर्थः 'कृत्य च वर्तमाने' इति  
षष्ठी । अविनयं न सहेत । इति इत्थं रिपुं शत्रुं न्यकरोत् अन्विषीत् ।  
स भवान् मम सम्पदे शत्रुत् ॥ १२ ॥

(१२)

चपलस्येति । यूयं चपलस्य चपलस्वभावस्येत्यर्थः । कृषेर्वानरस्य  
प्रमत्तमवाचा प्रौढगिराणि मुधा वृथा अबलत्वं गमिवाः प्रापिताः आश्वे

किम् । मा भूतेत्यर्थः । योऽयं कपिः सफला श्रुतिः श्रवणं यस्य स तथा । तस्य भावः सफलश्रुतिता । स्वमाहात्म्यवर्णनामित्यर्थः । व्यधात् अकृत । पुलस्त्यः सफलश्रुतितां न व्यधात् । एवमुत्तरत्रापि बोध्यम् ॥ १ ॥

इतीति । इत्युक्त्वेत्यर्थः । दशास्यः रावणः रोषभरेण अरुणानां अक्षिमालानां नेत्रपङ्कानां प्रतिचिम्बात्मकं प्रतिफलनस्वरूपमेव बन्धुजीवमालयं बन्धूकमालाम् । 'बन्धूको बन्धुजीवकः' इत्यमरः । प्रतिभृत्यकरं भृत्यकरे भृत्यकरे न्यधात् निहितवान् । रावणः क्रोधभारात्मन्तारुणाक्षिमालाभिः । सामिप्रायं भृत्वकरानद्राक्षीदित्यर्थः । आशरौघाः राक्षससमूहाः अमुं हनूमन्तं प्रतिपद्य प्राप्त भगृह्णत जगृहुः ॥ २ ॥

नहीति । हि यस्मात् । नीतौ नीतिशास्त्रे कदापि कुत्रापि दूतस्य वधो निग्रहो न व्यधायि विहितः । सकलनीतिज्ञैः तत्कर्तृभिरिति शेषः । सः दूतवधः अस्य दूतवधस्य नियोक्तारि नियोगकर्तारि अहितः दोषकरः । स्यादिति शेषः । तत् तस्मात् विभीषणः एतस्य हनूमतः । बहुं शोभाक्षयं दृष्ट्वातीति तथा तं अग्रजं ज्येष्ठं अमुं रावणं बहुशः अभणत् अवदत् । दूतवधं मा कृथा इति बहुवारमभणवित्यर्थः ॥ ३ ॥

सितेति । यूयं सुतरां तैलैः सितैः सितजीर्णपटैः धवलपुराणवस्त्रैः अमुष्य हनूमतः पृथुलाङ्गूलं गुरुवाल्धिं वेष्टयित्वा बलं शक्तिं प्रतिरुध्य निरुध्य बालं लाङ्गूलं प्रदीप्य अग्निना युक्तं कृत्वा प्रातिरथ्यं रथ्यां रथ्यां नयत इति नीचः रावणः इत्यर्थः, उवाच ॥ १४ ॥

पुवग इति । तत्र लङ्कायां विविधं बहुप्रकारं विहारं क्रीडां आचरिष्यन् आचरितुमिच्छन् पुच्छं प्रसार्य स्थितवान् पुवगः हनूमान् नहने बन्धने । 'णह बन्धने इति भातोः भावे ल्युट् । तत् पुच्छं सुतरां महत् पीनमित्यर्थः । आयतं दीर्घं च व्यतनोत् अकरोत् । तदित्येतत् विभक्तिविपरिणामेन योज्यम् । तस्मिन् दीप्यमाने सति अग्निसंयोगानन्तरमित्यर्थः । स्वर्वं कृशं च ह्रस्वं च तनुं चेत्यर्थः । व्यतनोत् ॥ ५ ॥

व्यचरादिति ॥ परितापात् या आर्तिः तस्या अभिनीतिः अग्निनयोऽस्यास्तीति तथा । परितापार्तिमभिनयन्नित्यर्थः । व्यचरत् सञ्चचार ॥

कृतेति । कृतः दुस्मितः दुःखेन स्मितः विस्मयः यैस्ते तथा । तादृशैः खेचरौघैः गगनचारिसमूहैः दृष्टः विलोकितः घृतैः आज्यैः सिक्ते-  
प्वंशुकेषु एव दीप्रः प्रकाशमानः वह्निः अग्निः यस्य स तथा । आञ्जनेयः  
हनूमान् स्वतन्त्रः सन् हताः किङ्करपुञ्जाः यस्मिन् कर्मणि तत्तथा ।  
ततस्ततः पतति स्म पपात ॥ ७ ॥

अथेति । रावणस्यापत्यं पुमान् रावणिः इन्द्रजित् । 'अत इन्' इति  
इन् । हयानां अश्वानां हस्तिनां गजानां कुटीराः भाल्याः 'कुटीरौ  
कर्कटाल्यौ' इति नानार्थरत्नमाला । हृदा गृहाभयवविशेषाः तेषां घाटीः  
चातुरीः ध्वजघाटीः पताकाः चापि भस्मान्नाचचक्रे भस्माधीनाः कृतवान् ।  
'तदधीनवचने च' इति सातिः ॥ ८ ॥

वियदिति ॥ हन्ता हनिष्यति । हन्तेति खेदे । वयं क्वनु  
कुत्र गन्तास्मः गमिष्यामः इति अन्धाश्च ईरयन्ति स्म ॥ ९ ॥

त्रिपुरीति । नगरतियः पर्वतरीतयः सालमालाः प्राकारसमूहाः  
यस्यां सा तथा । सा नगरी लङ्का गिरीशतः शिवात् । त्रयाणां पुराणां  
समाहारः त्रिपुरी । 'द्विगोः' इति डीप् । इवेत्युपमा । कपीशात् हनूमतः स्वं  
वपुः ईशस्य शिवस्य तनूपदेहयोग्यं शरीरलेपनोचितं उररीकुरुते स्म  
अङ्गीचकार ददाहेत्यर्थः ॥ १० ॥

अभिगम्येति । हनूमान् विशृङ्खलात् अप्रतिबन्धात् विहारत्  
क्रीडायाः अभिषङ्गं परामवं अभिगम्य प्राप्य क्रीडातो विरम्येत्यर्थः ।  
तव गृहिणीं सीतां प्रणम्य अर्णवं समुद्रं अलिलाङ्घ्रित लङ्घितुमैच्छत् ।  
लघेर्गत्वर्थात् सन्नन्तात् लङ् । सः त्वं मम अवलम्बः आश्रयः एधि  
भव ॥ ११ ॥

(३४)

उदगिति । सः हरिः हनूमान् उदगाशया उदीच्या दिशा विकृष्टं  
आकृष्टं मनो यस्य स तथा । सः इवेत्युत्प्रेक्षा । मलयादिगिरिन् पृथगा-  
कलयय वीक्ष्य । ध्रुते कम्पिते काननं तिष्ठन्तीति तथा । तादृशैः बिहगैः  
अनुगतः अनुधातः सन् अरिष्टगिरैः जवात् उदगात् उज्जगाम ॥ १२ ॥

त्वरितमिति ॥ सः हनुमान् हरिमंसादि वानरसभायां विधिवद्वि-  
वालानां सुतैः जाम्बवत्सुषेणाङ्गदैः वर्णिता प्रशंसिता धीः बुद्धिः यस्य  
स तथा उदञ्चलत् उज्जगाम ॥ २ ॥

गुरुमार्गेति । अमी वानराः गुरुमार्गखेदस्य शमनार्थं मधुवने  
कदनं नाशं व्यधुः कुर्वन्ति स्म । ततः तस्मात् । अपिशब्देन समयातिक्रमः  
समुच्चयते । रुष्टः रोषवानिति विचार्यं हृष्टधियः प्रहृष्टमानसाः सन्तः  
हरिपतेः । सुग्रीवस्य सविधं न प्रतिपेदिरे । सिद्धमानसा एव प्रापुरि-  
त्यर्थः ॥ ३ ॥

सहेति । अथ हनुमत्प्रमुखाः ते वानराः तेन सुग्रीवेण सह तव  
महिषी सीता अवलोकिता दृष्टा इति ह्यस्यः वानराः जगदुः ऊचुः ॥ ४ ॥

तनुमिति । त्वं तनुं शरीरं आलिलिङ्गिथ । रहः विजनं निनेष ।  
नन्विति प्रश्ने । मां कृतार्थं कृतार्थं कुरु इति गिरा हनुमदुक्तया सीता-  
गिरेत्यर्थः । अनुमानितः हनुमान् तनुतानवं शरीरकाश्च धृतेः धैर्यस्य  
घनतां सान्द्रतां च सीताया इत्यर्थः । अगदीत् अवोचत् ॥ ५ ॥

रमणीति । सः हनुमान् रमण्याः सीतायाः शिरसि तिष्ठतीति  
तथा । स चासौ मणिश्च तेन ते नयने । रमण्या इमे रमणीयाः वाक्य-  
विभवाः वावैभवाः । रमणीयाश्च ते वाक्यविभवाश्च तैः श्रवणे अधिनोत्  
प्रीणयति स्म । ते मनसि वैश्रवणे विश्रवसः सुतत्वमपि व्यतनोत् ।  
अंकरोत् । रावणेनापहृतां विश्रवसः पुत्रः वैश्रवण इति कीर्तिं रावणं निहत्य  
वैश्रवणे स्थापयितुं मनः कारितवानिति भावः ॥ ६ ॥

अथेति । हे अजित ! त्वं रक्षः राक्षसं रावणमित्यर्थः । इषोः शरस्य  
लक्षं लक्षं लक्षयन् विचारयमित्यर्थः । बलयं भूबलयं तत्पर्यन्तं आवलयम् ।  
ससुद्धपर्यन्तमित्यर्थः । पूर्णानि बलानि वानरसैन्यानि यस्य स तथा ।  
बहिरुत्थितः अपरः और्वशिखी बडवानलः इवेत्युत्प्रेक्षा । स्थित इति शेषः ।  
सन् उदधेः ससुद्धस्य सविधं समीपं अभिजग्मिथ ॥ ७ ॥

कपीति ॥ कपीनां यूथं पान्तीति कपियूथपाः भङ्गदायाः तैः तिमिति-  
मिङ्गिलवान् तिमयः तिमिङ्गिलाश्च मत्स्यविशेषाः तद्वान् । अबलायाः  
सीतायाः वियोगः विरह एव बडवानलः तद्वान् । जम्बे न भवतीत्यजलः ।

पण्डित इत्यर्थः । अयं राम एव समुद्र इत्यर्थः । मां तथैव अजलं — लळयो-  
रभेदान्निर्जलमेव कुरुते किमु । कुर्यात् किमित्यर्थः । वर्तमानसामीप्ये वर्तमान  
वद्रे'ति भाविष्यदर्भे वर्तमानप्रत्ययः ॥ ८ ॥

उदधेरिति । विमतं वज्रम् । त्वामित्यर्थः । उदधेः समुद्रस्य  
उदधं तटं उत्तरं तीरं उपगम्य प्राप्य विनिविष्टबलं विनिवेशितसैन्यं  
निशम्य धृतेः धैर्यस्य बन्धनतो बन्वनात् । जितः मन्दरो येन सः  
तथा तस्य दशकन्धरस्य रावणस्य हृदि भीः भीतिः उदभूत् उद्भूता ॥ ९ ॥

प्रियेति । सः रावणः प्रियाणि भ्रवणसुखानि वाक्यानि वदन्तीति  
प्रियवादिनः तैः सह मन्त्रितवान् । हिते परमार्थमध्ये बद्धतीति तथा वं  
सहजं विभीषणं उच्छ्रितवान् त्यक्तवान् । नैतदाश्चर्यामित्याह—विहितमिति  
कः विहितं विधिम् । भावे निष्ठा । अन्यथयेत् (अन्यथाकरोत् ? अन्यथा  
कुर्यात्) न कोऽप्यन्यथयेदित्यर्थः ॥ १० ॥

(३५)

कुलेति । हे विभो ! नयसरणिषु नीतिमार्गेषु जाग्रत् जागरूकः ।  
नीतिमार्गमहत् इत्यर्थः । अयं विभीषणः कुलविलयकरासु वंशोच्छेदकरासु  
क्रियासु कर्मसु प्रसक्तात् प्रकर्षेण सक्तान् खलवशात् पापाधीनात् गतसौ-  
हृदात् स्वादग्रजात् । रावणादित्यर्थः । निरञ्जान् विसमं प्राप्तः सन् स्व-  
अप्यते स्म प्राप ॥ १ ॥

हरिवरेति । हरिवरहनुमतोः मतं अभिप्रायं अनुगच्छतीति तथा  
त्वं तं विभीषणं परिसर एव समीप एव । सुहृदस्य भावः सौहृदप्यम् ।  
मैत्रीत्यर्थः । परिचितं च परिशुद्धं निष्कपटमित्यर्थः । तच्च तत् सौहृदव्य-  
यस्य स तथा । तस्मात् अमुतः विभीषणात् [उत् किन्तु ?] परं उच्छ्रितं पर-  
स्य मर्मं तत्त्वं अनुद्ध्यः अविदः ॥ २ ॥

कतिपयेति । कतिपय(थ)दिनसः कतिपयदिनेभ्यः इत्यर्थः । पर-  
स्तात् परं पतिरहिता अनाथा एव भाविष्यती भाविनी । त्वयैव पतिरहिता  
सनाथा भवतु । इत्युक्त्वेत्यर्थः । मन्त्रं परिपठता जपता मन्त्रं कथ्य-  
विभीषणः अन्यथेति अभिषिक्तोऽभूत् ॥ ३ ॥

तदन्विति । तेन सगरेण उपचितस्य महोदधेः समुद्रस्य प्रसन्नयै  
प्रसादाय द्रुतरचितं कुशतरुत्वं अध्यशेषाः । कुशतरुषु शेषे (स्म) । 'अधि-  
शीङ्गस्थासां कर्म इति कर्मत्वम् ॥ ४ ॥

अधिज्ञायितेति । सुतरां दृढः स्थिरः सुदृढः । शोभनो मार्गः सुमा-  
र्गः । सुदृढं सुमार्गं जुषति सेवत इति तथा । तस्य अर्थनायां याचनायां  
परस्य अभितन्मदमस्य अनल्पशमदमस्य ते निशानां रात्रीणां त्रयम् । दृष्टं  
फलं यस्मिन् तत्तथा । तत्र भवतीत्यदृष्टफलम् । क्रमेणागमत् भतीतिमित्यर्थः ॥

सहजेति । सहजस्य विभीषणस्य विगमेन वियोगेन दीना भा-  
गस्य स तथा । दशास्यो रावणः चरैः चरैः विदिते ज्ञाते अरिबले शत्रु-  
बले शुक्रस्य शुक्रानाम्नो राक्षसस्य मुखेन यं भेदं तृतीयं उपायं अकृत कृत-  
वान् । सः भेदः विकृतेः विकारस्य निदानं आदिकारणं विदन्तीति तथा  
नीतिज्ञा इत्यर्थः । तेषां विहासहेतुः विशेषेण परिहासहेतुः जज्ञे अजनि ॥५॥

अथेति ॥ अथ पुनः अरुणे सूर्ये उदिते सति प्रतिघः रोष एव  
नटपटुः नटेषु मध्ये निपुणः अक्षरोष्ठयोः क्षुतिः विकटश्रुकुटी भयङ्करश्रूलता  
तं एव यथाक्रमं पटीं बस्त्रम् यवनिकेत्यर्थः, नटी यस्मिन् । दीप्रे प्रकाशमाने  
नेत्रे एव दीपौ यस्मिन् तत्तथा । तवास्यमेव रङ्गं तस्मिन् प्रनटितुं ऐहत्  
पेच्छत् । प्रनटितुमित्यत्र अणोपदेशत्वात्त गत्वम् ॥ ७ ॥

अनुचितमिति । प्रभृष्वपि आविनय एव पर्वतः तस्य तुङ्गानि  
उन्नतानि शृङ्गाणि शिखराणि भजन्तीति तथा तेषु । अनुयाचनं अन्वर्थनं  
अनुचितं अयोग्यम् । अङ्ग ! हे ! त्वं सनिषङ्गं सतूणीरं शार्ङ्गं धनुः उपनय  
समीपं प्रापय । रिपुवन्धगः अरिस्वतन्त्रः पयोधिः मे रिपुरेव ॥ ८ ॥

कुतेति । त्वं कृतः परिकराणां परिवाराणां बन्धो यस्मिन् कर्मणि  
तत्तथा । 'परिकरः पर्वङ्गपरिवारयोः' इत्यमरः । इत्थं उक्त्वा सादरेण सभयेन  
सहोदरेण लक्ष्मणेन सादरं यथा तथा उपनीते समीपं प्रापिते धनुषि चापे  
अमोघं सफलं सलिलस्य जलस्य विशेषणकर्मठं विशेषेण शोषणक्रियाकुशलं  
क्षिपाठं शरं सपदि सबः समदधाः सन्दधिवे ॥ ९ ॥

विशिखेति । विशिखस्य शरस्य मुखात् विनिर्भतेन उग्रेण राहि-  
ना क्वथितं नितरां पक्वं घृतमिव उद्भिलत् उच्चैरभिलत् शुष्यत मिषत



प्रकर्षेण दीप्तं तप्तं पाथो जलं यस्मिन् स तथा प्रकटतटे प्रवृद्धतीरे लुठन्तः  
प्रमीताः परितप्ताः यादांसि जलजन्तवो यस्मिन् स तथा । प्रचेताः वरुणः  
तव सङ्कटं प्रतिबुधुधे ॥ १० ॥

प्रथमेति । हे नाथ ! त्वं प्रथमं पूर्वं विरचिते कृते कबन्धस्य  
नाशे कबन्धात् जलबन्धात् नाशे च अधुनापि कथं समुद्यतोऽसि ॥ ११ ॥

३६

दाहेति । हुताग्नेने अग्नौ इदं दाहावहत्वं यत् सा मायि त्वया  
कल्पिता कृता सागाधता सातलस्पर्शत्वम् । भवतीति शेषः । अग्नेर्दाहाबह-  
त्वमिव मम सागाधता भवतीत्यर्थः । निदर्शनालङ्कारः ।

‘वाक्यार्थयोः सदृशयोरैकारोपो निदर्शना’

इति तल्लक्षणात् । अहं क्वचित् तां न जिहासामि त्यक्तुमिच्छामि । त्वया-  
तु स्नेहातिरेकस्य अनुगुणं अनुरूपं यथा तथा अर्थतां उच्यते ॥ १ ॥

एवमिति । प्रचेतसि वरुणे एवं एवमुक्त्वत्यर्थः । नमस्कृत्य निशा-  
चारिणो राक्षसस्य, रावणस्येत्यर्थः, पुरीं लङ्कामित्यर्थः । यावद्बन्धीकृत्य ।  
‘यावत्तावच्च साकल्येऽवधौ’ इत्यमरः । निजार्णसां निजतोयानाम् । ‘अम्भो-  
ऽर्णस्तोयधानीयनीरक्षीरासु’ इत्यमरः । गाधतां सतलस्पर्शत्वं वित्तीयं दत्त्वा  
याते गते तदुक्त्या सस्य वरुणस्योक्त्या वाचा द्रुमकूले धृक्षाभोभागे भूतले  
स्फीते प्रवृद्धे सति त्वं आशुगं शरन् । आग्नेयास्त्रमित्यर्थः । अपुचः प्रत्या-  
हृतवानमुरित्यर्थः ॥ २ ॥

प्रीतिर्मिति ॥ त्वं निजानुजे लक्ष्मणे प्रीतिं न्यधाः अकरोः ।  
स्फीता उन्नतिः औन्नत्यं यस्य स तथा । तस्मिन्नपि दुष्टभीहितं यस्य स  
तथा । तस्मिन्नाहिते शत्रौ । रावणे इत्यर्थः । तृणतां तृणवन्निस्सारतामित्यर्थः ।  
कभीश्वरे सुभीवे मोदोन्नतां प्रीतिसमुद्भूतां भ्रूलतिकाम् । यूथपेषु अङ्गदा-  
दिषु सेतोर्भिरूढथै बन्धनायेत्यर्थः । तां मोदोन्नतां भ्रूलतिकां न्यधाः ॥ ३ ॥

पुत्र इति । प्रस्तावं जवसरं वेचीति प्रस्तावविद्वान् पुरुहूतस्य  
शक्रस्य शिलिपिनः कारोः । विश्वकर्मणः इत्यर्थः । पुत्रः नर्त्तार्यः प्लवगः  
तव इच्छितात् अभिप्रायात् उत्थाय मुदं उद्धहन् नत्वा अहं करकौशलात्  
वे सेतं कर्तास्मृत्यवदत् ॥ ४ ॥

राज्ञेति । कर्षीणां राज्ञा सुग्रीवेण भवतापि त्रितीर्णां दत्तां आज्ञां  
उपलब्धवान् नलः वां गिरैव स्वाज्ञाकरान् अन्यान् प्राज्ञान् आरमयत्  
रमयामास ॥ ५ ॥

सुग्रीवेति ॥ शोभनैः प्रावभिः पाषाणैः पादपैः वृक्षैः अचलैः  
पर्वतैः उन्नताभिः ग्रीवाभिः हृक्षैः । मनोहरैरित्यर्थः । अभूयत । 'भू सत्ता-  
याम्' इति घातोर्भावे लङ् ॥ ६ ॥

सस्तुरिति । केऽपि जले सस्तुः स्नानं चक्रुः । भग्नेतरान् अभ-  
ग्नान् चलेतरान् अचलान् कीलान् शङ्कन् । 'शङ्कावपि द्वयोः कीलः' इत्य-  
मरः । चक्रुः ॥ ७ ॥

तलेति । अथ परे अन्ये तलस्य अवलोकाय पलाकः निष्फळ-  
तृणादिकाण्डः ।

'नाडी नाळकाण्डोऽस्य पलायोऽस्त्री स निष्फळः'

इत्यमरः । तृण्या तृणसमूहः । तदादिभिः निबद्धः कर्दमः पद्मे  
यैस्ते तथा सन्तः अमुष्मात् बिलात् रन्धात् । 'बिलं रन्ध्रे गुहायाञ्च' इति  
नानार्थरत्नमाला । वियदन्ताद् गगनप्रदेशात् पातितान् पृथुकान् बहन्  
बलाहकान् जलानि अपीप्यन् पाययामासुः ॥ ८ ॥

दन्तावलेति । दन्ताबलास्यं गजास्यम् । 'दन्ती दन्तावलो हस्ती'  
इत्यमरः । महोदधौ समुद्रे निदधौ निक्षिप्तवान् ॥ ९ ॥

सप्तद्वयमिति । एषः नलः शतयोजनायतं शतयोजनपरिमितदैर्घ्यम् ।  
न्यबधनात् बबन्ध ॥ १० ॥

गन्धर्वेति । त्रिधूताखिलपातकः समुन्मूलितसकलपापः ते सेतुः  
अन्तः मनसि विगाढाद्भुतहर्षं यथा तथा ऐक्ष्यत अदर्शि ॥ ११ ॥

(१७)

सेतुवर्मेति । यातुसदृम लङ्गात् । भूधराणां पर्वतानां जानयन-  
कर्माणि रताः तान् भूधरान् उपनिन्युः समीपं प्रापयन् ॥ १ ॥

अङ्गदेति । अङ्गदेन ऊढः सहजो लक्ष्मणो यस्य स तथा । स्वीय-  
मन्त्रिभिः आत्ममन्त्रिभिः युतौ नूतनलङ्कानायको विभीषणः प्लवगराजः  
सुग्रीवः पुरोगौ अग्रयायिनौ यस्य स तथा ॥ २ ॥

पूर्णमिति । आशरपुरीं लङ्कां परितः लङ्कायाः समन्तादित्यर्थः ।  
'अमितः परितः' इत्यादिना षष्ठ्यर्थे द्वितीया । पूर्णम् । तीर्णः वारिधिः ।  
येन तत्तथा । घूर्णमानैः कम्पमानैः चतुर्णवैः तुल्यं कीर्णं व्याप्तं कापिसैन्यं  
स्रचरैः देवैः ऐक्षि ईक्षितम् ॥ ३ ॥

सोग्रनादेति । उग्रनादैः भयङ्करशङ्कैः बधिरीकृता लोका यया  
सा तथा । मूर्चिमती सशरीरा ते भाग्यसम्पत् भाग्यसमृद्धिरिवेत्युत्प्रेक्षा ।  
स्थितेति शेषः । सा वानरसेना श्लग्ध्यतां अभृत ॥ ४ ॥

वानरेन्द्रमिति । वानरेन्द्रं सुग्रीवम् । उपजापकः धर्माद्यैः  
परीक्षयन् ।

'भेदोपजापावुपधा धर्माद्यैर्यत् परीक्षणम् ।'

इत्यमरः । उपजापशब्दादाचारार्थे विवप् । ततः 'प्लुह्त्तुचौ' इति  
प्लुको 'युवोरनाकौ' इत्यकादेशे उपजापक इति रूपम् । एकः रावणस्य  
प्रणिधिः चरः ।

'यथार्हवर्णः प्रणिधिरपसर्पश्चरः स्पर्शः ।'

इत्यमरः । अत्र वानरसैन्ये निबद्धः । कैश्चिद्धानरैस्त्यर्थः ॥ ५ ॥

तद्वच इति । सः रावणः तस्य चरस्य वचः वाक्यं तृणीकृत-  
वान् । तृणमिव निस्सारं कृतवानित्यर्थः ॥ ६ ॥

वीक्ष्येति । आशराणां राक्षसानां पतिः राजा । एष्यन् भविष्य-  
नित्यर्थः । स चासावाशरपतिः विभीषण इत्यर्थः । तव प्रेष्यतां गतौ ।  
तयोर्दौल्यात् दूतवधस्मानर्हत्वात् तत्क्षणमर्हत्वात्त्वया त्याज्यतां प्राप्ताविति  
भावः । 'कृत्यानां कर्तारि वा' इति षष्ठी ॥ ७ ॥

तावुभाविति । वितर्ज्य विनिन्द्य निरस्तौ । रावणेन त्यक्तावि-  
त्यर्थः । मुमुषौं मर्तुमिच्छौ विषये भगदस्य भगदसंज्ञस्यौषधयोस्य भावः  
भवनम् । 'भू सत्तामाम्' इति घातोर्भावे षन् । एवम् ॥ ८ ॥

रावणस्त्विति । मायया निर्वृत्ते मायिके । मायाकृते इत्यर्थः ।  
तव धनुश्शरसी चापोत्तमाङ्गे तां सीतां दर्शयन् अनृतं असत्यं आह ।  
स्मेति शेषः ॥ ९ ॥

त्वत्प्रिय इति । निशि निशायां निद्रामाचरन् विशसितः हतः ।  
विचितः वानरैर्माँर्गित इत्यर्थः । लक्ष्मणस्तु न लब्धः । त्वं तस्य रामस्य  
मुखं धनुश्च पश्य अवलोक्य ॥ १० ॥

हृदिशङ्कितमिति । अपायदृश्या नाशबुद्ध्या विद्विषा शत्रुणा  
रावणेनेत्यर्थः, कथियं उक्तमपि इदं पूर्वोक्तं वचनं उपकरण्य आकर्ष्य  
सत्यमिति अतिशुभ्र अत्यन्तशोकेन विलपन्तीं परिदेवयन्तीम् । सीता-  
मित्यर्थः । विहाय सः रावणः रणाम युद्धमारब्धुमित्यर्थः । 'क्रियार्थोपपद'  
इत्यादिना चतुर्थी । प्रत्यगात् ॥ ११ ॥

सत्यमिति । सरमा नाम राक्षसी इमां सीतां यमस्य वक्त्रतः  
मुखात् उदहार्षीत् उद्धृतवती ॥ १२ ॥

सदिति । सतां सज्जनानां परायणाः परमावरुन्धाः गुणाः  
यस्य स तथा । त्वत्परः त्वयि परः ते भर्ता पुरं लङ्कां रुणद्धीति तथा  
सन् वसति यत् तत् पुरा खरवधे तव यः प्रियस्व भर्तुः ईश्वणे  
विघ्नः । अन्नादिति शेषः । अद्य च स तावान् । खरवधे शरवर्षैरेव  
किञ्चित्कालं दर्शने विघ्नोऽभवत् इदानीमपि तथैवेत्यर्थः ॥ १३ ॥

वैभवादिंति । विभीषणस्य पत्न्या सरमयेत्यर्थः । वैभवादि-  
त्युक्तप्रकारेण उक्त्वेत्यर्थः । प्रकृतिं पूर्वावस्थां प्रापिता सती ते वधूः सीता  
आस्त ॥ १४ ॥

(१८)

सत्कृत्येति । रक्षोराट् रावणः पुरि पुर्वा उदीचि गोपुराग्रे  
उत्तरगोपुरश्रेष्ठे अत्रसत् उवास ॥ १ ॥

तद्वृत्तमिति । विमतपुरीं शत्रुपुरीं निर्घक्ष्यन् निर्दग्धुमिच्छन्  
तां विमतपुरीं अवैक्षथाः ॥ २ ॥

सुग्रीव इति । तं रावणं भूमौ उच्चैः निपात्य पातयित्वा हतं  
मकुटं किरिटं येन स तथा ॥ ३ ॥

क्षुद्राणामिति । प्रियसखस्य सुग्रीवस्य साहसात् रीणा शून्या सा  
न भवतीत्यरीणा । अरीणा रक्षा यस्याः सा तथा । विद्यमानरक्षेत्यर्थः ।  
ताम् ॥ ४ ॥

मन्देह इति । इह (देहदादौ दवः वनाग्निरिवेत्युपमाः) । सन्देहः  
संशयः अपोहः त्याज्यः । त्वयेत्यर्थः । सन्धिं कर्तुमिच्छा सन्धित्सा यदि  
तर्हि वद । अथवा योद्धुमिच्छा युयुत्सा यदि तर्हि वद ॥ ५ ॥

कस्त्वमिति । खलानां दुष्टानां बलभङ्गं शक्तिनाशं ददातीति  
तथा । नाश्रौषं नाकर्णयम् । परिचितिः परिचयः । दोर्मूले कक्षे । स्व  
भवावः । वर्तमानसामीप्याल्लट् ॥ ६ ॥

भीमत्वादिति । कुतः कस्मात् भीमत्वात् जानकीं सीतां अमुष्णाः  
मुष्णासि स । त्वं अर्ध्यां अर्थादनपेतां शां वाचं शृणु निशमय । सः  
प्रसिद्धो विभीषणः मे सखा । भवतीति शेषः । अहं समिति युद्धे तव  
सामर्थ्यं बोद्धुं कामो यस्य स तथा सन् अस्मि । एवं इत्थं रामस्त्वा-  
माह ॥ ७ ॥

इतीति । इति उक्तप्रकारेण उक्तीनां वाचां प्रतिवचनात् उत्तरेभ्यः  
इत्यर्थः । जातावेकवचनम् । वक्तुं योग्यं वाच्यम् । नीतिसहितं वच  
इत्यर्थः । अनूक्तं अनूदितं वाच्यं यस्व स तथा ॥ ८ ॥

तद्वाचेति । तस्य अङ्गदस्य वाचा विदितः ज्ञातः विरोधिन  
रावणस्य वीर्यदर्पः पराक्रमगर्वः येन स तथा । आजौ युद्धे ॥ ९ ॥

अद्भ्योरेति । एके प्लवङ्गाः केचिद्धानराः चत्वारि गोपुराणि चूर्ण  
रजः व्यधिषत विदधुः । अभाङ्गुः बभञ्जुः । तव वाचा कुतः बहु-  
विप्लवः बहुनाशो यैस्ते तथा सन्तः बभूवुरिति शेषः ॥ १० ॥

विध्वस्तामिति । विध्वस्तां वानरैर्विनाशितामित्यर्थः । उच्चैस्तानि  
वर्तुलानि अरुणानि नयनानि यस्य स तथा । तेन रावणेन निरिताः  
निर्गताः अकृषत चक्रुः ॥ ११ ॥

सदिति । सद्भिः क्रोणैः वीणादिवादनैः । 'क्रोणो वीणादिवादनम्' इत्यमरः । प्रहतानां ताडितानां गभीराणां भूरिभेरीणां बहुदुन्दुभीनां निर्वोषैः शब्दैः बधिरिता बधिरिकृता दिग्गजाः यस्मिंस्तथा । युगान्त-  
कल्पः प्रलयसदृशः प्रक्षोभः प्रकर्षेण चलनं यस्मिंस्तथा ॥ १२ ॥

(३९)

शताङ्गेति । शताङ्गा रथाः मतङ्गाः गजाः तुरङ्गाः अश्वाः पत्तयः पदाताः ताः । युधि युद्धे ॥ १ ॥

निहत्येति । सन्ति अस्त्रशस्त्राणि यस्मिंस्तथा तस्मिन् । तत्र युद्धे विहस्य रथा गजाश्च वाहा अश्वाश्च तानारुह्य स्वसैन्यस्य आत्म-  
सेनायाः अपि चत्वारि रथतुरगपदातयः अङ्गानि यस्य तत् चतुरङ्गं तस्य भावः चातुरङ्ग्यं व्यधुः चक्रुः ॥ २ ॥

असृक्पेति । असृक्पशाखासृगाणां राक्षसवानराणां युद्ध एव स्त्रोपांसुमरे परागप्रदले विसृत्वरे व्यासे सति योधेषु भटेषु अदृक्प्रचारात् इष्टिसञ्चाराभावात् अवशेषु अस्वतन्त्रेषु अरुणैः असृक्प्रवाहैः रक्तनिर्जैरैः उदीये उदितम् । भावे छिद् ॥ ३ ॥

कबन्धमिति । वलीयसां अतिशयेन बलवतां वः ऊर्ध्वं प्रसृतं व्याप्तं कबन्धं उदकम् । 'कबन्धमुदकं पाथः' इत्यमरः । उदकसंज्ञा-  
सङ्गयेत्यर्थः । अस्माकं अन्तं नाशं सद्यःफलं अचिरम्बन्धफलं ह्येव कबन्ध-  
अजनयदित्यर्थः । इति इत्थं आशुरौघाः राक्षससङ्घाः बलीमुखौघान्  
वानरसङ्घान् सलीलं यथा तथा अजुवत भवदन् ॥ ४ ॥

बलेति । क्षुण्दाचरौघाः राक्षससङ्घाः बलक्षयेण बलनाशेन विपक्षस्य शत्रोः तिर्यक् गतिर्येषां ते तथा । विपक्षानभिमुखगतय इत्यर्थः । स्वामिनं गता स्वामिगता । 'द्वितीया' इत्यादिना समासः । गुणानां क्षतिः क्षयः गुणक्षतिः भटानां स्यात् । भटसम्बन्धिनी स्यादित्यर्थः । षष्ठ्याः सम्बन्धार्थकत्वात् । दारुणि काष्ठे घुणानां क्रीटविशेषाणां क्षतिः । दोषणि दोषे स्यात् । 'पहन्' इत्यादिना दोषशब्दस्य दोषत्वादेशः । दोषशब्दस्य दोषत्वादेश इति काशिकायामुक्तम् ॥ ५ ॥

दिनमिति । अये हे स्वामिन् , सभूषाः साभरणाः दिवि आकाशे  
योषाः वीक्ष्य विहिताभिलाषाः मृतावशेषाः द्वये । ये वानरराक्षसजातय  
इत्यर्थः । ते भटा योधाः दिनं दिवसं नियुध्यापि पुनर्दोषा रजन्यां  
न व्यरमन् न विराममगच्छन् । 'दोषा च नक्तञ्च रजनाविति' इत्य-  
मरः ॥ ६ ॥

मनोरथस्येति । मनोरथस्येवेत्युपमा । तद्वदतिवेगवत् इत्यर्थः ।  
महेन्द्रस्य इन्द्रस्य पौत्रात् पुत्रस्य पुत्रात् । अङ्गदादित्यर्थः । अहिमयैः  
सर्परूपैः भवन्तौ त्वां लक्ष्मणञ्च ननाह बबन्ध ॥ ७ ॥

परैरिति । दुराशयो दुष्टबुद्धिः राक्षसराट् रावणः परैः अन्यैः  
असंहार्यतमान् । रोद्धुमशक्यतमानित्यर्थः । महात्मान् नाम लक्ष्मणस्य  
चेत्यर्थः पुत्रात् परान् अन्यान् युद्धकुशलानित्यर्थः । परेतान् मृतान् अवबुध्य  
ज्ञात्वा स्मराधिष्ठातन्त्यर्थं कामपीडापक्रमाय एकमुपायमपश्यत् ॥ ८ ॥

रण इति । धनेशस्य वैश्रवणस्य यानेन वाहनेन । पुष्पकेनेत्यर्थः ।  
सह चरन्तीभिरिति शेषः । आश्वरीभिः राक्षसीभिः भवान् रणे शयानः  
सन् अवैक्षि वीक्षितः । इज्ञाननोक्त्या रावणगिरा जनकेन्द्रपुत्र्या  
सीतया दज्ञाननः रावणः अवापि च । इतीति शेषः । वाक् अतीता  
वृत्ता ॥ ९ ॥

भ्रमेति । प्रगीता प्रशस्ता समानञ्चोकेन तुल्यदुःखेन विमानस्य  
सप्तभूमिकसञ्चनः राज्ञा प्रमुणा । विभीषणेनेत्यर्थः ।

विमानोऽस्त्री देवयाने सप्तभूमिकसञ्चनि ।

इति नानार्थरत्नमाला । उषनीता समीपं प्रापिता । त्रिजटा नाम  
राक्षसी । भ्रमापनीतिशेषैः भ्रमापनयननिपुणैः प्रणामपूर्वैः नमस्कार-  
पुरस्सरैः वचोभिः सीतां जिजीव । जीवयामासेत्यर्थः । अन्तर्भूतण्यर्थो-  
ऽयम् ॥ १० ॥

अथेति । भुजगास्त्रस्य नागास्त्रस्य शक्तिमनुगृह्णन् । स्वीकुर्वन्नि-  
त्यर्थः । त्वं तप्तः सन्तप्तः, उद्धौ समुद्रे अवगाढः स्नातः इवेत्युपमा ।  
ततः रणभूमेः उत्तरीतुं उत्थितुं ऐच्छः ॥ ११ ॥

(३०)

अपीति । पाक्षिः जीवितः सन्दिग्धजीवित इत्यर्थः । विद्विषं शत्रुम् । रावणमित्यर्थः । अवलोपुं हन्तुमित्यर्थः ॥ १ ॥

पुत्रगेति । पुत्रवर्षभस्य सुग्रीवस्य भीमगर्जितश्रवणात् भयङ्करा-  
दृहासनिशमनात् उद्यद्भयस्य उत्पन्नभतिः रावणस्याज्ञया यमस्य  
शासनतः आज्ञया । मरणकालस्यासन्नत्वाच्चेत्यर्थः । नैर्ऋताः राक्षसाः ॥ २ ॥

प्रथममिति । तदन्तरे तत्समये बालिसुतात् अज्ञदात् ॥ ३ ॥

प्रथित इति । प्रथितः प्रसिद्धः नक्तञ्चरसैन्यन्य नायकः नेता ।  
अधुनीत कम्पयामास ॥ ४ ॥

पृतनेति । नानामुखं नानारम्भं यथा तथा । उद्यतीं उत्पन्नां रूपं  
कोपं विषवत् विषमिव (द्विषि) शत्रौ ॥ ५ ॥

परिपृष्टेति । एवं परिपृष्टेन विभीषणेन ईरितं उक्तं प्रथितेन प्रसिद्धेन  
प्राभवेन प्रमुत्वेन युक्तं वैभवं यस्य स तथा तं । अभिमुखं तं रावणं पुरतः  
अग्रे निरीक्ष्य दृष्ट्वा परिपोषाद्भुतरोषात् मज्जीति तथा अभूः ॥ ६ ॥

कपिसैन्येति । कुपितः विभीषणः कपिसैन्यस्य विभीषणे  
विशेषेण भयजनके उद्यतं उद्युक्तम् । रावणमित्यर्थः । अम्येत्य प्राप्य  
अनमत् नमश्चकार । त्वं विनीतवत् विनयान्वित इव प्रभुं उपयाहि ।  
इदमिति शेषः । विफलं अफलं च इति अभाषत । कोपातिशयाद्-  
द्विरुक्तिः ॥ ७ ॥

श्रुतीति । पुत्रवैः वानरैः सह प्रतियुष्य युद्धं कृत्वा श्रुतीनां  
श्रोत्राणां दृशां नेत्राणाञ्च लवैः लेशैः लुब्धं लोभं प्राप्तं उद्धृतं गर्विष्ठं  
अग्रजं ज्येष्ठं प्रतिरोद्धुं मनो यस्य स तथा । विभीषणः हनूमता  
प्रतिषिद्धो निवारितः सन् (न्यवर्तत ? न्यवृत्तत्) विवृताऽभूत् ॥ ८ ॥

अनिलेति । अनिलानलभानुजैः हनूमत्सुषेणसुग्रीवैः सह । आज्ञे-  
र्जायत इति तथा ताम् । ग्लानिं औजसा प्रतापेन जयन् ते अनुजेन  
लक्षणेन जितः । रावण इत्यर्थः । व्रणेभ्यो जायत इति व्रणजम् । असूक्  
रक्तम् । व्रणजं च तत् असूक् च व्रणजासूक् । भुजंशार्कं अपि असृजत्  
त्यक्तवान् ॥ ९ ॥



स खल इति । खलः पापः सः रावणः अथ भवत  
योधितः विकलानि ऊनानि अखिलानि साधनानि युद्धोपकरणानि  
यस्य स तथा सन् मुखेषु लग्नः लीनः ईषदमर्षः यस्मिन् कर्मणि तत्तथा  
ययौ । मुखलब्धै सुखलाभाय ॥ १० ॥

(४१)

त्वद्वाणेभ्य इति । सः रावणः अवरजं अनुजं कुम्भकर्ण  
बोधयन् प्रबोधनं कुर्वन् तद्बाहुच्छायया कुम्भकर्णस्य करच्छायया अन्तः  
मनसि ददथुं ऊष्माणं उपपन्नमय्य विनाश्य पुत्रेण इन्द्रजितां सार्धं  
आस्त । कल्पान्ते प्रलये उद्भिद्रस्य जाग्रतः रुद्रस्य प्रतिभटं सहस्र-  
मित्यर्थः, वपुः शरीरं यस्य स तथा तेन शूलिना शूलवता तेन कुम्भ-  
कर्णेन कपीनां या दुर्बाधा तेने सा तपान्ते ग्रीष्मावसाने पादपानां  
अश्वनिः मेघज्योतिः अजनि ॥ १ ॥

पत्य इति । हनूमान् शास्त्रामृगाणां पत्ये सुग्रीवाय प्रहितं  
प्रयुक्तम् । सुग्रीवं इन्तुं प्रयुक्तमित्यर्थः । 'क्रियार्थोपपद' इत्यादिना चतुर्थी ।  
रुक्थं शूलं प्रेक्ष्य मन्षे गृह्णन् सन् गरुडः अहिं सर्पमिवेत्युपमा ।  
इक्षुमज्जं बभञ्ज । इक्षुमिव बभजेत्यर्थः । 'उपमाने कर्मणि च' इति  
णमुक् । 'कषादिषु यथाविध्यनुप्रयोगः' इति अनुप्रयोगः । तेन सुग्रीवेण  
स्वस्य आत्मनः सुतरां मुखविकृतिं मुखविकारं लम्बितः प्रापितः ॥ २ ॥

कीशेति । त्वच्छरः तव शरः । कीशानां वानराणां क्रीडाद्रिः  
क्रीडापर्वतः । सुवेल इत्यर्थः । स इव मूर्तिः शरीरं यस्य स तथा ।  
यद्वा तस्य मूर्तिः काठिन्यमिव मूर्तिर्यस्य स तथा । 'मूर्तिः काठिन्यका-  
ययोः' इत्यमरः । निजरुधिरेणैव सुरया मघेन क्षीवा मत्ता धीः बुद्धि-  
र्यस्य स तथा । नीचः कुम्भकर्ण इत्यर्थः । युधि युद्धे करचरणे निकृते  
खण्डिते सति निष्पतन् उत्पतंश्च स्वान् स्वकीयान् परान् शत्रून्  
खादन् भक्षयन् त्वच्छरः तव शरः आशु शीघ्रं स्वप्नक् निद्राल  
गुरुणा रावणेन कथमपि बोधितः अयं कुम्भकर्णः स्वपतु इति दीर्घ-  
दीर्घ आस्रषुपत् मारयामास ॥ ३ ॥

विध्वस्त इति । तेषां देवान्तकाद्यानां पितृव्येन पितृभ्रात्रा प्रयातं  
अध्वानं मार्गं बलपतिभिः सेनापतिभिः प्रेतलोकं प्रेषिताः मारिता  
इत्यर्थः ॥ ४ ॥

तावदिति । मघोन इन्द्रस्य जेता । मेषनाद इत्यर्थः । रोह्यमानं  
विश्लेषेण रोदनं कुर्वन्तं पितरं रावणं अनुनयन् अभ्यनुज्ञाप्य पितरनुज्ञा-  
मादायेत्यर्थः । वैवश्यं विवशतां प्रापयन् । व्यवसितमनसां विवेकिना-  
मित्यर्थः । न्याजमार्गे विवेकः बुद्धिः क्रः । निस्सार एवेत्यर्थः ॥ ५ ॥

आपन्नाविति । आपन्नौ आपत्प्राप्तौ अरिपुरुषेषु विषये अश्लोलं  
सालातं साङ्गारं सैन्यं ययोस्तौ तथा । युवां नानाविधां बाधां  
चक्रयुः ॥ ६ ॥

कुम्भ इति । रावणिमिन्द्रजितं च अजिघांसः हन्तुमैच्छः । सः  
रावणिः अभिचारं विधित्सुः विधातुमिच्छुः सन् तस्य रावणेर्जयाव  
सज्जेन सन्नद्धेन अनुजेन सह मन्युं कोपं अमुच ॥ ७ ॥

पौलस्त्येति । पौलस्त्येन आवेदितः ज्ञापितः अश्वा मार्गो यस्म  
स तथा । भापयन् भयं प्रापयन् । आज्ञनेयं अज्ञनापुत्रं वाहीकृत्य ।  
हनुमत्स्कन्धमारुहेत्यर्थः । निकुम्भिलायां भवं निकुम्भिकं कर्म विगतिं  
विगमम् । नाशमित्यर्थः । उपनयन् प्रापयन् सः अनुजः लक्ष्मणः स्वं  
पितृव्यं विभीषणं निन्दन्तम् । राज्ञा रावणेन सह युध्यतीति तथा ।  
एनं कीशवृन्दं वानरसङ्घं भिन्दन्तं बलरिपुजयिनं इन्द्रजितं प्रत्यरुन्ध  
प्रतिरुद्धवान् ॥ ८ ॥

अस्त्रेति । द्विः द्विवारं विरथं अरथं आघाय कृत्वा युद्धाति-  
दक्षं मेषनादम् । अनुचरैः अमरैः च ईक्ष्यमानः स्तुत्यमानः त्वत्सविधं  
प्रत्यावृत्तत् प्रत्यागमत् ॥ ९ ॥

न त्वेति । अनुशयः पश्चात्तापोऽस्यास्तीति अनुशयी त्वं दशमुखजस्य  
इन्द्रजितो वधात् निग्रहात् स्वं स्वीयं ज्योतिः तेजः स्मृत्वा अस्थाः  
तस्मिन् ॥ १० ॥

(४२)

यो वेति । पापानामेव विषपादपानां विषवृक्षाणां पङ्करूपः  
पापकर्तेत्यर्थः । यः शूर्पणखया अवापि प्राप्तः यः निजचेतसा च अवापि  
दावे वने अभिपत्तिः प्रतिपत्तिः यस्य स तथा । 'वनन्नन्यान्लौ दावदवौ'  
इति नानार्थरत्नमाला । स एवाशानिरिति व्यस्तरूपकम् । तदा तस्मिन्  
काले उन्नतं दशाननमनोरथं दैवान्न ददाह ॥ १ ॥

त्वदारेति । तव दाराणां मारणे दृढीकृतः निश्चयः यस्य स तथा । असौ रावणः भृत्योदितैः भृत्यवाक्यैः विचारमार्गो अवततार । उद्दामायाः उन्नतान्याः पुत्रविपदः पुत्रमरणादित्यर्थः । उत्थितः एष शोकः विद्वेषिणि शत्रौ विषये रोषस्य परिपोषः वृद्धिः स एव वेष इति व्यस्तरूपकम् । तमियेष प्राप ॥ २ ॥

सदिति । सन्तः सादिनः अश्वरोहाः यस्मिस्तत्तथा । 'अश्व-  
रोहास्तु सादिनः' इत्यमरः । सन्त्यो रथिकानां संहतयः राजयश्च यस्मिस्तत्तथा । सन्तो निषादिनो यस्मिस्तत्तथा । 'हस्त्यारोहा निषादिनः'  
इत्यमरः । मौलं बलं मूलबलं च । मोषेतरान् अमोघान् आशुगान् शरान् किरति वर्षतीति तथा । त्वं अर्कः सूर्यः नीहारं तुषारमिवेत्युपमा । निरशेषयः निरशेषमकरोः ॥ ३ ॥

अन्येद्युरिति । जन्यं युद्धं अर्थयतीति तथा तेन । 'युद्धमायो-  
धनं जन्यम्' इत्यमरः । दशकन्धरेण रावणेन कन्याकुमारतरुणीमयः  
कन्याकुमारतरुणीरूपः पौरसङ्घः यस्यां सा तथा ताम् । लङ्कां विहाय त्यक्त्वा  
बहिरगाभि गतम् । 'गम्ल् गतौ' इति घातोः भावे लुङ् ॥ ४ ॥

मुग्रीवेति । प्रक्षीणकरूपं प्रक्षीणप्रायम् । 'ईषदसमाप्तौ कल्पप्' इति  
कल्पप्प्रत्ययः । व्यग्रः आकुलः । 'व्यग्रो व्यापृत आकुले' इति नानार्थरत्न-  
माला । कपिवाहिनीं वानरसैन्यं विशिखैः शरैः बिभेद विदारितवान् ॥ ५ ॥

स्वेति । स्वभ्रात्रा विभीषणेन भग्नो रथवाजिनो यस्य स तथा ।  
तस्य भावः तत्रा । तथा ह्युप्यन् कोपं गच्छन् लक्ष्मणस्य शरेण अर्दिता  
शाता तीक्ष्णाग्रा शक्तिर्यस्य स तथा । दशास्यः रावणः बभ्राम ॥ ६ ॥

आलोक्येति । असुहृदा रावणेन प्रसक्ते आरब्धे आशंसिते संस्तुते  
समरे युद्धे अचेतनवत् मृतवत् शयानं आलोक्य दृष्ट्वा । भिषजि वैधे ।  
'भिषजैद्यश्चिकित्सकः' इत्यमरः । हृदयस्य तक्षकं तनूकरणम् । हृदय-  
च्छिदमित्यर्थः । असुचः अक्षिपः ॥ ७ ॥

त्वदिति । वपुषि शरीरे रोषेणैव विषेण चपदिग्धैः उपल्लिप्तैः  
त्वत्पत्रिभिः त्वच्छरैः उद्धवेषथुः निवद्धकम्पः रजनीचरेन्द्रः रावणः

दिविषदां देवानां विस्मापकः विस्मयजनकः । सहजं रुक्षमणं जुगोप  
रक्षितवान् ॥ ८ ॥

किमिति । अद्य इदानीम् । अर्धे अर्धभागे गते नष्टे सति ।  
इति विलापिनस्ते । त्वयि विलापिनित्यर्थः । प्राग्वत् पूर्ववत् ॥ ९ ॥

तस्मादिति । तस्मात् परमोषधिपर्वतात् । सशल्यं विशल्यं करोतीति  
विशल्यकरणीम् । मृतं जीवयतीति मृतजीवनीम् । सन्धानं करोतीति  
सन्धानकारिकाञ्च । सवर्णं करोतीति सवर्णकरीञ्च । गृह्णन् सुषेणः त्वदीयं  
अनुजं रुक्षमणं स्वस्थं विदधे उल्लाघं अकृत । सः रुक्षमणः निस्तुषेण  
गुरुणेत्यर्थः । भुजबलेन प्रोत्तस्थिवान् प्रोदतिष्ठत् ॥ १० ॥

मन्त्रेति । त्वं मण्डोदरीं विधवां विधातुं चकमिषे । रावणं हन्तुं  
पेच्छ इत्यर्थः ॥ ११ ॥

(१३)

अदान्तेति । दान्तः दमयुक्तः । स न भवतीत्यदान्तः । अतक्रतोः  
इन्द्रस्य रथं अधिरूढवान् असि ॥ १ ॥

उभाविति । गभीरस्य वैरार्णवस्य पारलम्भकं पारप्रापकम् ।  
अत्यन्तवैरजनकमित्यर्थः । नुतं स्तुतं रणं युद्धं व्यातनुतं अकुर्वतम् ॥ २ ॥

सतोरण इति । सतोः वां युवयोः रणे नभोङ्गणे आकाशाजिरे ।  
'अङ्गणं चत्वरजिरे' इत्यमरः । बाणगणैः सतोरणे सति अवलोककारणात्  
दर्शनरूपकारणात् । अवलोकार्थमित्यर्थः । उडुराजशेखरः शिवः, उमया  
पार्वत्या सहोमयागात् रजतमयात् पर्वतात् अगात् प्रापत् । देवतागणो-  
ऽप्यगात् ॥ ३ ॥

मिथ इति । मिथः अन्योन्यं तनूतक्षणेभ्यः शरीरविदारणेभ्यः  
रक्षणाय उद्यमैः उत्साहैः हेतुभिः उदस्तानां उत्क्षिप्तानां शस्त्रास्त्राणां  
पृषकैः शैरैः कर्तनैः मण्डनैः जयैषिणोः जयेच्छ्रवोः युवयोः वां अहःसप्तकं  
दिवससप्तकम् । अत्यन्तसंयोगे द्वितीयेयम् । अभूतपूर्वं रणमभूत् ॥ ४ ॥

गतेति । गतानुयाते गमनानुगमने आगतैः प्रातैः योधनक्रमैः  
युद्धक्रमैः । त्वरेव इत्वरी । 'इस्वर्यसती कुल्लेट्यपि' इत्यमरः । विजहत्

त्यजन् । 'इण्निशिजिसर्त्तिभ्यः क्वरप्' इति क्वरपि 'टिड्ढाणन्' इत्यादिना ङीपि त्वरेत्वरीमिति रूपम् । द्विपाङ्क्तिबाहोः विशत्करस्य अरेः रावणस्य बलदेहयोः सैन्यशरीरयोः अङ्गे अवयवे विभङ्गं विशेषण भङ्गनं व्यधात् अकरोत् ॥ ५ ॥

छवीरिति । यतः यस्मात् अमानुषीः दिव्याः अमेयाः मातुमशंक्याः छवीः शोभाः प्रवपन् रोपयन् स्वयं आत्मना प्रवीरलक्ष्म्याः प्रणयान्वितः भवान् रणे युद्धे दवीयसीनां अतिशयेन दूरस्थानां अपि देवतादृशां नवीनं अमृतं आसीत् ॥ ६ ॥

समितीति । समिति युद्धे अगस्त्येन उक्तस्य रविस्तवस्य आदित्यहृदयस्य ग्रहात् ग्रहणात् प्रमर्द्यः प्रकर्षेण मर्दितुं शक्यः मोहप्रसरद्गभीरिमा गोम्भीर्यं यस्य स तथा । फलं गृह्णातीति फलेग्रहिं स्वमर्त्यतां कर्तुमनाः । 'फलेग्रहिरात्मम्भरिश्च' इति निपातनात् एदन्तत्वमपि ॥ ७ ॥

अनेकश इति । रावणं नवाननं विधाय अमुं रावणं पञ्चतां मृत्युं नेतुं प्रापयितुं इषेष्ट ॥ ८ ॥

तत इति । द्वौ पादौ यस्य सः द्विपात् । मनुष्य इत्यर्थः । हरिः सिंहः । शैलतटात् द्विपं गजं यथा ॥ ९ ॥

अथेति । अतन्द्रधीः सोत्साहबुद्धिः । त्वं सुमनोभिर्वर्षिभिः पुष्पाभिर्वर्षिभिः सुमनोमहर्षिभिः देवैः महर्षिभिश्च स्तुतोऽसि ॥ १० ॥

गत इति । स्वतेजसा निजपराक्रमेण । श्रियं राजलक्ष्मीम् । आत्मानं कृतकृत्यं मन्यत इति कृतकृत्यमानी तम् ॥ ११ ॥

(४४)

देवीति । त्रिजटाया इयं त्रैजटी । त्रिजटासम्बन्धिनीं तां चाटुधार्दीं प्रियवाक्येचातुर्यं मनसि दधती असुसमे भर्तारि आवीरागाङ्गुरं आविर्भूता-  
नुरागाङ्गुरं मानसं न्यस्य आस्ते इति । एनां सीता आनाययितुं आश्वराधीशं विभीषणं एव अहिनोः प्रेषयामासिथ ॥ १ ॥

गत्वेति । तेन विभीषणेन गत्वा स्वकसहचरिणां बन्धुयैः वशंगतैः दासीसहस्रैः स्नापिता पत्युः भर्तुः आदेशश्रवणस्य वशं गच्छतीति तथा । साध्वी पतिव्रता उद्यन्ती चर्चा सङ्ख्याविचारणा यस्याः सा तथा । व्रीलानम्रा लज्जानता त्वां अगात् । वाग्भिः वचोभिः त्यक्त्वा त्वयेत्यर्थः । दहनमविशत् ॥ २ ॥

शम्भू इति । दिग्धिपैः अष्टदिक्पालैः सम्भूय मिलित्वा अभीष्टं लम्भयन्तौ प्रापयन्तौ शम्भू ब्रह्मत्रिलोचनौ ! 'शम्भू ब्रह्मत्रिलोचनौ' इत्यमरः । नत्वा जम्भारातेः इन्द्रात् धृतात् मृधमृतानां युद्धमृतानां उञ्जीवनात् । पितरं दशरथम् ॥ ३ ॥

तेनेति । तेन दशरथेन आर्शिलष्य आलिङ्ग्य सानुपुवाभ्यां अनुप्लवसहिताभ्यां पौलस्त्येन विभीषणेन पुवगपतिना सुग्रीवेण च पुष्पकस्थः पुष्पकं नाम विमानविशेषः तत्र तिष्ठतीति पुष्पकस्थः ॥ ४ ॥

रक्षोवृन्दमिति । यूयं आध्वं उपविशत । यद्यपि तथापि । पुष्पकान्तःप्रदेशाः विजनाः । इतीति शेषः । विश्वस्य प्रतिनिधिरक्षा-भियेवेत्युत्प्रेक्षा ॥ ५ ॥

विस्मेरत्वादिति । विस्मेरत्वात् विशिष्टमन्दहासत्वात् । विकसितदृशं फुल्लनेत्राम् । मोक्षा रम्भाफलम् । प्राददर्शः प्रादर्शयः ॥ ६ ॥

जातामिति । त्वं जनन्याः मातुः धरण्याः भूमेः बलयं पुण्यं कलय कुरु ॥ ७ ॥

लङ्केति । दक्षिणात्यस्य दक्षिणदिग्भवस्य लवणजलधेः लवणसमुद्रस्य कुक्षौ उदरस्थाने । स्मितस्मेति शेषः । सुबेलस्य शृङ्गोद्देशे शिखरदेशे सुरपदजयी स्वर्गजित् यः द्वीपः । भवतीति शेषः । सः लङ्काद्वीपः अर्धनावं नाम द्वीपं जम्बूद्वीपात्मकवरतर्या जम्बूद्वीपरूपश्रेष्ठतरणेः पृष्ठे चरतीति तथा । जम्बूद्वीपस्य पृष्ठे भवतीत्यर्थः । इदं द्वयं सिन्धौ समुद्रे सेतुना सम्बद्धं भाति । अहो इत्याश्चर्ये ॥ ८ ॥

अत्रेति । अस्माकं सैन्येषु मध्ये कश्चित् राक्षसानां अहतस्य  
शतसाहस्रस्य रक्षा न । बभूवेति शेषः ॥ ९ ॥

द्रष्टव्य इति । तत्र हृदयस्य चित्तस्य जीवातुः जीवनौषधम् ।  
'जीवातुर्जीवनौषधम्' इत्यमरः । असुसमां भार्याम् ॥ १० ॥

(४५)

अभिगतवतीति । एषां हरीणां वानराणां स्त्रीभिः साकं  
अरहितपरिवारा परिवारसहितैरेत्यर्थः । (बीक्षामि वीक्षितुमिच्छामीत्यर्थः ?)  
॥ १ ॥

इतीति । इति उक्तप्रकारेण समुदिता सम्यगुक्ता च सर्वाभीष्टा च  
सौहार्दहृद्या स्नेहरमणीया च ताम् । आवनेत्याः सातायाः भणितिं वाचं  
आकर्ण्य अभिनन्द्य इततनयमुखानां मुग्धीवादीनां अङ्गनाः स्त्रियश्वा-  
धिरोप्य अन्ततः समीपे । किष्किन्धार्या इत्यर्थः ।

'अन्तोऽस्त्री निश्चये नाशे स्वरूपेऽप्रेऽन्तिकेऽन्तरे ।'

॥ २ ॥

अलघ्विति । अत्र गमनसमये इणुणा शरेण दितान् खण्डितान्  
साळान् वृक्षविशेषान् । 'दाप् क्वने' इति घातोः कर्मणि निष्ठा । चलता  
चलता अनिलेन वायुना सकम्पां कम्पनयुक्ताम् । प्राददर्शः प्रादर्शयः  
॥ ३ ॥

तदन्विति । दनुर्वंशजश्चासौ कबन्ध इति शाकपार्थिवादित्वात्  
समासः । अयोमुख्याः आगमं आगमस्थानम् । वनगहनं वनदुर्गममार्गम् ।  
यापनं वधमित्यर्थः ॥ ४ ॥

परिचितमिति । गोदायाः गोदावर्याः समीपे छपगोदम् । कल-  
शभवमुनेः अगस्त्यस्य । अस्मारयः सीतामित्यर्थः ॥ ५ ॥

मुनीति । इतरेद्युः अन्येद्युः । प्रास्थिथाः निरगमः ॥ ६ ॥

सततेति । सततगतिसुतो हनुमान् । निष्पादाधिपाय गुहाय ।  
अस्य भरतस्य । अनुजं लक्ष्मणम् । ओषधीभिरिवेत्युपमा ॥ ७ ॥

ध्रुवनेति । ध्रुवनमेव कुमुदं कैरवं तस्य बन्धुः । निर्जराणां देवानां ध्रुक्तिं भोगं ददातीति तथा । निशिचरा राक्षसा एव तिमिराणि बन्ध-  
काराणि तेषामोर्धं निर्धुनन् नाशयन् लक्ष्मणेन आढ्यः । लक्ष्मणा चिह्ने-  
नाढ्यश्च । राम एव चन्द्रस्त्वां उपैति ॥ ८ ॥

हनुमत इति । इति उक्तप्रकारेण हनुमतः वाचा हर्षमूर्तः हर्ष-  
रूपमूर्तिमान् । अनुगता दारा यस्य स तथा । अमृतद्वेषितं अमृतवर्षणामिव  
हृद्यां हृदयपीतिकरां पूर्वजस्य ज्येष्ठस्य आयानवार्तां आगमनवृत्तान्तं  
अभ्यवर्षत् ॥ ९ ॥

अरुजेति । सहजेन शत्रुघ्नेन सचिवैः मन्त्रिभिः युक्तः सः भरतः  
अरुजैः नीरोगैः मुदितैः लुष्टैश्च पौरैरलङ्कृतः अगारपूरं गृहसमूहो यस्यां  
सा तथा । अयोध्यां अविशत् प्राप । कपितया कपित्वेन त्वं काम्यसे  
वा न काम्यसे वा इति वातमूनुं हनुमन्तं अवदत् ॥ १० ॥

क्रमेति । क्रमेण गतिर्यस्मिन् तत्तथा । स्तिमितं निश्चलमिव प्रतीय-  
मानं ते यानं वाहनं विमानं पुष्पकं चकोरा हिमगुं चन्द्रमिव ईक्षाम्बभूवुः  
ददशुः ॥ ११ ॥

(४६)

त्वत्पदेति । विस्मयेन आश्चर्येण विकसद्दृशां फुल्लनेत्राणां वृणां  
नराणां सन्निधिं समीपं अवाप ॥ १ ॥

तत्रेति । तत्र विमाने गवाक्षं वातायनम् । 'वातायनं गवाक्षः  
स्याद्' इत्यमरः । आश्रितं सीतया अमा सह त्वां विद्युता सह घनं मेघं  
चातक इवेत्युपमा । अभ्यवन्दत् अभिवन्दितवान् ॥ २ ॥

ऊढेति । ऊढे पादुके पादत्राणे येन तत्तथा । तादृशं शिरो यस्य  
स तथा । प्रसूगतं मातृगतं प्रौढं यत् पापमेव वनं तस्य प्रावकः अग्निः  
व्रतं यस्य स तथा ॥ ३ ॥

ऊढेति । प्रियानुजं भरतं उरसा गाढगाढं उपगूहत् आश्लिषत्  
अत एव ऊढाः कण्टकाः रोमहर्षाः यया सा तथा । तादृशा तनुर्वस्य स



तथा । तस्य ते । 'रोमहर्षे च कण्टकः' इत्यमरः । प्रकृष्टः मदी यस्य स  
तथा । सिन्धुः समुद्रः । प्रमदश्चासौ सिन्धुश्चेति प्रमदासिन्धुः तस्य लङ्घने  
पाटवं पटुत्वं पाठस्य पठनस्य विकृन्नतया वैक्लब्धेन अगलत् ॥ ४ ॥

त्वत्पदेति । तव पदे घटितपादुकः योजितपादत्राणः न्यस्तभारः  
निश्चितभार इवेत्युपमा । लोकपावनीं जानकीं पुण्यवान् जाह्नवीमिवे-  
त्युपमा ॥ ५ ॥

लक्ष्मणेति । वत्सान् भरतादीन् पाति रक्षतीति वत्सपः । पुरौकसां  
पुरवासिनां परः उत्कृष्टः ॥ ६ ॥

त इति । ये निशि रात्रौ नैः अस्मान् अदयं यथा तथा अत्यजन्  
त्यजन्ति स्म । जन्मफलदाः ते अद्य आगताः किल । युष्माभिः माद्यतां  
सन्तुष्यतां इति पुरौकसां वचः ते तव श्रुतियुगस्य श्रोत्रयुग्मस्य स्वाद्यतां  
आस्वाद्यतां भगमत् प्रापत् । त्वया श्राव्यमभूदित्यर्थः ॥ ७ ॥

स्वैरिति । स्वैः स्वकीयैः सह अवतरतः तव आज्ञया धनदं  
वैश्रवणं वीक्षितुं अळकां ईयुषा प्राप्तवता पुष्पकेण प्राक् पूर्वं या अळका  
न सता प्राप्ता । किञ्चेति वार्तीयाम् । हि यस्मात् । तत् तस्मात् तव पुरा  
राजधान्या अयोध्यया सा अळका जिता ॥ ८ ॥

वानरेन्द्रेति । अवरजाः भरतादयश्च धीमतः तव जयस्य षट्  
नयाः सन्निविग्रहयानासनद्वैर्धीभावसमाश्रया इवेत्युपमा । सन्निधौ अभवन्  
आसन् ॥ ९ ॥

शङ्केति । त्वङ्गतां चरतां तरङ्गाणां वीचीनां घोष इव घोषः तेन  
युज्यत इति तथा । शम्भोरियं शम्भवी । शम्भुसम्बन्धिनीत्यर्थः । तां जटां  
अभिविशत् गङ्गापयः गङ्गाजलमिवेत्युपमा । अदीपयः अज्वलयः ॥ १० ॥

अभ्यषेचीति । अजनन्दनादिभिः वसिष्ठादिभिः मुनिभिः  
अभ्यषेच्यं अयोध्यायां 'अभ्ययं विभक्ति' इत्यादिना समासः । अभ्यषेचि  
अभिषेचितः । उद्यमेन उत्साहेन ॥ ११ ॥

(१७)

अवन्तीति । अवन्तिनिषधान्त्रकोसलग्रहानां अन्येषां नीहृ-  
ताम् । नृपा राजानः । अवमन्तरि अबमानं कुर्वति । प्रकाटिता भावं  
प्रकाशितप्रभावम् ॥ १ ॥

दशास्येति । अमी राजानः । दशास्य एव गजः तस्य पालकम् ।  
हस्तिपकमित्यर्थः । दशास्यगर्वशमनमिति भावः । द्विषदनकिस्य शत्रुसैन्यस्य  
दावानलं दवाग्निं विधुतपापानां सुकृतिनां सेवाफलं केवलं अद्वितीयं  
अनाकुलं अदीनं भवद्रूपः दृग्भ्यां पपुः । अत्यन्तमवलोकयामासुरित्यर्थः ॥  
॥ २ ॥

भवद्दयितेयति । प्रियसखीभिः परितः स्तीर्णया आच्छादितया  
पृथक् प्रणतिभिः नमस्कारैः मानिताभिः प्रसिताभिः विश्वस्ताभिः मातृभिः  
कौसल्यादिभिः संश्लिष्टया आङ्गितया भवद्दयितया सीतया अन्तःपुरे  
प्रवासजरुजः दूरवासजातदुःखस्य प्रतिविधानं प्रतिविधिः कृतम् ॥ ३ ॥

सखेति । परिजनाः मृत्याः त्रयः आतरः भरतादयः । परे  
अन्ये ॥ ४ ॥

पितृप्रतिकृतीति । पितुर्जनकस्य प्रतिकृतिं प्रतिक्रियां ईक्षते पश्यतीति  
तथा तेन । प्रणताभिः मातृभिः दत्ता आशीः बस्मै तथा तेन । कृतं आप्ल-  
वनकर्म स्नानकर्म येन स तथा तेन । विमलं निर्मलं पीतवासः पीताम्बरं  
वसतीति तथा तेन । 'वस आच्छादने' इति धातोः क्विप् । अन्वहं प्रतिदिनं  
सुजग्घिसुखं शोभनभक्षणसौख्यं आदधे । 'डुधान् धारणपोषणयोः' इति धातोः  
कर्मणि लिट् ॥ ५ ॥

किरीटेति । किरीटे घनं सान्द्रं कैशिकं केशसमूहः यस्मिन् तत्तथा ।  
तिलकेन राजे प्रकाशमानं फालं लकाटं यस्मिस्तत्तथा । जगतां धुरं भारं  
वहतीति तथा जगद्धुरीणं नटनं नाट्यं यथोक्ते तथा । जगद्धुरीणनटने  
श्रुवौ यस्मिस्तत्तथा त्रुटितरौक्ष्या भिन्नपारुष्या वीक्षा दर्शनं यस्य तत्तथा ।  
तव मुखं उंचमाङ्गं यैरवेक्षि अदर्शि ते सुवार्ताः शोभनवृत्तान्ता हि ॥ ६ ॥

भुजमविति । निजौजसा स्वपराक्रमेण भुवनेषु ये कण्टकाः शत्र-  
वस्तेषामुद्धाको नाशकौ । शयं पाणिम् । 'पञ्चमासः शयः पाणिः' इत्यमरः ।

आशुचं अभिप्रायश्च आश्रितौ । कनद्भिः ज्वलद्भिः कनककङ्कणैः सुवर्णवलयैः  
व्यवहितः छत्रः उद्बणः उद्रिक्तः ज्याकिणः मौर्वीकिणः ययोस्तौ  
तथा । अन्यं गच्छतीत्यन्यगा , सा न भवतीत्यनन्यगा । गां भूमिं  
अघहताम् ॥ ७ ॥

निशास्विति । निशासु रात्रिषु जनकात्मजया सीतया निहितैः ।  
भोगलक्ष्माभिः सम्भोगचिह्नैः उज्ज्वले प्रकाशमाने गले कण्ठे उरसि वक्षसि  
च तरलहारभासा चञ्चलमुक्तादामकान्त्या आवृते सति जघने कट्यां  
नद्धे बद्धे काञ्चीगुणे रशनागुणे जनाः अनुबिम्बिताः प्रतिफलिताः इति  
यत् तव लोकभारश्रमः ततः अधिको नाभूत् ॥ ८ ॥

व्यवस्येति । व्रतकृते व्रतार्थं व्यवस्य निश्चित्य जगदाहितं लोका-  
चरितं दुकूलं वस्त्रं व्युदस्य त्यक्त्वा खरं परुषं बल्कलं चीरं अवस्यत  
वस्त्र इति यत्ततः तस्मात् तदा चराचरस्य यत् व्यसनं तस्य कार्त्रिका  
कृत्तिका बल्कलं समुत्तमेदिनी सपुत्रीभूमिः तव शयनीयतां शय्यात्वं  
ईयतुः प्रापतुः ॥ ९ ॥

सुवास्तवेति । सुषु वास्तवं परमार्थं सुखरूपं यदद्वयं ब्रह्म तस्य  
असरं व्यपनं ददतीति तथा । सर्वमिदं ब्रह्मेति ज्ञानजनका इत्यर्थः । पुराणैः  
व्यासादिभिः ईरिताः उक्ताः । अथवा पुराणेषु ईरिताः । भवः शिवः अब्रजभूः  
ब्रह्मा । तयोर्वदनेभ्यः निर्गताः तव स्तवाः स्तोत्राणि गताः नष्टाः यत् अतः  
अस्मात् मदुक्तिषु पदसम्पदां पदसमृद्धीनां मम च तव पदद्वयात् अपरं  
अलम्बनं आश्रयः नास्ति ॥ १० ॥

(४८)

अलभतेति । भवान् प्रायेण पुण्यजनानां यातुधानानां क्षयात्  
नश्नात् । 'यातुधानः पुण्यजनः' इत्यमरः । पुण्यानां जनानां च क्षयादिति  
च । ज्ञान्यां भार्या अलभत । भवति क्षोणीं भूमिं अशति रक्षति सति  
वंशान्न वेणुनां अयशः दुष्कीर्तिं ददातीति तथा । तादृशा गिरो यासां  
तास्तथा वाग्मिनीनामित्यर्थः । वंशस्य कुलस्य अयशोदा गिरः यासामिति च ।  
एषादिदृशां मृगीदृशाम् । क्षीणमित्यर्थः । दृशः दृश्यः श्रुतिपथाधिलङ्घिन्यः  
श्रेयसाधितिलङ्घिन्यः अभवन् । अत्यायता बभूवुरित्यर्थः । दृशः व्यवसायाश्च  
लङ्घिन्यः वेदमार्गातिलङ्घिन्यश्चेति । जगति परेषु अन्येषु जनेषु  
बन्धवः न निरैक्ष्यत ॥ १ ॥

अमुचदिति । नमुचिरिपुणा इन्द्रेण; मोदिताः तोषिताः कर्षकाः  
यया सा तथा । अग्निः भूमिः । तर्ष जलमिलापमित्यर्थः । भवता सस्यैः  
इष्टिभिः यागैः अपि अस्य नमुचिरिपोः दुष्टिः तोषः व्यराचि विरचितः ।  
महतां ईहया इच्छया सौहार्दसारमयी स्नेहसारः । स्वार्थे मयद् । ईदृशी  
एवंभूता भवति ॥ २ ॥

अघृतमिति । विहृतिषु विहारेषु । दुर्न्यायशीलने लाकसैः  
सातृष्णैः । मता सम्मता । इति अन्यायो निष्फलकुर्वनं फलरहितक्रीडा ।  
भवता न सेहे भवता अभिप्रेतः भावः प्रजाभिः अनुष्ठितः ॥ ३ ॥

अकृतेति । संसारस्य पारं पश्यन्तीति तथा तेषां मुक्तानामित्यर्थः ।  
सुहृत् बन्धुः धुरा भरेण । पुंसांमिति निर्धारणे षष्ठी । अकृतमुकृताः अकृत-  
पुण्याः । एतस्य लोकस्य रोधे निरोधे उपद्रवे इत्यर्थः, उद्यता उद्युक्ता अपि  
असुहृदः शत्रवः । भवन्तीति शेषः । इति विबोध्येत्यर्थः । देहिनां कृत्या-  
कृत्ये नियमयन् दृशा दृष्ट्या अज्ञाः अरक्षः ॥ ४ ॥

दशरथेति । दशरथवरत्राणात् दशरथेन कैकेय्यै दत्तयोः वरयो-  
त्राणादित्यर्थः । पितुः दशरथस्य प्राणप्रयाणविधौ मरण इत्यर्थः । पत्भाग-  
भोगं षष्ठांशानुभवमित्यर्थः । भूरक्षणे राज्ञः षष्ठांशानुभवस्यार्हत्वादिति भावः  
अवापिथ्य मापिथ । तत् आयुः । भ्राज्ये प्रभूते । धर्मार्थकामानां धुर-  
न्धरः भारवाही ॥ ५ ॥

सुचिरोति । तयोः सुग्रीवविभीषणयोः अनुगाः भृत्याः । कपयो  
राक्षसाश्च । ताम्यां सुग्रीवविभीषणाभ्यां सह अगमामिति विभक्तिविपरिणा-  
भेन योज्यम् ॥ ६ ॥

मनुकुलमिति । मनुकुलं सूर्यवंशम् । जनकेन पित्रा जनितं  
भूतिं ऐश्वर्यम् । योगः पदार्थानामार्जनम् । क्षेमं तद्रक्षणम् । तयोः क्षमैः  
शक्तैः सधित्राभिः मातृभिः । श्रीभीरुभिः ऐश्वर्यभीरुभिः ॥ ७ ॥

सततमिति । सशोभो यशोभरो यस्य स तथा । मनुजवपुः  
मर्त्यशरीरं आस्थाय प्राप्य अस्थाः तिष्ठसि स्म ॥ ८ ॥

जनकेति । यमौ यमळौ । तौ कुशलवौ स्वकांक्ष्यं रामायणे  
अपीपठत् ३.पाठयत् । ६ विबुधाः विद्वान्सः यूयं नित्यं प्रतिदिनं प्रत्ययस्त्रां  
मृतत्व गतं प्राप्तं अमृतम् पिबत । अमृतसदृशं रामायणं शृणुतेत्यर्थः ॥ ९ ॥

दिशीति । भवभीतिं संसारभयं भिनत्तीति भवभीतिभिः । नाना-  
भाषाचणैः नानाभाषाभिविचैः । 'तेन वित्तश्चुञ्चुपचणपौ' इति चणप् । इदं  
रामायणं शतविधं अनेकप्रकारं कृतम् ॥ १० ॥

(४९)

कलाविति । अपरेषां नयस्य धुर्यैः धूर्वहैः द्विजवरैः ब्राह्मणश्रेष्ठैः  
कलौ अन्यायानां न्यायरहितानां द्विजकुलविभूत्यै कुलीपिन्याः तीरे  
प्राणाहितः । स्वस्य आत्मनः लावण्यं शोभातरलत्वम् ।

"मुक्ताफलेषु छायायास्तरलत्वमिवान्तरा ।

प्रतिभाति यदङ्गेषु तल्लावण्यमिहोच्यते ॥"

इत्युक्तम् । माणिक्यस्य कपटात् व्याजात् प्रकटयसि प्रकाशयसि ॥ १ ॥

रवेरिति । मधुरिपुः विष्णुः रवेः वंशे सूर्यवेशे । रमा श्रीः ।  
तत् प्रसिद्धम् । आदिमिथुनं स्त्रीपुंसयोर्द्वन्द्वम् । 'स्त्रीपुंसौ मिथुनं द्वन्द्वम्' इत्य-  
मरः । मिलितं संयोजितम् । पितुः दशरथस्य सत्योक्तित्वं सत्यवचनत्वम् ।  
सुराणां गुनीनाञ्च सुखं चाहितवति कृतवति सकले सावतारे दैवयुगले मम  
स्वतः भक्तिः स्थाने युक्ता ॥ २ ॥

अनेकेति । अनेके अनर्थार्था विपत्प्रयोजनानि यस्मिस्तत्तथा ।  
तस्मिन् वने अविकृतिः अविकारा जनस्थानविह्वलिः जनस्थानविहारः  
यस्य स तथा । अवनौ भूमौ कः वनौकसां वानराणां व्यत्यासात् विनि-  
मयात् । कर्मविनिमयादित्यर्थः । जलनिधिं समुद्रं अतरत् । न कोऽप्यित्यर्थः ।  
स्वशक्त्यैव, न तु वानरशक्त्येति भावः । तत् तस्मात् । हे जनौघाः वयं  
मरणे मरणकाले रामस्य स्मरणं शरणं येषां ते तथा सन्तः स्याम  
भवेम ॥ ३ ॥

परीक्षिदिति । इह अस्मिन् क्षेत्रे । परं उत्कृष्टं सुखं यस्मिन् तत्  
परसुखम् । चिदानन्दं ज्ञानानन्दम् । परसुखञ्च तत् चिदानन्दञ्चेति परसु-  
खचिदानन्दम् । ब्रह्मेत्यर्थः । तस्मिन् रसिकाः ये आनीताः । त्रयाणः  
करणानां कर्मेन्द्रियज्ञानेन्द्रियान्तःकरणानां समाहारः त्रिकरणी, तथा विशुद्धाः  
रागद्वेषादिरहिताः । अत्र कर्मेन्द्रियस्य वाक्पाणिपादादिभेदेन, ज्ञानेन्द्रियस्य

चक्षुःश्रोत्रादिभेदेन च नानात्वेऽपि कर्मेन्द्रियत्वेन ज्ञानेन्द्रियत्वेन च द्वैविध्यं  
विवक्षितमित्यवगन्तव्यम् । ते द्विजवरगृहस्थाः नतिनुतिषु सक्ताः सन्तः तव  
पदं सेवन्ते ॥ ४ ॥

विमुक्तेरिति । विमुक्तेः श्रेयसः अध्वानो मार्गाः बहुभिः ज्ञानिभि-  
रित्यर्थः विविधाः कर्मभक्तिज्ञानभेदेन । विविधा नानाविधाः उदिताः उक्ताः  
सन्ति । प्रमत्तस्य कर्मज्ञानयोः प्रमादं प्राप्तस्थेत्यर्थः । आयुषि अवसिसेत  
नष्टे सति अधस्तात् गतिः अधोगतिर्भवेत् । हिरवधारणे । इति एवंप्रकारेण ।  
प्रसृमरगिरां व्याप्तवचसां अभयं मोक्षः सिद्धम् ॥ ५ ॥

न वेति । चित्तं चेतः स्थेयः स्थिरतरं न । भवतीति शेषः । यदि  
तर्हि वदत कथयत । भगवन्तं ध्यातुं वञ्चितं न स्थिरतरं यदि तर्हि यूयं  
भगवद्गुणान् कथयतेत्यर्थः । हे धीराः, यूयं विमृशत विचारं कुरुत ।  
एवं एवम्भूता व्यवस्था स्थैर्ये आयुषि न सुखे न अवसरे प्रस्तावे अपि न ।  
भवतीति शेषः । सर्वत्र दीव्यति प्रकाशत इति देवः । जीवः आत्मा ।

‘जीवो बृहस्पतिप्राणजीवनात्मखगेषु च’

इति नानार्थरत्नमाला । शिवः शिवकरः मोक्षकर इत्यर्थः । देवो  
जीवः हरिः विष्णुरिति मत्वेत्यर्थः । जीवात्मपरमात्मनोरभेदज्ञानेनेति यावत् ।  
भक्त्या चिद्रसद्गर्भाः ज्ञानरसपवाहस्य परीवाहं जलोच्छ्वासम् । ‘जलोच्छ्-  
वासः परीवाहः’ इत्यमरः । अखण्डज्ञानोपाधिमित्यर्थः । सङ्गमपतिं सङ्गमेश्वरं  
सततं भजत ॥ ६ ॥

भजन्त इति । जन्तोः प्राणिनः स्वातन्त्र्यं स्वतन्त्रता न । भव-  
तीति शेषः । नते सङ्गमपतौ नते इत्यर्थः । सः सङ्गमपतिः सहरति सरति  
यथा तथा सन्तुष्यति । मन्तारो मननशीलाः । ते न भवन्तीत्यमन्तारः  
मन्दाः । अनन्तः अवसानरहितः आनन्दो यस्यां सा तथा । अनाकुलं  
अक्षीणं कुलयशो यस्यां सा तथा । अनन्तानन्दा च अनाकुलकुलयशाश्चासौ  
मुक्तिपदवी च तां जहति त्यजन्ति । यमवन्द्याः सर्वभयङ्करात् यमादपि  
भयरहिता इत्यर्थः । यमिनः ज्ञानिनः न जहति ॥ ७ ॥

समस्तेति । वमत् उद्गच्छत् तेजः यस्य स तथा । यस्य इन्द्र-  
जितः इषुः शरः । ब्रह्मास्त्रमित्यर्थः । अलसन्तोऽप्रकाशमानाः नाभयः

प्रधानम् यस्मिन् कर्मणि तत्तथा । 'नाभिः प्रधाने प्राण्यङ्गे' इति ज्ञानार्थरत्न-  
माला । ते तव व्यलसत् विशेषेण भाति स्म । प्रमत्तानां श्रियं वर्षतीति  
तथा । सः इन्द्रजित् त्वय्येव सलिलपित्ते अग्नौ शलभः पतङ्गः । बभूवे-  
ति शेषः ॥ ८ ॥

बुध इति । कवयिता कवनकर्ता वाल्मीकीयात् रामायणात् ।  
तथा इयं रघुपतिकथा । तस्याः रघुपतिकथायाः अनुकलनकाले अनुस्मर-  
णकाले तस्य परिणमेत् फलेत् यदि तर्हि इदं फलं ऋते विना कविकृते  
किम् । न किमपीत्यर्थः ॥ ९ ॥

भवन्माळेति । अभ्रणं अवोचम् । सुखं सुखकरम् । सरसपदैरेव  
पुष्पौषैः रचिता एतत् रामायणमेव-माला जगन्मातुः श्रियः मोदं तोषं  
दिशत् ददात् ॥ १० ॥

नेति । त्वत्स्मृतिविधौ त्वत्स्मरणविधौ अहं न अवदधे मनो न  
कुर्वे इत्यर्थः । अहं क्व अवसरे कस्मिन् समये तुर्यं तुरीयं जाप्रत्स्वप्न-  
सुषुप्त्यन्तीतं ते वपुः शरीरं सुस्मूर्षे स्मर्तुमिच्छामि । 'स्मृ आध्याने' इति  
धातोः सम्न्तात् लृट् । 'ज्ञाश्चस्मृदृशां सनः' इत्यात्मनेपदम् ॥ ११ ॥

त्वमिति । तत्त्वमसिगुरुवाङ्मयात् तत्त्वमसीति श्रुतिप्रतिपादकगुरु-  
गिरेत्यर्थः । अवधृतः निश्चितः । त्वमेवाहश्चेत् तर्हि मे अमात् अर्थार्थज्ञा-  
नात् उत्तिष्ठतीति भ्रमोत्थः व्यामोहः त्वं मत्प्रथगिति ज्ञानम् । दिशां पूर्वदिशां  
भ्रमः अर्थार्थज्ञानमिव न विरमति न अपयातीत्यर्थः । 'व्याङ्परिभ्यो रमः'  
इति परस्मैपदम् । अगुष्मिन् व्यामोहे परप्रत्ययस्य उत्कृष्टज्ञानस्य वश्यात्  
सामर्थ्यात् ।

अप्यथोऽधीनशपथज्ञानसङ्गतिर्युक्तिः

इत्यमरः । कथंमपि कृच्छ्रात् उद्धृते अर्गल्लि इति त्वं स्वयं  
स्वयंप्रकाशतया सूर्याभः सूर्यप्रकाशः सन् सौष्ठुन्नसरणः सुसुनामागतिः ।  
सहस्रकमलादित्यर्थः । उदिहि उद्गमं प्राप्नुहि ॥ १२ ॥

मयेति । मया मायामोहात् अवोषत् स्वयंज्योतिः त्वं आत्मत्वं  
स्वतनुधुवनादौ स्वशरीरलोकादिप्रपञ्चे अध्यवसितं आरोपितम् । पावकः

अग्निरिव सन्निह न दहनः सन्देहनिवर्तक इत्यर्थः । बोधः ज्ञानञ्च यं  
अबोधं हृत्वा स्वयमप्यस्तमयतां नाशमाप्नोतु । ततः अहमास्मि त्वमसि  
अहमस्मीवेति भिदा भेदः नाम कियती कीदृशी । त्वमेवाहमिति ज्ञानं  
भवेदित्यर्थः ॥ १३ ॥

(५०)

प्रत्यासीदतीति । निस्तुपे सारे । ज्ञाने इत्यर्थः । प्रत्यासीदति  
आगच्छति सति प्रतिदिनं दिने दिने प्रत्युषकाले प्रभातकाले श्रोतुल्लप-  
द्मोपमे प्रविकसितपद्मजसदृशे प्रतीचि ब्रह्मणि विषये रुद्धानि नियमितानि  
दशेन्द्रियाणि येन स तथा । तस्य मे हृदि हृदये त्रिमशक्षणे स्मरणक्षणे  
प्रत्यग्रं नवीनमुद्गतः कल्पपल्लव इव मृदुलः स्पर्शो यस्य तत्तथा । श्रौटेन्दुः  
पूर्णचन्द्र इव दीव्यन् प्रकाशमानः नखो यस्मिन्तत्तथा । भवतः पद्युगं  
पाद्युगं प्रत्यक्षीभवतात् प्रत्यक्षीभवतु । 'तुहोस्तातडाशिष्यन्यतरस्याम्'  
इति तातङ् ॥ १ ॥

सङ्क्रीताविति । सङ्गीतरैः असङ्गिभिः । विषयासक्तिरहितैरि-  
त्यर्थः । योगिभिः बहुभिः तपोमयधनैः सङ्गीतौ सम्यक् क्रीतौ । बहूनि  
तपोमयधनानि दत्त्वा आदत्तावित्यर्थः । सङ्क्रीडन् स्वनन् मणिनूपुरो रत्न-  
मञ्जरीरो यमोस्तौ । 'समोऽङ्गजे' इति परस्मैपदम् । शुभौ मङ्गलकरौ तव  
उभौ अङ्गी चरणौ हृदि करोमि चिन्तयामीत्यर्थः । वेधसा ब्रह्मणा ययोः  
अङ्गप्रयोः यश्च कीर्तिः शिरसा अङ्गीकृत्य गङ्गीकृतं गङ्गेवाधारीत्यर्थः ।  
ब्रह्मा बहुकालं यौ ध्यात्वा यल्लाभेनापारिच्छिन्नकीर्तिर्बभूवेति भावः । शङ्करः  
भृङ्गीत्विषोः श्यामलवर्णयोरित्यर्थः । ययोः सङ्गीतेन सम्यग्गानेन । भावे  
निष्ठा । भृङ्गं मुदा निरतिशयानन्देन रिरंसति रन्तुमिच्छति ॥ २ ॥

सिंहेनेति । सिंहेन वने यद्वटविलं गर्तविवरं तस्मिन् मृगमिवेत्यु-  
पमा । नक्रवरेण ग्राहश्रेष्ठेन देवस्य शापात् नक्रीभूतेन हृद्नाम्ना गन्धर्वेणे-  
त्यर्थः । सरःपङ्के कासारकर्दमे पाण्ड्यस्य पाण्ड्यलण्डस्य इभः द्विपश्चासौ  
राजा चेति पाण्ड्येभराजः । 'राजाहःसखिम्यष्टच्' इति टच् । तं इन्द्रद्युम्न-  
मित्यर्थः । पातितं सन्तं संक्षेपतः संक्षेपेण शृण्वतः आकर्णयतः अत एव



उन्नतमन्दहासामृतं उन्नासिकं उन्नतनासिकं पुण्याहाम्बुक्त् पुण्याहाम्बुक्त्  
कटाक्षवीक्षा यस्मिंस्तत्तथा । अतिपावनकटाक्षवीक्षामित्यर्थः । अमितभूविभ्रमं  
अत्रल्पभ्रुविलसं ते मुखं उच्यते वन्दे ॥ ७ ॥

एवमिति । तावकरूपधेयं त्वद्रूपामृतं अवमृश्य ध्यात्वेत्यर्थः ।  
अवन्ध्यभावं साफल्यं दधत् विभ्रत् आर्तया धियैव नमवा भवान्निव संसार-  
समुद्रं अतीत्य अतिक्रम्य आप्नुयां प्राप्नुयाम् ॥ ८ ॥

प्रत्यक्ष इति । बहिर्मात्रे बहिरिन्द्रियजन्ये एव । चक्षुर्जन्यमात्र इत्य-  
र्थः । मे प्रत्यक्षे हृद्यत्वं माधुर्यं क्षेमपदत्वं सुखस्थानत्वं विभ्रमान् विला-  
साम् भरतीति तथा तस्य । अवृद्धिक्षयापेक्षिणः वृद्धिक्षयरहितस्येत्यर्थः ।  
अस्य गात्रस्य शरीरस्य प्रतिबिम्बवत् प्रतिबिम्बं इव भवान् अच्यक्षुः  
गोचर इत्यर्थः । उपैति समीपं प्राप्नोति । 'वर्तमानसामीप्ये वर्तमानवद्वा' इति  
लट् । तादृशा अज्ञानिना मया विविधात् मोहात् क्षुद्रं निस्सारं सुद्यदुदीरि-  
तं उक्तं तत्तत् नुतिधिया स्तुतिबुद्ध्या स्वयं क्षमेथाः ॥ ९ ॥

शीतमिति- अहं अत्यन्तं शीतं न सहे । अत्युष्णञ्च न सहे ।  
स्वात्तन्त्र्ये स्वतन्त्रभावे चकितः कम्पितः अहं त्वत्पारतन्त्र्ये स्मृते त्वत्  
सुखित्वः सख्यमतुलः अस्मि । वातुश्च रसाद्यगादिषु इन्द्रियेषु चक्षुरादिषु  
शिरसि स्वान्ते मनसि च तथा अन्तः बहिः सर्वाङ्गेषु च तव कस्यैव  
पीयूषधारायतां पीयूषधारेवाचरतु । 'उपमानादाच्चे' इति क्यङ् ॥ १० ॥

समाप्तये श्रीरामयञ्चशतीव्याख्या ॥

# KAVIMANORĀṆJAKACAMPU

OF

SĪTĀRĀMASŪRI



PUBLISHED BY  
THE CURATOR,  
THE UNIVERSITY MANUSCRIPTS LIBRARY,  
TRIVANDRUM.

---

TRIVANDRUM :  
PRINTED BY THE SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRESS,

1950.



## INTRODUCTION

The *Kavimanorañjaka* is a *kāvya* belonging to the class of *campūs* which deal with the pilgrimage of some noteworthy person and the glory of the places visited, the best known work of this type being the *Yātrāprabandha* of Samarapuṅgavadiḥṣita<sup>1</sup>. The work is divided into four *ullāsas* and describes the birth, education and the pilgrimage of a great *bhāgavata* by name Sītārāma.

From the account given about the hero in the beginning of the work, we are able to know that a Brahmin by name Śeṣādri belonging to the Śrīvatsa gotra and living in the village Vedabhr̥ṅga in Kañchi undertook a long pilgrimage and in the end settled at Palamadai (पयःप्रणालीनगरम्)<sup>2</sup> in the Tirunelveli district; his son Venkatarāma married Sītā, daughter of Sītārāma; and to them was born Sītārāma, the hero of the work<sup>3</sup>. His education in Vedas and Śāstras is then described<sup>4</sup>. The rest of the first *ullāsa* and the other three *ullāsas* are devoted to the description of the pilgrimage of the hero. The chief places visited are Nanguneri (देवनायकस्थलम्)<sup>5</sup>, Tirukkuringudi (कुण्डलम्)<sup>6</sup>, Cape Comorin (दुर्गास्थलम्)<sup>7</sup>, Trivandrum (स्यानन्दूरम्)<sup>8</sup>, Varkala (वनकालोदयम्)<sup>9</sup>,

Udupi (रजतपीठपुरम्) 10, Mukambi (मुखात्मिकापुरम्) 11, Gokarna 12, Poona 13, Pandarpur (पण्द्र) 14, Panchavati 15, Samantapanchaka 16, Kurukshetra 17, Mathura 18, Haridwar 19, Badarinatha 20, Kedaranatha 21, Nepal (काम्पिल्यम्) 22, Mithila 23, Ayodhya 24, Srīngivera 25, Chitrakuta 26, Benares 27, Gaya 28, Jagannatha 29, Bhadrachala 30, Kalahasti (श्यामवारणशरणीशरः) 31, Tirupati (शेषान्तरम्) 32, Kanchipura 33, Sriranga 34, Madhurai 35, Setu 36, Bananatha 37, and Alwartirunagari (कुरुका) 38. After the pilgrimage Sītārāma returned to Palamadai and narrated to his parents all his experiences during the journey 39. He then visited Tirunelveli (शालिकापुरम्) 40, Banatirtha 41 and Srivilliputtur (अग्निनवधन्वीपुरम्) 42 and finally settled at Thintiruperai (भीषिर) near the famous Alwartirunagari in Tirunelveli District, being instructed to do so by sage Agastya and the River Tamra-(parni) in a dream 43. The work closes with an account of the religious activities of the hero at Sribera-

From other sources we are able to know that this Sītārāmaguru continued as a *naiṣṭhikabrahmacārīn* throughout his life, that he was greatly responsible for the propagation of the Bhāgavata cult in the Southern districts and that though he was a *Smārta* by birth, his leanings were more towards the cult of Rāmānuja. It is said that he took to

10 p. 22.	11 p. 23.
12 p. 24.	13 p. 25.
14 p. 25.	15 p. 27.
16 p. 28.	17 p. 29.
18 p. 30.	19 p. 31.
20 p. 32.	21 p. 32.
22 p. 33.	23 p. 34.
24 p. 34.	25 p. 43.
26 p. 43.	27 p. 44.
28 p. 45.	29 p. 46.
30 p. 47.	31 p. 48.
32 pp. 49 — 50.	33 p. 50.
34 p. 65.	35 p. 67.
36 p. 68.	37 p. 69.
38 p. 70.	39 pp. 72 — 73.
40 p. 74.	41 p. 75.

*saṁnyāsa* of the *tridaṇḍi* type in Śrī Rāmānuja's order, and passed away in about 1882 A. D. Most of his life was spent at Thentiruperai and he had disciples even at such distant places as Mysore.

The author of this *Campū* is a namesake of the hero and from what he tells us about him in the work itself, we understand that he belonged to Garga gotra and was the son of Rāmakṛṣṇa<sup>44</sup> and grandson of Raghunāthasūri<sup>45</sup>. His father's maternal grandfather was a Veṅkaṭarāmasūri, the author of *Rāmavilāsa*<sup>46</sup>. Among his teachers was one Rāma<sup>47</sup>.

From the descendants of the author we are able to know some more details about him. He was born at Tirukkurungudi in the Tirunelveli District in 1836 and he was named 'Sītārāma' after the hero of the work, as a result of whose blessing he was born. He was well-versed in Vedas and Śāstras and was a great exponent of the *Śrīmadbhāgavata*. He was an *upāsaka* of Hayagrīva and this is believed to have been responsible for his supreme talents in *Bhāgavata-pravacana*. Besides this *Kavimanoraṅjaka*, he has also written a commentary on the *Srutigītā* and a small poem named *Śṛṅgāramañjarī*. He was popularly known as Rāmasvāmi Sāstrin of Tirukkurungudi and the gūru Rāma mentioned in the work is Kalladaikurichi Rāma Sāstrī, the father of Chandrasekhara Sastri, the late Principal of the Mylapore Sanskrit College, Madras. He passed away in 1906. The late MM. Dr. T. Ganapati Sastri was a nephew and disciple of the author.

The work, as is seen from the colophon at the end<sup>48</sup>, was finished on 19th Viśākhā, 1045 M. E. (1870 A. D.) and the last verse in it<sup>49</sup> indicates by *kaṭapayādi* notation the number of verses in it to be 333 (गोलीला) and the prose passages 166 (चिन्तक). It shows the author as a fairly good poet but observing the poetic conventions rather too closely

and delighting in artificial conceits. He is particularly fond of descriptions — descriptions of cities like Sribera<sup>50</sup>, Tri-vandram<sup>51</sup>, Pooma<sup>52</sup>, Benarase<sup>53</sup>, Tirupati<sup>54</sup>, Kanchi<sup>55</sup> and Sriranga<sup>56</sup>, of rivers like Ganga<sup>57</sup>, seasons like spring<sup>58</sup> and Summer<sup>59</sup> etc. The work is also studded with *stotras* on the deities of the temples visited, those on Padmanābha<sup>60</sup> and Śrīnivāsa<sup>61</sup> being instances. The whole story of the *Rāmāyana* is beautifully summarised in the second *ullāsa*<sup>62</sup>. The author seems to be very partial in the usage of artificialities like *śleṣa*, *virodhābhāsa* and *yamaka*.

The present edition is based on two manuscripts in this Library. The first is No. 348, a palm-leaf manuscript written in Tamil grantha script and procured from Narerimana, Kutallur, Malabar, and the other, No. 12983, a paper manuscript written in Devanāgarī script, supplied by Sri T. K. S. Sastri, Electrical Mains Engineer, Trivandrum, the grandson of the author of the work<sup>63</sup>. The latter manuscript was available only after the matter was sent to the Press, and since no important variation in reading is noticed, the variants have not been given in this edition.

The author has also written a commentary on the work, and a manuscript of this is available in this Library, MS. No. 312, palm-leaf, procured from the same source as the first of the manuscripts of the work mentioned above.

S. VENKITASUBRAMONIA IYER.

50 pp. 3 — 8.	51 p. 19.
52 p. 25.	53 pp. 44 — 45.
54 pp. 52 — 55.	55 pp. 59 — 60.
56 pp. 65, 66.	57 p. 31.
58 pp. 49 — 52.	59 pp. 61, 62.
60 p. 19.	61 p. 68.
62 pp. 84 — 42.	

63. We are indebted to Sri Sastri for also supplying us the information relating to the author of the work and the hero in addition to what is contained in the work itself.

## श्लोकानुक्रमणी ।

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
अगाधधिषणाः (2. 31)	28	आन्नायचूडारस (1. 11)	3
अजामिलमुनेः (3. 2)	43	आलोक्य तत् (2. 52)	33
अञ्चति (4. 58)	81	आलोच्यार्थं (3. 45)	53
अण्दरीणां (1. 31)	6	आद्यानिवारण (1. 77)	15
अतनुताप (3. 76)	62	इहं भ्रुत्वा गत्वा (4. 29)	73
अथ यत्र देव (2. 50)	33	इन्दिरारमण (4. 10)	67
अथागतं तं (2. 18)	26	इहामनन्तीति (3. 16)	46
अथागमत् (4. 44)	79	उत्तुङ्गयत्पर्वत (3. 54)	55
अद्वैतवाङ्मणां (1. 51)	10	उदप्रयत्स्फाटिक (1. 26)	5
अधितटनिकटं (3. 86)	63	उपदिदेश (2. 26)	27
अधिशिरस्तटं (4. 48)	79	उपोषणे (1. 49)	10
अनादिवाणी (1. 8)	2	उबोख केदारं (2. 49)	32
अनिर्गल (3. 29)	49	एनां पुरीं (2. 55)	34
अनुदिनमेवं (4. 60)	81	एवं दिशन् (4. 67)	88
अन्तर्वाणिवरीण (4. 1)	65	एषोऽनन्त (3. 44)	53
अभिनवघन (3. 63)	58	कतिषिद्वासरात् (1. 38)	20
अमन्दमोदं (1. 15)	3	करणीकरवाणि (4. 21)	70
अमर्त्यराजः (2. 69)	40	कराञ्जलेन (1. 23)	4
अर्भकोदय (1. 74)	15	करुणावरुणाढ्यः (4. 7)	66
अवेत्य मित्रागमनं (4. 38)	78	करैः समालिङ्ग्य (3. 23)	47
अष्टद्विरस्मिन् (1. 57)	11	करोति प्रातिलोम्येन (2. 68)	39
अस्मदीप्सित (3. 42)	52	कलत्रभिन्नेण (1. 81)	16
अस्मद्गुरुः (2. 36)	30	कलशीभूरहम् (4. 35)	76
अस्मद्गुरुवर (4. 66)	87	कल्लोलकोलाहल (4. 17)	69
अस्मद्देशिक (3. 26)	49	कस्माद्भवान् (4. 33)	75
अह्नामधीनाः (3. 71)	61	काञ्चीमण्डल (1. 64)	12
आकुर्यं सादरं (1. 67)	13	काञ्च्यां गौतम (2. 17)	26
आजगाम (1. 73)	14	कान्ताङ्गसङ्ग (1. 22)	4
आदौ वेदगणैः (1. 83)	19	कालीयसरसि (2. 35)	30
आश्वाननिर्धूत (4. 40)	78	काले ततः (2. 57)	35



श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
काष्ठेषु बन्धं (1. 48)	9	तत्राथ भक्तप्रवरेण (2. 2)	21
काशमिवाप (3. 5)	43	तत्राथ संसेभ्य (2. 37)	30
कुमुदं सुमुदे (3. 24)	47	तथा खलु (3. 87)	64
कुम्भमासि (1. 71)	14	तद्वतनुममरो (3. 31)	50
कुम्भोद्भवः (1. 46)	8	तदनन्तरं (3. 21)	46
कुम्भाध्वरीन्द्रः (1. 6)	2	तदनु सुन्दर (4. 11)	67
को वा वर्णयितुं (2. 13)	24	तदनु सैष (4. 9)	"
कचिन् क्वचिद् (3. 32)	50	तद्वकर्ण्य (3. 66)	59
क्षेमाय मे (1. 13)	3	तरामवद् (3. 85)	63
क्षयपयमय (1. 52)	10	तदा श्रियामा (4. 37)	7
गन्धघोर इति (3. 41)	51	तदीयनाचा (4. 12)	67
गम्भारोऽपि (4. 24)	70	तदेतन्महसां (3. 20)	46
गुरुरागरवैः (4. 46)	79	तद्वाजा (2. 6)	28
गोकर्णमूर्ति (2. 12)	24	तस्माम्मरीचि (2. 14)	24
गोष्ठीलोपेतैः (4. 76)	89	तस्मिन् गृहे (2. 64)	37
ग्रामेऽस्मिन् (1. 65)	12	तातो मे सुचिरं (1. 12)	3
षटितर्माण (4. 63)	84	दुषारधर (1. 40)	7
षटीवधुव्यः (3. 12)	45	दुष्टाव सन्तुष्ट (3. 18)	46
चामीकर (2. 61)	36	तं पार्थसूतं (2. 3)	21
चिन्नातरुतल (4. 26)	71	तं मुदा देशिको (3. 17)	46
चिरन्तने (1. 62)	12	ब्रह्मन्तसारं (4. 53)	80
जडाशयो (4. 22)	70	वत्ताद् वाण्यभिविशय (1. 4)	1
स्रष्टुमूष (4. 50)	80	दनुअकूल (3. 64)	58
डौलालीला (4. 57)	"	दिननायक (4. 47)	76
दक्षः पुरी (2. 30)	26	दिने दिने (4. 4)	66
दतः समावाय (4. 42)	78	देशिकस्तत्र (3. 4)	43
दतो निवेदितैः (4. 52)	80	देशिकः कारयामास (4. 61)	84
दतो विन्दुसरो (2. 29)	28	दोषान् परित्यज्य (1. 53)	10
दतो ययौ (2. 23)	27	द्विजराज (1. 79)	15
दतोऽस्मदार्थवधैः (2. 10)	23	धर्मात्मजस्य (2. 31)	33
दतो हरिद्वारं (2. 41)	31	धर्मात्मजो (1. 44)	8
दत्तत्यंमायामय (2. 24)	27	धिषणाधिषण्य (2. 53)	80
दत्त वीक्ष्य (3. 90)	64	धृत्वाजिनं (4. 41)	78
दत्त वेङ्कटश्लेणे (1. 66)	13	ननर्त रत्नाकर (4. 16)	68

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
ननाम पितरावर्यं (4. 27)	72	प्राचीनहारेषु (1. 47)	9
नवद्विवादित्र (1. 86)	20	प्रादक्षिण्येन (4. 28)	72
नवपद्मणि (1. 72)	88	प्राप्तौ वैश्रवणात्मजौ (2. 38)	30
न हि गम्यमितो (4. 34)	75	प्राङ्ङुविष्णुः (3. 75)	62
नाथ. पङ्कजनाम (1. 85)	20	प्रासादात् (1. 35)	6
नारायणपदाम्भोज (2. 22)	27	फणाश्वर (3. 61)	56
नारीं सभां (1. 32)	6	फलभरानमिताः (1. 67)	38
निरपायवचः (1. 16)	3	बदरीवनमाययौ (2. 47)	32
निर्गम्य काञ्चयाः (3. 88)	64	बहुपल्लव (3. 36)	51
निर्जगाम (2. 39)	30	ब्रह्मप्रार्थनया (2. 25)	27
निर्मथ्यमाने (3. 82)	33	बाल एष भविता (1. 76)	- 15
नूनं यदाराम (1. 39)	7	भजताञ्जडाक्षय (1. 54)	10
पण्यवीथिषु (3. 11)	44	भवानुरागं (1. 50)	1
पत्रदानमपि (3. 73)	61	भव्याय भूयात् (1. 14)	3
पदा क्रमिदुं (4. 15)	68	मत्वा बहुवीधर (3. 60)	56
पद्मालयेषस्तु (1. 43)	8	मत्सुतुभमा (3. 55)	55
पयः प्रणाली (4. 30)	74	मदनाय तदा (3. 28)	49
पाद्पान् (3. 72)	61	मधुनापितं (3. 40)	51
पायसासृत (2. 56)	34	मधुम्रतवस्तुथिनी (3. 34)	50
पावसानि (3. 6)	43	मध्येपथं (2. 60)	36
पीयूषपूरः (1. 42)	7	मम तु भवविषाब्धौ (4. 71)	88
पुण्ये जजान (2. 58)	35	मसैवित्तो (4. 56)	80
पूजयामास (4. 53)	80	मलयजा (4. 25)	70
प्रक्षाल्य पादौ (4. 39)	78	मलयानिल (1. 17)	3
प्रतिक्षणं (3. 77)	62	महाविलं वीक्ष्य (1. 5)	21
प्रमदा. प्रमोद (3. 30)	50	माणिक्यदीपैः (2. 63)	37
प्रविवेश पुरीं (1. 87)	20	मातामहो (1. 10)	2
प्रस्थाय तस्मात् गुरुः (2. 9)	23	माधवस्य विविधेषु (3. 38)	51
„ (2. 30)	28	मुक्तामयैः (2. 62)	37
„ गुण (2. 11)	23	मृगनाभ (3. 52)	55
प्रस्थाप बाणासन (4. 18)	69	मेखलालपन (2. 71)	42
प्राचीनकाव्येषु (1. 58)	11	यच्चन्द्रशालालय (3. 9)	44
प्राचीनसूक्तिमय (3. 91)	64	यच्चन्द्रशालालय (1. 24)	5
प्राचीनसूक्तिरस (1. 59)	11	यत्पत्तमे कैलिवन (1. 35)	6

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
यत्पत्नये राजति (1. 33)	6	यो भूधरः (3. 19)	56
यत्पत्नोद्भासित (1. 38)	7	रघुपति (2. 65)	38
यत्पत्नोद्यान (1. 36)	6	रघुवर (2. 72)	42
यत्पादाब्ज (1. 3)	1	रघुवंशभवा (4. 14)	68
यत्र यत्र गुरुः (2. 4)	21	रेणुसुक्तामय (4. 3)	65
यत्संसेवनतो (1. 5)	2	रचितद्विजवर (4. 59)	31
यत्स्फाटिकोत्तुङ्ग (3. 58)	56	रमणीयतमां (3. 62)	56
यत्क्षोर्णाधर (3. 46)	54	रमानिवासा (3. 79)	62
यत्सौधकूटालय (3. 8)	44	रसारुहाणां (3. 78)	"
यत्सौधकूटेषु (1. 25)	5	राजते च खलु (3. 37)	51
यदद्रिकूटे (3. 51)	54	राजीवराजी (4. 5)	66
यदद्रिकूटोपरि (3. 49)	"	राजीवराजत् (2. 8)	23
यदद्रिरामा (3. 53)	55	लक्ष्मीधाम (1. 1)	1
यदद्रिवापी (3. 50)	54	लोकबान्धव (1. 72)	14
यदद्रिशृङ्गोपरि (3. 56)	55	लोष्टीकृत (4. 20)	69
यदद्रिसन्न (3. 47)	"	वज्रिनील (3. 10)	44
यदापगागार (2. 44)	31	वत्सबंध (1. 78)	15
यदि रासि (3. 65)	59	वन्दे सेतुं (4. 13)	68
यदीयपानीय (2. 42)	31	वरणतरणि (3. 14)	45
यदीयवाचालहरी (1. 7)	2	वरुणालय (4. 8)	66
यदीयसौध (1. 18)	4	वसन्तसमये (3. 43)	52
यदीयसौधाम्र (1. 28)	5	वाराणसी (3. 15)	45
यदीयसौधाचल (1. 30)	"	विचित्रनानाविध (4. 2)	65
यदीयसौधालय (1. 21)	4	विजहौ विधुरपि (3. 74)	61
यदीयसौधे (1. 29)	5	विदां प्रसङ्गेषु (1. 9)	2
यदूर्मिमालासु (2. 45)	32	चिन्तितपाकाङ्क्षित (4. 6)	66
यद्गोपुराम्र (3. 7)	44	विपश्चिकातापस (2. 48)	32
यद्गरिनरिन्द्र (2. 43)	31	विमथ्यमानात् (3. 81)	63
यस्मिन्नुपादाय (1. 37)	7	विमलाप्सरसां (3. 84)	"
यस्याः श्रीतुलसी (2. 34)	30	वियत्करेणुः (3. 48)	54
यातावुभौ (2. 26)	25	वियत्करेणौ (3. 47)	"
यातेषु हायन (1. 70)	14	विलोभनीया (1. 41)	7
याद्यां चाधर (3. 25)	47	विशङ्कत (4. 64)	34
योऽन्तः प्रविष्टो (3. 19)	46		

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
वीरराघव (3. 89)	64	सांयुगीमजन (3. 35)	50
विष्णुश (3. 70)	61	सीताभिधां (1. 68)	18
विश्वेशसेवा (3. 13)	45	सीतारामगुरुमै (4. 36)	76
वेदत्रात (1. 82)	18	सीतारामगुरुसमः (2. 54)	34
व्रातो मरुतां (3. 80)	62	सीतारामगुरुणां (4. 74)	89
शताश्रमातङ्ग (2. 19)	26	सीतारामगुरोः (1. 63)	2
शुक्लागमे (3. 69)	61	सीतारामगुरोः (4. 70)	83
शुभारराग्ये (3.27)	49	सीतारामतनूजया (1. 69)	14
शुद्धिवेरपुरं (3.3)	43	सीतारामाभिधो (2. :8)	27
श्रीनारायणसेवन (2. 7)	22	सीतारामोद्भूतां (4. 73)	88
श्रीनारायणमन्त्रिणा (2. 21)	26	सीतासमेतो (2. 59)	36
श्रीवेरापुर (4. 68)	88	सीते चिन्तित (1. 2)	1
श्रीमच्छुकाभिधानैः (4. 65)	87	सुभादीधित (3. 22)	47
श्रीमत्कुम्भनगरे (4. 74)	88	सुभामयान् (1. 19)	4
श्रीराममन्त्रान् (2. 27)	27	सुरत्नमणि (4. 62)	84
श्रीश्रीतराम (4. 69)	88	सूर्वनारायण (2. 15)	14
संकुशतापस (2. 66)	38	सेडयं हि गङ्गा (2. 46)	32
संस्कान्तबालोदय (1. 75)	15	संविष्टरीकृत्य (4. 45)	79
स संतः तद्गुण (2. 33)	29	संसारेषु (3. 83)	63
स हारपरिमोहाय (2. 70)	41	संसेव्य कल्प्याण (1. 84)	69
स वासरथये (4. 49)	79	संसेव्य देवं (2. 53)	33
सन्देय तां (3. 67)	60	संसेव्य भक्त्या (3. 68)	60
सन्ध्यास्तु (1. 27)	5	स्वत्वा ततो (3. 1)	43
समभिषिच्य (4. 19)	69	स्नात्वा चक्रचरोवरे (2. 1)	21
सामिन्धमाने (3. 39)	51	स्फुटितरार्थापि (1. 60)	11
समीक्ष (1. 20)	4	स्रोतस्विनी (4. 23)	70
सम्पादयामास (4. 13)	78	स्वदासलोकाय (4. 31)	74
स रङ्गपुरवाचिनं (3. 92)	64	स्वदेत काठिन्य (1. 61)	12
सलिलमवजगाहै (2. 40)	31	स्वाये स च (4. 32)	74
सा दृष्ट्वा (1.80)	16	हयोरसो (1. 45)	8
सायन्तनोचितं (4. 55)	80	हिरण्यहारिणे (2. 32)	29
सारप्रधानो (1. 55)	11	हृष्यन्त्यसन्तो (1. 36)	11
सारसौहासित (3. 30)	50		



STUDIES IN THE HISTORY OF TĀMBŪLA -  
USE OF TĀMBŪLA OUTSIDE INDIA  
BETWEEN A. D. 650 AND 1900.

BY

P. K. GODE, POONA.

In the series of papers projected by me on the history of *Tāmbūla* (use of betel-nut and betel-leaf for chewing purposes) in India, I have so far published two papers, one on the history of Indian Nut-cracker<sup>1</sup> and the other on the history of the use of *Lime* and *Catechu* in *Tāmbūla*<sup>2</sup>. In the latter paper I have recorded some evidence about the currency and antiquity of *Tāmbūla* in Indo-China. In this connection it may be worthwhile recording some evidence about the existence of the use of *Tāmbūla* in countries adjacent to India or otherwise. The following notes collected at random during the course of my cultural studies may be helpful to other scholars to record similar notes from sources not available to me.

1. vide pp. 8-14 of *B. I. S. Mandal Quarterly* (Poona, 1948).

In this paper I have established the use of the betel-nut-cracker (*adhitta*) up to about 1800 A. D. The Marathi word *adhitta* is derived from a Canarese word for this instrument current in the 14th century A. D. A Marathi word, viz., *Pophal-phodnā* for nut-cracker was current in the Deccan about 1250 A. D. as it is found in a Marathi *Mahānubhava* work *Līlācaritra* (uttarārḍha). Details of these references will be found in my paper on *Tāmbūla* contributed to *Sri Chandabai Volume* edited by Shri K. P. Jain, myself, Shri R. N. Shah and others. As regards the use of nut-crackers in Europe, vide *Bulletin of the Museum of Fine Arts, Boston*, December, 1949, No. 270, pp. 76-77, where a bronze object (figure 6) of 6 inches in length (of the shape of scissors) has been identified as a *nut-cracker*. It was found at Lille and most probably it originated in Northern France or Franco-Flemish centre in the 14th century A. D.

2. Contributed to *Sri Chandabai Memorial Volume*.

1. Arthur A. Perera in his article on '*Glimpses of Singhalese Social Life, (Indian Antiquary, 1904)* records the following interesting story about the *Cocconut* and the *Areca tree* :—

Page 231 — “ An astrologer of the Beravayā caste once told a King that a particular day and hour was so auspicious that anything planted then would become a useful tree. Thereupon the King directed the astrologer's head to be severed and planted, and this grew into the *crooked cocconut tree*. The King was so pleased with it, that he got his own head planted and it became the *straight areca tree*.”

The story explains in a funny manner the contrast of *crooked cocconut* plantations with the *straight areca* plantations in Ceylon<sup>3</sup>.

2. In an *Account of the Kingdom of Nepal* (Book the Fourth, Chapter II of the *Travel of Ippolito Desideri of Pistoia S. J. (A. D. 1712 – 1727)*— Broadway Travellers, London, 1932, pp. 313 – 314) we find a reference to the use of *betel* and *pan* in the following extract :—

“ ..... Now by Nepalese law, persons living in the royal palace, even any who touched the walls with their hands, enjoyed the right of sanctuary and absolute immunity from any danger; nevertheless the Neuārs killed, almost in the presence of the prince, several foreigners and Muhammedans. Another time they sent a deadly poison wrapped in certain aromatic and tonic leaves much used

3. The history of *Tāmbula* in Ceylon needs to be reconstructed on the basis of Singhalese literary sources with which I am not familiar.

in certain parts of India, where they are called *betel*<sup>4</sup>, in Mogol their name is *pan*. The Muhammedans exposed the treachery and the kinglet sent for a goat, which fell dead after eating a few leaves. The miscreants were punished, but far too leniently, with perpetual banishment. At last the successive rebellions of the Neuar̄s so afflicted the young and robust king, that he died of anxiety and worry."

3. According to Thomas Green<sup>5</sup> "*Areca Catechu*" is "*a native of the East Indies and of Cochtn-China*". This statement is in harmony with the antiquity of *Tāmbūla* in Indo-China referred to by me already in this paper.

4. In the *History of Sumatra* by William Marsden (2nd Edition, London 1784) we get an exhaustive account of the Betel-nut plantations and the custom of chewing betel-nut as current in Sumatra in the latter part of the 18th century. I give below the pertinent extracts which would enable the readers to understand fully the cultural background of *Tāmbūla* in Sumatra more than 160 years ago:—

Page 74—Betel-nut and other vegetables of domestic life.

"Of the *Penang* or Betel-nut tree, which in growth and appearance is not unlike the cocoanut, the natives make *large plantations*, as well as of the *Serees*, a creeping plant,

4. The history of *Tāmbūla* in Nepal needs to be investigated. From Ippolito's remarks it appears that *Tāmbūla* may have been current at the court of Nepal prior to A. D. 1712.
5. Vide p. 118 of "*The Universal Herbal or Botanical, Medical and Agricultural Dictionary containing an account of all the known plants in the World*" by Thomas Green, Vol I (Fisher, Son and Co. 1828; London, Paris, New York) See also Page 336 of Vol. II of this Herbal where *Areca Catechu* is described as "*Native of the East-Indies*".



whose leaf, of a strong aromatic flavour, they eat with betel-nut and other additions, a practice which I shall hereafter describe’.

*Page 127* — “The *Pinang* or Betel-nut, before mentioned, is a considerable article of traffic<sup>6</sup> to the coast of Coromandel or Telinga particularly from *Acheen*.”

*Page 242* — Custom of chewing Betel— Emblematic presents etc.

“Whether to blunt the edge of painful reflection or owing to an aversion our natures have from total inaction, most nations have been addicted to the practice of enjoying by mastication, or otherwise, the flavour of substances possessing an inebriating quality. The South Americans chew the *cocoa* and *mambee* and the Eastern people, the *betel* and *areca* or as they are called in the Malay language, *Seeree* and *pinang*. This custom has been accurately described by various writers<sup>7</sup> and therefore it is almost superfluous to say more on the subject, than that the *Sumatrans universally use it*, carry the ingredients constantly about them and serve it to their guests on all occasions, the prince in a *gold stand* and the poor man in a

6. Owing to the continuous commercial contact of India with Sumatra the traffic in *betel-nut* (*pinang*) with South Indian ports must have been constant since the first contact of India with Sumatra and other islands in Southern Seas.

7. I propose to record in a special paper notices of *Tambula* in India by foreign observers.

brass box or mat bag.<sup>8</sup> The betel stands of the better rank of people are usually of silver, embossed with rude figures. The Sultan of Moco Moco was presented with one<sup>9</sup> by the India Company with their arms on it; and he possesses besides another of gold filagree. The form of the stand is the frustum of an hexagonal pyramid reversed; about six or eight inches in diameter. It contains many smaller vessels, fitted to the angles for holding the nut-leaf and chunam, which is quicklime from caeline shells; with places for the instruments<sup>10</sup> employed for cutting the first; (cachep) and spatulas for spreading the last.

When the first salutation is over, which consists in bending the body and the inferior's putting his joined hands between those of his superior and then lifting them to his

8. In the Deccan the poor men addicted to *Tambūla* carry with them a cloth wallet called "*Cañcī*" which contains pockets for keeping the betel-nuts, betel-leaves, tin boxes containing *chunam* and other ingredients, as also the nut-cracker. The wallet is rolled up and carried in a pocket of the jacket, shirt or coat.
9. If this silver stand could be traced now it would be worthy of being preserved in a museum. My friend Mr. D. G. Keikar of Poona has collected a large number of nut-crackers, *chunam* boxes and betel stands of the 17th century and the 18th century from some parts of India. He should try to collect specimens of these items from Java, Sumatra, Indo-China etc., where *Tambūla* has been current for hundreds of years as proved by this paper.
10. Capt. Edward Moor 'A. D. 1794' refers to the nut-cracker used in India in his *Narrative* etc. (vide my paper on *Indian Nut-cracker*).

forehead, the betel is presented as a token of hospitality<sup>11</sup> and an act of politeness. To omit it on the one hand, or to reject it on the other, were an affront, as it would be likewise in a person of the subordinate rank to address a great man, without the precaution of shewing it before he spoke. All the preparation consists in spreading on the *Seere* leaf a small quantity of *Chunam* and folding it up with a slice of *penang* nut. Some mix with these, *gamber*, which is a substance prepared from the leaves of a tree of that name by boiling their juices to a consistence and made up into little balls or squares\* (\* A particular detail of the cultivation and manufacture of the *Gamber* is given in the second volume of the Trans. of the Batavia Society, I. 1. 2). *Tobacco*<sup>12</sup> is likewise added, which is shred fine for the purpose, and carried between the lip and upper row of teeth. From the mastication of the first three proceeds a juice, which tinges the saliva of a bright red and which the leaf and nut with-

11. Offering *Tambala* as a sign of hospitality is mentioned in the *Kamasutra* (N. S. Press, Bombay, 1900, p. 314—

“ताम्बूलानि क्षजयेत्.... .

अगतस्याहरेत् प्रीत्या कलागोष्ठिश्च बोजयेत् ॥”

and p. 289—

“नायकमित्राणां . . . . . ताम्बूलदानैः पूजनं . . . . . !”

12. Asad Beg saw *tobacco* at Bijapur in A. D. 1604-1605 and introduced it to Akbar (vide p. 925 of *Eobson-Jobson* 1903).

out the *Chunam* will not yield. This hue<sup>18</sup> being communicated to the mouth and lips is esteemed ornamental and an agreeable flavour is imparted to the breath. The juice is usually, though not always, swallowed by the chewers of betel. We might reasonably suppose that its active qualities would injure the coats of the stomach but experience seems to disprove such a consequence. It is common to see the teeth of elderly persons stand loose in the gums, which is probably the effect of this custom, but I do not think that it affects the soundness of the teeth themselves. Children begin to chew betel very young and yet their teeth are always beautifully white, till pains are taken to disfigure them, by filing and staining them black. To persons who are not habituated to the composition, it causes a strong giddiness, astringes and excoriates the tongue and fauces and destroys for a time the faculty of taste. During the *pooaso* or fast of *Ramdan* the Mahometans among them abstain from the use of betel while the sun continues above the horizon, but, excepting at this season, it is the constant luxury of both sexes from an early period of childhood till, becoming toothless, they are reduced to the

19. Sanskrit literature is full of references to the hue or red colour imparted to the mouth by *tambala* as will be seen from the following extracts :—

(*Bhāmaha* ?) —

“ताम्बूलरागवलयं स्फुरद्दशनहीधिति ।

इन्दीवराभनयनं तदेव वदनं तव ॥”

(See p. 308 of *Kāvya-darśa* ed. by R. Kāddi, B.S. S. 1938.)

(*Singāra-tilaka*) —

“रागो न रञ्जितस्तदाधरपुटे ताम्बूलरागविलसः ।”

necessity of having the ingredients previously reduced to a paste for them, that without further effort the betel may dissolve in the mouth. Along with the betel and generally in the *chunam* is the mode of conveying philtres or love charms<sup>14</sup>. How far they prove effectual I cannot take upon me to say, but suppose they are of the nature of our stimulant medicines, and that the direction of the passion is of course indiscriminate. The practice of administering poison in this manner is not followed in latter times but the idea is not so far eradicated as entirely to prevent suspicion, appears from this circumstance, that the guest though taking a leaf from the betel service of his entertainer not unfrequently applies it to his own *Chunam* and never omits to pass the former between his thumb and forefinger, in order to wipe off any extraneous matter. This mistrustful procedure is so common as not to give offence.

*Tobacco* :— Besides the mode before mentioned of enjoying the flavour of *tobacco* it is also smoked by the natives, and for this use, after shredding it fine, while green, and drying it well it is rolled up in leaves of the *Neepah* tree (a species of palm) and it is in that form called *roko*. The *rokos* are carried in the *betel box* or more commonly under the *daytar* or handkerchief, which in imitation of turban surrounds the head. Much *tobacco* is likewise

14. *Nagarasarasva* (Ed. by Tripathi, Bombay, 1921 pp. 21-22) a work on erotics by Padmasri (c. A. D. 1000) describes five kinds of *Tambula* used in love affairs :

“साम्बुलविटकाः पञ्च कौतिली नरपुङ्गवैः ।

कौशिकाङ्गुसकन्दर्पपर्यङ्गवतुरसकाः ॥”

imported from China and sells at a high price. It seems to possess a greater pungency than Sumatran plant."

In the above account of *Tāmbūla* in Sumatra in the latter part of the 18th century the *oral use of tobacco* along with *Tāmbūla* is noteworthy. Such oral use of tobacco with *Tāmbūla* is widely current at present in India.

5. The use of *Tāmbūla* in Arabia at *Dhofar* at the extremity of Yemen is vouched by Batutta in his *Travels* (ed. By. H. A. R. Gibb, London, 1929—Broadway Travellers). Batutta tells us that the inhabitants of *Dhofar* resemble the people of North-West Africa in their customs and that they cultivated "betel trees" by which he means the *betel vines* and used the leaf of these creepers along with *areca-nuts* and *chalk*. According to Gibb (Note 13 to Chap. III of *Travels*) *Dhofar* contains tropical vegetation and its population is not Arab but of Sudanic type.

Page 114 — "They (inhabitants of *Dhofar*) grow *betel trees* and *coco-palms* which are found only in *India*. They have no fruit and are grown only for their leaves. The Indians have a high opinion of *betel*, and if a man visits a friend and the latter gives him five leaves of it, you would think he had given him the world, especially if he is a prince or notable. A gift of *betel* is a far greater honour than a gift of gold or silver. It is used in this way. First one takes *areca nuts*, which are like nutmegs, crushes them into small bits and chews them, then the *betel leaves* are taken, a little *chalk* is put on them, and they are chewed with the *areca nuts*. They sweeten the breath and aid digestion, prevent the disagreeable effects of drinking water on the empty stomach and stimulate the faculties."

Page 110 — Batutta goes to Maqda Shaw (Mogdishu).

Page 111 — “The Sultan (of Mogdishu) whose name is Abu Bakr, is of Berberah origin, and he talks in Maqdishu language, though he knows Arabic. When we reached the palace and news of my arrival was sent in, a eunuch came out with a plate containing *betel leaves* and *arecanuts*. He gave me ten leaves and a few nuts, the same to the *qādi* and the rest to my companions and the *qādi*'s students and then said “Our ‘master commands that he be lodged in the Students’ house.”

Page 241 — Batutta went to *Maldivé islands*. At *the island of Mahal*, the seat of the *Sultana* and her husband, he was honoured. “They brought out *betel* and *rose-water* to us, this being their mark of honour.” (p. 246). Batutta married the daughter of the *Wazier Sulayman*, who “gave his consent<sup>15</sup> and sent the customary *betel* and *sandalwood*” (p. 249).

Page 272 — Batutta at *Barahnakār* (probably *Arakan in Burma*). “This tribe is a rabble ..... They live in reed huts roofed with grasses on the sea-shore and have abundant banana, *areca* and *betel trees*.”

Page 273 — Batutta at *Jāwa* (Sumatra).

“The commonest trees there are the coco-palm, *areca*, clove, Indian aloe, jack-tree, mango, *jamūn*, sweet-orange and camphor cane”.

15. The *Smṛtyarthasāra* of Śrīdhara (A. D. 1150-1200) also refers to the practice of effecting a marriage by giving *Tambala* alone as a sign of consent :-

“अबनेषु (v. l. आहुषादि) विवाहेषु ताम्बूलमङ्गलमेवम् ।”

(p. 17. of Anandarama Ed. Poona, 1912)

The foregoing references to the use of *Tāmbūla* in *Arabia, Maldivé Islands, Sumatra, Java, Burma* etc., in *Batutta's Travels* (A. D. 1325 - 1354) clearly prove the currency of the *Tāmbūla* habit outside India in the first half of the 14th century.

6. The Italian traveller Tavernier in his *Travels* (Trans. by V. Ball, London, 1889, Vol. II) describes the use of *Tāmbūla* by the King of *Bantam*, (situated at the western end of Java) as follows : -

*Page 354* - "On his right side there was an old black woman who held in her hand a small mortar and a pestle of gold in which she crushed the *betel leaves* with which she mixed *arecanuts*<sup>16</sup> and *dissolved seed pearls*. When she saw that the whole was well pounded she placed her hands on the King's back who at once opened his mouth and she put the *betel* in with her fingers as women do who give pap to their infants<sup>17</sup> because the king had no teeth ; for he had eaten so much *tobacco* that his teeth had fallen out".

The above extract proves the use of *Tāmbūla* in Java in the middle of the *17th century*.

7. The Italian traveller *Manucci* in his *Storia do Mogor* (or *Mogul India*) Trans. by William Irvine, London, 1908 (John Murray, 4 vols) makes mention of *betel leaves* sent to the Indian envoy while in Persia and further observes that these leaves were not available in Persia as will be seen from the following extract : -

Vol. II, p. 128. - "The ambassador (sent to Persia by Aurangazeb) arranged matters so that on

16. "Araque in the original" - Editor.

17. "I recently saw the famous hairy woman of Mandalay being supplied with *betel* by her Burmese attendant in much the same way ; being blind the packet had to be prepared for her and placed in the mouth" - Editor.



his arrival in *Isfahan* he received there *fresh betel*, a leaf that on mastication gives an agreeable odour to the mouth, and is comforting to the stomach. I spoke of it in the First part of my History (I, 39) upon my arrival in Surat. *They have none of this leaf in Persia*".

It is noteworthy how Aurangzeb's Muslim ambassador, addicted to *Tāmbūla* in India, arranged for its supply in Persia, where it was not current in his time as expressly stated by Manucci. It is curious that the betel leaves which were cultivated in Yemen and chewed by the Arabs in the middle of the 14th century should not be current in Persia in the middle of the 17th century.

8. The Chinese traveller I-tsing in his *Travels* (or a Record of the Buddhist Religion as practised in India and Malay Archipelago)—(A. D. 671—695) Trans. by Takakusu, Oxford, 1896—refers to the use of *betel-nut in the ten islands of the Southern Sea* and the *betel-nut forest in the country of the Naked people* (Nicobar island) in the following extracts:—

Page XXX (General Introduction)—“I sailed to Eastern India. Going towards the North from *Kā-Cha* after more than ten days sail we came to the country of the Naked people (*Insulæ Nūdorum*). Looking towards the east we saw the shore for an extent of one or two Chinese miles with nothing but *cocoa-nut trees* and *betel-nut forest*<sup>18</sup>, luxuriant and pleasant”.

Page 45 — Rules about *Upavasatha* day.

“In the *ten islands of the Southern Sea* .....  
Then the priests are laid outside the house to wash their hands and rinse their mouths and

18. “*Pin-lang* from the Malay *pinang*” Sanskrit, *Puga*”

after this *sugar-water* and *Pin-lang*<sup>19</sup> fruits (i. e., *betel nuts*) are offered to them in sufficient quantities, then they withdraw from the house.

“On the first day the host prepares a *Pin-lang*<sup>20</sup> nut, fragrant oil<sup>21</sup> prepared from *mustaka* and a small quantity of crushed rice placed on a leaf in a plate etc.”

Page 48 — “After the priests have finished eating... Next some *Pin-lang* fruit (*betel nuts*) and *nutmegs* mixed with *cloves* and *Baros-Camphor*<sup>22</sup> are distributed. In eating these they get the *mouth fragrant*, the *food digested* and the *phlegm removed*. These *fragrant medicinal things* and the others are given to the priests after they have been washed with pure water and *wrapped in leaves*”

19, 20. “i. e. *betelnut*; it is called *Pin-lang*, from the Malay *Pinang*, which is the fruit of *Areca Catechu*” — Editor.

21. The use of *fragrant oil* in serving his guests after *tambula* is given to them after dinner is very common in *Mahārāṣṭra* today. The currency of this custom in the islands of the Southern Sea in the 7th century A. D. is noteworthy.

22. The use of *camphor* in *Tambula* is mentioned in the drama *Mrcchakatika* (ed. by H. M. Sastri, N. S. Press, Bombay, 1910).

Page 105 (Act IV) —

“विदूषकः — दीयते गणिकाकामुकयोः सकर्पूरं ताम्बूलम् ।”

The *Nandipurāna* refers to *camphor-boxes* and *Tambula boxes* :

“कर्पूरादेव भाण्डानि ताम्बूलायतनं तथा ।”

(See 1547 of the *Nirnayasindhu*, Chowkhamba Series, Benares, 1897, where *Nandipurāna* is quoted.)

The *Saundaryalaharī* (ed. Adyar, 1937, p. 193) of Śaṅkarācārya (c. A. D. 800) refers to *Tambula* and *camphor* (*karpūra*) as follows :

“विद्याखेन्द्रोपेन्द्रैः शशिविषादकर्पूरशकला

विलीयन्ते मातस्त्व वदनताम्बूलकणलाः ॥”

In the foregoing scanty notes I have tried to record documentary evidence about the use of *Tāmbūla* outside India from c. A. D. 650 onwards in Sumatra, Java, Maldive Islands, Nicobar Islands, South Arabia etc. This evidence is in harmony with the view of MM. Dr. P. V. Kane in his *History of Dharmasāstra* (B. O. R. Inst., Poona, 1941) Vol. II, p. 734: — “*Tāmbūla* was probably introduced sometime before or about the beginning of the Christian era in South India and then spread northwards.”

Dr. Kane states that *Tāmbūla* is not mentioned in ancient *Gr̥hyasūtras* (p. 734), though there are references to *Tāmbūla* in *Laghuhārīta*, *Laghvāśvalāyana*, *Varāhamihira*, *Aśanasa*, *Raghvamsa*, (VI. 64), *Kāmasūtra* I. 4, 16 etc. (p. 734).

My friend Dr. V. S. Agrawala thinks that “*Tāmbūla* came into vogue somewhere about the early Gupta period. As a result of India’s cultural contact with the Eastern Islands<sup>23</sup> we came to be acquainted with the *Tāmbūla* leaf”.

These remarks also get supported by the evidence collected by me so far.

23. The first colonisation of the Hindus in Malayasia goes back to the 1st or 2nd century A. D. and reaches its high-water mark of glory and splendour towards the end of the 7th century A. D. (vide p. 188 of Vol. II of R. C. Majumdar’s *Suvarnadvīpa*, Dacca, 1937). Speaking of the Hindu civilization in *Suvarnadvīpa* during this period of 500/600 years, Dr. Majumdar refers to the use of betel as a custom of *Ka-la* (Keddah):

“The following customs of *Ka-la* referred to by the Chinese are also Indian in origin (See page 122 of ‘Notes on Malay Archipelago and Malacca compiled from Chinese Sources’ by W. P. Groeneveldt, V. B. G. Vol. XXXIX, Part I (Batavia, 1877). When they marry they give no other presents than arecanuts, sometimes as many as two hundred trays” etc.

# MANUSCRIPTS NOTICES AND STUDIES

## XII

### THE SUBHADRĀHARAṆAKĀVYA OF NĀRĀYAṆA WITH HIS OWN COMMENTARY

BY

S. VENKITASUBRAMONIA IYER.

The *Subhadrāharana* is a *mahākāvya* in twenty cantos written by Nārāyaṇa of Kerala dealing with the story of Arjuna's marriage with Subhadrā and forming an illustrative treatise of the grammar of Pāṇini and hence belonging to the type of *Vyākaraṇakāvya*s represented by *Bhaṭṭikāvya*, *Rāvaṇārjunīya* and *Vāsudevavijaya*.

There are several manuscripts of the work in this Library.

#### *Texts:*

- (1) No. TM 217 of the Curator's collection, a complete paper manuscript clearly written in Malayalam script.
- (2) No. C 1877 of the same collection, an old and slightly damaged palm-leaf manuscript written in Malayalam script extending almost up to the end of the work.
- (3) No. 684 of the University collection, a palm-leaf manuscript in very good condition beautifully written in Malayalam script and extending up to a portion of the 15th canto.
- (4) No. C 2500 of the Curator's collection, an old palm-leaf manuscript legibly written in Malayalam script and extending up to a portion of the 15th canto.

- (5) No. 1163 of the University collection, an old palm-leaf manuscript in fairly good condition comprising the text from the middle of the 16th to a portion of the 20th canto.

There is also a Devanagari transcript of the work in this Library, No. 893 transcribed from C 1877.

The Trivandrum Palace Library contains two MSS., Nos. 2005 and 2006 both extending upto a portion of the 16th canto. The Government Oriental Manuscripts Library, Madras, possesses a MS., No. R 4303 comprising cantos 17 to 20.

*Text and Commentary :*

- (6) No. TM. 218 of the Curator's collection, a paper manuscript written in Malayalam script comprising upto a portion of the 8th canto.

There are two MSS. in the Government Oriental Manuscripts Library, Madras, Nos. R 2720 and R 4323 both of which together comprise the text and commentary upto the end of the 16th canto. The Adyar Library, Madras, also has a MS. containing the text and commentary.

*Commentary :*

- (7) L 1413 of the University collection, a palm-leaf manuscript in good condition neatly written in Malayalam script and containing the commentary upto a portion of the 16th canto.

There is also a MS. in the Palace Library, No. 2007 having the same extent.

The present account is mainly based on the MS. No. TM 217 for the text and L 1413 for the commentary.

The text begins :

मधुमताकारमुनीन्द्रवृन्द-

प्रपीतदानात्मरसप्रवाहम् ।

अनन्तमध्यादि परं महत्त-

न्वदस्तिरूपं शरणं प्रपद्ये ॥ १ ॥

हारं सुधावर्णतनुस्तनाभ्या-

माभिभ्रती सेन्दुजया त्रिनेत्रा ।

सपुस्तकाक्षसगभीष्टहस्ता

सरस्वती चेतसि भासता नः ॥ २ ॥

... ..  
... ..

मुनित्रयीपादभुवः परागा

मृजन्तु चेतोमुकुरं ममेमम् ।

वागर्थरूपा शिवयोस्तनुस्सा

यथोभयीह प्रतिबिम्बिता स्यात् ॥ ५ ॥

.... ..  
... ..

सुदुस्तरं व्याकरणाम्बुराशिं

मनस्तरित्त्रेण विगाह्य लब्धैः ।

सुशब्दरत्नै रचयामि हारं

काव्यं सुमद्राहरणामिधानम् ॥ १० ॥

... ..  
... ..

निलोपकण्ठाभरणाद्विनीताद्

यो ब्रह्मदत्तादजनि द्विजेन्द्रात् ।

रामोदयाचार्यपितृव्यचुञ्चु-

नारायणोऽसौ कविरस्य कर्ता ॥ १३ ॥

अगृह्यमाणं पुरुषैरबुद्धै-

र्बुद्धैरसूयाकलुषीकृतैश्च ।

मनीषिणो मत्सरमुक्तचित्ता-

नन्वेषते काव्यमिदं मदीयम् ॥ १४ ॥

बभूव भूमेरखिलावदातं

विभूषणं वारिधिमेखलायाः ।

धर्माकरं भूतिदमाश्रितानां

युधिष्ठिरो नाम नरेन्द्रस्त्वय ॥ १५ ॥

It ends :

अवरजैः प्रतिविन्ध्यपुरस्सरै-  
द्वेषदजातनयैस्सहसैधत ।  
पितृसमैः पितृतुल्यपराक्रमो ...  
हरिकिशोरकयूथपत्नीलया ॥

विश्वामित्रस्य गोत्रे द्विजमणिरभवद् ब्रह्मदत्ताभिषानो  
आद्धस्वाध्यायफूतः सकलगुणनिधिः शास्त्रवित्काव्यशौण्डः ।  
अन्तेवासी विपश्चिद्विपहरिणभृल्लोर्जातवेदोऽष्टमूर्त्यो-  
स्तत्सुनुः काव्यभेत्तद् व्यधित बुधमुदे ख्यातनारायणाख्यः ॥  
इति ब्रह्मदत्तनयनारायणविरचिते सुभद्राहरणे  
अभिमन्युसम्भवो नाम विंशतिः सर्गः ।

The text comprises about 2200 verses, about half of which are in the *anustup* metre, distributed over twenty cantos, as observed before. The first two cantos describe the good government of Yudhiṣṭhira and the third describes Indraprastha, the capital. In the fourth the circumstances leading to Arjuna's undertaking the pilgrimage are detailed and in the fifth his meeting with sage Viśvāmitra. The sixth canto gives an account of his marriage with Ulūpi the Nāgakanyakā, and the birth of the son Irāvān. The next three cantos narrate Arjuna's arrival at Manalūrapura, the Pāṇḍya capital, and the reception accorded to him by the king Citravāhana, his meeting with the princess Citrāṅgadā and marriage with her and the birth of Babhravāhana. The tenth canto describes the meeting between Arjuna and Vasiṣṭha, the eleventh his arrival at Dvāraka and meeting with Kṛṣṇa and the twelfth his sight of Subhadrā. Arjuna's disguise as a sage and the engagement of Subhadrā for attending on him are given in the thirteenth canto and his disclosure to Subhadrā of his identity and the marriage between them in the next. In the fifteenth canto we find the couple preparing for their departure and in the

sixteenth the advice given to them by Vasudeva and Devaki and Balabhadra's encounter with Arjuna. The next canto describes the fight between Arjuna and the Yādavas, Balabhadra's pacification in the end and the arrival of the whole party at Indraprastha. The eighteenth canto describes Arjuna's reception on his return to the capital. In the next canto we get Yudhiṣṭhira's praise of Kṛṣṇa, describing his exploits from the very birth till the marriage with Rukmiṇī. The last canto details Arjuna's enjoyments with Subhadrā and the birth of the son Abhimanyu.

The first canto and the latter half of the second are *prakīrṇakāṇḍas* and do not illustrate any particular section of grammar, but the first half of the second canto deals with *sannanta* roots. Cantos 3 to 6 are devoted to *Kṛt* and they respectively illustrate *sārvakālīka*, *kālavīṣeṣāstraya*, *bhāvakarīrākāraka* and *avyaya kṛts*. The next three cantos deal with *taddhita* and illustrate respectively *prāgdi-  
vyatīyas*, *prāgvahatīyas* and *svārthikas*. The tenth canto illustrates *samāsa*. The next six cantos are devoted to *tin* and they respectively illustrate *lat*, *luṅ*, *lan*, *lit*, *lṛt-luṭ-lṛṅ* and *lin-loṭ*. The last four cantos are called *prasannakāṇḍa* and do not form illustrations of any particular section of grammar.

The work closely conforms to the rules relating to a *mahākāvya*, though in its poetic quality it does not rank very high, the poet's freedom being to a considerable extent curtailed by the main purpose of the poem, namely the illustration of Pāṇini's rules of grammar. But the cantos where the poet is free from such restrictions, form better poetry than the rest.

A few passages may be cited for showing the nature of the kāvya.

- (1) Some verses on Yudhiṣṭhira's reign :

चराचराणां समवाहित-  
पराणुभाजोऽसमवाजितान् ।



निमित्तहेतुत्वमितैस्त्रनूनां  
 जुगोप संयोगगुणान् स धर्मैः ॥  
 पद्मोदिताद्विभ्यदमुष्य धाम्नो  
 न कश्चनोदायत मर्त्यलोके ।  
 नैर्घ्यत्परस्यै न दधावसूयां  
 चित्तेन दुद्रोह न वा चुक्रोप ॥  
 व्युत्पादितो रञ्जयतीति तस्मिन्  
 विचक्षणैः कैश्चन राजशब्दः ।  
 धन्यैः पुना राजत इत्युदीर्ण-  
 प्रजानुरागे विपुरुप्रतापे ॥  
 सेन्द्राग्निसूर्यद्युतिरत्नतोम्र-  
 स्सुधांशुवारीशकुबेरकान्तिः ।  
 कविष्णुरुद्रास्त्रिशेषकरूपो  
 जज्ञे न देवः क इति मज्जामिः ॥  
 द्वास्त्रैर्निरासात्मभवं स दुःखं  
 पुरोहितैर्देवभवं प्रजानाम् ।  
 मृतोद्भवञ्च स्वमुजोपमानै-  
 स्तेजस्विभिर्भ्रातृभिरात्तशस्त्रैः ॥

(I 70-74).

(ii) The Malaya mountain :

ततो दिदक्षुः करुशोद्भवं मुनिं  
 जगाम पार्थो मलयं महीधरम् ।  
 उपेयिवानैक्षत सोऽधिमस्तकं  
 तमुद्ग्रहन्तं सितमेवचन्दनम् ॥  
 वृतं मुजङ्गैरुपचन्दनं गतैः  
 मुचन्दनं दुर्देवपावकोष्मदम् ।  
 दधानमुद्यन्मणिक्राञ्चनस्थली-  
 मरीचिभिर्निस्त्रिमिरं च सर्वतः ॥

अतिक्षपाफुल्लसरोजमण्डलै-  
स्सरोभिरन्वीतमुपत्यकागतैः ।  
कुरङ्गयूथैरनुयूथपं गतै-  
र्युतं यथाकाममुपात्तशाह्वलैः ॥

(X. 1-3).

(iii) Arjuna's disclosure of his identity to Su-  
bhadrā :

एकदा तु प्रियालीभिः सविशेषं विभूषिता ।  
रुक्मिणीसत्यभामोक्ता माधवीयाव फल्युनम् ॥  
सा विध्यन्ती तदापाङ्गैर्बिषदिग्धैरिवेषुभिः ।  
मनो विलोकयामास विजयस्य मनस्विनः ॥  
उपवेश्य प्रियालापैरथ वार्श्वे धनञ्जयः ।  
कथाभिरभिरामाभिः सविसम्भां चकार ताम् ॥  
स तामथेत्यं पप्रच्छ कीदृक् तव मनो मयि ।  
प्रसितं त्वयि चित्तं मे पार्थोऽहं पाण्डुनन्दनः ॥  
इत्युच्यमाना सरसैरूढवेपथुकण्टकैः ।  
जगाद त्वदधीनाहमिति सा पार्थमङ्गकैः ॥  
स तामित्थमथोवाद् त्याज्या रुज्जा स्वयाम्भुना ।  
दूनो यथाहं मारेण तथैव त्वमपि ध्रुवम् ॥  
अचिरेण तदावाभ्यामन्योन्यप्राणरक्षणम् ।  
प्रदानेनात्मनः कार्यं गान्धर्वोऽयं विधिः स्मृतः ॥  
गान्धर्वविधिना होहे सोमसूनुरिणं बुधः ।  
ययातिर्देव्यानीं च दुष्पन्तश्च शकुन्तलाम् ॥  
आतुश्च तव कृष्णस्य प्रियं नौ सङ्गतं प्रिये ।  
द्वीपे कृत्वोत्सवं तेन यज्ञौ निर्भक्षिकं कृतम् ॥  
अस्मिन्नवसरे तस्मान्त्वां गृहीत्वा मया कृतम् ।  
पुरं पुरन्दरप्रस्थं प्राप्यं पृथुललोचने ॥

विसृज्यया त्वया मान्यं मन्दमन्दाक्षया ततः ।  
दामोदरेऽनुकूले नौ सिद्धं सकम्पीप्सितम् ॥

इत्युक्त्वा स सुभद्रायाः पाणिं जग्राह पाणिना ।  
सरत्कङ्कणश्रेणिसूदुताम्रलताङ्गुलिम् ॥

(XIV. 80—91)

The commentary commences as follows :

सुभद्राहर्षणं कृत्वा कान्यं व्याख्यातुमारभे ।  
काव्यादौ वन्दिता एव सा तमस्कृत्य देवताः ॥ १ ॥

पदानामप्रसिद्धानां लक्षितानां स्वलक्षणैः ।  
व्युत्पादनाभिरस्येदं व्याख्यानं सप्रयोजनम् ॥ २ ॥

....

राज्यवर्षज्जन्मचरित्रवर्णनं पुरुषवर्णनम् ।  
श्वेतवाहनचिर्याणं त्रिधाभिन्नविलोकनम् ॥ ८ ॥

उल्लसीदर्शनं पाण्ड्यपुटमेतद्वर्णनम् ।  
दर्शनं चैत्रवाहिन्या विवाहोऽगस्त्यदर्शनम् ॥ ९ ॥

कृष्णफलशुनसंयोगः सुभद्रापार्थदर्शनम् ।  
स्थापनं यतिपार्थस्य सुभद्रापणिपीडनम् ॥ १० ॥

प्रस्थानचिन्ता-दम्पत्योर्दम्पत्योरनुशासनम् ।  
पार्थमाधकसंभ्रामः शक्रवस्थभिवेशनम् ॥ ११ ॥

वृष्णिपाण्डवसंयोगः पाण्डुपुत्रसुतोदयः ।  
इति क्रमेण नामानि सर्गाणामिह विशतेः ॥ १२ ॥

प्रकीर्णकाण्डं काण्डमोऽत्र सार्धं  
मिश्रः सताम्रान्तसुतो द्वितीयः ॥

काण्डं कृतां सर्गचतुष्कमुद्धवं  
सर्गत्रयं तद्विदितकाण्डमुद्धवं ॥ १३ ॥

समासकाण्डं दशमस्तु सर्गः  
 सर्गा परे षट् तु तिङन्तकाण्डम् ।  
 ततः परं सर्गचतुष्टयं तु  
 प्रसन्नकाण्डं गुणभूषणाख्यम् ॥ १४ ॥

प्रारिप्सितस्य काव्यस्याविघ्नपरिसमाप्तये प्रथमाय च गणपतिमभि-  
 वन्दते — मधुव्रतेति ।

The end (as seen in the Madras MS. R 4323) is as follows :

उत्क्रोशन्मणिकुण्डलावलिकरा गण्डस्खलत्कुण्डला  
 कौशेयोत्कलिता चलद्भ्रानभरा वाहान् नुदन्ती शनैः ।  
 बद्धेर्ष्याप्रमदान् बलाच्युतगदान् भ्रातृन् सुभद्रा युधे  
 सन्नद्धान् भगिनीं च तेऽपि ददृशुर्भ्रमञ्जुमिलोचनैः ॥

इह द्विविधं पदजातं सुबन्तं तिङन्तं च । अव्ययोपसर्गकर्मप्रवचनीयास्तु  
 द्वैविध्यदर्शने सुबन्तेऽन्तर्भवन्ति । तत्रेह काव्ये तृतीयाद्यष्टसर्गां सुबन्तप्रधाना,  
 एकादशादिषट्सर्गां तिङन्तप्रधाना । प्रकीर्णकाण्डं प्रथमं प्रसन्नकाण्डं च  
 पश्चिममुभयसाधारणम् । सनाद्यन्तधातुभ्यः कृल्लकारोत्पत्तेः कृदन्तानां  
 प्रातिपदिकत्वाल्लकाराणां च तिङ्गविधानादिति षोडशसर्गाथम् ।

.... काव्यस्य विवृता मया ।

उत्तरां तु चतुस्सर्गां व्याचक्षीरन् विचक्षणाः ॥

इदं काव्यं कृत्वा विवृतिमपि कर्तुं कृतधियो

मम स्याद्युष्माकं सदसि कथमाहोपुरुषिका ।

तदेतं भारं नः शिरसि निदधे बर्धयत त-

द्रुणानन्नाद्येषानपनयत दोषांश्च .... ॥

इति सुभद्राहरणे सविवरणे षोडशः सर्गः ।

Here the lacuna in the beginning of the first śloka is restored as अर्था द्वादशसर्गाणाम् in the Triennial Catalogue of MSS. in the Madras Government Oriental Manuscripts Library (Vol. V, Part i, p. 6360). But it is evidently a mistake as

## UNIVERSITY ORIENTAL MANUSCRIPTS LIBRARY

can be seen from the colophon that follows. It must be षोडशसर्गाणां instead of द्वादशसर्गाणाम्. The commentator says that he has commented on the first sixteen cantos and that he is leaving the remaining cantos for others to comment upon, and his purpose being mainly to illustrate grammatical rules, it is not quite necessary for him to comment on the last four cantos.

The commentary on verse VI. 55 is cited below as an example :

कीदृशमिति पुंरं वर्णयति —

पौञ्जेन जुष्टं माञ्जिष्ठहारिद्राम्बरधारिणा ।

लाक्षिकाङ्घ्रिप्रवालेन श्लैणेन परिभूषितम् ॥

पौञ्जेन पुंसां समूहेन परिभूषितम् । 'स्त्रीपुंसाभ्यां नञ्स्त्वौ भवनात्' इति समूहे नञ्स्त्वौ । कीदृशा पौञ्जेन । माञ्जिष्ठहारिद्राम्बरधारिणा । मञ्जिष्ठया रक्तं हरिद्रया रक्तं च वसनं धारयता । मञ्जिष्ठाशब्दात् 'प्राग्दीव्यतोऽण्', हरिद्राशब्दात् 'हरिद्रामहारज(ता ? ना)भ्याम(ण् ? ज्) वक्तव्यः' इत्य(ण् ? ज्) 'तेन रक्तं रागात्' इत्यत्रार्थे । लाक्षिकाङ्घ्रिप्रवालेन श्लैणेनेति 'लाक्षासेचन-शकलकर्दमाडक्' इति ठक् । 'ठस्येकः' । ननु शुक्लस्य वर्णान्तरापादने रञ्जेवर्तनात् अशुक्लं रक्तप्रत्ययेन न भवितव्यमिति कथमशुक्लानामङ्घ्रिप्रवालानां लाक्षिकत्वम् । एवं तर्हि लाक्षिकवस्त्रसाहचर्यादभेदोपचारादङ्घ्रिप्रवालानि लाक्षिकान्युच्यन्ते यथा क्राषायौ गर्दभस्य कर्णौ, हारिद्रौ कुक्कुटस्य चरण-वित्यदोषः । अतो लाक्षारसार्पणमन्तरेणापि निसर्गादेवारुणचरणकिसलयनेत्युक्तं भवति ॥

The commentary contains over 5000 *granthas* and is fairly elaborate and clearly brings out both the sense and the grammatical importance of every verse.

The verses at the commencement and at the close of the commentary show that its author is the same as the author of the text, and from the verses at the beginning of the text and from its concluding verse we are able to know

certain details about him. He was by name Nārāyaṇa and was the son of Brahmadaṭṭa, the pupil of Jāṭavedas and Aṣṭamūrti. He belonged to the Viśvāmitra gotra and he had two paternal uncles Rāma and Udaya, who were also his preceptors. His family was residing on the banks of the river Bharatapuzha (*Niḷā*) in Malabar.

Two views are current about the place to which Nārāyaṇa belonged. That he belonged to Tiruvegappura in Malabar and that he was a member of the famous group of *Eighteen-and-half-poets* in the court of Mānavikrama, the Zamorin of Calicut, is the earlier view. And since the date of this group of poets is the latter half of the 15th century A. D., our author also can be assigned to the same period. This date is in conformity with the fact that Melputtūr Nārāyaṇa Bhaṭṭatīri (1560-1666 A. D.) has cited several passages from the *Subhadrāharṇa* as illustrations in his *Prakriyāsarvasva*.

The second view is what seems to have been propounded by the late Mahakavi Ulloor S. Parameswara Aiyar and followed by other scholars like Vatakkumkur Rajarajavarma<sup>2</sup>. According to this our author belonged to Kūṭallūr, the famous family of grammarians in Malabar. The Mahakavi appears to have based his opinion on the fact that the Kūṭallūr family belongs to Viśvāmitra gotra which is the gotra of Nārāyaṇa also. But this alone is not an adequate reason for taking him to be a member of Kūṭallūr, since this is not the only family in Kerala belonging to that gotra and since Kūṭallūr is several miles away from Bharatapuzha while Tiruvegappura is on the banks of that river. Moreover no member of the Kūṭallūr family is known to have been among the *Eighteen-and-half-poets*.

1. vide *Vijñānadīpikā*, Part IV, p. 166.

2. *Keralīyasamskṛtasāhityacarītram*, Vol. I, p. 526.

Pandit E. V. Raman Namputiri has recently observed<sup>3</sup> that Nārāyaṇa, the author of *Subhadrāharṇa*, can be identified with the Nārāyaṇācārya, the *guru* of Kākkaśśeri Damodara Bhaṭṭa, the author of the drama *Vasumatīvikrama* and a junior but prominent member among the *Eighteen-and-half-poets*. This view is based on the identity of Aśokapura in the drama with Tiruvegappura and on the fact that this Nārāyaṇa was engaged for teaching Kākkaśśeri by the Zamorin himself and that, therefore, he must have been in his court. It is quite possible that our author is identical with this Nārāyaṇācārya.

---

3. *Tantrasamuccaya with Malayalam commentary, Part. III, Trivandrum Malayalam Series, 68, Introduction, p. 108.*

Licence No. 644 dated 9-3-1949.

VOL. VI. NO. 3

JULY 1950

# JOURNAL

OF THE

TRAVANCORE UNIVERSITY

ORIENTAL MANUSCRIPTS

LIBRARY

TRIVANDRUM



[ Annual Subscription Rs. 4 ]

PRINTED AT THE S. V. G. PRESS

TRIVANDRUM..

1950



EDITORIAL COMMITTEE:

Mīmāṃsakarātna V. A. Ramaswami Sastri, M. A.

N. Gopala Pillai, M. A.

P. K. Narayana Pillai, M. A., Ph. D.

*(Managing Editor and Publisher)*

## CONTENTS

	Pages
1. अभिज्ञानशकुन्तलचर्चा (Commentary)	1 — 8
2. भीमपराक्रमम् (Drama) by Śatānandakavīndra- sūnu	33 — 40
3. विष्णुविलासः (Kāvya) by Rāmapāṇivāda with the commentary Visnupriyā	137 — 172
4. श्रीरामपञ्चशती	
Appendix	223 — 232
श्लोकानुक्रमणी	233 — 242
5. The Payyūr Bhattatiris by Dr. P. K. Narayana Pillai, M. A., Ph. D.	i — xvii
6. Manuscripts Notices and Studies	
XIII. The Acyuta-rāma-kṛṣṇa-ākhyāḥ of Śrīdhara Veṅkateśa by Dr. V. Raghavan, M. A., Ph. D.	27 — 33
7. Book Review	34 — 35

---



॥ श्रीः ॥

## अभिज्ञानशकुन्तलचर्चा

सारं यन्निगमस्य यत्क्रतुभुजामाहुः क्रतुं चाक्षुषं  
यस्यायं शिवया शिवेनै च पुनस्सम्यक् प्रयोगः कृतः ।  
ब्रह्मास्वादसहोदरो रसविदां यस्मात् प्रमोदो महान्  
यत्रार्थाः पुरुषस्य सन्ति सुलभास्तन्नाट्यमुत्कृष्यते ॥

कवीन्द्रोऽयं कालीपदयुगलनालीकविगल-  
न्मधुस्रोतःकेलीनियतनिरताली विजयते ।  
परिस्फूर्जद्वाणीरसभरितवेणीमधुरिमो-  
न्मिषत्स्वरिश्रेणिस्फुरितरमणीयेन यशसा ॥

गुणदोषविभागज्ञास्सदा गुणपरायणाः ।  
सचेतसो निरीक्षन्तामिदं नाट्यनिरूपणम् ॥

इह खलु वाङ्मयेषु साहित्यानि निर्भरं स्वदन्ते, तत्रापि विचित्र-  
प्रबन्धाः, तेष्वपि नाटकानि, नाटकेष्वपि शाकुन्तलादीनि । तदुक्तम्—

“नाटकीयैर्गुणैर्युक्ता ये हरन्ति सतां मनः  
क तेषां दृष्टमुत्थानं कालिदासकवेः कृतौ ॥  
कालिदासस्य सर्वस्वमभिज्ञानशकुन्तलम् ।  
तत्रापि च चतुर्थोऽङ्को यत्र याति शकुन्तला ॥”

इत्यादि ।

तत्र तावत् 'नान्द्यन्ते ततः प्रविशति सूत्रधारः' इत्ययं ग्रन्थः प्रथमश्लोकात् पूर्वं किमुपपद्यते उत्तानन्तरं, उभयथापि दर्शनात् संशयः । अनन्तरमुपपद्यते, पूर्वं चेत् प्रथमश्लोकस्य नान्दीत्वं न स्यात् । कथं नाम नान्द्या अन्ते नान्दी सम्भवेत् । प्रथमश्लोको नान्दी भवति । तथा हि बहुरूपकादिभिरनर्घराघवादिषु प्रथमश्लोकाः नान्दीत्वेन कथिताः । संवादितं च भरतवचनम् —

“सूत्रधारः पठेत्तत्र मध्यमं स्वरमाश्रितः ।  
नान्दीं पदैर्द्वादशभिरष्टभिर्वाप्यलङ्कृताम् ॥”

इति ।

तत्र वीरचरिते मालतीमाधवे चाष्टपदो नान्दीश्लोकः, अनर्घ-  
राघवे द्वादशपदः । सप्तपदापि नान्दीत्येके मन्यन्ते । तत्र वेणी-  
संहारे अष्टपदः वीणावासवदत्तायां च । बालरामायणे द्वाविंशति-  
पदः । एवं प्रथं नान्दीत्वं भवति । अत्रोच्यते— इह तावदष्ट-  
पदत्वादिकस्य व्यभिचारो दृश्यते । तथा हि— विक्रमोर्वशीये पञ्च-  
विंशतिपदः, मालविकाग्निमित्रे एकोनत्रिंशत्पदः, अस्मिन्नाटके पञ्च-  
विंशतिपदः । ननु 'नान्दीं पदैः' इत्यादौ पदमिति वाक्यमभिधी-  
येत् । यदाहुः—

“न पदं पदमित्याहुर्वाक्यं हि पदमुच्यते”

इति । अतः शाकुन्तलादौ षड्वृत्तवाक्यानि सप्त तद्वृत्तवाक्यमेक-  
मित्यष्टवाक्यत्वाद्दष्टपदा नान्दी । तर्हि विक्रमोर्वशीयादौ कथं चतुष्प-  
द्यपि नान्दी भवति । तदुक्तम्—

१. Ms. वीचरते.
२. Ms. प्रथमान्दीत्वं.
३. Ms. पञ्चाविंशत्पदम्.

“षट्पद्यष्टपदी वापि द्विपदी वा चतुष्पदी ।  
प्रयोक्तव्या भवेन्नान्दी तथा द्वादशपद्यपि ॥”

इति । उच्यते पदं वाक्यमिति न प्रसिद्धपदमेतत् । तदा-  
नीमपि मालतीमाधवादौ ‘चूडापीडे’त्यादि नान्दी न स्यात्, एक-  
वाक्यत्वात्, पदपक्षे तु ‘या सृष्टिस्त्रपुराद्ये’त्यादि विषमपदत्वात् ।  
अथ क्वचिद्वाक्यपक्ष आश्रीयते क्वचित् पदपक्षः, स्थितस्य गतिश्चिन्त-  
नीया इति न्यायात् । एवं तर्हि प्रबोधचन्द्रोदयादिश्लोको न  
नान्दी स्यात् । अत्र खलु यद्वृत्तवाक्ये द्वे तद्वृत्तवाक्यमेकमिति  
त्रिवाक्यत्वात् त्रिपदत्वं; न च त्रिपदी नान्दीत्यास्थितः । पदान्यपि  
त्रयोविंशतित्वाद्विषमाणि । ‘मध्याह्नार्कमरीचिकास्विवे’ति नैकं पदं,  
पयःपूरस्यैवोपमानत्वात् । उपमानेन हीवशब्दस्य ‘इवेन विभक्त्य-  
लोपः’ इति समास उक्तः, नोपमानविशेषणेन । एवं धनञ्जयादिषु  
विषमवाक्यत्वं विषमपदत्वं च दृश्यते । तस्मादत्र पदवाक्यनियमो  
न प्रदर्शयितुं शक्यते ।

अथ चन्द्रनामाङ्कितश्लोको नान्दी । तदुक्तम् के(न)चित्  
‘नान्दी चावश्यं चन्द्रनामाङ्कितं प्रयोक्तव्या इति कविसंप्रदायः’  
इति । एतदपि नास्ति, विक्रमोर्वशीयमालविकाग्निमित्रमांगानन्द-  
द्युपक्रमे चन्द्रवाचकादर्शनात् ।

अथ प्रतिपाद्येतिवृत्तसूचकेन रङ्गप्रसादनं कर्तव्यम् । तदुक्तम् —

“रङ्गं प्रसाद्य मधुरैः श्लोकैः काव्यार्थसूचकैः ।  
ऋतुं कश्चिदुपादाय भारतीं वृत्तिमाश्रयेत् ॥”

इति । मैवं, मङ्गलश्लोकेनैव काव्यार्थसूचनं कर्तव्यमिति न  
नियमः, तथा लक्ष्येऽदर्शनात् । तस्माद्यादृशतादृशो मङ्गलश्लोको

नान्दीत्युच्येत । भवत्वैवमिति चेत् कथमस्य नान्दीत्वमवधारयामः । ननु स्थापनादौ प्रयुज्यमानत्वादवधार्यताम् । तथा च नान्दी द्विविधा पूर्वर्ज्जे प्रयोज्यैका स्थापनायामन्येति चेदसाधु, निर्मूलत्वात् । न खलु भरते स्थापनायां नान्दी प्रयोक्तव्येत्युक्तम्, नापि दशरूपकादौ; 'नान्दीं पदैर्द्वादशभिः' इति पूर्वर्ज्जविधावेवोक्तम् । तत्रत्येन हि तत्रपदेन पूर्वर्ज्जमध्योक्तध्रुवाप्रयोगः परामृश्यते न स्थापनारम्भः ।

अथ स्थापनादौ प्रयुज्यमानो यादृशतादृशो मङ्गलश्लोको नान्दीति । तत्र कोऽस्य प्रयोक्तेति वक्तव्यम् । न स्थापकः, अप्रविष्टत्वात् । अस्यावसाने खल्वस्य प्रवेशः कथ्यते । न च नेपथ्य-गृहगतः कश्चित्; अस्मात् पूर्वं 'नेपथ्ये' इति ग्रन्थाभावात् । अभावेऽपि न युक्तिः, निर्मूलत्वात् । नापि सूत्रधारः तस्यात्र प्रवेशाकथनात्; स हि पूर्वर्ज्जस्यैव प्रयोक्ता न स्थापनायाः । ननु कविरस्य प्रयोक्ता भरतवत् । तदुक्तम् पूर्णसरस्वतिना अनर्घराधवव्याख्याने—“कवि-रिष्टदेवतानमस्काररूपं मङ्गलं करोति—निष्प्रत्यूहमित्यादि । अनेन नाटकारम्भविहितां द्वादशपदां नान्दीं कविः प्रयुङ्क्ते” इति । नाटकाभरणे चादायुक्तम्—“तत्रभवद्भिः कृष्णाचार्यभिश्चैः प्रबोध-चन्द्रोदयं नाम नाटकं निरमायि, तत्रादौ नान्दीसपर्यां सम्पादयन् ब्रह्मात्मैकत्वं च संक्षेपतः प्रतिपादयन्मङ्गलं संपादयति” इति, पुनः “एवं तावत् परमेश्वरस्यानुस्मरणात् परिहृताशेषान्तरायस्तत्रभवान् नाटकारम्भं प्रतिजानीते” इति । तस्मात् कविर्नान्दीश्लोकं प्रयुङ्क्ते इति निर्धार्यते ।

तत्र ब्रूमः—नाटकाभरणकारस्य वचनं स्ववचनेनैव विरुद्धं य(तः) 'कविर्मङ्गलमाचरति' इति नान्दी शब्दात्मकत्वेनोक्ता, पुनः—

“नन्दी वृषो वृषाङ्गस्य रङ्गोऽभून्नृत्यतः पुरा ।

अतस्तदाख्यया ना(न्दी) रङ्गपूजा प्रकीर्तिता ॥”

१. Ms. नेदसाधु.

२. Ms. प्रवेशकथनात् .

इत्यादिना “सभ्यावर्जनरूपा सपर्ये”त्यन्तेन अर्थात्मकत्वेनोक्तत्वात् । किञ्च तत्र कविर्नाटकनिर्माणे प्रवृत्तः प्रथमं ‘मह उपास्मेह’ इति ब्रूते उत लाजाञ्जलिप्रक्रिणादिना रङ्गं पूजयतीति संशयो जायते । उभयमपि करोतीत्यतिनूतन उपन्यासः । रङ्गपूजायां हि सूत्रधारोऽधिकारी न कविः । पूर्णसरस्वतेरपि वचनं व्याहृतम् । तथाहि अयं मालतीमाधवव्याख्याने ‘स्थापनायामन्ये’त्यनेन स्थापकेन नान्दी प्रयोक्तव्या न कविना इत्यवोचत् । सुरारिनाटकव्याख्याने पुनः कविर्नान्दीं प्रयुङ्क्ते इत्यवोचत् । तदेतत् परस्परविरुद्धम् ।

ननु कविर्नाटकनिर्माणारम्भे मङ्गलमाचरतीत्ययमंशोऽत्र परिगृह्यते तद्विरुद्धोऽन्यः परित्यज्यते इति । यद्येवम् अस्मान्मङ्गलश्लोकादनन्तरं ‘नाटकं क्रियते’ इति प्रतिज्ञाग्रन्थेन भवितव्यम्, पुनः ‘नान्द्यन्ते’ इति । अथ सोऽर्थस्मिद्ध इति । तर्हि ‘ततः प्रविशति सूत्रधारः’ इत्येवालम्, न ‘नान्द्यन्ते’ इति ग्रहणे त्वन्यैव नान्दीति स्यात् ।

अथ सामर्थ्यादियं कविप्रयुक्तैव नान्दीति सेत्स्यतीति चेत् तदा कवेर्मङ्गलश्लोकादनन्तरं ‘स्थापकः प्रविशती’त्युक्तं भवति । तन्नाट्यशास्त्रविरुद्धम् । न खलु नाट्यशास्त्रे कविकर्तृकमङ्गलश्लोकपाठादनन्तरं स्थापकः प्रविशेदिति (नि)रदेशि । किन्तर्हि । रङ्गपूजानन्तरमेव । यथा—

“आश्रावणावसाने तु नान्दीं कृत्वा स सूत्रभृत् ।  
पुनः प्रविश्य रङ्गं तु कुर्यात् प्रस्तावनां ततः ॥”

इति । यथा वा—

“पूर्वरङ्गं विधायदौ सूत्रधारे विनिर्गते ।  
प्रविश्य तद्वदपरः काव्यार्थं स्थापयेन्नटः ॥”

इति । किञ्च प्रथमश्लोकस्य कविकर्तृकत्वे स्थापकेन मङ्गलपाठो न



कृतः स्यात् । तन्न युक्तम् । स्थापकः प्रविश्य मङ्गलवाक्यं प्रयुज्य  
काव्यार्थं स्थापयेदिति स्थितेः । तदुक्तम्—

‘कुर्याच्चानन्तरं तत्र देवब्राह्मणसंश्रयम् ।’

इत्यादि । अथ तदर्थसिद्धिमिति चेन्न । मङ्गलाचरणस्यास्य शब्द-  
सिद्धतयेष्यमाणत्वात् । किञ्च सूत्रधारवाक्यस्यैव रूढ्या नान्दीति  
व्यपदेशः, न कविवाक्यस्य । ननु कविर्नाटकारम्भे मङ्गलं मा स्मानु-  
ष्ठात् । काममनुतिष्ठतु, तत्तु बहिरेव इति ब्रूमः, अन्यथा विरोधात् ।  
अपिच अस्य कविमङ्गलत्वे नियमो न स्यात् । कवयो हि प्रव-  
न्धारम्भे बहिरप्यन्तरपि मङ्गलमनुतिष्ठन्ति । तदा क्वचिद् बहिरनु-  
ष्ठितम् इति स्थापनादौ मङ्गलस्यावश्यंभावोऽस्तमियात् । तच्च न  
युक्तमित्युक्तम् ।

एवं प्रयोक्तृभावे महत्सङ्कटमापतति । तदा पुनरिदं वचनं  
वक्तृभावे न सम्पद्यते इत्यवश्यमस्य वक्ता कल्पनीयः । स तु न  
कविः, उक्तादेव विरोधात्; नापि सूत्रधारः, श्लोकस्य नान्दीत्वा-  
भावात् । क्वचिदष्टपदत्वादिकमष्टवाक्यत्वादिकं वा काकतालीयम्,  
अन्यत्र विषमपदत्वस्य विषमवाक्यत्वस्य च दर्शनात् । अथ स्थाप-  
कोऽस्य प्रयोक्ता कल्पनीयः । स तु प्रकारोऽस्मात् श्लोकादनन्तरं  
‘नान्द्यन्ते ततः प्रविशति सूत्रधारः’ इत्यस्य ग्रन्थस्य सन्निवेशे सति न  
घटते; पूर्वं तु चेत् घटते । तस्मात् पूर्वमेव सन्निवेशो भवितु-  
मर्हति ।

एवं च सति शब्दरूपा वा रङ्गपूजारूपा वा नान्दी सूत्रधारे-  
णैव प्रयुज्यते न स्थापकेन नापि कविनेति नाट्यशास्त्रानुरोधात्  
सम्पद्यते । कथं तर्हि नाटकादिश्लोका नान्दीत्युच्यन्ते । उपचारेणो-  
च्यन्ते । यथा गुणाकृतिभ्यां सूत्रधारेण तुल्यत्वात् स्थापकसूत्रधार  
इत्युच्यते तथा मङ्गलात्मकेन नान्दीतुल्यत्वात् स्थापकश्लोको नान्दी-

त्युच्यते । अथवा मङ्गलश्लोकादनन्तरमेव 'नान्द्यन्ते'ग्रन्थस्य दर्शनं स्थिरं चेत्तत्रापि कथञ्चिदुपपत्तिरालोचनीया । इह खलु राजशेखरो बालरामायणान्तर्विहितसीतास्वयंवरनाटकारम्भे कृतं 'कर्पूर इव दग्धोऽपी'ति श्लोकं रावणमुखेन 'द्वादशपदेयं प्रवर्तिता नान्दी'त्यभ्यनन्दत् । बहुरूपकमिश्रैरपि अनर्घराघवादिश्लोको नान्दीत्वेनोक्तः वीरचरितादिश्च बालरामायणादिश्च । अतो नाटकेषु स्थापनाप्रमुखे नान्दी समस्तीति विज्ञायते । सा च मुख्या नान्दी, न त्वौपचारिकी, इयं द्वादशपदा इयमष्टपदा इयं समपदा इति तदुक्तेः । 'सूत्रधारः पठेत्तत्रे'ति संवाद-प्रदर्शनं तु नान्द्या द्वादशपदत्वादिस्वरूपसमर्थनार्थम् । अतो नात्र तत्रपदं प्रयोजनीक्रियते । स्थापनायामपि नान्दी प्रयोक्तव्येत्यस्य न मुनिमतविरोधः । यदाह—

“पूर्वं कृता मया नान्दी ह्याशीर्वचनसंयुता ।

अष्टाङ्गपदसंयुक्ता देवतास्तुतिसंश्रया ॥

तदन्तेऽनुकृतिर्बद्धा यथा दैत्याः सुरैर्जिताः ॥”

इति । यत् पुनरत्र कञ्चिद्विषमपदत्वं तन्न युक्तं पश्यामः । समप-दत्वस्यैव विहितत्वात् । अस्याश्च वक्ता सूत्रधारः । तस्य तु प्रवेशक-थनं वचनमात्रस्य कर्तव्यत्वात् कविस्पर्शविवक्षणाच्च । कविर्हि नान्दी-भूतसूत्रधारवचनमेव स्वस्यापि मङ्गलविधानत्वेनाभिधाय प्रवृत्तः । अतोऽस्मान्नान्दीश्लोकादनन्तरं नान्दीग्रन्थो युक्तः । नचैवं सति स्थापक-सूत्रधारेण मङ्गलश्लोको न पठ्यत इति मन्तव्यम् । तेनापि तस्यैव नान्दीश्लोकस्य पठनीयत्वं कथञ्चिदभ्युपेतव्यम् इति ।  
वेणीसंहारे तु

“श्रवणाञ्जलिपुटपेयं विरचितवान् भारताख्यममृतं यः ।

तमहमरागमनृष्णं कुष्णद्वैपायनं वन्दे ॥”

१. Ms. तत्रपदप्रयोजनी०.

२. Ms. संज्ञया.

इत्ययं मङ्गलश्लोकः स्थापकस्य पाठ्यतया कथितः । ननु सूत्रधार-  
पठितैव नान्दी पुनः स्थापकेनापि प्रयुज्यते इति न युक्तम् । यद्येवं  
युक्तमास्थीयताम् ।

ननु 'नान्द्यन्ते सूत्रधारः' इति भरतविरुद्धम् । तथा हि— नान्दी  
नाम पूर्वरङ्गस्याङ्गेषु प्रत्याहारादिप्ररोचनान्तेषु द्वाविंशतावन्यतममङ्गम् ।  
तदवसाने रङ्गद्वाराद्यङ्गप्रयोग उक्तः, न प्रस्तावकप्रवेशः । स पुनराश्रा-  
वणावसान एवोक्तः । अतो विरोधः । किञ्च पूर्वरङ्गानन्तरं प्रस्तावक-  
प्रवेशो युज्यते ।

'पूर्वरङ्गः प्रसङ्गाय नाटकीयस्य वस्तुनः ।'

'पूर्वरङ्गं प्रयुज्यादौ सूत्रधारे विनिर्गते ।'

इत्यादिदशनात् । पूर्वरङ्गो द्वाविंशत्यङ्गवान् । ततस्तान्यङ्गानि द्वाविं-  
शतिं प्रयुज्यैव पूर्वरङ्गः प्रयुक्तो भवति । तत् किमत्र नान्द्येव प्रयो-  
क्तव्या नान्याङ्गानीत्युच्यते । उच्यते— एष्वङ्गेषु नान्दी प्रधानं, प्राधान्यं  
चास्या मङ्गलैर्मकत्वात् । यदुक्तं 'देवतादिनमस्कारे'त्यादि 'आशी-  
र्वचनसंयुक्ता' इत्यादि च । ततो नाट्यारम्भे मङ्गलं तावदाचरणीय-  
मिति कृत्वा नान्द्येव क्रियते, अथान्यान्यङ्गान्यप्रधानानीत्युच्यन्ते इति ।  
बाढम् । तर्हि किमप्रधानानि तानि परित्याज्यानि । मैवं, अप्रधानं  
परित्यज्यत इति न नियमः, तत्र कामचारः स्यात् । तत्र प्रत्याहारा-  
रम्भादीनां परिग्रहो बलात् सिध्यति । वाद्यगीताभावे नाट्यप्रयोगा-  
सम्भवात् । रङ्गद्वाराभावेन महती क्षतिः । अतः कानिचिदङ्गान्यर्थात्  
सिध्यन्ति । कानिचिन्नात्यपेक्षणीयानि इति तेषामप्राधान्यमुच्यते ।  
मङ्गलं त्ववश्यं कर्तव्यमिति नान्द्याः प्रधानता । तदुक्तम्—

"यद्यप्यङ्गानि भूर्यांसि नाटकीयस्य वस्तुनः ।

तथाप्यवश्यकर्तव्या नान्दी विघ्नप्रशान्तये ।"

इति । ननु कथं नान्दी विघ्नप्रशमकारिणी स्याद्, असौ हि चन्द्र-

१. Ms. प्रस्तावप्रवेशः.

२. Ms. अन्याङ्गानीत्युच्यते.

जरासन्धः — जानामि जानामि । सर्वथाद्भुतान्येव चरितानि;  
यदस्य सर्वाण्यपि दुर्गाभवन्ति ।

वर्षोत्कर्षे यदजनि दरी धाम गोवर्धनाद्रेः  
पाथोराशिर्यदपि शरणं मागधे क्रोधभाजि ।  
दुर्गद्वन्द्वं भवतु तदिदं यत् पुनर्मौञ्चकुन्दः  
पर्यङ्कोऽपि द्रुतमधिगतौ दुर्गतां तद्धि चित्रम् ॥ ६५ ॥

अर्जुनः — युज्यते । सूतसुतखण्डितपराक्रमप्रसरस्य तवायं  
उरुक्रमतिरस्कारः ।

जरासन्धः — अहो मन्दबुद्धेरनिरूपितकथनम् ।

न तुलामेति राधेयो यस्त्वयापि लघीयसा ।  
किं तेन निगृहीतेन त्रिजगज्जयिनो मम ॥ ६६ ॥

भीमः — किं किम् । लघीयानिति कुमारफल्गुनमाधिक्षिपसि ।  
भृणु रे !

कुपितकुलिशपाणिप्रेरिताकाण्डचण्ड-  
प्रलयजलदजालोद्घूर्णनोद्दीर्णमर्णः ।  
विशिखशरणभङ्ग्या भङ्गुरीकृत्य येन  
द्रुतमतिथिसपर्या लम्भितो हव्यवाहः ॥ ६७ ॥

तदवसानापराधी त्वमद्य मद्भुजभुजङ्गमग्रस्तो जीवनाशं  
नश्यसि । न हि कुपिते भीमसेने जीवन्ति विद्विषन्तः ।

जरासन्धः — रे रे वृथाविक्रत्यन वृकोदरहतक ! किं न  
कुपिते भीमसेने जीवन्ति विद्विषन्तः । तद् ब्रूहि,

१. 'अद्भुतान्यस्य चरितानि' ख.
२. 'प्रेरिताखण्डचण्ड' ख.
३. 'विशिखगणन' ख.

पृष्ठबद्धप्रकोष्ठस्त्वं यैर्जाह्वव्यां निपातितः ।  
तद्वैरं क्रूरघृत्पाद्य किं न जीवन्ति कौरवाः ॥ ६८ ॥

भीमसेनः — (सरोषोत्कम्पम्) किं नाम कुरुकुलज्येष्ठस्य युधिष्ठि-  
रस्य नियन्त्रणानुरोधानुपेक्षितधार्तराष्ट्रं मां कदर्थयसि । तन्न खलु  
वयं भवज्जामातृवद् गुरुजनपरिपन्थिनः ।

जरासन्धः — अस्ति भवतां ज्येष्ठभ्रातरि लोकोत्तरो भक्त्य-  
तिरेकः । कथमन्यथा फलगुणेन स्वकलत्रार्पणमाचरितम् । (विचिन्त्य  
सोपहासम्) इदमपि धर्मात्मजस्य कुलधर्मानुसरणनैपुणम् । तथा-  
ह्येतेन

जानता जननीवृत्तं पञ्चोपपतिपारगम् ।  
याज्ञसेन्यपि यत्तस्याः साधर्म्यमधिरोपिता ॥ ६९ ॥

भीमः — (ससंरम्भम्) रे रे ! पुरुषोपहारपाषण्ड ! समयदीक्षित-  
क्षत्रियघातपातकिन् ! मगधवंशविषपादप ! कृष्णास्त्रयंवरक्रीदण्डजर्जरित-  
जङ्घाकाण्ड ! राधेयविधेय ! कामपालपलायिताभिमान ! युधिष्ठिरापरा-  
धिन् ! मधुमथनावमानदुर्ललितदुराचारचतुर ! अनाधिगतधर्मतैत्त्वविधुर-  
मतिर्गुरूनपि परिवदसि । तदहमचिरेण

गुरुतरयमदण्डोन्वण्डदोदण्डघातै-  
र्विघटितविकटोरःपीठघाटाललाटम् ।  
वदननयनघोणागह्वरोद्गारिघोर-  
क्षतजक्रपिशितं त्वामन्तकार्यार्पयामि ॥ ७० ॥

( इत्युत्तिष्ठति । )

- 
१. 'पहारघातपाषण्ड' ख.
  २. 'तत्त्वगुरू' ख.
  ३. 'अर्चयामि' ख.

कृष्णः — (दृष्टिक्षेपेण वारयित्वा) न खल्वनिर्धारितवीरप्रतिवीरसमयं  
द्वन्द्वधुद्धं प्रशंसन्ति ।

जरासन्धः — भगवन् ! देवर्षे ! अनुजानीहि माम् । नातः  
परमप्रियाणामहं सोढा ।

नारदः — भो वीरवृन्दिष्ठ ! ननु धर्म्यस्तवायं विधिः । अनु-  
ज्ञात एव । यतः,

ललाटनिःसृतं रक्तं रञ्जयत्यधरं यदा ।  
सङ्ग्रामयज्ञे तद्राज्ञां सोमपीनमिति स्मृतिः ॥ ७१ ॥

जरासन्धः — धन्योऽस्मि ।

शिष्यः — (क) अम्भो ! महेशिणो कलहवड्ढणवेअड्ढम् । मम  
उण एदाणं वअणसंभमेण उव्वभन्तं विअ हिअअम् ।

कृष्णः — भो मगधराज ! त्रयाणामस्माकं कृतमस्ते रोचते  
प्रतिवीरः ।

जरासन्धः — (सज्जुगुप्सम्) द्वयोरिति वक्तव्ये त्रयाणामित्या-  
त्मानमपि मया सह सम्मर्दक्षमं निर्दिशसि । तदिदमसाम्प्रतम् ।  
यतः,

नाहं बाणो न खलु नरको नापि केशी न कंस-  
श्राणूरो वा न च स(डिभको ! हि वको) नाप्यरिष्टो न हंसः ।

---

(क) अहो ! महर्षिणः कलहवर्धनवैदग्ध्यम् । मम पुनरेतेषां वचन-  
सम्भ्रमेण उद्भ्रान्तमिव हृदयम् ।

---

१. 'कलहपाडवेअड्ढं' ख.

२. 'तदेव साम्प्रतम्' ख.

शुभ्रक्षत्रक्षणनिपुणोत्तालहालाग्निरुद्र-

श्वश्रुलक्षीकृतपुरहरो नन्वहं माभवेन्द्रः ॥ ७२ ॥

ततश्च,

गोपाल! त्वमपि पलायितः पुरस्ताद्  
(अर्जुनं प्रति)

डिम्भोऽसि त्वमपि सिताश्व! तिष्ठ दूरे ।  
(भीमं प्रति)

द्वित्राणां मम भुजरङ्गसां विसीढा  
त्वं भीम! प्रहरणभीप्सितं गृहाण ॥ ७३ ॥

भीमः — ननु सुभटसङ्घसङ्घट्टनोद्भटभुजपरिषसाधनो भीमसेन-  
स्त्वादृशेषु किमायुधान्तरमपेक्षते ।

जरासन्धः — प्रियं नः, प्रियं नः । (नारदं प्रति) भगवन्!  
गृहगतं विद्विषमपि न क्रूरेण चक्षुषा वीक्षेतेति नीतिवादः । तदे-  
षामर्थिभाव एव मामतिक्रान्तमर्यादं करोति ।

नारदः — बार्हद्रथ!

कृतापराधान् स्वगृहेऽप्यरातीन्  
जिघांसतो नास्ति नृपस्य दोषः ।  
उपागतान् हन्ति गुहोपकण्ठं  
कण्ठीरवः किं न करीन्द्रयूथान् ॥ ७४ ॥

जरासन्धः — शृणुत भोः! सम्प्रति जरासन्धस्य रिपुनिपाता-  
भिज्ञां प्रतिज्ञाम् । (भीमसेनं प्रति)

चूडागाढनिविष्टमुष्टिविवशव्याभ्रप्रकण्ठस्फुट-

द्वक्षःकन्दरमग्रमस्तकगलन्मस्तिष्कलिप्तेन ते ।

१. 'गोपालस्त्वमसि' ख.
२. 'गृहान्तरं गतं विद्विषन्तमपि' क.
३. 'ननु बार्हद्रथ' ख.

गात्रेणाहमकृत्रिमोत्त्रणमहामांसच्छटाविक्रय-

क्रीडाडम्बरमाचरामि समरे नक्तञ्चरेभ्यश्चिरम् ॥ ७५ ॥

भीमः — (कृष्णार्जुनावलोक्य) वयस्य वृष्णिवीर! वत्स धन-  
ञ्जय! इदमुत्थीयते । सम्प्रत्यवसरः पौरुषस्य ।

कृष्णः — निष्प्रतिवीरं वीर(य)स्व ।

अर्जुनः — विजयिनं त्वां पश्येयम् ।

भीमः — (उत्थाय) निभृतं वयस्यवत्साभ्यां स्वीयताम् । (कति-  
चित् पदानि गत्वा) भगवन् ब्रह्मसम्भव! नमस्ते ।

जरासन्धः — (अञ्जलिं बद्ध्वा) भगवन्! प्रणामः प्रतिगृह्यताम् ।  
(इत्युभौ प्रणमतः ।)

नारदः — विजयकीर्तिभाजनं भवेतां भवन्तौ । (उभावुत्थाय  
परिकरं रचयतः ।)

जरासन्धः — एष सज्जोऽस्मि । सज्जीभव ।

भीमः — ननु नित्यमेव सङ्ग्रामसज्जो भीमसेनः ।

जरासन्धः — तदितः सकलगीर्वाणगन्धर्वयक्षराक्षसदनुजलोक-  
लोचनमहोत्सवायमानसमरसम्भवसमुचितमल्लयुद्धाक्षवाटमवतरावः ।

भीमः — बाढम् । (इत्युभौ साटोपं निष्क्रान्तौ ।)

१. 'ननु सम्प्रत्य' ख.
२. 'जयिनं' ख.
३. 'परिकरं बद्ध्वा' ख.
४. 'सज्जीभव' इति खपाठे न.
५. 'सत्यमेव' क.
६. 'लोचनोत्सवा' ख.
७. 'समरसरम्भसंमर्दितमल्ल' ख.



(नैपथ्ये महान् कलकठः । सर्वे आकर्णयन्ति ।)

शिष्यः — (ऊर्ध्वमवलोक्य) (क) भो पेक्ख पेक्ख । सिद्धगन्ध-  
व्वग्निच्चाणचारणच्छराजक्खरक्खससमूहेहिं निक्ख आसं आआसं संवुत्तम् ।  
एदाणि दाणि दीसन्ति सुमेरुसिहरप्पमाणाणि विमाणाणि । अदूरे  
धरणिपुट्टस्स वट्टइ समग्गो सग्गलोओ ।

नारदः — (सविशेषमवलोक्य) अस्मदिच्छानुकूलः कालो वर्तते ।  
तथाहि —

पर्याप्तः प्रसभादपि त्रिजगतः प्राभञ्जनिर्भञ्जने  
सङ्ख्ये केनचिदप्यहो न हि जरासन्धोऽतिसन्धीयते ।  
द्वावेताक्वपि सङ्गराङ्गणगतावित्युत्सुकाः प्रेक्षितुं  
दूरोत्सारितखेचरा दिवि पदं कुर्वन्ति नाकौकसः ॥ ७६ ॥

कृष्णः — एवमेतत् । यथाह भगवान् द्रौहिणिः ।

अयमवनिपतिर्नः काङ्क्षितः कान्तकृत्ये  
ननु सुचिरवृतोऽयं मागधोऽस्माभिरिष्टः ।  
इति सुरगणिक्रानां लब्धयात्रोत्सवानां  
कलितकलहकेलिर्जृम्भते सम्भ्रमश्रीः ॥ ७७ ॥

अर्जुनः — अहो निरर्थकोऽपि संवादः सर्वत्र पदं कुरुते ।  
तथाहि —

(क) भोः पश्य पश्य । सिद्धगन्धर्वगीर्वाणचारणाप्सरोयक्षराक्षस-  
समूहैर्निरवकाशमाकांशं संवृत्तम् । एतानीदानीं दृश्यन्ते सुमेरुशिखरप्रमा-  
णानि विमानानि । अदूरे धरणिपुष्टस्य वर्तते समग्रः स्वर्गलोकः ।

अक्षामः क्षमते हिडिम्बर्दनो बहिद्रथं वाधितुं ।  
 ग्रामलम्पं मगधाधिपोऽपि कुरुते भङ्क्तुं बङ्कद्वेषिणम् ।  
 एवं तावदुपक्रमेषु मृदवः क्रूरीभवन्त्यः क्रमा-  
 दन्योन्यं प्रमरन्ति गुम्फितगुणाः खे खेचराणां गिरः ॥७८॥

(नैपथ्ये पुनः कलकलः ।)

अर्जुनः —

निर्घातोग्रः कराग्रादपि कमलभ्रुवः पातयन्नम्बुपात्रां  
 गौरीकण्ठीरवस्यु प्रतिरसितशतैः स्पष्टमुद्वाद्यमानः ।  
 कल्पापायाम्बुदानामपि परिलघयन् सम्भ्रमाडम्बराणि  
 ब्रह्माण्डस्फोटचण्डस्तिरयति ककुभः कोऽपि निर्घोष एषः ॥ ७९ ॥  
 कृष्णः — लीलावलयितसुरकुञ्जरकरपीवरं व हुमण्डलमास्कालितं  
 भीमेन ।

शिष्यः — (क) सुणह इदो वि अण्णो । संखोहिअसमुदो  
 णिम्महिअमहुमहणणिहो उप्पहप्पहाविअमिहिररहतुरंगमो भमिअपा-  
 आलभुजंगमो णिअदलिअसअलमहिद्धरन्धो सिठिलिअधरणिपेटबंधो  
 णिजिअपलअपज्जणणिग्घादहंबरो विमाणभित्तिवडिअपडिरवर्भं(वि?  
 मि)अंबरो विम्मरिअदिसाकरिंदक्खणआलो भुवणविणासमअविहुरलो-

(क) शृणुत इतोऽप्यन्यम् । संक्षोभितसमुद्रो निर्मथितमधुमथननिद्र  
 उत्पथप्रधावितमिहिररथतुरङ्गमो अमितपातालभुजङ्गमो निर्दलितसकलमहीध्र-  
 रन्ध्रः शिथिलितधरणिपीठबन्धो निर्जितप्रलयपर्जन्यनिर्घातहम्बरो विमानभित्ति-  
 पतितप्रतिरवभ्रमिताम्बरो विस्मारितदिशाकरीन्द्रकर्णतालो भुवनचिनाशभयविधुर-

१. 'मथनो' ख.
२. 'अम्बुपात्रं' ख.
३. 'लीलापलायित' ख.
४. 'भयभरिअंबरो' ख

अपालो ज्झंतिचक्रिअच्छरगणालिङ्गिदगयणचरजूआणो पडिअसुभटभुअ-  
किवाणो मुणिअमहामल्लसम्मदो पवड्ढइ महंतो सद्दो ।

नारदः — सम्यगवहितं वत्सेन । तथाहि —

ब्रह्माण्डस्यान्तकाले द्रुतमिव दलतश्चण्डमार्ताण्डतापा-  
चीत्रादौर्वाग्निदाहात् स्फुटदुरुदृषदां पर्वतानामिवोग्रः ।  
व्यारुणश्लोणिभारतुरकमठपतिस्फारपृष्ठास्थिमाठी-  
पीठप्रस्फोटकल्पः कबलयति रवः कोऽपि काष्ठाः कठोरः ॥ ८० ॥

तत् सर्वथा कुटिलीकृतकाकोटकभौगिभङ्गभीषणं निजदोर्दण्डमण्डलमा-  
स्फालितं ज्वराम्बुधेन ।

शिष्यः — (अन्यतोऽवलोक्य) (क) भो इदो पैक्खह । अणग्ग-  
ल्लुगलन्तमदसाल्लिधारापवड्ढिअधणिणुवारणोहि वारणोहि तत्तत्तत्त-  
तवाहवारजणित्तजवतुल्लित्तगन्धवाहोहि वाहोहि तुरित्तुरग्गलंणसफली-  
कअसारोहिमणोरहेहि रहेहि परसुचक्ककोअण्डभिण्डिपालमण्डलग्गलग्ग-  
मुट्टिणिट्टुरभुअदण्डसाहसुअण्डोहि भण्डोहि सव्वदो समुत्थुक्खुअण्डो  
दसिअण्डुअण्डुत्ती धरित्ती ।

लोकपालो झटितिचक्रिताप्सरोगणालिङ्गितगगनचरयुवा पतितसुभटभुजकृपाणो  
ज्ञातमहामल्लसम्मदः प्रवर्तते महान् शब्दः ।

(क) भो इतः पश्यत । अनर्गलोद्गलन्तमदसाल्लिधाराप्रवर्तितधरणि-  
रेणुवारणैर्वारणैः तत्क्षणाक्रान्तवाहवारजनितजवतुल्लितगन्धवाहैर्वाहैः त्वरित-  
तुरङ्गलङ्घनसफलीकृतसारथिमनोरथैः रथैः परशुचक्रकोदण्डभिण्डिपालमण्डला-  
ग्रलम्भमुष्टिनिष्टुरभुजदण्डसाहसोद्भूतैः भूतैः सर्वतः संक्षुभ्यति दर्शितयुगप्रवृ-  
त्तिर्धरित्री ।

१. 'भोग' ख.

२. 'जअपरिवृत्ति' ख.

निर्दयः । अतोऽहं जनैः सर्वजनैरुग्र इत्युदाह्रिये क्रूर इत्युदाहृतो भवामि । इति शबरस्वभावोक्त्या शैलजापतिः संहाररुद्रश्चाहमिति ध्वन्यते ॥ २२ ॥

क्व प्रयास्यति गिरीश एष भो  
यस्य वेश्म हि मही महत्यसौ ।  
सन्निधिर्मम न सख्यते यदि  
द्रागितोऽपसर तर्हि तापस ! ॥ २३ ॥

क्रेति । त्वया दूरतोऽपसर दुर्मदेति यदुक्तोऽस्मि तत्र ब्रवीमि । भो-  
स्तापस ! एष गिरीशः पर्वताधिपतिः क्व प्रयास्यति इतः कुत्र गमिष्यति । महती  
विस्तीर्णासौ मही पर्वतवनभूमिः यस्य भ्रम वेश्म भवनम् । स्वभवनमुज्जित्वा क्व  
गन्तव्यम् । मम सन्निधिः सामीप्यं न सख्यते यदि तव दुस्सहश्चेत्तर्हि द्राक्  
क्षिप्रमितोऽस्मात् प्रदेशादपसर गच्छ । आगन्तुको हि त्वम् । तदितोऽन्यत्र  
गमनमनुचितं न भवतीति भावः ॥ २३ ॥

इत्यमूनि वचनानि धूर्जटेः  
शृण्वताथ जमदग्निस्सूनुना ।  
शङ्करः शबरवेष एष इ-  
त्यात्मनैव निरणायि धीमता ॥ २४ ॥

इतीति । इत्येवंप्रकाराण्यमूनि धूर्जटेर्भगवतो वचनानि शृण्वता जमदग्नि-  
सूनुना रामेण शबरवेषः शङ्कर एव एष इत्यात्मनैव स्वबुद्धयैव निरणायि  
निश्चितम् । अत्र हेतुः धीमता बुद्धिमतेति । शैलजेयमित्यादिभगवद्वाक्य-  
ध्वनितार्थतत्त्वावगमो निश्चयः ॥ २४ ॥

तं प्रपद्य कलितप्रदक्षिणो  
दण्डवत् प्रणतवानुवाच च ।  
यन्मयोदितमतत्त्ववेदिना  
क्षम्यतां तदिदमम्बिकापते ! ॥ २५ ॥

तमिति । स जमदग्निस्सूनुस्तं भगवन्तं प्रपद्य प्राप्य कलितप्रदक्षिणो  
दण्डवत् प्रणतवान् दण्ड इव दीर्घनमस्कारं कृतवानुवाच च । किमिति । हे

अम्बिकापुत्रे ! अतत्त्ववेदिना तत्त्वं परमार्थमजानता मया यदुदितं सावक्षोभमभि-  
हितं तदिदं क्षम्यतां सब्रतामिति प्रार्थनायां लोट् ॥ २५ ॥

यद्युदैष्यदिह मे विवेकिता  
तन्मया खलु भवानवेत्स्यत ।  
ऊष्मणा हि महताधिगम्यते  
भस्मना निचुलितोऽपि पावकः ॥ २६ ॥

यदीति । इहास्मिन्नवसरे मे विवेकिता विवेकशालित्वम् उदैष्यद् उदितम्  
उद्भूतं यदि तत् तस्माद् मया भवानवेत्स्यत खलु विदितो भविष्यत्येव ।  
ममेदानीं विवेकाभावादेव भवानविदितोऽभविष्यदित्यर्थः । विवेकिना तु सुवेद्य  
एव भवानित्याह दृष्टान्तमुखेन । पावकोऽग्निः भस्मना निचुलितोऽप्याच्छादि-  
तोऽपि महतोष्मणा उष्णत्वेन हेतुनावगम्यते ज्ञायते । हि यस्माद् । यथा ताव-  
ददृष्टस्वरूपोऽग्निरूष्मणावगम्यते तथा भवानपि शबरवेषतिरोहितस्वरूपोऽप्यसा-  
धारणेन तेजसावगन्तुं शक्य एवेत्यभिप्रायः ॥ २६ ॥

मुग्धचन्द्रमकुटं मुदां पदं  
दुग्धपाण्डुवपुषं दुरासदम् ।  
सर्पहारकटकं सनातनं  
भक्तबान्धव ! भवन्तमाश्रये ॥ २७ ॥

मुग्धेति । हे भक्तबान्धव भक्तानां बन्धो ! भवन्तमहमाश्रये सर्वात्मना  
भजामि । क्रीदशम् । मुग्धचन्द्रमकुटं बालशशिशेखरं मुदां पदं प्रीतिस्थानं  
दुग्धमिव पाण्डुवपुषं धवलशरीरं दुरासदम् अपुण्यजनैरप्राप्यं सर्पहारकटकं सर्प-  
रूपाणि हारकटकाद्याभरणानि यस्य । सनातनं शाश्वतं तादृशमिति सम्बन्धः  
॥ २७ ॥

नित्यमुक्तममलं निरामयं  
निष्कलं निरुपमं निरत्ययम् ।  
निष्कलङ्कचरितं निरीश्वरं  
नीललोहित ! भवन्तमाश्रये ॥ २८ ॥

नित्येति । नित्यमुक्तं नियमेन प्रकृतितो भिन्नम् अत एवामलं निर्मलं  
निरामयं निर्दोषं निष्कलमस्वरूपं निरुपममुपमारहितं निरत्ययं निरवसानं नि-  
ष्कलङ्कचरितम् अमलचरित्रं निरीश्वरम् ईश्वरो यस्य नास्तीति तथाभूतम् । हे  
नीललोहित ! भवन्तमाश्रये ॥ २८ ॥

पुण्यपूरसुलभं पुरद्विषं  
पार्वतीप्रियतमं द्युतेः पदम् ।  
सर्वबोधसरसं सदाशिवं  
सन्ततं भव ! भवन्तमाश्रये ॥ २९ ॥

पुण्येति । पुण्यपूरेण सुकृतसञ्चयेन सुलभं सुखप्राप्यं पुरद्विषं त्रिपुर-  
शत्रुं पार्वतीप्रियतमं द्युतेः तेजसः पदं स्थानं सर्वबोधसरसं सर्वज्ञत्वास्सरसं सदा  
प्रसन्नं सदाशिवं हे भव ! सन्ततं सर्वदा भवन्तमाश्रये ॥ २९ ॥

इत्थमादि नुवते प्रसेदिवान्  
भार्गवाय भगवान् महेश्वरः ।  
दत्तवान् परशुमात्मनस्ततो  
विश्रुतः परशुराम इत्यसौ ॥ ३० ॥

इत्थमिति । इत्थमादि नुवते स्तुवते भार्गवाय प्रसेदिवान् प्रसन्नो भग-  
वान् महेश्वरः आत्मनः परशुं निजमेव परशुं दत्तवान् अर्पितवान् । ततस्तस्माद्धे-  
तोरसौ भार्गवः परशुराम इति विश्रुतः प्रसिद्धोऽभूत् । ततः प्रभृतीति वा ॥ ३० ॥

निर्जरद्रुहमनेन सत्वरं  
दैत्यवर्गमवदारयाखिलम् ।  
अस्तु वत्स ! तव भद्रमित्यमुं  
सम्प्रभाष्य स हरस्तिरोदधे ॥ ३१ ॥

निर्जरेति । स तादृशः शबरवेषो हरः । हे वत्स त्वमनेन परशुना  
निर्जरद्रुहं देवद्वेषिणमाखिलं दैत्यानां वर्गं समूहं सत्वरं शीघ्रं अवदारय खण्डय ।  
नैव भद्रमस्तु मङ्गलमस्तु । इत्यमुं परशुरामं सम्प्रभाष्य सम्यगुक्त्वा  
तिरोदधे तिरोबभूव ॥ ३१ ॥

भार्गवोऽपि भवशासनाद् द्रुतं  
दानवौषशलभानशेषतः ।  
उज्ज्वलोत्कटकुठारपावक-  
ज्वालयालघुमदानदाहयत् ॥ ३२ ॥

भार्गव इति । भार्गवोऽपि भवस्य भगवतः शासनाद्धेतोर्दानवौषधमेव शलभानशेषतः सर्वानपि उज्ज्वलया प्रदीप्तया उत्कटया कुठारया कुठार-रूपया पावकज्वालाया अलघुमदान् गुरुतरगर्वानिमून् द्रुतमदाहयद् भस्मीकारित-वान् ॥ ३२ ॥

शङ्करोऽथ मुदितः समस्ततः  
शस्त्रशास्त्रममुमध्यजीगपत् ।  
बाहुविक्रमभरेण भूयसा  
बाहुलेयसदृशः स चाभवत् ॥ ३३ ॥

शङ्कर इति । अथानन्तरं मुदितो दैत्यनिघनेन सन्तुष्टः शङ्करोऽमुं भार्गवं समस्ततः सर्वमपि शस्त्रशास्त्रं धनुर्वेदमध्यजीगपद् अध्यापितवान् । स च भार्गवो भूयसा महता बाहुविक्रमभरेण भुजवीर्यप्रकर्षेण बाहुलेयसदृशः स्कन्द-तुल्योऽभवत् ॥ ३३ ॥

स प्रपद्य शितिकण्ठशिष्यता-  
मप्रमेयमहिमा महामुनिः ।  
अस्यशेत महसा सुरासुरा-  
नाश्रयाश्रयिसदृक्षतेदृशी ॥ ३४ ॥

स इति । स महामुनिर्भार्गवः शितिकण्ठस्य शम्भोः शिष्यतां प्राप्य लब्ध्वा अप्रमेयमहिमा अपरिच्छेद्यप्रभावः सन् महसा निजतेजसा सुरानसुरा-श्रयात्यशेतातिशयितवान् । आश्रयस्याश्रयिणश्च सदृक्षता सादृश्यं ईदृशी एवं-प्रकारा । आश्रयतुल्यो भवत्याश्रयीति यदुच्यते तदत्र प्रत्यक्षमभूदित्यर्थः ॥ ३४ ॥

स ब्रजन्नभिवुभूषतो मुखाद्  
द्वीपिनः सपदि रक्षितं द्विजम् ।

वेदशास्त्रजलराशिपारगं  
मित्रधेयमकृताकृतव्रणम् ॥ ३५ ॥

स इति । स भार्गवो व्रजन् भगवत्समीपादाश्रमं प्रतिगच्छन्नाभि-  
बुभूषतोऽभिभावितुमिच्छतो द्वापिनो व्याघ्रस्य मुखात्सपदि रक्षितं तेन परित्रातम् ।  
कुठारेण शार्दूलं हत्वा रक्षितम् । वेदशास्त्ररूपस्य जलराशेः पारगं पारदृश्वान-  
मकृतव्रणं नाम द्विजं ब्राह्मणं मित्रधेयमकृत सुहृदं चकार ॥ ३५ ॥

तेन साकमुचितेन बन्धुना  
प्रस्थितः स मरुतेव पावकः ।  
आश्रमं निजमवाप्य सादरं  
वन्दते स्म पितरौ महाद्युतिः ॥ ३६ ॥

तेनेति । उचितेन योग्येन बन्धुना तेनाकृतव्रणेन समम् । मरुता  
वायुना पावक इव इत्यनेन सदा साहचर्यं दर्शितम् । प्रस्थितः स महा-  
द्युतिरुत्कृष्टतेजा भार्गवो निजमाश्रममवाप्य सादरमादरातिशयेन पितरौ रेणुका-  
जमदग्नी वन्दते स्म अभिवन्दयामास ॥ ३६ ॥

हेहयक्षितिपतिस्तदन्तरे  
वीर्यवान् स कृतवीर्यनन्दनः ।  
मन्त्रिभिः सह सृगव्ययोत्सुकः  
प्राविशद्वनमनूनसैनिकः ॥ ३७ ॥

हेहयेति । तदन्तरे तस्मिन्नवसरे हेहयक्षितिपतिर्वीर्यवान् पराक्रमी स तथा  
प्रसिद्धः कृतवीर्यनन्दनः कार्तवीर्योर्जुनः सृगव्ययोत्सुकः सृगयायां सश्रद्धः । 'प्रसि-  
तोत्सुकाभ्याम्-' इति सप्तम्यास्तृतीया । मन्त्रिभिः सहानूनसैनिको बहुसैन्यसमेतो  
वनं प्राविशत् प्रविष्टवान् ॥ ३७ ॥

दोःसहस्रपृथुशाखिमण्डलः  
सत्त्ववानचलतुङ्गविग्रहः ।  
भूषणद्युतिशतेन पुष्पितः  
काननान्त इव जङ्गमो बभौ ॥ ३८ ॥



दोरिति । स कृतवीर्यनन्दनः जङ्गमः सञ्चारवान् काननान्त इव बभौ  
शोभते स्म । कीदृशः । दोःसहस्रमेव पृथु स्थूलं शाखिमण्डलं वृक्षसमूहो यस्य ।  
सत्त्ववान्, सत्त्वं बलं तदेव वा सत्त्वा वनजन्तवः तद्वान् । अचल इव तुङ्ग-  
विग्रहः उन्नतशरीरः । भूषणानां द्युतिशतेन दीप्तिपुञ्जेन पुष्पितः सञ्जात-  
पुष्पः ॥ ३८ ॥

खड्गवृन्दमथ खड्गमण्डलैः

शल्ययूथमथ शल्यकोटिभिः ।

अच्छमल्लमपि मल्लराशिभिः

पत्रिणश्च स जघान् पत्रिभिः ॥ ३९ ॥

खड्गोति । स नृपः अथ अनन्तरं खड्गानां मृगविशेषाणां  
वृन्दं खड्गमण्डलैरसिजालैर्जघान हतवान् । शल्यानां वराहविशेषाणाम्  
..... ॥ ३९ ॥

सिंहजालमथ संहरन् शैः

कुन्तति स्म बहु दान्तिनां कुलम् ।

निर्लिख्य च लुलायमण्डलं

सञ्चचार गवयान् गवेषयन् ॥ ४० ॥

..... मण्डलं निर्लिख्य निर्लिनवान् । मृगविशेषान् गवेषयन्  
मार्गयन् सञ्चचार सर्वत्र सञ्चारं कृतवान् ॥ ४० ॥

क्रूरस्त्रकरदूरतापितो

भूपतिर्बहुभिरन्वितो बलैः ।

क्षुत्तुडातुरतया स सत्वरं

मार्गवाश्रममशिश्रियत् तदा ॥ ४१ ॥

क्रूरेति । क्रूरैः सूरकरैर्दिवाकररश्मिभिः दूरमत्यर्थं तापितः सन्तापित-  
शरीरः भूपतिः अर्जुनो बहुभिरसङ्ख्यैर्बलैः सैन्यैरन्वितः सहितः क्षुधा बुभु-  
क्षया तृषा पिपासया चातुरो दीनस्तस्य भावस्तथा तथा हेतुना तस्मिन् समये  
सत्वरं मार्गवंस्यांश्रममशिश्रियदाश्रितवान् ॥ ४१ ॥

स्वर्गवीं द्रुतमधोगथो मुनि-  
भोज्यपेयचयमाशितम्भवम् ।  
येन सैनिकसहस्रक्रोदिभिः  
सौहितीं भृशमवापदर्जुनः ॥ ४२ ॥

स्वरिति । अथो तदागमनानन्तरं मुनिर्जमदभिर्द्रुतं स्वर्गवीं सुरभि-  
तनयाम् । आशितं यावत्तृप्तिं भक्षितं भवत्यनेनेत्याशितम्भवं भोज्यानां पेयानां  
चयम् अधोग् दोहनं कृतवान् । 'दुहियाचिरुधि—' इत्यादिना द्विकर्मकत्वम् ।  
अधोगिति 'दुह प्रपूरणे' इत्यस्माल्लङ्घि रूपम् । येन दुग्धेन वस्तुजातेनार्जुनः सैनिक-  
सहस्रक्रोदिभिः सह भृशमत्यर्थं सौहितीं तृप्तिमवापत् प्राप्तवान् ॥ ४२ ॥

स प्रशस्य जमदग्निमुच्चकै-  
र्विस्मितो निजपुरीमुपागतः ।  
मन्त्रिणा कुमतिनाथ लम्भित-  
स्तादृशीं सुरगर्वीं प्रति स्पृहाम् ॥ ४३ ॥

स इति । सोऽर्जुन उच्चकैर्विस्मितो विस्मितिं प्राप्तो जमदग्निं प्रशस्य  
श्लाघयन् साधु साध्विति प्रशंसन् निजपुरीं माहिष्मतीपुरमुपागतः प्राप्तः । अथा-  
नन्तरं कुमतिना दुर्बुद्धिना केनचिन्मन्त्रिणा सचिवाधमेन तादृशीं तथाप्रभावां  
सुरगर्वीं प्रति स्पृहामिच्छन् लम्भितः प्रापितः । तां स्वर्गकर्तुमाशासुत्पादित  
इत्यर्थः ॥ ४३ ॥

निर्मलं मुकुरमास्यमारुत-  
स्तीरपांसुनिकरो जलाशयम् ।  
किञ्च लाञ्छनमृगः सुधाकरं  
भृशति कुसचिप्रेश्च दूषयेत् ॥ ४४ ॥

निर्मलमिति । निर्मलं स्वच्छं मुकुरं दर्पणमास्यमारुतो मुखवायुः दूष-  
येद् दुष्टं करोति । इदं सर्वत्रान्वीयते । जलाशयैः तद्यकादिकं तीरपांसु-  
निकरस्तटतलभूरेणुकपटलम् । अपि च सुधाकरं चन्द्रं लाञ्छनमृगः कलङ्कमृगः ।

मूर्ध्नि कुम्भचिवो दुष्टामात्यश्च दूषयेदित्येवम् ॥ ४४ ॥

क्रेष्यतेव मुनिरेत्य याचितो  
धेनुमप्रवितरंस्तु हिंसितः ।  
निघ्नतीं निजबलानि तेन ता-  
मुज्झताथ तदपत्यमाहृतम् ॥ ४५ ॥

.....(अ)प्रदिशन् मुनिस्तु हिंसितः । निजबलानि सैन्यान् निघ्नतीं  
स्वप्रभावेण निघ्नन् कुर्वाणां तां धेनुमुज्झता त्यजता अथानन्तरं तेन राज्ञा तदपत्यं  
तस्य धेनोरपत्यं वत्स आहृतं बलादपहृतम् ॥ ४५ ॥

तत्क्षणादुशनसा स्वविद्यया  
जीवितस्य पितुराज्ञया कृती ।  
अर्जुनं तमकृतव्रणान्वितः  
प्राप कोपकलुषो भृगोः सुतः ॥ ४६ ॥

तादिति । तत्क्ष(णं)णात् ) तदानीमेव उशनसा शुकमुनिना स्वविद्यया  
स्वस्य मृतसञ्जीविनीमन्त्रशस्त्रेण जीवितस्य प्राप्तजीवस्व पितुर्जमदभेराज्ञया नियोगेन  
हेतुना कृती समर्थो भृगोः सुतः परशुरामः अकृतव्रणेन निजसखेन ब्राह्मणेनान्वितः  
कोपकलुषः क्रोधक्षुभितहृदयः सन् तमपराधिनमर्जुनं प्राप प्राप्तवान् ॥ ४६ ॥

संस्मृतेन पुरवैरिक्किरे-  
णाहृते परशुकार्मुके वहन् ।  
स्यन्दनं समधिरुह्य रेणुका-  
नन्दनोऽहणदरातिमन्दिरम् ॥ ४७ ॥

संस्मृतेनेति । रेणुकानन्दनः संस्मृतेन मनसि चिन्तितेन पुरवैरिणः  
शम्भोः किङ्करेण भृत्येन केनचिद् भूतेनाहृते नीते परशुकार्मुके परशुं धनुश्च  
वहन् धारयन् स्यन्दनं समधिरुह्यारातिमन्दिरं शत्रोरर्जुनस्य मन्दिरं माहिष्मती  
पुरमरुणद् रुद्धवान् ॥ ४७ ॥

अस्ति चेत्तव जिज्ञीषिष्या नृप !  
त्यज्यतां सपदि धेनुवत्सकः

अन्यथा सहबलो विनङ्क्ष्यसी-

त्यब्रवीदतिरुषाकृतव्रणः ॥ ४८ ॥

अस्तीति । हे नृप ! तव जिजीविषा जीवितुमिच्छास्ति चेत् तर्हि सपदि शीघ्रं धेनोः वत्सकः शिशुः त्यज्यतामुपेक्ष्यताम् । अस्मभ्यं दीयतामित्यर्थः । अन्यथा तस्य दानाभावे सहबलो बन्धुसहितस्त्वं विनङ्क्ष्यसि विनष्टो भविष्यसि । इत्येवंप्रकारमकृतव्रणोऽतिरुषाब्रवीदुक्तवान् ॥ ४८ ॥

पङ्कितकण्ठभुजदण्डमण्डली-

चण्डिमश्वयथुशोषणौषधम् ।

दोःसहस्रमवलम्बमात्मनः

सम्प्रधार्य स निरास तद्वचः ॥ ४९ ॥

.... . शत्रुजये सहायं सम्प्रधार्य सम्यगवलुध्य । साधु निश्चि-  
त्स्येत्यर्थः । तद्वचस्तस्याकृतव्रणस्य यचनं निरास निरस्तवान् नाङ्गीकृतवान् ॥ ४९ ॥

दोःशतैरपि धर्नुषि पञ्चभिः

पञ्चभिश्च विशिखानुदूढवान् ।

अभ्यषेणयदमन्ददुन्दुभि-

हादपूरितनभाः स भार्गवम् ॥ ५० ॥

दोरिति । सोऽर्जुनोऽथ तद्वचनश्रवणानन्तरं पञ्चभिः दोःशतैर्बाहुश-  
तैर्धर्नुषि विशिखान् शरांश्चोदूढवान् सन् अमन्देनोच्चतरेण दुन्दुभिहादेन  
रवेण पूरितनभाः पूरिताशावकाशो भार्गवमभ्यषेणयत् सेनया सहाभियातवान्  
॥ ५० ॥

क्षिप्रधाविरथचक्रविक्रम-

क्षुण्णजन्यवसुधासमुत्थितैः ।

रेणुभिः सपदि रेणुकासुतं

प्राववारं कृतवीर्यनन्दनम् ॥ ५१ ॥

... .. ॥ ५१ ॥

सोऽपि तावदकृतव्रणेरित-  
 त्वङ्गदुद्भटतुरङ्गशोभिना ।  
 स्यन्दनेन जमदग्निनन्दन-  
 स्तं रुरोध विशिखाभिवर्षुकः ॥ ५२ ॥

सोऽपीति । स जमदग्निनन्दनोऽपि तावत्तदानीमकृतव्रणेन सारथिने-  
 रितैश्चोदितैस्त्वङ्गद्विरुत्स्रवद्विरुद्भटैर्दृष्टैस्तुरङ्गैः शोभितुं शीलवता स्यन्दनेन ।  
 गत्वेति शेषः । विशिखाभिवर्षुकः शरवर्षणशीलस्तमर्जुनं रुरोध प्रतिरुद्धवान् ॥ ५२ ॥

बाणपक्षपवनापसारित-  
 स्फीतभूतलपराभर्मण्डलम् ।  
 खेचरैः सुखनिरीक्षितं तयो-  
 रत्यजृम्भत सुदारुणं रणम् ॥ ५३ ॥

बाणेति । तयोः रामार्जुनयोः बाणानां पक्षपवनैर्वाजमारुतैरपसारित-  
 मपवाहितम् । दूरनिरस्तमित्यर्थः । स्फीतं प्रवृद्धं भूतलपरागमण्डलं बुद्धभूरजो-  
 राशिर्यत्न । अत एव खेचरैः सुखनिरीक्षितं दृष्टं दारुणमतिभयङ्करं रणमत्यजृ-  
 म्भतातिशयेन ववृधे ॥ ५३ ॥

सञ्चकर्त स विकर्तनद्युतिः  
 सत्वरं परशुना भृगूत्तमः ।  
 हेहयस्य भुजदण्डमण्डलीं  
 पादपस्य विटपावलीमिव ॥ ५४ ॥

सञ्चकर्तेति । विकर्तनस्य सूर्यस्येव द्युतिः प्रतापो यस्य स भृगूत्तमः  
 सत्वरं हेहयस्यार्जुनस्य भुजदण्डानां मण्डलीं समूहं सञ्चकर्त संछिन्नवान्  
 पादपस्य विटपावलीमिव ॥ ५४ ॥

छिन्नदोषमपि दोषकारिणं  
 तं मुनिः परशुना तथाकरोत् ।  
 यत्कृते विबुधयौवतैर्मिथो  
 मत्सरो वरधृतौ यथाभवत् ॥ ५५ ॥

.... .... अहं वरयाम्यहं वरयामीति परस्परनिवारणप्रस्तावकलहो-  
ऽभवत् । अमुं निहत्य वीरगम्यं प्रापितवानित्यर्थः ॥ ५५ ॥

तद्वलं च निखिलं तदात्मजे-  
ऽर्धतोऽधिकं सहस्रमर्दयन् ।  
आश्रमं निजमवाप्य विश्रमं  
प्राप साकमकृतव्रणेन सः ॥ ५६ ॥

तदिति । निखिलं निश्शेषं तस्य बलं सैन्यं तस्यात्मजेषु पुत्रेषु  
मध्ये अर्धतोऽधिकं सहस्रं चार्दयन् निघ्नन् स परशुरामोऽकृतव्रणेन साकं  
निजमाश्रमं प्राप्य विश्रमं प्राप विश्रान्तोऽभूत् ॥ ५६ ॥

कृत्तशेषकृतवीर्यजात्मज-  
व्याहतात्मजनको महासुनिः ।  
सर्वतोऽपि हि कुठारपावके  
राजकानि जुहुवाम्बभूव सः ॥ ५७ ॥

कृत्तेति । स महासुनिः भार्गवः कृत्तशेषैः निहतशिष्टैः कृतवीर्य-  
जस्यात्मजैः पुत्रैर्व्याहृतो निहत आत्मजनको जमदग्निर्यस्य तादृशः । सर्वतोऽपि  
राजकानि सर्वक्षत्रियसमूहानपि कुठारपावके परशुरूपे पावके जुहुवाम्बभूव  
हि हुतवान् ॥ ५७ ॥

पावनोत्तराहिरण्वतीसरि-  
द्वीचिसेचितलतामहीरुहि ।  
सन्ततर्पस समन्तपञ्चके  
राजरक्तसलिलैर्निजान् पितृन् ॥ ५८ ॥

पावनेति । स भार्गवः पावनोत्तराया अतिशयविशुद्धाया हिरण्वती-  
संज्ञायाः सरितो महानद्या वीचिभिः सेचिता लताश्च महीरुहो वृक्षाश्च यस्मिन्  
तादृशे । समन्तपञ्चके तन्नाम्नि कुरुक्षेत्रप्रदेशे राज्ञां रक्तसलिलैः शोर्णिताम्बुभिर्नि-  
जानांत्मीयान् पितृन् सन्ततर्प सम्यक् तर्पितवान् ॥ ५८ ॥

त्रिसप्तकृत्वो निखिलां धरित्रीं

निःक्षत्रियामप्रतिमः स कृत्वा ।

अजीवयत्तातमजिह्वचेताः

सम्भाव्यते किञ्च महत्तरेषु ॥ ५९ ॥

तीति । अप्रतिमः उपमानरहितः सर्वोत्कृष्टत्वात् स भार्गवो निखिलां धरित्रीं सर्वांमुर्वीं त्रिसप्तकृत्वः एकाविंशावर्तिं निःक्षत्रिया क्षत्रियजातिरहितां कृत्वा अजिह्वचेता अकुटिलमना अत्यन्तशुद्धमतिः । सन्तुष्टधीरिति यावत् । तातं जमदग्निमजीवयत् सजीवं कृतवान् । स्वयमेव न शक्रापेक्षया । तदेव समर्थयते— महत्तरेषु महानुभावेषु जनेषु किं न सम्भाव्यते किं न सम्भवतीति विज्ञायते । सर्वं सम्भवत्यैवेत्यर्थः ॥ ५९ ॥

महेन्द्रधरणीधरे महितमस्त्रशस्त्रादिक

निधाय वसुधामदादवनिर्जरेभ्यो मुनिः ।

ततश्च विशिखानलम्लपितवारितो द्वारिधे-

रपाहृत कृपानिधिर्विपुलसम्पदः केरलान् ॥ ६० ॥

महेन्द्रेति । मुनिः भार्गवः महेन्द्रधरणीधरे महेन्द्राद्रौ महितं प्रकृतं मस्त्रशस्त्रादिकम् आयुधजातं निक्षिप्य वसुधामात्मवशीकृतां सर्वांमपि धरित्रीम् अवनिर्जरेभ्यः काश्यपादिब्राह्मणोत्तमेभ्योऽदाद् दत्तवान् । ततश्च तदनन्तरं स कृपानिधिः कारुण्यशाली विशिखानलेनास्त्राग्निना ग्लपितवारितो दग्धसलिला-द्वारिधेः पश्चिमाम्भोधेः सकाशाद् विपुलसम्पदो विस्तृतघनभान्यदिसमृद्धीन् केरलानपाहृतापाहृतवान् । अशरणानां केषाञ्चिदवनीशुराणां आवासार्थमिमान् केरलानाहृतवानिति कृपानिधिशब्देन द्योत्यते ॥ ६० ॥

सकलभुवनभारं संहरन्नहसां यः

सततमपि विनेता धर्मिणां जन्मभाजाम् ।

अयति अनहितानां लम्भकः शम्भुशिष्यः

स खलु परशुरामः श्रेयसे जायतां वः ॥ ६१ ॥

सकलेति । सकलभुवनानां भारं दुष्टक्षत्रियदुर्व्यापारजं दुःखं संहरन्  
सम्यगपाकुर्वन् धर्मिणां धर्मशालिनां जन्ममाजां देहिनाम् अंहसां दुरितानां  
सततमपि विनेता प्रशमयिता सन् जयति सर्वस्मादुपरि वर्तते । स तादृशो  
जनहितानां लम्भकः प्रतिपादकः शम्भुशिष्यः स खलु तथा प्रसिद्धः परशु-  
रामो वो युष्माकं श्रेयसेऽभ्युदयाय श्रेयः प्रवर्धयितुं जायतां सम्भवत्विति  
कविराशास्त इति समस्तं मङ्गलम् ॥ ६१ ॥

इति विष्णुविलासव्याख्यायां षष्ठः सर्गः ।

अम्बरतटिनीनिलयं कम्बुकशाकलितपाणिकमलयुगम् ।  
अम्बुजलोचनमारादम्बरचरवन्दितं वन्दे ॥





## सप्तमः सर्गः ।

वंशे मनोरयोध्यायामासीद् दशरथो नृपः ।  
यस्य पुत्रीयतः पुत्रो जज्ञे यज्ञप्रियो हरिः ॥ १ ॥

रावणोष्मपरिक्लिष्टैरर्थितो यः सुपर्वभिः ।  
अंशैश्चतुर्भिरूष्मांशोरन्ववायमभूषयत् ॥ २ ॥

ऋश्यभृङ्गतपस्तोषैः संसिक्तस्यापि<sup>१</sup> भूयसः ।  
रघूणां पुण्यकल्पद्रोरुत्तमं फलमेव यः ॥ ३ ॥

रामभद्र इति ख्यातो रामणीर्यकजन्मभूः ।  
भरते लक्ष्मणश्चास्य शत्रुघ्नश्चानुजास्त्रयः ॥ ४ ॥

चतुर्भिरात्मनः सिद्धैर्हेतुभिर्विश्वविश्रुतैः ।  
अर्थैरिवात्मजैरेभिः शोभते स्म महीपतिः ॥ ५ ॥

आश्रमं प्रथमं तावदावसन्तः सतां मनाः ।  
अधीतशास्त्रशस्त्रास्त्राः शनैर्ववृधिरेऽर्भकाः ॥ ६ ॥

आशरैर्विहृतं यज्ञमात्मनो रघुसुनुना ।  
त्रापयिष्यन्नयोध्यायामाययौ कुशिकात्मजः ॥ ७ ॥

प्राज्ञोऽपि तेन भूपालः प्रार्थितो रामलक्ष्मणौ ।  
चिरं दूरमयाचिष्ट कष्टे हि ममताभ्रमः ॥ ८ ॥

धसिष्ठशासनात्तेन दत्तावादाय राघवौ ।  
निर्जगाम ततस्तुष्टो विश्वामित्रः स्वमाश्रमम् ॥ ९ ॥

सधनुर्वाणतूणीरौ सशरीराविवाङ्गजौ ।  
बाष्पायमाणनेत्रैस्तौ दृष्टौ पौरवधूजनैः ॥ १० ॥

१ 'अतिभूयसः' इति पाठान्तरम् ।

अधिमार्गमतिह्वान्तौ कौशिकेनोपदिष्टयोः ।  
बलातिबलयोर्बालौ बलेनालमत्प्यताम् ॥ ११ ॥

ताटकावनमासाद्य तापसेन्द्रेण चोदितः ।  
ताटकां पाटयामास रामः क्षेमाय देहिनाम् ॥ १२ ॥

आश्रमं वामनस्यैतावश्रमं समुपागतौ ।  
अस्त्राणि जृम्भकादीनि लम्भितौ गाधिसूनुना ॥ १३ ॥

सिद्धाश्रमं समभ्येत्य स्निग्धैर्मुनिभिरादृतौ ।  
पावने कौशिकीतीरे चेरतू रामलक्ष्मणौ ॥ १४ ॥

ततः सुबाहुमारीचौ कामक्रोधात्रिवाशयम् ।  
दूषयामासतुर्यङ्गं यूनामिव तपोभृताम् ॥ १५ ॥

विशिखैराशरान् सर्वान् सर्वाशरोधिनोऽपि तान् ।  
रामो निहतवानुस्त्रैरन्धकारानिवांशुमान् ॥ १६ ॥

वायव्यास्त्रेण मारीचो द्रावितस्तेन भूतले ।  
कथञ्चिज्जीवितं लेभे राम रामेति सङ्गृणन् ॥ १७ ॥

यज्ञान्तेऽवभृथस्नातो विश्वामित्रः प्रसेदिवान् ।  
आशीर्भिरेधयामास बहुधा रामलक्ष्मणौ ॥ १८ ॥

निमन्त्रितो निमीन्द्रेण स्वैरं सीरध्वजेन सः ।  
ताभ्यां साकं कुमाराभ्यां विदेहान् प्रस्थितो मुनिः ॥ १९ ॥

जाह्नवीमथ सन्तीर्य गौतमाश्रममीयुषा ।  
चोदितस्तेन रामोऽसावहल्यामपुनात् पदा ॥ २० ॥

जनकस्य पुरं प्राप्तो मुनिस्तेन सुभाजितः ।  
रामेण भङ्गयामास मृत्युञ्जयशरासनम् ॥ २१ ॥

खण्डितोऽङ्गण्डचण्डीशक्रोदण्डं जनकात्मजा ।  
स्निग्धापाङ्गच्छलादेनं ववार वरणस्रजा ॥ २२ ॥

ततो भरतशत्रुघ्नमन्त्रिपौरपुरोहितैः ।  
सार्धमानायितो राजा जनकेनाजनन्दनः ॥ २३ ॥

रामः सीतामुपायंस्त भरतो माण्डवीं ततः ।  
ऊर्मिलाश्रुतकीर्तीं ते सौमित्री समुद्दहतुः ॥ २४ ॥

अथ पङ्क्तिरथः सार्धं सद्गुरैरात्मजन्मभिः ।  
अयोध्यां प्रास्थितात्मीयैरशेषैर्वन्धुमण्डलैः ॥ २५ ॥

अमन्ददुन्दुभिर्ध्वानकरिम्बतहरिन्मुखम् ।  
सत्वरं गत्वाऽसैन्यं शूरोऽथ भृगुनन्दनः ॥ २६ ॥

कासौ दाशरथिर्धेन (भग्नं) मम गुरोर्धनुः ।  
कण्ठमस्य कुठारो मे छेत्यतीत्युच्चकैर्वदन् ॥ २७ ॥

ततो वैष्णवमादाय रामभद्रः शरासनम् ।  
महश्च महितं धीरस्तोषयामास तं मुनिम् ॥ २८ ॥

प्रसेदुषि गते तस्मिन् प्रहृष्टैरात्मबन्धुभिः ।  
प्राप्य पङ्क्तिरथं धीरः प्राणसीत्तं च मैथिलम् ॥ २९ ॥

द्विशुण्णी कृतसन्तोषसैन्यसङ्घसमन्वितः ।  
प्रीतपौरसमाक्षीर्णामयोध्यामाप भूपतिः ॥ ३० ॥

राजहंस इवौन्मीलदम्बुजास्यां सरोजिनीम् ।  
प्राप्य प्रणयिनीं सीतां ननन्द रघुनन्दनः ॥ ३१ ॥

भरतेऽथ सशत्रुघ्ने याते मातुलमन्दिरम् ।  
अभिषेकः समाश्रितः रामभद्रस्व भूयुजां ॥ ३२ ॥

भरतोऽस्तु महीपालो रामो व्रजतु काननम् ।  
 इत्थं वरद्वयार्थिन्या कैकेयया स न्यषेधि च ॥ ३३ ॥  
 गुर्वादेशं वहन् रामः सर्वाः सन्त्यज्य सम्पदः ।  
 सार्धं सौमित्रिसीताभ्यां निर्जगाम निकेतनात् ॥ ३४ ॥  
 शृङ्गिधरपुं प्रीप्य जटाचीरधरो वशी ।  
 गङ्गां गुह्योपनीतेन पोतेन प्रततार सः ॥ ३५ ॥  
 भरद्वाजाश्रमं गत्वा नत्वा तं मुनिपुङ्गवम् ।  
 तद्गिरा सांजुगः सोऽयं चित्रकूटमुपेयिवान् ॥ ३६ ॥  
 जाह्नवीसलिलस्नायी जानकीलक्ष्मणान्वितः ।  
 तत्र धात्रीधरोद्देशे तपस्तेपे रघूद्वहः ॥ ३७ ॥  
 अथ तावदयोध्यायामामनस्येन तापितः ।  
 अपहाय वपुः स्वर्गमापद् दशरथो नृपः ॥ ३८ ॥  
 दूतैरानायितो धीमान् भरतः सांजुजस्तदा ।  
 त्रिधाय पितृसंस्कारान् विपिनाय प्रयातवान् ॥ ३९ ॥  
 मातृभिर्मन्त्रिभिः पौरैरन्वितः स पुरोहितैः ।  
 चित्रकूटाचलं प्राप्य रामभद्रं प्रणेमिवान् ॥ ४० ॥  
 तन्मुख्यात् स समाकर्ष्य पितुः स्वर्गाधिरोहणम् ।  
 ससूनौ सदारसोदर्यो जाह्नवीसलिले शुभे ॥ ४१ ॥  
 अम्बु नेत्राम्बुमिर्मिश्रं पित्रे नैवापमर्षयन् ।  
 भरतं प्रेषयामास दत्त्वास्मै पादुके निजे ॥ ४२ ॥

१. 'प्राप्तः' इति पाठान्तरम्.

२. 'सांजुजः' इति पाठान्तरम्.

३. 'नेत्रे' इति पाठान्तरम्.

भरतस्तु जटां बिभ्रदभिषिच्यार्यपादुके ।  
 नन्दिग्रामे वसन् धीरः पालयामास मेदिनीम् ॥ ४३ ॥  
 चित्रकूटाचलान्निर्यन्त्रेराश्रममागतः ।  
 नेमिवाननस्रयायाः पतिं तं जानकीपतिः ॥ ४४ ॥  
 चण्डसत्त्वसनाकीर्णं दण्डकारण्यमाशु सः ।  
 हिण्डमानो विराधार्यं खण्डयामास राक्षसम् ॥ ४५ ॥  
 आत्मप्राप्तिप्रतीक्षस्य प्राप्तमिन्द्रं निरस्यतः ।  
 आश्रमं शरमङ्गस्य प्राप रामः सहानुजः ॥ ४६ ॥  
 सिद्धसाध्ये मुनौ तस्मिन् मिद्धिमेयुष्यनुत्तमाम् ।  
 सुतीक्ष्णात् स गृहीताशीरगस्त्यस्याश्रमं ययौ ॥ ४७ ॥  
 स्तम्भितोत्तुङ्गविन्ध्याद्रेः<sup>१</sup>चुलुकीकृतवाग्धिः ।  
 वातापितापिनस्तस्थ पादौ जग्राह राघवः ॥ ४८ ॥  
 उपद्रुतेभ्यो रक्षोभिस्तापसेभ्योऽरिनिग्रहम् ।  
 प्रतिजज्ञे महाबाहुराशीभिस्ते व्यवर्धयन् ॥ ४९ ॥  
 सचापशस्त्रतृणीरामगस्त्यस्याशिषं वहन् ।  
 नत्वा जटायुषं मार्गं रामः पञ्चवटीमगात् ॥ ५० ॥  
 गोदावरीतटे रम्ये स्तिरधदारुनिरन्तरे ।  
 अङ्के निधाय वैदेहीमावसत् पर्णशालिकाम् ॥ ५१ ॥  
 अथ शूर्पणखां प्राप्तं पतिभावाभिलाषिणीम् ।  
 रामः प्रस्थापयामास लक्ष्मणस्यान्तिकं प्रति ॥ ५२ ॥  
 गतागतपरिक्लिष्टां सीताहरणगत्वराम् ।  
 कर्णनासं विलुपैनां विससर्जाथ लक्ष्मणः ॥ ५३ ॥

१. 'चुलुकाचान्त' इति पाठान्तरम्.

क्रोधशोकातुरा गत्वा खरायेदं जगाद सा ।  
दूषणत्रिशिरोभ्यां स ससैन्यो राममभ्यगात् ॥ ५४ ॥

चतुर्दशसहस्राणि रक्षसां खरदूषणौ ।  
त्रिशिगाश्चाभ्यहन्यन्त राघवेण रणे क्षणात् ॥ ५५ ॥

आर्ता शूर्पणखा वार्ता रावणाय न्यवेदयत् ।  
कामक्रोधातुरः सोऽपि मारीचाश्रममासदत् ॥ ५६ ॥

मारीचं प्रेषयामाम मायासारङ्गविग्रहम् ।  
स्वयं च भिक्षुवेषेण प्राप पञ्चवटीवनम् ॥ ५७ ॥

रामलक्ष्मणयोर्दूरं मारीचेनाशु नीतयोः ।  
रथमारोप्य वैदेहीं जगाम दशकन्धरः ॥ ५८ ॥

रुन्धतः पक्षमाल्य पक्षिराजो जटायुषः ।  
लङ्कायां शिशिपामूले जानकीं स न्यवेशयत् ॥ ५९ ॥

मारीचमथनो रामस्त्वदृष्ट्वा जनकात्मजाम् ।  
सानुजः शोकतप्तस्तामन्वियेष वने वने ॥ ६० ॥

सीतोदन्तं निवेद्याशु जटायोः स्वर्गमीयुषः ।  
और्ध्वदैहिकमाधाय प्रतस्थे दक्षिणां दिशम् ॥ ६१ ॥

हत्वा कबन्धं दत्वा च शबर्या उत्तमां गतिम् ।  
पम्पां तीर्त्वा हनूमन्तमन्तिक्रागतमैक्षत ॥ ६२ ॥

ऋश्यमूकाचलं तेन प्रापितः सानुजो विभुः ।  
सुग्रीवेण समं सख्यमाततानाग्निसाक्षिकम् ॥ ६३ ॥

प्रक्षिप्य दुन्दुभेः कार्यं सप्त सालान् विधूय च ।  
हत्वा च बालिनं रामः सुग्रीवमभिविक्तवान् ॥ ६४ ॥

चातुर्मास्यावधौ तेन प्रापितेनानुजन्मना ।  
 हरीन् प्रास्थापयत् सीतामन्वेष्टुमभितो दिशम् ॥ ६५ ॥  
 सन्देशं चाङ्गुलीयं च गृहीत्वा पवनात्मजः ।  
 जाम्बवत्प्रमुखैः सार्धमानेहे दक्षिणाम्बुधिम् ॥ ६६ ॥  
 सञ्जातपक्षात् सम्पातेर्ज्ञात्वा वार्ता महीश्रुवः ।  
 जाम्बवत्प्रेरणाद् दीप्तो हनूमानुदजृम्भत ॥ ६७ ॥  
 क्षिप्त्वा मैनाकमुद्रच्छन् सुरसां च विजित्य सः ।  
 हिंसित्वा सिंहिकां चाथ त्रिकूटाचलभाप्तवान् ॥ ६८ ॥  
 अन्विष्य हृष्ट्वा वैदेहीं दत्त्वास्या अङ्गुलीयकम् ।  
 चूडामणिं समादाय बभञ्जोद्यानपादपान् ॥ ६९ ॥  
 अक्षं हत्वेन्द्रजिद्वद्धो दग्ध्वा लङ्कामशेषतः ।  
 लङ्घिताब्धिः स रामाय चूडामणिमदान्मुदा ॥ ७० ॥  
 अथ लक्ष्मणसुग्रीवनीलजाम्बवदङ्गदैः ।  
 हनूमत्प्रमुखैः सैन्यैः प्रतस्थे रघुनन्दनः ॥ ७१ ॥  
 दक्षिणाम्बुनिधेस्तीरं यदा सम्प्राप्तवांस्तदा ।  
 निष्कासितः स लङ्काया रावणेन विभीषणः ॥ ७२ ॥  
 चतुर्भिराश्वरैः सार्धमात्मानं शरणं गतः ।  
 अभिषिक्तः स रामेण सार्वर रावणानुजः ॥ ७३ ॥  
 अस्त्राग्निचकितश्चैनं वरुणः शरणं ययौ ।  
 तद्वत्तपद्धतावधौ रामः सेतुमबन्धयत् ॥ ७४ ॥  
 हेतुर्धुवनभाग्यानां केतुर्लङ्काविपत्तये ।  
 नेतुस्तस्य जयस्तम्भः सेतुः सेन्द्रैर्नतः सुतैः ॥ ७५ ॥

नलसेतुपथेनाशु लङ्घयन् लवणाम्बुधिम् ।  
 त्रिकूटागिरिमातस्थौ रामभद्रः ससैनिकः ॥ ७६ ॥  
 शुकसारणयोर्बद्धमुक्तयोर्वानराधिपः ।  
 रावणस्य क्लिरोटानि हृतवानतिरोषवान् ॥ ७७ ॥  
 रावणोपहृते दृष्ट्वा मायाराघवमस्तके ।  
 मूर्च्छितां त्रिजटा सीतां सत्वरं समजीवयत् ॥ ७८ ॥  
 अङ्गदं प्रेषयन् रामो विदित्वा रावणाशयम् ।  
 लङ्कामामर्दयामास मर्कटैरुत्कटोद्यमैः ॥ ७९ ॥  
 ततः प्रवृत्ते तत्र शैलशस्त्रास्त्रयोधिनाम् ।  
 युद्धयुद्धतनिध्वानभीषणं कापिरक्षसाम् ॥ ८० ॥  
 ततः प्रहस्तधूम्राक्षमहापाश्वर्महोदराः ।  
 मकराक्षविरूपाक्षयूपाक्षा विलयं गताः ॥ ८१ ॥  
 मेघनादेन नामास्त्रबद्धौ दशरथात्मजौ ।  
 बन्धनान्मोचयामास तत्क्षणं पक्षिपुङ्गवः ॥ ८२ ॥  
 नक्तञ्चेश्वरोन्मुक्तशक्तिच्छिन्नतनुः पतन् ।  
 हनूमतौषधीं हृत्वा जीवितो रामसौदरः ॥ ८३ ॥  
 स्वयं पराजिते युद्धाच्छिन्नचापे दशानने ।  
 कुम्भकर्णं प्रबुध्यन्तं युध्यन्तमवधीद् विभुः ॥ ८४ ॥  
 मायासीतां विल्याथ निर्विशन्तं निकुम्भिलाम् ।  
 जघान मेघनादं तं लक्ष्मणः स रणाङ्गणे ॥ ८५ ॥  
 हते मूलबले प्राप्तो रावणो रथकार्मुकी ।  
 इन्द्रदत्तरथस्थेन जघटे रघुसुनुना ॥ ८६ ॥

१. 'बन्ध' इति पाठान्तरम् ।



. विकर्तनकुलाधीशश्च कूर्त निशितैः शरैः ।  
 रावणस्य शिरो यद्यत् सद्यस्सत्तत् समुद्ययौ ॥ ८७ ॥  
 अगस्त्येनोपदिष्टोऽसावादित्यहृदयं शिवम् ।  
 निजग्राह दशग्रिवं ब्रह्मोणास्त्रेण राघवः । ८८ ॥  
 यथोचितं विधिं कृत्वा प्रणमन्तं विभीषणम् ।  
 लङ्केश्वरं विधायाथ सीतामानाययद् विभुः ॥ ८९ ॥  
 अग्निं प्रवेशयन्नेनां विशेषेण विशोधयन् ।  
 विमानं पुष्पकं नाम कामगं प्राकृगोह सः ॥ ९० ॥  
 अथ लक्ष्मणसुग्रीवविभीषणपुरःसरैः ।  
 बन्धुभिः सहितोऽयोभ्यां प्रपेदे रघुपुङ्गवः ॥ ९१ ॥  
 भरतस्तरसागत्य नत्वा शत्रुघ्नसंयुतः ।  
 राज्यं प्रत्यार्पयत् तस्मै पादुकायां निवेशितम् ॥ ९२ ॥  
 मातृगुरुंश्च वन्दित्वा जटास्त्यक्त्वा किरीटवान् ।  
 हारकङ्कणकेयूरकुण्डलादिकमण्डनः ॥ ९३ ॥  
 सिंहाङ्कासनमारूढो वसिष्ठाद्यैर्मुनीश्वरैः ।  
 सर्वतीर्थजलैः श्रीमानभिषिक्तो रघूत्तमः ॥ ९४ ॥  
 बानरान् राक्षसांश्चापि विसृज्य प्रीतिपूर्वकम् ।  
 जानकीसहितः स्वैरमयोध्यामध्युवाम सः ॥ ९५ ॥  
 लोकापवादतः सीतामन्तर्वर्ती विहाय सः ।  
 शत्रुघ्नेनार्दयामास लवणं मुनिकण्ठकम् ॥ ९६ ॥  
 बालमीकराश्रमं गत्वा सुषुवो जनकात्मजा ।  
 पुत्रौ कुशलवौ नाम रामतुल्यपराक्रमौ । ९७ ॥

१. 'शुभम्' इति पाठोक्तम् ।

२. 'ब्रह्मोणास्त्रेण स' इति पाठान्तरम् ।

अथ शूद्रमुनिं हत्वा जीवयन् ब्राह्मणात्मजम् ।  
अश्वमेधं स चारमे पत्नीं कृत्वा हिरण्मयीम् ॥ ९८ ॥

वाल्मीकिरचितं नव्यं रामायणकथामृतम् ।  
गायन्तौ तौ कुशलवौ यज्ञशालामवापतुः ॥ ९९ ॥

वाल्मीकिना समानीतां सीतां दृष्ट्वा रघूत्तमः ।  
ननन्द नन्दनौ वीरौ पर्यगृह्णाच्च सादरम् ॥ १०० ॥

पुनरभिप्रवेशाय प्रेरिता जनकात्मजा ।  
विवेश विदुषी देवी दत्तरन्ध्रां वसुन्धराम् ॥ १०१ ॥

सिताविरहसन्तप्तो रामो रक्षन् वसुन्धराम् ।  
आमन्त्रितः कृतान्तेन गूढमागत्य जातुचित् ॥ १०२ ॥

आज्ञाभङ्गक्रुधा तेन द्रावितो लक्ष्मणो मुदा ।  
फणिराजत्वमासाद्य प्रपेदे दुग्धसागरम् ॥ १०३ ॥

प्रब्रज्य सरयूतोये दिव्यरूपत्वमागतैः ।  
बन्धुभृत्यैः समं रामो देवलोकमुपायिवान् ॥ १०४ ॥

जाम्बवांश्च हनूमांश्च विद्वान् स च विभीषणः ।  
अयस्ते लोकभृत्यर्थं जीवन्त्यद्यापि सद्गुणाः ॥ १०५ ॥

शत्रुघ्नभरतौ तावच्चक्रशङ्खौ बभूवतुः ।  
रामभद्रश्च सम्भेजे गम्भीरं वैष्णवं वपुः ॥ १०६ ॥

प्रपद्य कलशाम्बुधिं प्रकटशङ्खचक्राङ्कितः

प्रकाममधुराकृतिः प्रतिनवाम्बुदश्यामलः ।

प्रसन्नवदनाम्बुजः प्रकृतिसुन्दरीमिन्दिरां

प्रगृह्य करपल्लवे प्रभुरशेत शेषोपरि ॥ १०७ ॥

१. 'समारमे' इति पाठान्तरम् ।

इति विबुधजनानामीहितं पूरयित्वा  
निजनिलयमुपेतो निर्मलानन्दसान्द्रः ।  
सकलजनमनोज्ञः सर्वसम्पत्प्रदायी  
कलयतु कुशलं वः कामदो रामचन्द्रः ॥ १०८ ॥

इति श्रीविष्णुविलासे श्रीरामावतारो नाम  
सप्तमः सर्गः



अष्टमः सर्गः ।

धात्रीभुजां भूरिभरेण खिन्नां  
धात्रीं पुरस्कृत्य पुरन्दराद्यैः ।  
सत्ताशनैः साकमुपेत्य धात्रा  
स्त्रीत्राक्षरैर्विष्णुरभिष्टुतोऽभूत् ॥ १ ॥

साक्षात्कृतस्यास्य समाधिदृष्ट्या  
निदेशमावेद्य निलिम्पराजम् ।  
सर्वसहां ताममरांश्च सर्वान्  
सन्तोषयामास सरोजजन्मा ॥ २ ॥

गतेषु देवेषु हरिस्तदानीं  
द्विधा किलात्मानमयं विभेजे ।  
एकस्य तत्रोज्ज्वलशेषमूर्ते-  
रग्रेऽरतारं च विनिश्चिकाय ॥ ३ ॥

मनोऽभिरामे मधुरानिकेते  
महिष्यभूदानकदुन्दुभेर्या ।  
सा देवकी सप्तममाप गर्भं  
यमष्टमी मूर्तिरगाढ विष्णोः ॥ ४ ॥

सतः समाकृष्य जगत्सवित्री  
तमभैकं यज्ञठरं निनाय ।  
सा रोहिणी तावदस्रत पुलं  
सुक्तामणिं शुक्तिरिवेन्दुगौरम् ॥ ५ ॥

यथा तुषाराचलमेखलाया  
 गङ्गाप्रवाहः श्रियमुच्चकार ।  
 तथायमच्छस्फटिकावदातः  
 पुषोष शोभां वसुदेवपत्न्याः ॥ ६ ॥

स चावतारोऽष्टम एष त्रिष्णोः  
 सहायमैच्छन्नवमावतारम् ।  
 मासो मधुर्माधवमन्तरेण  
 स्वयं न पुष्णाति वसन्तकालम् ॥ ७ ॥

स-देवकीगर्भमथ प्रविष्टः  
 प्रविष्टजीमूतधटे निशीथे ।  
 चतुर्भुजश्चारुकिरीटहरो  
 जमभिवासो जननं प्रपेदे ॥ ८ ॥

पुरातनं वृत्तमुदीर्य पित्रो-  
 र्मुप्यबालत्वमुपेयिवासम् ।  
 करे गृहीत्वानकदुन्दुभिस्तं  
 ततः स शेषानुगतः प्रतस्थे ॥ ९ ॥

कलिन्दकन्यामतिलङ्घ्य गोष्ठे  
 सुप्तां यशोदामुपनीय बालम् ।  
 मायाममुष्यास्तनयां गृहीत्वा  
 तां देवकीं प्रापित्वाच्च निगूढम् ॥ १० ॥

निशम्य बालारवमिष्टार्हिसः  
 कंसः समाकृष्य कुमारिकां ताम् ।  
 उदाक्षिपद् भ्रावणि सम्प्रहर्तुं  
 चदा तदा सा दिवमुत्पपात् ॥ ११ ॥

भूतर्याथ दोरष्टकपुष्टभासा  
 कात्यायनी काञ्चनगौरवर्णा ।  
 वृशंस हे कम । तवान्तकोऽभृत्  
 क्षिताविति व्याहृतवत्ययसीत् ॥ १२ ॥

व्रजेऋवरोऽसावथ नन्दगोषो.  
 व्रजेऋवरी चोरुयशा यशोदा ।  
 सुतं समासाद्य नितान्तरम्यं  
 ममज्जतुस्तौ प्रमदाम्बुराशौ ॥ १३ ॥

कदापि कंसाय करं प्रदातुं  
 नन्दे गते नन्दसुतो मृकुन्दः ।  
 स्तन्यं ददत्याः कुहनासुदत्याः  
 प्राणान् बलादाहृत पूतनायाः ॥ १४ ॥

सलीलमृत्क्षिप्तपदारविन्दः  
 सहस्रधाथो शकटे बिभेद ।  
 चक्रानिलाकारमुपागतं सः  
 क्षणात् तृणावर्तमपि व्यहंसीत् ॥ १५ ॥

रामाख्ययायुज्यत रौहिणेयः  
 कृष्णाख्यया नन्दकुमारकश्च ।  
 गर्गेण वर्गेण गुणोज्ज्वानां  
 नाम्नां बहूनामपि युज्यमानौ ॥ १६ ॥

विचेरतुर्विश्रमनोभिरामा  
 नन्दाङ्गणे नन्दितनन्दगांपौ ।  
 मञ्जुकणत्कङ्कणकिङ्किणीकौ  
 मन्दस्मितोल्लासिसुखाम्बुजौ तौ ॥ १७ ॥

कृष्णोऽथ मुष्णन् नवनीतदुग्धं  
स्निग्धैर्मनोभिः सह वल्लवीनाम् ।  
चिक्रीड गोपालकबालत्राकै-  
र्वक्रीकृतापाङ्गविलासशाली ॥ १८ ॥

स मृत्तिकामत्ति भवानिति द्वाक्  
क्रीडाकुलायै व्रजनायिकायै ।  
वक्रोदरे स्वे वसुधां दिवं च  
प्रदर्शयामास रसातलं च ॥ १९ ॥

दाक्षा कदाचिद्दधिमेषदोषा-  
दुल्लखले यायमितो जनन्या ।  
दामोदरो नारदशापपङ्का-  
दुत्तारयामास कुबेरपुत्रौ ॥ २० ॥

उत्पातमाशङ्क्य तरुप्रपातं  
बृहद्वनं तत् सपदि त्यजन्तः ।  
वृन्दावनं नाम वनं मनोज्ञं  
नन्दादयस्तावदयाम्बभूवुः ॥ २१ ॥

गोवर्धनाद्रेरुपकण्ठभूमौ  
गोवत्सकान् पालयितुं प्रवृत्तौ ।  
गोपालबालैः सह रामकृष्णौ  
गोपीकटाक्षानुगतावगाताम् ॥ २२ ॥

श्रात्राभिरामैर्धुरलीनिनादै-  
नेत्राभिरामैश्च वपुर्विलासैः ।  
हरिस्तिरंश्रामपि चित्तवृत्तिं  
जहार दूरं किमुतेतरेषाम् ॥ २३ ॥

वत्साकृतिं वात्सक्रमधपलीनं  
जिहिमं कंसप्रहितं स दैत्यम् ।  
बकाकृतिं चापरमापन्नतं  
बभञ्ज चञ्चूयुगलीविदारम् ॥ २४ ॥

अघासुो वाहसवेपधारी-  
जग्राह यं राहुगिवामृतांशुम् ।  
विवर्धमानेन गलान्तराले  
व्यदारि स्तेनैप सुगारिपाशः ॥ २५ ॥

परीक्षितुं यत्प्रभुतां विधात्रा  
तिरस्कृता ये पशुगोषवालाः ।  
निर्मोनसूनात्ममयानशेषान्  
निर्मानमेनं कृतवान् स कृष्णः ॥ २६ ॥

आकम्पितापातिततालजाल-  
फलाशुसन्तर्पितगोपलोकः ।  
हली खराकात्मभिद्रवन्तं  
सहानुगं धेनुकमाजघान ॥ २७ ॥

कलिन्दत्रां कारियमालसर्प-  
काकोलसम्पर्ककरालतोयाम् ।  
जगाम रामेण विना कदाचि-  
ज्वरगन्निवासः सह गोपगोभिः ॥ २८ ॥

तदम्बुयानप्रतिपन्नमूर्च्छा-  
नुज्जीवयन्नात्मजनानपाङ्गैः ।  
आपत्य तस्यामद्विराजमङ्गा-  
न्यावेष्टयन्तं व्यधुर्नीतधीरः ॥ २९ ॥



तुङ्गे फणीन्द्रस्य फणाग्ररङ्गे  
 सद्यःसमुद्दीपितरत्नदीपे ।  
 मञ्जीरमञ्जुक्वणनाभिरामं  
 नालीकनेत्रो नटनं वितेने ॥ ३० ॥

स्तुतस्तदन्तःपुरसुन्दरीभि-  
 स्तुष्टोऽनुगृह्णन्निहिमिष्टदायी ।  
 निपीतदावाग्निरसौ निशायां  
 निकेतमापन्नजवन्धुवृन्दैः ॥ ३१ ॥

प्रलम्बबाहुर्धुसली सलीलं  
 प्रलम्बमालम्बितगोपवेषम् ।  
 विना विलम्बं विममर्दं वीरो  
 विभोर्विहारोऽपि हि विश्वरक्षा ॥ ३२ ॥

निजाप्तकामा नियमावसाने  
 निमज्जनं वारिणि निर्विशन्तीः ।  
 गोपीरमुष्णादतिनिर्मलास्या  
 (वासां)सि चेतांसि च वासुदेवः ॥ ३३ ॥

अवज्ञया यज्ञपौरैर्द्विजेन्द्रै-  
 रसत्कृतस्तद्गृहिणीजनैर्भ्यः ।  
 मुदा ददद्भ्यो मुहुरन्नपानं  
 मुक्तिं प्रतिप्रादिशदम्बुजाक्षः ॥ ३४ ॥

आत्मावमानादतिरोषभाजा  
 वृष्टिर्विसृष्टा विबुधाधिपेन ।  
 गोवर्धनं वामकरे दधानो  
 रुरोध गोपायितगोपलोकः ॥ ३५ ॥

तमव्ययं दिव्यगवी स्वदुग्धै-  
 गोविन्दनामाङ्कितमभ्यषिञ्चत् ।  
 ऐरावतोपाहृतदिव्यसिन्धु-  
 स्वच्छाम्भसा (जं)मनिषूदनोऽपि ॥ ३६ ॥

स्नातो यदा वारिणि सूरजाया  
 नीतस्तदा वारुणपूरुषेण ।  
 तातः समानीयत नागलोकात्  
 पीताम्बरेण द्रुतमात्मगेहम् ॥ ३७ ॥

कलिन्दकन्यापुलिने कदाचित्  
 कलस्वनापूरितवेषुनालम् ।  
 रामानुजं रासविलासलोलं  
 रामाजनो रागत्रशात् सिषेवे ॥ ३८ ॥

आपीतपीताम्बरनर्मवाणी-  
 पीयूषवेणीमदमन्थराभिः ।  
 गोपीभिरुद्दाममनोजपीडा-  
 वापीनिमग्नाभिरभूयतालम् ॥ ३९ ॥

आपीवरोत्तुङ्गपयोधरासु  
 वापीषु सर्वास्विव शर्वरीशः ।  
 गोपीषु सर्वासु विभिन्नमूर्ति-  
 गोविन्द आलक्ष्यत रासकेलौ ॥ ४० ॥

राधामसाधारणमारवाधा-  
 मादाय हस्तेन मुदा मुकुन्दः ।  
 तिरोदधेऽसावितराङ्गनानां  
 चिराय सौभाग्यमदं विनेतुम् ॥ ४१ ॥

आहन्त मोहं तरसा व्रजन्त्यो  
 व्रजाङ्गनास्तद्विरहाद्विर्गधः ।  
 विलेपुरुचैर्विपिने चरन्त्यो  
 विकीर्णकेशयो लुलुढुर्धण्याम् ॥ ४२ ॥

अत्याकुलास्तावदनन्यनाथा  
 विलोक्य कारुण्यरसद्रैवेताः ।  
 आविर्भवन्मधुजलोचनस्ता  
 भूयोऽपि रामा रमयाम्भभूव ॥ ४३ ॥

सुदर्शनायादित शपमोक्षं  
 जघान शत्रुं किल शङ्खचूडम् ।  
 महोक्षरूपं हतवानरिष्टं  
 स केशवः केशिन्माममर्द ॥ ४४ ॥

व्योमं रुजन् व्योमसदामतीव  
 क्षेमङ्करो जातु स मातुलोक्या ।  
 सहाग्रतोऽक्रूररथाधिरूढो  
 मधोर्निहन्ता मधुगं प्रपेदे । ४५ ॥

निहत्य निर्णेत्रकमाशु बुवत्रा-  
 मृज्जीं विधाय त्रुटितोग्रचारः ।  
 सहस्तिपं हस्तिनमर्दयित्वा  
 मल्लान् स चणूमुखान् जघान ॥ ४६ ॥

समेत्य सान्दीपनिमासवन्तौ  
 समस्तविद्या ब्रह्मासुरदेवौ ।  
 मृतं समानीय सुतं तदीयं  
 चितेनतुस्तौ गुरुदक्षिणां च ॥ ४७ ॥

मुकुन्दसन्देशभृदुद्धवोऽथ  
प्रविश्य तद्रोकुलमाकुलानाम् ।

व्रजाङ्गनानां प्रियविप्रयोग-  
व्यथां कथञ्चिह्लघयाञ्चकार । ४८ ॥

सैरन्ध्रिकां प्राप्य सरोजनेत्रः  
सैरं स्मरार्तां रमयाम्बभूव ।

... ..  
.. ... .. ॥ ४९ ॥

निशम्य जामातृवधं तदानीं  
नितान्तरोषादभिषेणयन्तम् ।  
जित्वा जरासन्धममुष्य सेनां  
बभञ्जतुस्तौ बलदेवकृष्णौ ॥ ५० ॥

मध्येसमुद्रं मणिसौधहर्म्यां  
रम्यां पुरीं द्रस्वतीं विधाय ।  
कृष्णेन वृष्ण्यन्धरुभोजवृन्दा-  
न्यमून्यनीयन्त किलाखिलानि ॥ ५१ ॥

अनुद्रवंस्तं यवनाधिराजो  
भस्मीकृतो येन कृतापकारः ।  
भक्त्या विशुद्धं समययुजत् तं  
मुक्त्या मुकुन्दो मुञ्चुकुन्दभूपम् ॥ ५२ ॥

निहत्य स म्लेच्छबलं निजां ता-  
मध्यास्त मध्येऽम्बुधि राजधानीम् ।  
स रेवतीं नाम निकामधन्यां  
कन्यामुपायंस्त च कामपालः ॥ ५३ ॥

वैदर्भपुत्रीमथ रुक्मिणीं ता-  
 मात्मानुरक्तामत्रधूतभूयः ।  
 बलादपाहृत्य बलेन साकं  
 रमापतिः स्वां पुरमाजगाम ॥ ५४ ॥

स पूर्णिमायामिव पूर्णचन्द्रो  
 राजीवराजाविव राजहंसः ।  
 विदर्भजायां विमलाङ्गलक्ष्म्या-  
 मत्यादरादारमदम्बुजाक्षः ॥ ५५ ॥

सत्राजिते मित्रसमर्पितं यद्  
 रत्नं तदादाय किल प्रसेनः ।  
 वनं गतः केसरिणा हतोऽभूत्  
 स च द्रुतं जाम्बवता निजघ्ने ॥ ५६ ॥

रमापती रत्नमुडित्यकीर्तिं  
 प्राप्तामथ स्वस्य निराचिकीर्षुः ।  
 ऋक्षेन्द्रमासाद्य नियुद्धय तान्तात्  
 तस्मान्मणिं तत्तनयां च लेभे ॥ ५७ ॥

सत्राजिते तं मणिमर्पयित्वा  
 लब्ध्वा सुतां तस्य च सत्यभामाम् ।  
 अमन्दमानन्दमविन्दतासौ  
 लाभो हि लाभान्तरकृद् बुधानाम् ॥ ५८ ॥

सत्त्वाजितं शतधनुर्निजघान सोऽपि  
 व्यापादितो भगवता मधुसूदनेन ।  
 भीतो गतः क्वचन तेन हि गान्दिनेयो  
 नीतो निजं निलयमेव च नीतिभाजा ॥ ५९ ॥

कालिन्दीं मित्त्रविन्दामुदवहदुचितां किञ्च सत्यां च भद्रां  
लक्षच्छिच्छक्षणां चेत्यधिरुमधिगतस्तुष्टवानष्टपत्नीः ।

हत्वा प्राग्ज्योतिषेशं नरकमरिभरं तन्निरुद्धाः सहस्रा-  
प्यष्टावष्टौ च कन्याः पुनरहृत दिवः पारिजातं च शौरिः ॥ ६० ॥

प्रद्युम्नं शम्बरारिं सुतमतुलबलं मानयन् बाणबाहुं  
छिन्दानो मोचयामास च समसुंपयैवानिरुद्धं निरुद्धम् ।  
दत्त्वा मुक्तिं नृगाय द्रुतमभिगतवान् पौण्ड्रं काशिराजं  
तत्पुत्रं चापि चक्री कपिमथ विविदं कामपालोऽप्यहिंसीत् ॥ ६१ ॥

रामः साम्बेन सीरोद्धृतकरिणगरोऽहारयच्छक्षणां द्राक्  
संतौ स्योपरागे हरिरकृत कुरुक्षेत्रतीर्थोपसेवाम् ।

कृत्वा पार्थान् कृतार्थानथ (परशु ? पशुप)वधूगाढगूढोपगूढ-  
प्रौढप्रीतिप्रकर्षः पुनरयमगमद् द्वाकां दारकौवैः ॥ ६२ ॥

युधिष्ठिरमहामखे युधि निहत्य चेदीश्वरं

जघान पुनरागतस्तदनु स्वलाभूरालाम् ।

अकृन्तदहितं ततः सगदि दन्तवक्रं नृपं

कृपाजलधिराददे किमिव नैप कर्मोचितम् ॥ ६३ ॥

निघ्नत्याजुष्टतीर्थे हस्तिनि मुनिगिरा वलकलं दानवं द्रा-  
गायातं वित्तपादप्यतिधनमकरोत् साधुशीलं कृचेलम् ।  
देवक्यै दर्शयामास च षडपि सुतानादितः कंसमग्नान्  
धन्यावन्वग्रहीत्तौ हरिरथ बहुशश्वञ्च कश्चिद् द्विजं च ॥ ६४ ॥

कस्यापि ब्राह्मणस्य क्षणरुचिक्रणवद् दृष्टनष्टान् कुमारान्-  
नाहर्तुं धाम विष्णोरभजदभिमतेशु पार्थेन सार्धम् ।

स्वस्मादेवाम्बुराशौ फणिवरशयनात् प्राप्य चैनान् दशापि  
क्षमादेवाय प्रयच्छन्नवसदतिसुखं मन्दिरं नन्दसूनुः ॥ ६५ ॥

एवं भूभारहारी पुनरखिलयदुव्रातसंहारकारी  
 हेतुं व्याधास्त्रवेध कमपि हि कलयंस्त्यक्तवान्मर्त्यदेहम् ।  
 सान्द्रानन्दं पदं तन्निजमज्ज्वलाजित्प्रेवितः प्राविशद् यः  
 सद्यो वः सम्प्रदद्यात्स च विभुःखिलं मङ्गलं शार्ङ्गधन्वा ॥ ६६ ॥

इति रामपाणिवादविरचिते श्रीविष्णुविलासे  
 बलकेशवावतारो नाम  
 अष्टमः सर्गः



## APPENDIX

*Variants in the text used by Rāma  
for his commentary.*

Daśaka.	Śloka.	Reading.
I	4b	श्रीवल्लक्ष्म्यङ्कितम्
	7a	निस्तन्द्रचित्तैः*
	9a	आयूरत्नमयोषनो*
	10c	एनत्
II	8a	शामितमियदायुर्विफलितम्
	d	बल ! भद्रस्त्वमचिरात्
III	2a	उद्भवे
	6d	स्फीतां रुधं विजहद्विवम्*
	9a	प्रशस्यगुणोत्तमा
	d	मुदेऽपराः
IV	1b	यशश्चयः
	d	अनासवान्
	2d	उपानयच्छरणमाप
	5c	सुरशरण्यधन्वन्तरिः
	7d	प्रभोरपि मुदा हितः
V	1a	अङ्गमेवमितवान्
	3d	भूपतिः
	7a	पाणिजानुगति
	9c	लिपिततेरथापिथ
VI	3c	दीततातानुमत्या
	5a	चाञ्चतोयो
	6c	त्वदिषुरधिततोऽस्याः

---

\* indicates correct forms of the misprints in the text of the *Pañcāśati*.



Daśaka.	Śloka.	Reading.
	8c	सखिजं
	9d	धृतधृति सवनान्ते
	10b	अनुजनुत्तं
VII	4d	स्वमलमबला
	7c	भर्त्रा व्यजनि
	9a	मुनिपरिवृतम्
VIII	5cd	प्रतिश्रुतिप्रवेश्यविश्वम्
	6cd	सुता विवाहसन्नाहम्
IX	2c	सुभ्रवशाम्
	d	बहु मही*
	9b	आश्वनुरुध्य
	13a	मुनिपुङ्गवात्
X	2d	मेनिषे
	3c	प्रमदमनुमतम्
	5b	स्वाकृतम्
	d	स्नेहादीप्रप्रदीपे
XI	4b	घृतहोमर्द्धशिखाग्नि
	5b	प्रियमार्गाभ्युद्वेयोऽत्र
	c	नृपशिश्रयम्
	8cd	तपो व्यतिशेताम्
XII	1c	तटादुदीर्यं
	5c	आनाययच्च त्ववतां निकेतात्
	9ab	भूषणाभां व्यञ्जत्प्रभुप्रापवनाम्
	c	स्मृतकीर्तिहानिः
	10d	मे वर्तय
XIII	6a	प्रियमुचितम्
	c	न स्वेकम्
	8c	सापथ्यम्

Daśaka.	Śloka.	Reading.
	10c	त्रपुर्धिनोषि*
XIV	10c	नुतस्त्वमरभ्ये
XV	6a	सवितेव
	9b	स्वर्गोऽत्र
	c	त्वद्रोप्तृतां मत्तपसाम्
XVI	5c	अचकितमतिदृष्टया
	9c	पञ्चनल्या*
	10c	भयदमन
	11a	खरदूषणत्रिमूर्धाः
	cd	भीतिमुच्चध्वजनभसङ्गम सङ्गमालयेश
XVII	1a	सरिदीशतोयमतितीरमिदं*
	4b	अपविध्य खरंम्*
	c	सह वर्तनाय
	5d	क्षणभङ्गकीण
	7a	इति ते चट्टनि
	b	नमतां च
	c	कुसुमानि
	d	स्तुतिगिरा
	8a	मन्थरयादरतः
	c	प्रवासनामिदं भवतो
XVIII	2b	परदारापहरादिपापशीलः
	d	अगाहतातिसिन्धुम्
	4a	विप्रहोत्रम्
	5a	प्रशमाभ्युदित्तम्
	b	पुरः पतिप्रकाशाम्
	6a	ददतो
	b	निरपायि
	d	गिरिशेनापि
XIX	1d	प्रणयवशंवदा

Daśaka.	Śloka.	Reading.
	2c	चकितमतिस्ततश्चरति
	5b	मृगवपुर्न
	c	अयमभावदयात्
	6b	भाषजत्
	8d	मेऽग्रज*
	9a	पुतिमये
<b>XX</b>	1a	वः
	d	यतिवेषभृत्
	3c	व्यधयालमेहि
	5b	स्मरकान्तिराशु
	6a	समदेभसौभगः
	10a	दयिताभिकस्य त-*
<b>XXI</b>	4a	विविस्तुः
	10c	वीक्ष्याविष्यन्
	d	वज्रकठोरे
	15c	नीतिमिवारेः
	15d	सेवाहम्*
<b>XXII</b>	1c	दूरीकृतोऽहं न मृषेह
	2cd	प्रियाजादम्
	d	आपिथापथा
	3c	नान्यस्वपश्यः प्रतिपत्
	d	मान्य द्वितीयां
	4d	अन्वञ्ज्यथाः
	5a	उटजं स्थलीम्
	b	वैदिकादिकाम्
	7a	जल्पैरदुपैः
	8b	सहायमीप्सति
	9a	जञ्जुषे*
	10b	अवैक्षथाः

Daśaka.	Śloka.	Reading.
XXIII	1d	बद्धामोदः
	2a	प्राप्य पम्पाम्
	3a	गुञ्जाध्वंसी
	4a	किञ्चास्या नन्वञ्जले चञ्जलेऽक्ष्णः
	6b	नेदिष्ठो
	11c	उक्त्वा चैवातीतरत्
	d	उत्साहेवातोऽग्रतः स्याम्रजस्य
	12c	चास्थितौ
	d	स्यात्तम्
	XXIV	3b
c		तथा हरिस्परिगत
5b		सद्गुह्यकृतौ
6c		तपोऽतुलप्रथमधुरा
7a		हननपरे
XXV	2d	जलमये
	5d	लवशोऽनुविभुज्यते
	6b	विकचाश्रितमल्लिकाः
10b	अतनुत्	
XXVI	2a	अतिगते
	c	स्थितिमक्षि ते
	3b	त्वरितमानित
	cd	नु तु हृद्भुवाप्युपरतम्
	d	अतत्वरत्
	7a	गते
	9c	हृषुविषाणजुषः
	10b	अजतनूज तनूकृत
11a	तव तस्करो	
XXVII	3b	दिशि
	6c	स्वसम्भृताम्

Daśaka.	Śloka.	Reading.
	8c	जिहासवः*
	10a	तमनु जगाद
XXVIII	4c	स्वदेहैः
	7b	पुच्छोच्चाट
	9b	निर्जेर वज्रकृत्तम्
XXIX	2c	यत्तो*
	4c	गमयन्
	5a	व्यात्ताननम्*
	10d	व्यधत्त कायं स बिकालसन्निभम्
XXX	3c	एवंभावेऽप्येवमहो
	d	पातिन्नत्यस्यातिवशात्
	6b	किङ्करकेशे
	c	दूरचरासत्परिवारो
	d <sup>१</sup>	बहु नीचः
	7a <sup>१ २</sup>	मैथिलकन्येऽहमुदन्यन्
	9c	दुर्विनयान्ध्योद्यदकृत्यम्
	11d	सोऽगान्मोहात्
XXXI	2a	भवनेरिनान्वये
	7d	सृष्टिभिः
	11b	मारुतिः
	12b	जरसं जनिम्
XXXII	4b	एष विशेषमपि
	5c	अञ्जुहत
	7b	बाहुलताम्
	8b	सुमदैनात्
	9d	लसति
	12a	स्वरमणस्य
XXXIII	1b <sup>१ २</sup>	सुधा
	2a	इति*

Dasaka.	Sloka.	Reading.
	2d	आशरौघाः
	3ab	नीतावहितः
	3cd	तदेतद्बहुशोभा
	5c	सुमहज्जहने
	7a	दुस्मित
	11a	अभिगम्य
<b>XXXIV</b>	4d	महिषी च सती*
	7ab	इषोरपि लक्षम्
	8c	अजलं तथैव
	9a	उदधेः
<b>XXXV</b>	2c	सौहृदय्यम्
	5a	दीनभा दशास्थो
	6b	सुदृढसुमार्गजुषो
	7d	दीप्रनेत्रदीपे
	10b	प्रदीप्तपाथाः
<b>XXXVI</b>	3a	प्रीतिम्
		चुणताम्
	5a	आरमयत्
	7c	चक्रुः
<b>XXXVII</b>	11a	हृदिशक्तिमपायदशोदम्
<b>XXXVIII</b>	7b	स सखा
	11d	अकूषत
<b>XXXIX</b>	2c	रथेभवाहान्
	4c	वो हि
	5d	घुणक्षतिदौरुणि दोषणि स्यात्
	8a	महास्त्रान्
	9d	दशाननोऽवापि
	10b	प्रमाणपूर्वैस्त्रिजटा वचोभिः

Daśaka.	Śloka.	Reading.
	10c	समानशोकेन ततोऽपनीतो
	d	सीताम्
XL	2a	भीमगर्जित
	4c	अधुनीत
	7d	विफलं चाफलं
	8b	प्रतिगुध्य
	e	प्रतिरोद्धुमनाः
	9d	व्रणजात्सृग्भुजशक्तिमप्यहो.
	10c	विकलाखिलसाधनो
XLI	2d	स्वसुमुखविकृतिम्
	6d	बाधां नानाविधाम्
	7b	रावणिं चाजिघांसः
	d	मन्युं च
	8b	किमितिमुपनयन्
	9b	युद्धातिदक्षम्
	d	प्रत्यावृतस्त्वत्सविधम्
	10d	ज्योतिरस्थाः*
XLII	1b	पङ्करूपः*
	2d	विद्वेषिरोष
	7d	हृत्तक्षकम्
	8d	जुगोप
	10b	सवर्णकरीम्
	d	निस्तुषेण
XLIII	6b	प्रक्षिरलक्ष्म्याः प्रणम्यस्त्विदं
	7b	प्रमर्द्यसोहप्रसरद्गभीरिमा
	9d	द्विपाद् द्विपम्
XLIV	2b	श्रवणवशागा
	e	उदयश्चर्चा विमलवसना
	3A	शाम्भू

Daśaka.	Śloka.	Reading.
	3a	लम्भयन्तौ
	c	मृतोजीवनात्
	7d	त्वं जनन्याः
<b>XLV</b>	5d	विराधस्यासरोऽसारथ स्ताम्
	7a	सततगति*
	9a	हर्षमूर्तो
	d	अमृतवृषितहृद्याम्
	10a	पौरालङ्कृतागारपुराम्
<b>XLVI</b>	6c	वत्सपः
	8c	प्राक् सृता
		पुष्पकेण या
	d	जिता
	10d	जटामदीपयः
<b>XLVII</b>	1b	भवन्तमवमन्तरि प्रकटितानुभावम्
	2a	पालकम्
	3d	प्रव्रासजरुजः
	5d	सुजग्धसुखम्
	7a	नायमथाशयम्*
	9a	मृतकृते
	b	व्युदस्य
	c	कर्त्रिका
	10a	सुवास्तव
	b	स्तवास्तव
<b>XLVIII</b>	2d	महतामीहासौहादी
	3b	मतान्यायो
	5a	दशरथवरत्राणात्
	7a	मनुकुलमवन्
	9a	तु तौ



Daśaka.	Śloka.	Reading.
XLIX	1a	कलावन्यायानामपरनयधुर्यैः
	b	कुलीपिन्यास्तीरे द्विजकुलविभूत्वै
	2c	सन्धोक्तित्वं सुरमुनिसुखं
	3a	अनेकानर्थार्थाप्यविकृति
	c	वनौकोव्यत्यासादतस्त्वनौ को
	6c	हरिश्चिद्रसञ्जरी
	7b	सहरति
		नते
	d	भमन्तारो
		न यमिनः
	8c	प्रमत्तश्रीवर्षी
	9d	कविकृते
	10c	सुखं
13c	हृत्वा यम्	
L	1ā	दीव्यन्नखम्*
	2d	भृङ्गीत्विषो.
	4d	भक्तियुक्त्यात्मनः
	5d	मयसभाद्वारीव
	7b	हृत्ति सपुत्रम्
	c	वीक्षममितभ्रूविभ्रमम्
	9d	भ्रूवृद्धिक्षयापेक्षिणः
c	भवानुपैति विविधाद् मोहात्	

## श्लोकानुक्रमणी ।

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
अकृतसुकृताः ४८. ४	102	अनुकलं ४८. ७	102
अकृत सुकृतौस्तुक्यं ३. ८	6	अनुचितं ३५. ८	74
अग्रास्तीर्णां ३०. ६	62	अनुज सत्वरं २६. ४	52
अघृतमशनं ४८. ३	101	अनुवृत्ति ११. ११	23
अङ्गदोढसहजः ३७. २	77	अनूनाभोगत्वाद् २. १	3
अङ्गमेवं ५. १	9	अनेकशो लल ४३. ८	92
अचकितचेतनो ३२. ७	67	अनेकानर्थोत्थे ४९. ३	104
अजस्तनिर्धूत १५. ३	29	अन्ते वसत्यपि ९. ७	18
अन्न ध्वस्तो ४४. ९	94	अन्धार्षिशापं १२. ३	23
अथ तत्र ११. ३	21	अन्येद्युरणं ४२. ४	89
अथ पतिनिघनात् १६. ४	31	अपरिहरणीया ३. २	5
अथ पुनरुदिते ३५. ७	74	अपरेद्युरनेक ११. १०	22
अथ बहु दूरगं १९. ७	37	अपहृतजीवितेष्वपि ३२. ६	67
अथ भवन्तं २६. १	51	अपि चामुनोक्तं ३१. ९	65
अथ रावण ३३. ८	69	अपि पाक्षिक ४०. १	84
अथ लक्ष्यन् ३४. ७	72	अपि यूथपैः ३४. ८	72
अथ विदेहसुतां २६. ३	51	अभयं ददता १८. ६	34
अथ स २५. १	49	अभिगतवति ४५. १	95
अथानुगृह्णन् ३९. ११	84	अभिज्ञया २७. ३	34
अथैन्द्रतः ४३. १०	92	अभिवीक्ष्य ११. २	21
अदान्तसेनान्वित ४३. १	91	अभिशाङ्क्य ३३. ११	70
अद्वारा ३८. १०	81	अभ्यषेचि ४६. ११	99
अधिगतः २५. २	49	अमरारिवीर २०. ४	38
अधिगते २६. २	51	अमुचदवनिस्तर्षे ४८. २	101
अधिनायित ३५. ६	73	अमुना कथितेन ११. ९	22
अनिलानल ४०. ९	85	अम्भोरार्शि २८. ८	57
अनिश्चयाद् २७. १	54	अयि तावकीन २०. ५०	39

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
अरुणमुदित ४५. १०	96	आपृच्छय धातुः सुतं २९. १	58
अरुणकुल १६. २	30	आपृच्छयामुं ७. ९	14
अलघुफलदम् ४५. ३	95	आयान्तमाहूय २२. २	43
अलभत भवान् ४८. १	101	आयू रत्नमयो १. ९	2
अलभतोस्त २५. ८	56	आर्तं श्रुत्वा १०. ९	21
अलस इव १९. ६	36	आलोक्य सोदरम् ४२. ७	90
अलातवद्भ्राम २४. ६	48	आश्लिष्य यान्तीः २९. ३	58
अवाते जगता ३. ७	6	आश्रास्यानम्य १०. १०	21
अवने नितान्तम् ३१. २	63	आहूतानेक १०. ५	20
अवान्तिनिषूध ४७. १	99	इति गिरा २६. ६	52
अवरजन २५. ४	50	इति जनकात्मजा २९. २०	37
अवाहंतमतिना ६. २	10	इति जनकात्मजां १९. ४	36
अवाग्दापो २७. ५	54	इति तावदीषद् ३१. ४	64
अवाग्मुख २७. ८	55	इति ते पदानि १७ ७	33
आवेदूर ११. १	21	इति नादवर्णं ३१ ३	64
असृक्प ३९. ३	82	इति भवान् २५ १०	51
अस्त्रप्रत्यस्त्र ४१ ९	88	इति भाषिणी २०. ९	59
अस्मान् कस्माद्भ्र २१. ४	40	इति मिथः २६. १३	53
अस्मिन् काले मत्त २३. ५	45	इति यावद्विद्धरति ३१.	65
अस्मिन् काले यादेह ७. ५	13	इति रोषभर ३३. २	68
अहहकृतौ २४. ५	48	इति त्रिप्रियमेष १८ ८	35
अहमपातेमती १६ ६	31	इति लक्ष्मणेन १७. ९	33
अहरीशानन्दन ३१ ५	64	इति समुदित ४५. २	95
अहुत चन्द्रकवान् २५. ९	51	इति स्वर २४ ३	48
आगङ्ग १३. १	25	इत्यसौ कटुरसं १४. ७	28
आचारानुषदं १३. ४	26	इत्यादीनां ३० १०	63
आज्ञामात्राक्षर ७. ६	13	इत्युक्तिप्रति ३८. ८	81
आदावरीणां २२. ५	43	इत्युचिषेऽथ २२. ९	44
आनन्दोदय १. १	1	इहत्यमाराध्य १५. ५	29
आपन्नौ जाम्बवत्प्रेषित ४१. ६	87	इह वसतं १९ ५	36

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
उक्त्वा वृत्तं २३. १२	47	कस्त्वं भिक्षो २१. १	40
उत्कण्ठार्ता ३०. ११	63	कस्त्वं रे ३८ ६	80
उदगाशयेव ३४ १	70	कस्येहायं ७. २	12
उद्याने २१. १५	42	कालारिचाप ९. ५	17
उद्गाहवेष ९. ३	17	किं सीतया ४२. ९	90
उपगतहित १६. ८	31	किञ्चास्यानन् २३. ४	45
उपदीकृत १८. ४	34	किमिदमुचितं ३. ४	5
उपनय जानकी ३२. १२	68	किमु न निशम्यते १९. ८	37
उपरिस्थित एव १८ ९	35	किरीटघनकैशिकं ४७. ६	100
उभौ धनुर्वेद ४३ २	91	कीशक्रीडाद्विमूर्तिः ४१. ३	86
ऊढकण्टकतनोः ४६. ४	97	कुम्भे सुग्रीवभग्ने ४१. ७	87
ऊढपादुकाशिराः ४६ ३	97	कुलविलयकर ३५ १	72
ऊरु लेदि पटे ५.० ५	107	कुले यद्वृष्णीनां २. ९	4
एनः पुण्य १ ८	2	कुहरे सुखे १७. २	32
एवं तावक ५०. ८	108	कृतचारुजटो ११ ४	21
एवं नमस्कृत्य ३६. २	75	कृतपरिकर ३५. ९	74
कण्ठालङ्कृत १ ४	1	कृतप्रतीकार ८. १०	16
कण्ठे कौस्तुभशलि ५०. ७	108	कृतसुस्मित ३३. ७	69
कतिपयथदिनात् ३५ ३	73	कृती सुतीक्ष्णं १५. १	29
कथय न कैतवं ३२. ८	67	कृत्वा वर्यां २३. १	45
कपियूथपैः ३४ ८	72	केयूरद्युति ५०. ६	107
कपिसैन्य ४०. ७	85	कौ युवां कथयतं १४. ६	28
कपीश्वर २७. ७	55	क्रमगति ४५. ११	97
कबन्धमूर्ध्व ३९. ४	82	क्षुद्राणामिदं ३८. ४	80
करभोरु भासि २०. ३	38	क्षोण्यामेव २१. १२	42
करचै खरवैरिणो १८. ३	33	खलनिशिचर १६. १	30
करापविद्वस्य १२. १	23	गण्यन्ते निमिष १३. ९	27
कलावन्यायानां ४९. १	103	गतानुयातागत ४३. ५	91
कलिमुषि ३ १	5	मते समापृच्छय ४३. ११	92
कलौ पक्के २ १०	5	गत्वा तेन ४४ २	93

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
गत्वायोध्यां १०. १	19	तदनु तनयसौख्यं ६. १	10
गन्धर्वविद्याधर ३६. ११	77	तदनु दनुकबन्ध ४५. ४	95
गुञ्जलंसी २३. ३	45	तदर्थितस्तं २७. १०	55
गुरुमार्गखेद ३४. ३	71	तदिच्छया ८ ४	15
चकितहृदि ६. ९	12	बहुक्तिवृत्तः १५. १०	३०
चपलस्य कपेः ३३. १	68	तदुदित १६. १०	31
चिरागतश्चिन्तन १२. ६	24	तनुमालिलिङ्गिथ ३४. ५	71
चौर्ये रुच्या २१. ६	41	तन्वानस्तमपि १३. २	25
छवीरमेयाः ४३ ६	91	तद्भो गमिष्यामि २२ ८	44
जगदतिशयिनः ६. ७	11	तद्बचस्तु ३७. ६	78
जटायुषो २७ ६	55	तद्वाचा विदित ३८. ९	81
जनकतनया ४८. ९	103	तद्व्याहृतैः १२. २	23
जयति स राघवो ३२. ९	67	तद्वत्ते ३८ २	80
जलधेरुदञ्चं ३४. ९	72	तलावलोकाय ३६ ८	76
जलनिधिलङ्घन ३२. २	66	तव दास्यमहं १८ ७	34
जल्पैरनल्पैः २२. ७	44	तव सर्पराज १७ ६	32
जवाप्तवार्ताहर ८. ८	15	तस्माद्विदालय ४२ १०	90
जातं मन्ये ४४. ७	94	तस्या मूले ३०. २	६३
जानती बहु १४ ४	28	तातमातृमुख ५ ६	10
जीवन्नेव २८. ३०	58	तापालसे ९. ६	17
तं त्रिलोकपति १४. ३	28	तावद्गौरुद्यमानं ४१. ५	87
ततः शतानन्द ८. १	14	तावुभौ तव ३७ ८	78
ततो हरे ४३ ९	92	तीर्थाभ्योभिः १०. ६	20
ततो हुतघृत ४. ५	8	तृणीकृतप्रिय २४. ८	49
तत्र विस्तृत ४६. २	97	तेनाश्लिष्य ४४. ४	93
तत्र शस्त्रशत १४. ९	29	तेष्व जन्मफलदाः ४६. ७	98
तत्र ब्रूयां २१. २	40	तोषितोऽपि १४. १	28
तदनन्तराणि २०. ११	39	त्रिपुरीव ३३. १०	70
तदनु चे १६. ११	32	त्वत्पत्रिभिः ४२ ८	90
तदनु तदुदित ३५. ४	73	त्वत्पदे घटित ४६. ५	9४

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
त्वत्पदाब्ज ७. ८	14	धर्मस्थं १३. ३	26
त्वत्पदार्पण ४६. १	97	धृतरसं ६. ६	11
त्वत्प्रियः कपिवलेन ३७ १०	79	न जरयेद् २६. ११	53
त्वदपरोऽपि २६. ५	52	नत्वा साष्टाङ्ग ४१. १०	88
त्वद्द्वारमारग ४२ २	89	ननु दशमुख १६. ९	३1
त्वद्भागोभ्यः ४१. १	86	ननु मा विषीद् ३१ ६	64
त्वमङ्घ्रिणा २४ १	47	नन्वद्यासाद्य २३. १०	46
तमेवाहं चेत् ४९. १२	106	न बाल्ये तारुण्ये ४९. ११	106
त्वरितं महेन्द्र ३४ २	71	नम्रास्या त्वं ३०. ९	62
त्वां निरीक्ष्य १४ १०	29	न वः स्थेयश्चित्तं ४९. ६	105
दन्तावलास्यं ३६ ९	76	नव पञ्च च ११ ८	22
दशरथ ३ १०	7	नवमाशु ३१. १०	65
दशवदनाय ३२ ४	66	नवरत्नसुवर्णं १८. १०	35
दशास्यगजपाकलं ४७. २	99	न हि दूतवध. ३३. ३	68
दशास्यपरिपीडितान् ४. ४	7	न हि मां २०. ७	39
दाहावहत्वं ३६. १	76	नानादिग्वित्त १३. ५	26
दिने नियुध्यापि ३९ ६	83	निक्षिप्य तैले १२. ५	24
दिनकरात्मज २६. ९	53	निजवनभञ्जन ३२. ५	66
द्विवा दवीयो १२ ४	23	नित्यशत्रुदमनं ५. ५	9
दिशि दिशि ४८. १०	103	निमिपत्तिनन्दिनी ३२ १	66
दिष्ट्या देवी ३० ३	61	निरवर्णयत् ३१. १	63
दीक्षितो मुनि १४ २	28	निराकुर्वन् २. ३	3
दुर्जल १२ ९	24	निरीक्ष्य तातं १२. ७	24
दुष्टानिल ९. ४	17	निर्णयैवं ३०. ५	61
दूतं तव २९ १२	60	निर्निद्रान् १३ १०	27
दृढपरिरम्भण १९. ३	36	निशासु ४७. ८	100
देवी सीता ४४. १	92	निश्चित्यैवं २८. ७	57
द्युविजयाय २५ ५	50	निहताद् भवता १८. १	33
द्रष्टव्योऽयं ४४. १०	94	निहत्य रक्षांसि ३९. २	82
धनुर्वेदो २ ६	4	नीते मातामहीयां १०. ३	19

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
न्यस्तं चेतसि १. ७	2	प्रत्यासीदति ५०. १	107
न्यस्ता दशास्येन २९. ९	60	प्रत्येयं प्रियं १३. ६	26
पतितत्वभीति ३१. ७	64	प्रथमं हनुमान् ४०. ३	84
पत्ये शाखासृगाणां ४१. २	86	प्रथममहिषी ३. ९	6
पदं हि मे २४. १०	49	प्रथमविरचिते ३५. ११	74
परिचितं ४५. ५	95	प्रथमाभ्युदितां १८. ५	34
परिपृष्ट ४०. ६	85	प्रथितो जगति ४०. ४	84
परीक्षिकाले ४९. ४	104	प्रमदवनद्रुमा ३२. ११	68
परुपरार्यपि २४. २	47	प्रमुषितजानकी ३२. १०	67
परेद्यवि ८	15	प्रविकलवलितास्यं ६. ४	11
परैरसंहार्य ३९. ८	83	प्रस्थान् बहून् ९. १	16
पश्य त्वं मां २१. ३	40	प्रह्वयति ८. ५	15
पाटीरं १३. ७	26	प्रियतम दृश्यतां १९. २	36
पाणिजानुगत ५. ७	10	प्रियया परिशुद्ध ११. ५	22
पापं कृत्वा २१. ९	41	प्रियवादिभिः ३४. १०	72
पितृप्रतिकृती ४७. ५	100	प्रियसखजन ६. १०	12
पुत्री जाता ७. ३	13	प्रियेण परितुष्यता ४. ६	8
पुत्रो नलाख्यः ३६. ४	75	प्रीतं गाढनिवीत १. ५	2
पुरि निवेश्य २५. ३	50	प्रीताशयस्त्वां १५. ६	30
पूर्णमाशरपुरीं ३७. ३	77	प्रीतिरञ्जितजनं ५. ४	9
पूर्वं पुष्कर १. ६	2	प्रीतो न्यथास्त्वं ३६. ३	75
पृतनापतिनाश ४०. ५	85	प्लवगः स्थितवान् ३३. ५	69
पृथक्पौत्र २७. २	54	प्लवगर्षभ ४०. २	84
पौलस्त्यावेदित ४१. ८	88	बलक्षयेण ३९. ५	82
प्रकल्पिताकल्प ८. ७	15	बलिनि बालिनि २६. ७	52
प्रकाशितवलिस्थला ४. ७	8	ब्रुधो वा ४९. ९	105
प्रचुरत्तपसि ६. ८	12	बहुबलाक २५. ६	50
प्रतिकल ६. ४	108	बहुभिरिह ३. ५	5
प्रत्यक्षे प्रतिबिम्ब ५०. ९	108	भक्तो वर्तेमहानु ४९. ७	105
प्रत्यग्रेण ३०. ८	62	भरतमिरो १९. ९	37

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
भरतप्रसूहृदय १७. ८	33	मुक्ते दत्ते २३. ११	47
भवइयितया पुनः ४७. ३	99	मुग्धे धन्ये ३०. ७	62
भवन्मालाकारो ४९. १०	106	मुनिगुप्तये १७. ३	32
भीमस्वात् कृत ३८. ७	81	मुनिविहित ४५. ६	96
भीमार्गलावद् २९. ११	6८	मूर्खाकृष्टा २१. ७	41
भुजौ तव निजौजसा ४७. ७	100	मृष्ट्वा दोभ्यां २१. १४	42
भुवनकुमुद ४५. ८	96	यतिनं निरीक्ष्य २०. २	38
भुवनविदिते ३. ६	6	यदन्तवचनस्त्राणात् ४८. ५	102
भुवि विगुणयतो ६. ५	11.	यात्वा ततो २२. १०	44
भो जानक्याः २८. ४	56	यात्वा दूरं ७. १	12
आमापनीतिप्रवणैः ३९. १०	83	योऽवापि ४२. १	88
आता कनीयान् १५. ८	30	रक्षांसि हत्वा १५. ७	30
मन्सुस्वर्ण १. ३	1	रक्षोवृन्दं कचनं ४४. ५	93
मध्येपर्यं २९. ४	59	रणे शयानोऽथ ३९. ९	83
मनसिजसमं १६. ५	31	रमणीशिरस्थ ३४. ६	71
मनोरथमनारतं ४. २	7	रत्नेर्वचो रामो ४९. २	104
मनोरथस्येव ३९. ७	83	राजनन्दन ५. ९	10
मन्त्रौषधी ४२. ११	90	राज्ञा कर्पीनां ३६. ५	75
मन्देहो दशवदनो ३८. ५	80	रामभद्र ५. ८	10
मम जनक १६. ७	31	रामस्सूर्यो २१. ५	40
मम देवरोऽस्ति २०. ६	38	रामोऽयं मे १०. ४	19
मम मधुरिपो ३. ३	5	रावणस्त्वथ ३७. ९	78
मया मायामोहात् ४९. १३	106	रुजा बालस्याद् २. ८	4
महयन्मुदित ११. ७	22	रुध्वा युध्वा २१. ११	42
मातृणामपि १३. ८	27	लक्ष्मणानुजनतः ४६. ६	98
मारीचमाया २२. १	43	लङ्काद्वीपो ४४. ८	94
मार्तण्डबिम्बे २९. ७	59	लङ्कारामे २८. २	56
मिथस्तनूतक्षण ४३. ४	91	लङ्काप्रियं २९. १०	60



श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
लोकोपकारि ९. १०	18	व्यचरद्दशगो ३३. ६	69
वक्षो भिन्दन् २१. १३	42	व्यवस्य यदवस्यत ४७. ९	100
वनगहनोदरेषु १९. १	35	व्यात्ताननां २९. ५	59
वरदानबला १८. २	33	व्योम्नि भ्रान्त्वा २८. १	56
वशगमङ्गद २६. १०	53	व्रणकन्दरामुख १७. ५	32
वसिष्ठमुनि ४. ३	7	व्रतादिनिष्णात १५. २	29
वाचोनेन २३. ९	46	व्रीळाराग १०. २	19
वातापत्यं २८. ९	57	शङ्खमहळरवैः ४६. १०	98
वानरेन्द्रं ३७. ५	78	वाताङ्गमातङ्ग ३९. १	82
वानरेन्द्रहनुमद् ४६. ९	98	शम्भुं सम्भूय ४४. ३	93
विघटय्य वां २०. १	37	शरकृतमस्तक १७. ४	32
विचिन्वतां दिशि २७. ४	54	शान्ते ततो ९. ९	18
विदेहकैवल्य ८. ६	15	शिवतातिनास २०. ८	39
विदोषसशुणे ४. ८	8	शीतं नातिसहे ५०. १०	108
विध्वस्तां ३८. ११	81	शुभेऽह्नि सीतां ८. ९	16
विध्वस्ते कुम्भकर्णे ४१. ४	87	शुभत्साभोज २३. २	45
विपदीयमेतद् ३१. ८	65	शून्यां निजां २२. ३	
विमुक्तेरध्वानो ४९. ५	104	शृण्वन् यद्युगात् १०. १	1
वियदन्तर ३३. ९	70	श्रमणां यद्युगात् ८. ३	15
विविधवन १६. ३	31	श्रवःपीयूषत्वं २. ७	4
विशिखमुख ३५. १०	74	श्रीरस्म्यहं २९. ८	60
विस्मोरत्वाद् ४४. ६	93	श्रुतिद्वयलव ४०. ८	85
वीक्ष्य वीक्ष्य ३७. ७	78	श्वसन्नपि २४. ९	49
वृष्णो जातं ७. ४	13	स खलो भवताथ ४०. १०	86
वेगानिलाकृष्ट २९. ६	59	सखा हरिपतिः ४७. ४	99
वेदवेद्य ५. २	9	सङ्गीतौ बहुभिः ५०. २	107
वैभवादिति ३७. १४	79	सङ्गमेश ५. १०	10
व्यग्रीभूतो २३. ७	46	सततगतिसुतः ४५. ७	96

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
सततमनुजैः ४८. ८	103	सितजीर्णपटैः ३३. ४	69
सत्तोरणे ४३. ३	91	सीतां हत्वा २१. ८	41
सत्कृत्य प्रिय ३८. १	80	सीतावृत्तिः २८. ५	56
सत्कृत्योभौ ७. १०	14	सीमां वाता २३. ८	46
सत्कोणप्रहृत ३८. १२	81	सुग्रीवबालिसुत ४२. ५	89
सत्परायण ३७. १३	79	सुग्रीववाचा ३६. ६	76
सत्यमेतदिति ३७. १२	79	सुग्रीवो ३८. ३	80
सत्वाधिकोऽप्यथ ९. ८	18	सुचिरसह ४८. ६	102
सत्सादि ४२. ३	89	सुतविरहं ६. ३	11
सद्यो हतान् २२. ६	44	सुता च सुधुवे ४. ९	8
ससद्भयं ३६. १०	76	सुतोद्भवमहोत्सवे ४. १०	9
समस्त्रेश स्वामिन् ४९. ८	105	सुदुःश्रवात् २४. ४	48
समाचारद्वेषुः २. ४	3	सुरा विधिहरादयः ४. ११	9
समित्यगस्त्योक्त ४३. ७	92	सेतुवर्त्म ३७. १	77
समृद्धिर्दारिद्र्यं २. ५	4	सेनारजोधन ९. २	16
सम्पाद्येत्थं २८. ३	56	सैषा त्वद्राज्य १०. ७	20
सम्यग् ज्ञातं ३०. ४	61	सोमनाद ३७. ४	77
सरसि २५. ७	50	सोऽतिप्रीत २३. ६	46
सरिदीशतोयं १७. १	32	सोमहृद्यवपुषः ५. ३	9
सवास्तव ४७. १०	101	सौधे हर्म्ये ३०. १	61
ससागरगिरिब्रजां ४. १	7	स्कन्धदेशं १४. ८	28
सस्त्रुर्जले ३६. ७	76	स्थित्वा महेन्द्राचल २९. २	58
सहजविगम ३५. ५	73	स्थिरजङ्गमेश ३१. १२	65
सह तेन तेषु ३४. ४	71	स्वपरत्व ११. ६	22
सह निजैः २६. ८	52	स्वभक्तं २. २	3
सारं धत्वा ७. ७	13	स्वभ्रातृभग्न ४२. ६	89
सिंहेनेव ५०. ३	107	स्वमातुराक्रोश १२. ८	24
		स्वयं प्रपामिव २७. ६	55

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
स्वर्गं स यातः १५. ९	30	हरीश्वरे २४. ७	48
स्वशीलविस्मापित १५. ४	29	हलहलित ३२. ३	66
स्वारस्यादविलम्ब्य ५०. ४	107	हस्ती जिग्ये २१. १०	41
स्वार्थे मृतं १२. १०	25	हिण्डमानमथ १४. ५	28
स्वीकृत्येह २८. ६	57	हीनप्राय १. १०	3
स्वैः सहावतरतः ४६. ८	98	हृद्विशक्तिं ३७. ११	79
हनुमत इति ४५. ९	96	हे रामे मूहि १०. ८	20
हरकामुर्क २०. ५	38	हैमं मृगं २२. ४	43
हरिवर ३५- २	73	"	



# THE PAYYŪR BHATṬATIRIS

By

P. K. NARAYANA PILLAI

## (i) *The Family.*

The Payyūr family in Cochin has added a brilliant chapter to the History of Sanskrit Literature in Kerala in general and to that of *Mīmāṃsā* in particular. Payyūr is an ancient Brāhmaṇa family situated at Porkkalam<sup>1</sup> in the Kunnankulam taluk of the erstwhile Cochin state. It is near the famous Guruvayur temple and about 16 miles north-west of Trichur, a well-known town in Central Kerala. Very near Porkkalam there is a place called Velakkātu known for its temple in which is enshrined the goddess<sup>2</sup> who is the tutelary deity of the Payyūr family. The goddess is conceived as the

- 
1. 'Porkkalam' is rendered into Sanskrit as '*ṛanakkhalā*', in Malayalam '*por*' means 'battle' and '*kālā*' means 'field'.
  2. *Vedāraṇyam*, *Ṇḡamāraṇyam*, *Vedavanam*, *Ṇḡamavanam*, *Śrutavanam* are some of the Sanskrit renderings of this place name. '*Vela*' is equated with '*Veda*' and '*kātu*' is correctly translated as *araṇyam* or *vanam*. Vātkkumkur Rajarāja Varma opines that the Sanskrit word '*Veda*' was changed into *Vel* in Malayalam (Vide History of Sanskrit Literature in Kerala, Vol. I, p. 401). *Velakkātu* being a place name is probably the original and *Vedāraṇya*, *Vedavana*, *Śrutavana* etc, its adaptation into Sanskrit. '*Vela*' in Malayalam means '*crop*' and hence the name may be interpreted to mean a forest of crops, i. e., a place where there is abundance of crops.
  3. Formerly the Goddess was probably known by the name '*Gopālīkā*'; but on enquiry I understand that this name of the Goddess is unknown to the present generation.

daughter of Nandagopa, i. e., the goddess Māyā.<sup>4</sup>

Velakkātu was a centre of learning, both Purāṇic and Śāstraic. The reference to the place in *Cakorasandesā* will bear ample testimony to this fact:

कृष्णद्वैपायनमुनिकृता भारताख्या कथा सा  
देवीमाहात्म्यमपि महितं तत्पुराणान्तरं च ।  
श्रीमद्भामायणवरकथा सापि वाल्मीकिगीता  
श्रूयेरंस्ते श्रवणसुभगा ह्यागमाश्चापि सर्वाः ॥

भूयो वेदांश्चतुर ऋषिभिर्मानुषैश्चेर्यमाणाम् ।

मन्वादेर्गां शृणु च पद्वाक्यात्मभाष्याणि टीकाम्  
सूत्रत्रातान्यपि मुनिकृतान्युल्लसद्गार्तिकानि ।  
काव्यं श्राव्यं शृणु च मधुरं नाटकं चापि नाना-  
भूतं भूतं रमयदखिलं कालिदासादिभूतम् ॥

Uddanda in his *Kokilasandesā*, while describing the Payyūr family says that “even the birds there keep themselves ready for discussions when dialecticians hail from far-off places”<sup>5</sup>

In the *Cakorasandesā*, the message is sent from Vyāghrapurī near Śrīraṅga to Vedāranya in Kerala. But Dr. Kunhan Rāja observes, “while the Vedāranya of the Bhaṭṭas is sixteen miles north-west of Trichur, the Vedāranya in the *Sandesā-kāvya* is much to the north of Tirunavay on the Ponani river (Niḷā), i. e., at least twenty miles further to the north of the Vedā-

4. cf.

नन्दगोपसुता देवी वेदारण्यनिवासिनी ।

(*Gopālikā*, 3rd stanza at the end)

5. cf

विद्वद्बृन्दे विचदितुमनस्यागते यत्र शश्व-

ख्याशालात्रलभिनिलयस्तिष्ठते कीरसङ्घः ।

(L, 78)

ranya of the Bhattas".<sup>6</sup> This fact has led him to the conjecture that the Payyūr family migrated to Porkalam from a place twenty miles to its north.

To the śāstraic learning and literary wealth of Kerala, the members of the Payyūr family have made invaluable contribution. At present six generations of this family comprising not less than a dozen members are known. From references to them made by others and from their own contributions it can be gathered that among the members of this family there were eminent *Mīmāṃsakaṣ*, *Vedāntins*, literary critics and poets. They were mostly Sanskrit scholars but some of them at least, had probably enriched Malayalam literature also.<sup>7</sup> As a rule, most of them were proficient in all the six systems of Indian philosophy, but their main contributions are in the field of *Mīmāṃsā* as expounded by Kumārila.<sup>8</sup>

There is a story current regarding the composition of *Mīmāṃsā* works by the members of this family. It was considered obligatory on the part of all the sons of a father to assemble at their family residence to perform the *Śrūddha* ceremony of the latter. In this family of scholars a rule was enforced that only those who brought a new treatise on *Mīmāṃsā* would be allowed to participate in the ceremony. This self-imposed duty and its observance reflect clearly the earnestness and devotion with which the family strived to promote the study of *Mīmāṃsā*.

6. JOR, xv, 14.

7. See *Upaniṣadsandēśa*, Part II, stanza 14.

8. It is a matter for surprise that they invariably followed Kumārila leaving out Prabhākara who belonged to Kerala.

The Payyūr family was closely associated with the learned body known by the name "*Eighteen-and-a-half Poets*" that enjoyed the patronage of Mānavikrama, the Zamorin of Calicut in the beginning of the 7th century of the Malayalam era (*circa* A. D. 1400). Of the 19 persons who constituted this group of scholars, 9 were from the Payyūr family according to tradition. Maharsi who was then the senior-most member of the family was the president of the academy. It was probably in their association with this learned body that the Payyūr Bhattatiris came to the limelight in the literary field. They were also connected with *Tajiyil tāncam*.

ṚṢI-I. The earliest known literary references to the Payyūr Bhattatiris are those made by Kākaṣṣeri Bhattatiri in his *Vasumativikrama* and by Uddanda in his *Kokilasandesā* and *Mallikāmāruta*. According to tradition Kākaṣṣeri Dāmodara Bhattatiri and Uddanda were the colleagues of Payyūr Bhattatiris in the literary body referred to above. In the prologue of the drama *Vasumativikrama* of Kākaṣṣeri, the *neti*, as usual, questions the propriety of enacting a modern drama and the *dhāra* comes out with credentials to impress his audience with the greatness of the author. In this context he says:

यस्मिन् प्रीणसि वाणीरुतलदिलसद्वलकीलौल्यभाजां  
सेता वाताशनाधीश्वरविशदशिरःकम्पसम्भावितानाम् ।  
वाचां मोचामधुलीमधुरसञ्जुषामुल्लसच्चैगमाध्व-  
श्रद्धालुः केरलक्ष्मातलतिलकमृषिः साहित्यीपारदश्च ॥

9. The body was called so on account of its 18 members who were Sanskrit scholars and enjoyed full membership and a half member who was a Malayalam poet enjoying semi-membership. The prominence given to Sanskrit scholarship in Kerala may be noted.

Here the Sūtradhāra speaks with admiration, if not adoration, about one Ṛṣi who was a great literary genius, author and religious devotee. The fact that Ṛṣi is pleased with the author of the drama is adduced for establishing the latter's greatness. What a great compliment and honour to a scholar that his pleasing disposition towards a certain poet is considered enough credential for the latter's literary and dramatic eminence! The reverence with which Ṛṣi was held by scholars and literary luminaries in those days could only be appreciated fully by bearing in mind that Kākkaṣṣeri himself was a great scholar and poet of his times and that he was Ṛṣi's colleague in the academy which flourished under the royal patronage of Mānavikrama.

Uddaṇḍa Śāstri was a great scholar and poet who hailed from Tonḍamaṇḍala but who adopted Kerala as his motherland and fulfilled his literary career under the patronage of Mānavikrama. He was too conscious of his own scholarship and used to condemn other scholars, particularly the Malayalam poets of his times. In short, tradition goes that he was very haughty and egoistic. Such a scholar refers to Ṛṣi in his *Kakilasandesā* as follows:

किञ्चित्पूर्वा रणखलमुवि श्रीमदध्यक्षयेषा-  
 सन्मीमांसाद्वयकुलगुरोः सन्न पुण्यं महर्षेः ।  
 विद्वद्बुन्दे विवदितुमनस्यागते यत्र शब्द  
 श्यास्याशांलावळभिनिलयस्तिष्ठते कीरसङ्गः ॥

शास्त्रश्याख्या हरिहरकथा सत्क्रियाभ्यागताना-  
 मालापो वा यदि बुधवरैराक्षिपेदस्य चेतः ।  
 तद्विज्ञानधद्विजपरिवृतो निष्कुटादौ निषण्णः  
 कोक्येथाः स खलु मधुरो सूक्तिमाकण्य तुष्येत् ॥

(I. 78, 79.)



Ṛṣi's scholarship in both the schools of *Mīmāṃsā* (Kaumārila and Prābhākara) and interest in philosophical and devotional discourses are particularly referred to in this passage. The characterisation of his residence as 'holy' (पुण्य) reflects well Uddanda's reverential attitude towards the great scholar. Such references by contemporary scholars give us an idea of Ṛṣi's greatness as a scholar and his pre-eminent position in the field of learning in those days. But till now no work by this scholar has come to light. Let us hope that some searcher of manuscripts may unexpectedly come across Ṛṣi's works that remain hidden from our sight at present.

Regarding the name 'Maharṣi', Ulloor S. Parameswara Aiyar is of opinion that it is a title by which the scholar was known.<sup>10</sup> Vatakkumkur Rajaraja Varma has pointed out that this was a common name to all the scions of Payyūr family<sup>11</sup>. Neither of these views seems to be correct. It is Uddanda alone that has referred to the Payyūr Bhattatiri by the name 'Maharṣi.' Kākkaṣeri, as could be seen from the stanza quoted above, refers to him by the name *Rṣi*. Moreover his son Parameśvara too refers to him only by the name *Rṣi*<sup>12</sup>. So it is clear that 'Maharṣi' was not a cognised title, for had it been so his son at least would have referred to him using that title. Nor is it a common title to the Payyūr Bhattatiris, as in *Svaditāṅkaraṇī*, *Sumanoramāṇī*, *Nītitattvāvr̥bhāva-vyākhyā*, *Sphaṭasiddhi-vyākhyā*, *Mīmāṃsāsūtrārthasaṅgraha* etc., the fathers of the respective authors are mentioned by the name *Rṣi*. In the light of these facts, it is to be

10. *Vijñānadīpika*, Part. IV. p. 148.

11. *Keṇalīyasaṃskṛtasāhityacaritram*, Vol. I. p. 450.

12. vide the expression at the close of *Sumanoramāṇī*.

उत्पत्तिं स्वधर्मणप्रवरजाद् गौर्यान्धुवेराहवान् p 73,

assumed that Uddāṇḍa, due to his respect for the senior Bhaṭṭatīri, referred to him as Maḥarṣi and that it is neither a title exclusive to the Bhaṭṭatīri under reference nor a common title to all the Bhaṭṭatīris.

*Bhavadāsa.* Ṛṣi I had a brother by name Bhavadāsa, who was a devotee of Śiva, a dialectician and a student of Vedānta. The author of *Sumanoramāṇī* who is Bhavadāsa's nephew (brother's son) gives him the following tribute:

लब्धभवदासभावी भगवति भक्त्याख्यया च भवदासः ।  
वादी वेदान्तरतो यस्य पितृभ्यः स एव कर्तास्वः ॥  
(p. 73)

Very little is known about this scholar.

*Parameśvara I.* He was the son of Ṛṣi I and his wife Gaurī. The following stanza at the end of the *Sumanoramāṇī* refers to his parents and teacher, his scholarly attainments and his works,

मन्त्रब्राह्मणसूत्रवित् कृतमतिः शास्त्रे च कौमारिले  
कर्ता न्यायसमुच्चयस्य कणिकाभ्याख्याप्रणेता कविः ।  
उत्पीत् स्वघर्मवर्णप्रवरजाद् गौर्यामृषेरासवान्  
कर्तास्वः परमेश्वरो नतशिराः पूज्ये गुरौ शङ्करे ॥  
(p. 73.)

The colophon in *Svadītanīkaraṇī* also mentions his parents and teacher Śaṅkara.<sup>18</sup>

13. Prof. V. A. R. Sastri states that Śaṅkara was Parameśvara's uncle, as well (vide Intro. *Tattvabīndu*, p. 88). This is not supported by evidence. In *Svadītanīkaraṇī* and *Sumanoramāṇī* he refers to Bhavadāsa as uncle and Śaṅkara only as teacher. Note particularly the eulogising Śaṅkara कौमारिकाचार्यवरस्य etc.

The claims of Parameśvara that he was a ripe scholar in *Mīmāṃsā* (कृतमतिः शास्त्रे च कौमारिले) is attested to by Uddan̄ḍa who in his *Mallakāmāruta* describes him as *मीमांसाचक्रवर्तिन्*<sup>14</sup>. Moreover his contributions also justify the claim. His known works are: (1) *Nyāya-samuccaya*<sup>15</sup>, (2) *Juṣadhvaṅkaraṇī*, (3) *Svāditaṅkaraṇī*, commentaries on the *Nyāyakaṅkā* of Vācaspatimiśra, (4) *Haricarita* and (5) *Sumamoramāṇī*. Of these works *Nyāyasamuccaya*<sup>16</sup> and *Juṣadhvaṅkaraṇī* have not yet been discovered. The *Svāditaṅkaraṇī* is not published, but a fragmentary palm-leaf manuscript of the work is available in the Government Oriental Manuscripts Library, Madras.<sup>17</sup> At the end of the manuscript after the colophon, इति परमेश्वरकृतौ स्वदितङ्करण्यां पञ्चमः श्लोकः, a few lines are seen. From one of the introductory stanzas it could be gathered that *Juṣadhvaṅkaraṇī* was written earlier than *Svāditaṅkaraṇī*.<sup>18</sup> The significance of either of these names has not yet been comprehended. The *Haricarita* is a small poem comprising 253 stanzas and dealing with the story of Kṛṣṇa.<sup>19</sup> This is very artificial in its composition for every stanza in it begins with one of the *vākyas* (astronomical formulas) that are current in Kerala. For example the first stanza com-

14. कथितमेतन्मीमांसाचक्रवर्तिना महर्षिपुत्रेण परमेश्वरेण.

15. As Dr. Raja understands, Parameśvara did not comment on *Nyāyasamuccaya*, but on the other hand wrote the work itself.

16. This work is mentioned in the commentary of *Tattvabindu*, (Ed. Prof. V. A. R. Sastri, p. 76).

17. vide A Triennial Catalogue of Mss., IV. 1. p. 5335.

18. जुषध्वङ्करणी व्याख्या रचितान्नाभिरादितः ।  
स्वदितङ्करणी व्याख्या सम्प्रतीर्य वितन्यते ॥

19. The work has been edited by Pt. V. Krishnamacharya Adyar Library Series, No. 63.

mences with the first *vākya*, गीर्णः श्रेयः. But it may be noted that in some cases the *vākyas* have been modified to a certain extent to suit the metrical form of the verses. Regarding the literary quality of the work Dr. Kunhan Raja observes: "The poem is very uninviting in the beginning. But as one proceeds, one gets into a more congenial atmosphere. The crudeness of verses disappear, the style gets more melodious and even the ideas become more poetic."<sup>20</sup>

The *Sumanoramānī* is a commentary on the *Meghasandēśa* of Kālidāsa. It exists in two recensions. The longer one is held to be an elaboration of the shorter<sup>21</sup>. This is a very scholarly commentary which reflects well the erudition of the author not only in literature but in śāstras also. In the course of this work the author has adversely criticised *Vidyullatā* of Pūrṇasarasvatī on many occasions.

Ṛṣi I and his son Parameśvara I were the colleagues of Cennās Nārāyaṇan Nampūtiri, who was also a member of the literary academy under Mānavikrama. Nārāyaṇan Nampūtiri composed his work *Tantrasamuccaya* in the Kali year 4529 (A. D. 1428)<sup>22</sup>. So Ṛṣi I may be assigned to the latter half of the 14th century and Parameśvara I to the first half of the 15th century.

*Rṣi II.* Parameśvara I had a son named Ṛṣi (II) whose wife was called Gopālikā. Ṛṣi II and his wife are

20. Dr. Raja, Introduction to Haricarita, p. xxxiii.

21. Edited in the Journal of the Travancore-University Oriental Manuscripts Library, Vols. I and II.

22. vide the verse at the end of *Tantrasamuccaya*:

कलयद्देवतियसु नन्दनयनेस्वम्भोषितङ्गेषु यः सम्भूतः

etc.

referred to by their son Parameśvara II in his works<sup>23</sup>. Parameśvara has also referred to three paternal uncles Bhavadāsa, Subrahmanya and Vāsudeva (I) who were his tutors under whose directions he wrote the commentary on *Nītattvāvirbhāva*. Very little more is known about these scholars.

*Parameśvara II*. As mentioned above, he was the son of Ṛṣi II and Gopālikā and the disciple of his uncles, particularly Bhavadāsa. He was a great scholar in Mīmāṃsā and he has written scholarly commentaries on Maṇḍanamiśra's *Sphoṭasiddhi*<sup>24</sup> and *Vibhramavveka*<sup>25</sup>, Vācaspati-miśra's *Tattvabindu*<sup>26</sup> and Cidānanda's *Nītattvāvirbhāva*<sup>27</sup>. The commentary on *Vibhramavveka* is mentioned in *Tattvavibhāvanā*, commentary on *Tattvabindu* and the *Tattvavibhāvanā* is mentioned in the commentaries on *Sphoṭasiddhi* and *Nītattvāvirbhāva*. So, of these four commentaries, that on the *Vibhramavveka* was composed first, and then the one on the *Tattvabindu* which was followed by the remaining two.

The commentary on *Nītattvāvirbhāva* is not available in entirety. There are a few ~~manuscripts~~ work in the Government Oriental MSS. Library, Madras, which contain the commentary for fifteen chapters.

23. इति गोपालिकासुनुक्तैः पितरनुग्रहात्—

Com. on *Nītattvāvirbhāva*

मात्रा गोपालिकानाम्या— *Gopālikā*, Com. on *Sphoṭasiddhi*

24. Madras University Sanskrit Series, No. 6.

25. Mss. of the work are not available, but references to it are seen in *Tattvavibhāvanā*, *Nītattvāvirbhāva vyākhyā* and *Gopālikā*.

26. Edited in the Annamalai University Sanskrit Series No. 3.

27. Taken up for publication in the Trivandrum Sanskrit Series. The commentary is incomplete.

Parameśvara II refers to his grandfather, Parameśvara I in the commentary as follows:

यो न्यायकणिकाव्याख्यामकरोत् परमेश्वरः ।  
तस्य पौत्रेण तत्सुनोरेवान्तेवसता स्वयम् ॥

Moreover the author refers to his three paternal uncles in the course of the commentary. The relevant passages are:

1. इति गोपालिकासूनुर्ऋषेः पितुरनुग्रहात् ।  
अन्तेवासी पितृव्यस्य भवदासस्य धीमतः ॥
2. इति व्याख्यापयामास कार्यवादमिमं सुधीः ।  
सुब्रह्मण्यो यथार्थोक्त्यो भ्रातुरेव च सूनुना ॥
3. एवं स्वत प्रमावादं व्याख्यद् गोपालिकासुतः ।  
वासुदेवपितृव्योक्तरीत्या केवल्यैव तु ॥

At the end of the commentary on कालप्रत्यक्षतावादः the author makes mention of a Śaṅkara with deep respect and reverence.

कायवाङ्मनसां सम्यक् प्रह्वीभावेन शङ्करे ।  
अन्यथाख्यातिवादेऽपि स व्याख्यातुं समुद्यतः ॥

Since Parameśvara II has referred to Bhavadāsa, Subrahmaṇya and Vāsudeva as uncles in clear terms, it is safer to assume that Śaṅkara was most probably not his uncle but only his teacher.<sup>28</sup>

*Vāsudeva II.* Parameśvara II had a scholarly brother called Vāsudeva whose contributions are more

---

28. Sri. Ramanatha Sastri is of opinion that Śaṅkara was probably one of the uncles of Parameśvara II. see Introduction to Sphoṭasiddhi with Gōpālikā, p. x

literary than śāstraic. The colophon at the end of his *Devīcarita* runs as follows:

इति श्रीमत्काल्यायनीपादाशुजमधुवनेन श्रीमद्गोपालीसुतेन  
श्रीवासुदेवेन विरचिते श्रीमद्देवीचरिते काव्यरत्ने षष्ठ आश्रयासः ।

At the beginning of the work entitled *Satyatapan-kathā*, Vāsudeva refers to his father, uncles and brother as follows:

पुण्यमहोदयमिश्रा. सवितृपितृव्याग्रजास्सहोदयमिश्राः ।  
(verse 6)

The *agrāja* in the hemistich quoted above most probably is Paramēśvara II.

In the ninth stanza of the same work the author pays homage to his uncle Bhavadāsa:

नत्वा भवदासं तं सुवाग्जितश्रुतिपथाभिभवदासन्तम् ।

At the end of *Devīcarita* also Bhavadāsa is mentioned with great respect.

यस्येहाभवदासः स्वर्गोयोः (१) भक्तिं महाभवदासः ।  
येनेहाभवदासस्त्वान्धं मे जयतु स सुमहाभवदासः ॥

These references in the works prove beyond doubt that there was a Vāsudeva who was the younger brother of Paramēśvara II. In his works Vāsudeva has mentioned his uncle Bhavadāsa but has kept silent over the other uncles. From this we may infer that Bhavadāsa was probably Vāsudeva's teacher as well. But the fact that Vāsudeva had a teacher called Īśvara can be gathered from the following homage in *Satyatapan-kathā*:

अपि परमाद्यं नाम श्रितमीश्वरमिति गुरुं च तमाद्यं नाम ।

The four *yamaka-kāvya*s—*Devīcarita*, *Satyatapah-kathā*, *Acyutalīlā* and *Śiroclaya*<sup>29</sup> — are very artificial and not easily intelligible as *yamaka kāvyas* are bound to be. The *Devīcarita* describes the exploits of the goddess in six cantos. In the manuscript of the work, the beginning is lost. At the end of the last canto occur the following stanzas:

परमेश्वरभूतो यः श्रितो वृषी भव इवासवरभूतो यः ॥  
 तस्यां जातेन ततः स्तुतयशस ऋषेस्तु सुगुणजातेन ततः ।  
 पापानामेतेन क्षण्णुमया वासुदेवनामेतेन ॥  
 कृतमार्याया मातुस्स्वय प्रसादेन सदुदयाया मातुः ।  
 काव्यमिदं परमेय सन्त ह्युश्चाम्बिका मुदं परमेयम् ॥

*Satyatapah-kathā* in three *āśvāsas* describes the story of Satyatapas *alias* Rsi, one of the ancestors of Vāsudeva. Satyatapas in addition to practising penance at Vedāranya had gone on a pilgrimage to various holy places such as Rāmeśvara, Śīraṅgam, Anantaśayanam, etc., accompanied by another person. The poem begins propitiating the goddess at Velakkātu.

स्वस्ति भवेदमितायै वेदवनं श्रयमाणवेदमितायै ।  
 देव्यै नामागस्य स्थितं तटाकं श्रितं च नामागस्य ॥

At the end of the work Gopālikā is referred to as follows:

भूतायामद्भूताद् गोपालीतस्त्रितो हि गोपालीतः ।

In this work no direct internal evidence is available to attribute it to Vāsudeva. But the references to the

29. These works appear to be attributed to Vāsudeva (I), the paternal uncle of Vāsudeva (II), by Vatakkumkur Rajaraja Varma. (See History of Sanskrit Literature in Kerala, Pt. I, p. 462)



goddess at Vedāranya, Gopālī (mother) and Bhavadāsa will be enough evidence to ascribe its authorship to Vāsudeva, the brother of Paramo'vara II.

*Acyutalīlā* deals with the story of *Bhāgavata* in four chapters. At the beginning and end the author makes references to the goddess of Vedāranya. Towards the close of the work he mentions his mother Gopālī in the words:

यन्माता गोपालीवृत्तं हरिं श्रीरिव श्रिता गोपाली ।

There is also a reference to Bhavadāsa.

प्रणतोऽस्मि गतं भवसागरनाथिकसदृशदयं भवदासमहम् ।

These references coupled with the peculiar *yamaka* style of the work warrant us to ascribe the work to Vāsudeva.

*Śivodaya* is the smallest of the four *yamaka-kāvya*s by Vāsudeva and it is concerned with Śiva and His wife installed in the temple at Vedāranya. At the beginning there is a description of the place and its greatness. At the end the author wishes happiness to his mother in the following words:

अपि विशदा गोपाल्यै माते स्वस्त्यस्तु मे सदा गोपाल्यै ।

The work contains two *āśvāsas* only.

*Kumārīlayuktamālā* is the only known work on *Mīmāṃsā* written by Vāsudeva and it is based on the *Mīmāṃsā-vārttika* of Kumārila. At the close of the work the author himself says:

इह श्रीमत्कौमारिलपरमशास्त्रेऽथ च मया  
व्यधायीदं दुर्गाशुक्लजनमहाबुधप्रहजुषा ।

There are two colophons at the end of the transcript of the work kept in the Madras Oriental Mss. Library:

1. इति श्रीमच्छ्रुतिकान्तारावस्थितवृषावितृभूतायानन्दायिभास्व-  
च्छ्वरार्यकृष्णनतमहर्षिगोपालीनन्दनकृतिः कौमारिलयुक्तिमाला ।
2. ... .. पदाश्रितसदादितश्रीमद्वासुदेवार्थश्रीमत्परमेश्वरार्थ-  
पदाश्रितशिव- .... .. श्रीपार्थसारथिसुचारितपरितोषकृति-  
कौमारिलतिलकं समाप्तम् ।

From these colophons two facts could be gathered. Firstly that Vāsudeva, the author of the work, is the son of Ṛsi and Gopālikā and hence the brother of Parameśvara II. Secondly the work is known under two titles *Kaumārīlayuktimālā* and *Kaumārīlatilakam*. A notable peculiarity of the work is that every stanza in it begins with a *vākya* of Vararuci.

*Vākyaśvali*, a poem in four cantos describing the life of Frana, too shows the very same peculiarity and it is written by one Vāsudeva as could be gathered from the colophons at the end of the cantos. So most probably his poem also was composed by our Vāsudeva, who probably copied this artificial style of composition from *Haricarita* written by Parameśvara I, who was his grandfather.

*Cakorasandesa*, a poem already referred to above is held to be a work composed by one of the members of the Payyūr family. According to some its author is Parameśvara I<sup>80</sup>, and according to certain others, one

---

30. Dr. Kunhan Raja, Introduction to *Haricarita*, p. xxiv.

Vāsudeva is its author<sup>31</sup>. Moreover it may be pointed out that there is no evidence of any validity to show that the work was written by a Payyūr Bhaṭṭatiri.

Ṛṣi III, son of Parameśvara II and father of Parameśvara III was also known by another name वैविचेश as could be gathered from a colophon in *Jaiminiyasūtrārthasaṅgraha*. The colophon runs. इति वैविचेशापरनामधेयश्रीमद्विपुलश्रीपरमेश्वरविरचिते सूत्रार्थसङ्ग्रहे तृतीयस्याध्यायस्य तृतीयः पादः (p. 348). The title *Travudyesa* is ample testimony for Ṛṣi's alround scholarship<sup>32</sup>.

Parameśvara III refers to his grandfather in the *Jaiminiyasūtrārthasaṅgraha* in the following words:

तत्रभवन्तः षड्दर्शनीपारदश्वे सत्यपि विशेषतः कौमारिलतन्त्रस्वातन्त्र्यवत्तया विवृत-  
तत्त्वाविर्भावतत्त्वबिन्दुस्फोटसिद्धयोऽस्सत्पितामहपादा विभ्रमविवेकव्याख्यायाम् ।

(p. 49)

As the works mentioned are written by Parameśvara II, it is beyond doubt that the author of *Jaiminiyasūtrārthasaṅgraha* was his grandson.

*Jaiminiyasūtrārthasaṅgraha* is a brilliant commentary on Jaimini's sūtras and it is published for the first time in the Trivandrum Sanskrit Series.

*Parameśvara* (probably the father of Ṛṣi I). There is a commentary on *Kāśikā* by a certain

---

31. Sri Kuttamasseri Nayana Pisharoti, *Pariput Traimāsikam*, Vol. VI, No. I, p. 22.

32. This title was also borne by Ṛṣi I. Vide Uddanda Śāstri's *Mallikāmāruta*

वैविचेशो महर्षिर्निरवधिमहिमा यद्धिते जागरूकः ।

Parameśvara<sup>33</sup> and it is ascribed to Parameśvara I by some<sup>34</sup> and to Parameśvara III by others<sup>35</sup>. There is hardly any evidence to support either of the views.

This commentary, by its quality, cannot be placed on a par with the commentaries of the above-mentioned Parameśvaras of the Payyūr family. Nor does it refer to any of these eminent Mīmāṃsakas. The latest of the works mentioned in it is *Nītatattvāvabhāva* (A. D. 1300). So if at all Parameśvara, the author of the commentary on *Kāśikā*, belonged to the Payyūr family, which is quite probable, in my opinion, it is safer to reckon him as belonging to a generation earlier than that of Ṛṣi I. And it is not impossible that he was the father of Ṛṣi I.

On enquiry I understand from Sri Chitran Namputiri of Porkkalam that at a time when there was no male member and only a single female member remained in the Payyūr family, she was married to a member of the Mangalam family who was adopted as the heir. He had no issue by her and thus the original Payyūr family became extinct.



33. vide the colophon

इति परमेश्वरविरचिते काशिकाश्याख्याने उपमानं समाप्तम् ।  
(Ms. Trivandrum, T. 337, p. 126)

34. K. Rama Pisharoti, *The Three Philosophers of Kerala*, I. H. Q. Vol. V.

35. Introduction to *Gopāhikā*, p. xv.



## MANUSCRIPTS NOTICES AND STUDIES'

XIII

### THE ACYUTA-RĀMA-KRṢṢNA-ĀKHYĀH OF ŚRĪDHARA-VEṆKATEŚA.

By

DR. V. RAGHAVAN.

In the handlist of the manuscripts newly acquired for the Travancore University Manuscripts Library, I found the work of the above-given name entered against No. 2890J with its author noted as Śrīdhara. As most of the other works in this codex happen to be the works of Śrīdhara-Veṅkateśa, popularly known as Ayyāvāl, I entered in the "Additions and Corrections" of Vol. I of my *New Catalogus Catalogorum* (p 361a) that the author of the *Acyuta-rāma-krṣṣna-ākhyāh* appeared to be the same Śrīdhara-Veṅkateśa. Recently I got occasion to examine this manuscript and I found my surmise to be correct.

Śrīdhara-Veṅkateśa is a well-known name in the annals of the literary and religious activity of Tanjore District during the Mahratta period. A canonised saint, referred to always by the reverential appellation 'Ayyāvāl' (in Sanskrit *Āryāh*), he took a leading part in popularising the cult of salvation through the repeated utterance of the Lord's name, *Nāmasiddhānta*. Besides a tract on this school of thought, he produced many hymns embodying this philosophy, the most celebrated of which is the *Ākhyāsasti*. His hymns supplied the texts and burdens for the popular religious and devotional exponents called the Bhagavatars or Harikatha-per-

formers, even as his portrait formed part of the pantheon of the Bhajana-mathas. Though the Vanivilas Press has recently popularised some of his hymns in Devanagari, devotional circles knew all his hymns in Grantha print for a long time. I was led to examine the Trivandrum manuscript *Acyuta-rāma-kṛṣṇa ākhyāḥ*, because such a title was not known among the works of Śrīdhara-Veṅkaṭeśa.

As the name indicates sufficiently, this too is a contribution of the author bearing out the greatness and efficiency of the worship of the Lord's name. It contains seven verses in *Mālinī* and *Śikharinī* metres on the names 'Acyuta' and 'Kṛṣṇa', two verses in *Vasantatilaka* and *Śikharinī* on the name 'Rāma' and one *Anuṣṭubh* in the end authenticating the authorship:

इत्यभ्युताख्या कृष्णाख्या रामाख्या च समीरिता ।  
भवाणवसमुद्धारनाविका श्रीधरार्यकैः ॥

Collections of the hymns of Śrīdhara-Veṅkaṭeśa are known in single codices, as for instance in the Adyar Library (Catalogue II, Appendix pp. ix-x), but an *Acyuta-rāma-kṛṣṇa-ākhyāḥ* is not found there. However, I found some light on the identity of this short hymn in a Grantha publication of 1895 from Kumbhakonam, issued through the Srividya Press, by the late Narasimha Bhagavata and Bhattasri Narayana Sastri-gal, and re-issued through the Sarada Vilas Press of the same place in 1919. This publication entitled *Śrīdharastutimāṇimālā* presents all the known hymnal contributions of Śrīdhara-Veṅkaṭeśa, and in a verse at the end Narasimha Bhagavata says that, with the sole exception of the *Gāṅgāṣṭaka* (believed to have been uttered by the Saint and connected with the miracle of his bringing forth the Ganges in the well in the courtyard of his house), he has given in the book all

the *stotras* of Śrīdhara-Venkateśa. There is an *Acyutāstaka* in this collection which has relation to the manuscript under notice here.

The *Acyutāstaka* in Narasimha Bhagavata's collection has eight verses, the first seven of which are the same as the first seven in our manuscript, though the order of the verses in the latter differs. While the concluding verse of the former is absent from the latter, the last three verses of the latter, which make out a different and distinct identity for it, are absent from the former.

The Curator of the Library kindly supplied me with a transcript of the version in the Trivandrum codex. As this text has differences, though it is mostly corrupt, and as the Grantha publication is not easily available, I present here the text of this rare short *stotra* of Śrīdhara-Venkateśa.

[श्रीश्रीधरवेङ्कटेशार्यकृताः

अच्युतरामकृष्णाख्याः]

अभिलषेन्निसर्गादिच्युताख्ये भजे त्वां  
 भरसि मदघवृन्दं त्वद्बुभुक्षावशात्<sup>१</sup> त्वम् ।  
 अवहृदिति तवाम्ब<sup>२</sup> प्रत्युत ख्यातिदोऽहं  
 त्वयि मम वद क्वा<sup>३</sup> वा सङ्गतिर्देव्यवाचाम्<sup>४</sup> ॥ १ ॥

- 
- |    |       |     |            |
|----|-------|-----|------------|
| 1. | Triv. | Ms. | विज्ञा     |
| 2. | "     | "   | त्वां(स ?) |
| 3. | "     | "   | कं         |
| 4. | "     | "   | वाचा       |



अधि<sup>6</sup>रसनमयि त्वामच्युताख्ये दधानं  
वनजभवमुखानां वन्द्यमाहुर्भहान्तः ।  
स तु विनमति मातश्चाश्वगोश्वादनादीन्  
भवति ननु विचित्रा पद्धतिस्तावकानाम् ॥ २ ॥

समवहितमपश्यन् सन्निधौ वैनतेयं  
प्रसमन्निधुतपद्मा<sup>8</sup>पार्थिरीशोऽच्युताख्ये ।  
समवितुमुपनीतस्सामजेन्द्रं त्वया द्राग्  
वद जननि विना त्वां केन वा किं कदाभूत् ॥ ३ ॥

जननि मुरभिदाख्ये जाह्नवी निम्नगौका  
समजनि पदपद्माच्चक्रिणस्त्वां<sup>11</sup> श्रितानाम् ।  
परिणमति समस्ताः पादवाबिन्दुरेको<sup>12</sup>  
जगति ननु तटिभ्यो जाह्नवीसङ्घजाद्याः ॥ ४ ॥

- 
5. This verse is No. 5 in the old Grantha publication. The version in the Triv. Ms. has evidently regrouped the verses by their metres.
6. Triv. Ms. अयि
7. „ „ श्वश्वगोश्वादनादीन्. The meaning is that the reciter of God's name, being one who has realisation of the unity of all beings in God, sees God even in low beings like horse, cattle, dog and eaters of the flesh of these, even as *Bhāgavata* says :—  
विस्वज्य स्यमानान् स्वान् ..... ।  
मणमेहण्डवद्भूसौ आश्वचण्डालगोखरम् ॥
8. No. 7 in the old Grantha publication.
9. Triv. Ms. पद्मां
10. No. 6 in the old Grantha publication.
11. स्वाश्रितानां in „ „
12. Triv. Ms. वाबिन्दुरेकः

<sup>18</sup>सभायां<sup>14</sup> द्रौपद्यांशुकहृतिभिया तद्रसनया  
 धृता तस्याश्चेलं प्रतनु<sup>16</sup> तदवस्थं<sup>17</sup> विदधती<sup>18</sup> ।  
 व्यतानीः<sup>1</sup> शैलाभं व्यसनं<sup>20</sup> विसरं<sup>21</sup> चाम्ब हरता-  
 भियान् गोविन्दारुये वद वसनराशिस्तत्र कुतः ॥ ५ ॥

<sup>22</sup>चिरातीता सान्दीपनितनुंभुवः कालभवन-  
 प्रपत्तिस्तं<sup>24</sup> पित्रोः पुनरगमयत्<sup>25</sup> सन्निधिमिति ।  
 यशः कृष्णस्येदं कथमहह न त्वां रसनया  
 यदि श्रीकृष्णारुये भजति स तदानीं<sup>30</sup> मुनिसुतः ॥ ६ ॥

<sup>27</sup>हरयेच्चोरत्वं यदपि च तथा जारचरितं  
 तदेतत्सर्वाहस्ततिहृत्कृते संकथनतः ।  
 इतीदं माहात्म्यं मधुमथन ते<sup>28</sup> दीपितमिदं<sup>29</sup>  
 वदन्त्याः कृष्णारुये तव हि विचरन्त्या विलपितम् ॥ ७ ॥

- 
13. No. 4 in the old Grantha publication.  
 14. Triv. Ms. सहायां  
 15. " " हृदि. Old grantha publication सृति.  
 हृति seems to be the correct reading.  
 16. " " धृतास्याश्चेलं तव बत  
 17. " " तदवस्थां  
 18. " " विदधति  
 19. " " व्यतानि  
 20. " " is correct here; old Grantha publi-  
 cation wrongly reads वसन  
 21. " " विसरन्नाम्ब  
 22. No. 2 in the old Grantha publication.  
 23. Triv. Ms. चिरातितासां दीविनि  
 24. " " -स्तं  
 25. " " -रहमयत्  
 26. " " ददानीं  
 27. No. 3 in the old Grantha publication.  
 28. Triv. Ms. मधुमथनके  
 29. " " दीपित-

<sup>30</sup>[यदेष स्तौमि त्वां त्रियुगचरणत्रायिणि ततो  
महिम्नः का हानिस्तव तु मम सम्पन्निरवधिः ।  
शुना लीढा कामं भवति सुरसिन्धुर्भगवती  
तदेषा किंभूता स तु सपदि सन्तापभरितः (रहितः) ॥८॥] (?)

[इति श्रीश्रीधरवेङ्कटेशार्यकृतौ अच्युताष्टकं सम्पूर्णम् ।]

<sup>31</sup>रामाभिधे निजरमण्यनुसन्ध(न्धि ?)तस्त्वां  
विद्याधरोऽभजद्; अहं तु भजामि साक्षात् ।  
<sup>32</sup>तं त्रातवत्यसि न मां; किमये ततोऽहं  
दूनोऽस्मि ? तत्र वद कस्तव पक्षपातः ॥ ८ ॥

अयन्ते विश्रान्तिं निगमनिकरा यत्र परमां  
यदानन्दोदन्वत्पृषतलवत्पृष्णा विधिमुखाः ।

30. Not found in the Triv. Ms. Not clear in lines 1 and 4. Compare Śrīvatsāṅkamiśra's *Śrīstava*, verse 5, where the same idea is expressed:

क्षोदीयानपि दुष्टञ्जद्विरपि निःस्नेहोऽप्यनीहोऽपि ते  
कीर्तिं देवि लिहन्नहं न च बिभेम्यज्ञो न जिहेमि च ।  
दुष्येऽसा तु न तावता; न हि शुना लीढापि भागीरथी  
दुष्येत्, श्रुपि न लज्जते न च बिभेत्यर्तिस्तु शाम्येच्छुनः ॥

31. These three verses 8, 9, 10 are not found in the old Grantha publication. Verse 8, first half, says that a Vidyādhara was saved by meditating upon the word Rāma indirectly through the word Rāmā meaning 'his own beloved'.

32. Triv. Ms. तद्

33. " " पृषद्

महेशो जिह्वायां क्षणमपि स नैवोज्झितुमलं  
ननु त्वां रामाख्ये तव मधुरतां वर्णयतु कः ॥ ९ ॥

इत्यच्युताख्या कृष्णाख्या रामाख्या च समीरिता ।  
भवार्णवसमुद्धारनाविका श्रीधरार्यकैः ॥ १० ॥

इत्यच्युताख्या रामाख्या कृष्णाख्या सम्पूर्णम् (र्णा) ।  
हरिः ओं शुभमस्तु हरिः ओम् ।

---

## BOOK REVIEW

THE MAHĀBHĀSYA OF PATAÑJALI  
WITH THE PRĀDĪPA OF KAIYĀṬA  
AND THE UDDYOTANA OF ANNAM-  
BHATṬA, PART I, Madras Government  
Oriental Manuscripts Series, No. 7. Edited  
by Prof. P. P. S. Sastri and Dr. A. Sankaran.  
Government Press, Madras, 1948. pp, xx+240.  
Price Rs. 20-12-0.

The *Mahābhāṣya* of Patañjali is a very important treatise, the most authoritative one, on the Paṇiniyan system of Sanskrit grammar. Two valuable commentaries on it are known, namely the *Bhāṣyapradīpikā* of Bharṭṛhari and the *Bhāṣyapradīpa* of Kaiyāṭa of which the latter is the better known. But even the *Pradīpa* is in need of elucidation in several places and among the numerous commentaries written on it, the *Uddyota* of Nāgeśa is the most popular. The present work comprises another valuable commentary on the *Pradīpa* by name *Uddyotana* written by Annambhaṭṭa, the well-known and versatile scholar of the 17th century A. D.

The present volume is the first part of the work and contains the first four *āhnikas* of the first *pāda* of the first *adhyaīya* of the *Bhāṣya* with the *Pradīpa* and the *Uddyotana*. The *Uddyotana* is here published for the first time and it is a commentary which is clear, elaborate and scholarly. Though mainly a commentary on the *Pradīpa*, the author has also offered his remarks on several passages in the *Bhāṣya* itself and thus made his work a very valuable guide for understanding the various problems discussed in the *Bhāṣya*.

The book is very carefully edited and neatly

printed and the scholars responsible for this edition deserve to be congratulated for bringing out this useful publication. An Introduction has been supplied to the work by Mr. T. Chandrasekharan, Curator of the Madras Government Oriental Mss Library, which contains mainly an account of Annambhatta and his works, the special merits of the *Uddyotana* and the relative chronology of Annabhāṭṭa and Nāgeśa. There is an Errata for the part published, but some misprints, especially in the *Uddyotana*, have been left out in it. The price of the book is rather prohibitive.

S VENKITASUBRAMONIA IYER



Licence No. 644 dated 9-3-1949.

Vol. VI. No. 4.

October 1950.

JOURNAL  
OF  
THE TRAVANCORE UNIVERSITY  
ORIENTAL MANUSCRIPTS  
LIBRARY  
TRIVANDRUM.



[Annual Subscription Rs. 4]

PRINTED AT THE S. V. G. PRESS,  
TRIVANDRUM.

1951.



**EDITORIAL COMMITTEE:**

**Mīmāṃsakarātna V. A. Ramaswami Sastri, M. A.**

**N. Gopala Pillai, M. A.**

**P. K. Narayana Pillai, M. A., Ph. D.**

*( Managing Editor and Publisher )*

## CONTENTS

	Pages
1. नृगमोक्षप्रबन्धः (Campū) by Nārāyaṇa Bhaṭṭa	1 — 8
✓ 2. अभिज्ञानकुन्तलचर्चा (Commentary)	9 — 24
3. भीमपराक्रमम् (Drama) by Śatānandakavīndra- sūnu	41 — 59
4. विष्णुविलास. श्लोकानुक्रमणी	173 — 182
5. श्रीरामपञ्चशती — Introduction by Dr. P. K. Narayana Pillai, M. A., Ph. D.	iii — xxxvi
6. Manuscripts Notices and Studies XIV. The Tarāṅga of Rāmacaudrendra- yogin by S. Venkitasubramonia Iyer, M. A., B. Sc.	37 — 42
7. Book Review	43 — 44

---



॥ श्रीः ॥

नारायणभट्टप्रणीतः

## नृगमोक्षप्रबन्धः

तत्रैकदा मनुजवृत्तिमुपाचरिष्णु-  
विष्णुः स्वयं पुरवरे मणिमन्दिरान्ते ।  
सेवासमामिलदनेकशुभप्रवीर-  
स्त्रैरानुलाप्रसरसो निषसाद मोदात् ॥ १ ॥

श्रीः

विवरणम्

वन्दे तद् द्वन्द्वमद्वन्द्वं यत् कारणमकारणम् ।  
कामधक् कामधुग् दिव्यमलकानलकालिकम् ॥

तुन्दभ्यन्तरलीयमानजगतीवृन्दावनात् तुन्दिलं  
छन्दाधीनचराचरोदयलयं वन्दारुमन्दारकम् ।  
भिन्दानं निखिलान्तरायमलानन्दावबोधःत्मकं  
विन्दामः शरणं करेणुवदनं वृन्दारकामिष्टुतम् ॥

अम्बां धृतैणमदजम्बालबिन्दुमवलम्बामहे शशिमुखीं  
 बिम्बाधरामरुणबिम्बायुताभ्युदयसम्बाधबोधिसुषमाम् ।  
 लम्बालकां श्रितकदम्बाटवीं नतकदम्बाथैकल्पकलतां  
 शम्बाहिनीं पृथुनितम्बां कृपाकग्दृशं बाहुलेयजननीम् ॥

जम्भारिप्रमुखामरेन्द्रमकुटीसम्भारशुम्भन्मणी-  
 गुम्भाद(म्भःअ)वलन्मयूखलहरीसम्भाविताङ्घ्रिद्वयाम् ।  
 रम्भागर्भसगर्भ्यनिर्भररुचिं-कुम्भाभिरामस्तनीं  
 सम्भान्तीं हृदि भारतीमभिमतारम्भाय सम्भावये ॥

यो मश्नन् पाणिनीयामृतजलधिसुपादत्त सर्वस्वसारं  
 योऽबधीत प्रबन्धान् मधुरमधुझरीमृग्यमैलानुबन्धान् ।  
 शेषं साक्षादशेषास्समनुकृतनराकारमाचक्षते यं  
 सोऽयं नारायणार्यो मम विमलगवीमार्गमादेष्टुमीष्टाम् ॥

सङ्घातं जङ्घनीतिं प्रसृमरतमसां व्याचरीकर्तिं कीर्तिं  
 सन्देहं दन्दहीतिं प्रतिकृतिविकृतिं शैमुषीं मौमुषीतिं ।  
 श्रीपोषं पोपुषीतिं प्रतिकलसुखदां वैदुषीं सेदुषीं या  
 वीक्षा शिक्षागुरूणां लगतु मयि कृपाधोरणी धारणी सा ॥

वञ्चीशवंशकलशार्णवपूर्णचन्द्र-  
 श्रीरामवर्मयुवराज(वरप्रणुनः) ।  
 नारायणीयनृगमोक्षमहाप्रबन्ध-  
 सोपानकं विवरणं विवरीवरीमः ॥

महाकविप्रणीतत्वात् कृतिरेषा गरीयसी ।  
 यथामति तथाप्येषा मया व्याख्यायते मितम् ॥

अथ तत्रभवान् नारायणभट्टारको महाकविः

“काव्यं यशसेऽर्थकृते व्यवहारविदे शिवेतरक्षतये ।

सद्यः परनिर्वृतये कान्तासम्मिततयोपदेशयुजे ॥”

इत्याद्यालङ्कारिकवचनप्रामाण्यात् काव्यस्य कीर्त्याद्यभिमतानेकफलसाधनतामवधारयन् ‘काव्यालापांश्च वर्जयेद्’ इति निषेधशास्त्रस्यासत्काव्यगोचरतां च निर्धारयन् नृगमोक्षाख्यं प्रबन्धं प्रबन्धुकामः प्राग्गितानन्तरायपरिसमाप्ति-सम्प्रदायाविच्छेदलक्षणफलफलकत्वेन—

‘आशीर्नमस्क्रिया वस्तुनिर्देशो वापि तन्मुखम्’

इत्याशीराद्यन्यतमस्य प्रबन्धप्रारम्भलक्षणत्वाच्चादौ नृगमोक्षबीजभूतं भगवतः श्रीकृष्णस्य सुखावस्थानरूपं वस्तु निर्दिशन् कथामवतारयति तत्रेत्यादिना— तत्रेति । तत्र द्वारकायाम् । एकदा एकस्मिन् काले । ‘सर्वैक—’ इत्यादिना सप्तम्यन्तात् स्वार्थको दाप्रत्ययः । स्वयमात्मना मनुजवृत्तिं मनुष्यधर्ममुपाचरिष्णुः अधितिष्ठन् । उपाङ्पूर्वात् चरतेः ‘अलं कृञ्—’ इत्यादिना ताच्छीलिक इष्णुञ्प्रत्ययः । स्वेच्छयैव लोकानुग्रहाय स्वीकृतनरानुकृतिः न प्राकृतवत् कर्मपारवश्येनेति भावः । विष्णुर्वासुदेवः । मणिमन्दिरैः नवरत्नखचितोपभवनैः अन्ते रम्ये । ‘अन्तरेऽवसितौ रम्येऽप्यन्तः’ इति विश्वः । पुरवरे भवनश्रेष्ठे । ‘अगारे नगरे पुरम्’ इत्यमरः । ‘दैवाद्वृते वरः श्रेष्ठे’ इति च । यद्वा मणिमन्दिरान्ते तत्र पुरवरे इति योजना । तत्र पुरवरे मणिमन्दिरान्ते इति वा योजना । प्रासादे मणिवेद्यां पर्यङ्क इतिवत् । सेवायै भजनाय समामिलिङ्गिः सङ्गच्छमानैः अनेकैः यदुप्रवीरैः सह यः स्वैरानुलापः स्वच्छन्दमुहुस्सल्लापः तत्र सरसः कुतूहली सन् । ‘अनुलापो मुहुर्भाषा’ इत्यमरः । मोदात् हर्षाद् निषसाद । ‘षट्क विशरणगत्यवसादनेषु’ इत्यस्मात् नियोगेनासनार्थात् लिट् । ‘सदिरप्रतेः’ इत्यभ्यासस्य षत्वम् । आदेः परस्य लिट् इति तत्परस्य षत्वनिषेधः । अवतस्थे इत्यर्थः । धातूनामुपसर्गवशात् अर्थान्तरे षत्वम् । तदुक्तम् —

तदानीञ्च किमिदमिति सकृद्यदुच्यते कर्मदुलहसितलसितेन च

“उपसर्गेण धात्वर्थो बलादन्यः प्रतीयते ।  
प्रहाराहारसंहारविहारपरिहारवत् ॥”

इति ।

अत्रात्मारामस्य भगवतः सेवासंगतयदुवीरस्वैरसल्लापसारस्य साम-  
र्थ्याभिप्रायगर्भस्य मनुजवृत्तिमुपाचरिष्णुरिति विशेषणस्य विन्यासात् परिकरा  
लङ्कारः ।

‘अलङ्कारः परिकरः साभिप्राये विशेषणे ।’

इति लक्षणात् । मणिमन्दिरान्ते पुरवर इति समृद्धिमद्वस्तुवर्णनाद्  
उदत्तालङ्कारः । चरिष्णुर्विष्णुरित्यत्र अनुप्रासश्च । वृत्तं वसन्ततिलकम् ।

‘उक्तं वसन्ततिलकं तभजाजगोगैः ।’

इति लक्षणत् । तच्छब्दस्य परमात्मवाचकत्वेन सर्वमङ्गलास्पदत्वाद् आदौ  
तयोगः । तच्छब्दपरमात्मवाचकत्वञ्च स्मर्यते भगवद्गीतायां —

‘ओं तत्सदिति निर्देशो ब्रह्मणस्त्रिविधः स्मृतः ।’

इति ।

ननु

“देवतावाचकाश्शब्दा ये च भद्रादिवाचकाः ।

ते सर्वे वैव निन्द्याः स्युर्लिपितो गणतोऽपि वा ॥”

इति देवतावाचकस्यैव निरवद्यत्राभिधानात् परमात्मनश्च देवतात्वाभावात्  
कथं तद्वाचकस्य प्रबन्धमुखे योग्यत्वमिति चेत्, न; ‘सैयं देवता ऐक्षतं’ ‘तेजः  
परस्यां देवतायाम्’, ‘त्वं वा अहमस्मि भगवो देवता’ इत्यादिश्रुतिभ्यः पर-  
मात्मनौ देवतात्वस्य निर्विवादत्वात् सर्वमनवद्यम् ॥ १ ॥

तदानीमिति । किञ्च तदानीं तस्मिन् काले । ‘तदो दा च’ इति  
चकाराद् दानीम्प्रत्ययः । तस्य प्राग्दिशीयत्वेन विभक्तित्वात्त्यदाद्यत्वम् । किमिद-

भगवता दूरादेव विलोक्यमानास्सम्भ्रमविस्मयसूचकचटुलचरणन्यासाः  
किमपि समुन्मिषितधर्मकणाङ्कितवदनपङ्कजा रौक्मिणेष्यसात्यभामेयजाम्ब-  
वतेयप्रमुखाः सकलयदुकुमाराः सत्वरमुपगम्य भगवन्तमकाण्डकरुणा-  
वताराङ्कुरितबाष्पकणाङ्कितनयनकोणं प्राणंसिषुः ॥

मित्यनवधारणेन विमृशद्विरिति शेषः । सकलयदुलोकैः, न केवलं भगवत्स-  
भावासिभिः । मृदु मृदुलम् । 'कोमलं मृदुलं मृदु' इत्यमरः । हसितं हासः । भावे  
क्तान्तम् । तेन लसितः शोभितः । लसतेः कर्तरि क्तः । तेन मन्दहासमनोहरे-  
षेत्सर्धः । सर्वज्ञत्वेन परिज्ञातपरमार्थत्वेऽपि मनुष्यलोकद्विडम्बनाथ साकूलमन्द-  
हसितेनेति भावः । सर्वज्ञत्वमेवाह भगवतेति । चकारो भिन्नक्रमः . भगवता  
चेति । भगवत्त्वञ्च षाड्गुण्यसम्पन्नत्वम् । तथा चोक्तम्—

“प्रवृत्तिञ्च निवृत्तिञ्च भूतानामागतिं गतिम् ।

त्रैसि चिन्नामविद्याञ्च स वाच्यो भगवानिति ॥”

दूरादेव विलोक्यमानाः सन्दृश्यमानाः । विलोकयतेः कर्माणि शानचि  
'सार्वधातुके यक्' इति यक् । 'आने मुक्' इति मुक् । अत्युज्ज्वलत्वादिति भावः ।  
सम्भ्रमः भगवते निवेदयाम्यइं पूर्वमहं पूर्वामिति त्वरा । विस्मयः अदृष्टचरवस्तु-  
दर्शनजनितमाश्चर्यम् । तयोः सूचकाः ज्ञापकाः चटुलचरणयोः मनोहरपदयोः  
न्यासाः विक्षेपाः येषां ते तथोक्ताः । 'सम्भ्रमस्त्वेव' इत्यमरः । 'विस्मयोऽद्भुत-  
माश्चर्यम्' इति च ।

‘मनोज्ञे चाटु चटुलं सुन्दरं चारु पेशलम्’ ।

इति वैजयन्ती ।- किमपि बहु समुन्मिषितैः समुद्भूतैः । मिषतेः  
कर्तरि क्तः । धर्मकणैः स्वेदलवैः अङ्कितानि चिह्नितानि वदनपङ्कजाणि मुखार-  
विन्दानि येषां ते तथोक्ताः । 'धर्मो निदाघः स्वेदः स्यात्', 'लवकेशकणाणवः'  
इति चामरः । रौक्मिणेष्यः प्रद्युम्नः । सात्यभामेयः सुन्दरः । जाम्बवतेयः  
साम्बः । सर्वत्र 'स्त्रीभ्यो ढक्' इति ढक् । एते प्रमुखाः प्रधानानि येषां ते  
तथोक्ताः ।



किन्तु भवतामद्भुतमुद्भूतमिति पृष्टवन्तमेनं प्रत्यवादिषुः ॥

वयं खलु ताताद्य प्रातराशिनः प्रीतचेतसो नातिदूरविपिना-  
न्तरेषु स्फीततरसम्पत्प्रथिमवशात् प्रमदवनप्रतिमानेषु प्रागदृष्टचरामपि

‘क्लीबे प्रधानं प्रमुखप्रवेकानुंनमोत्तमाः’ ।

इत्यमरः । सकलयदुकुमाराः अकाण्डे यः करुणावतारः दयोदयः तेन  
अङ्कुरिताः सञ्जाताङ्कुराः । तारकादित्वादितच् । बाष्पकणाः बाष्पजलबिन्दवः  
तैरङ्कितौ नयनकोणौ कटाक्षौ यस्य तं भगवन्तं सत्वरमुपगम्य प्राणंसिषुः प्रणामं  
चक्रुः । प्रपूर्वात् नमतेः लुङ् । परस्मैपदे ‘उपगर्गादसमासेऽपि णोपदेशस्य’  
इति नकारस्य णकारः । ‘यमरमनमातां सकृ च’ इति सगिटौ । मुखपङ्कजा-  
नीत्यत्रोपमालङ्कारः ॥

अनन्तरं भगवता अनुयुक्ताः प्रत्यवदन् इत्याह— किन्विति । भवतां  
युष्माकं किमद्भुतमाश्चर्यं उद्भूतं सञ्जातम् । नु इति पृच्छायाम् । ‘नु  
पृच्छायां विकल्पे च’ इत्यमरः । इति इत्थं पृष्टवन्तं कृतप्रश्नम् । पृच्छतेः  
कर्तरि निष्ठायां ‘ग्रहिज्या-’ इत्यादिना सम्प्रसारणे ब्रश्चेति षत्वे ‘ण्डना ण्डु’ इति  
ण्डुत्वम् । एनं श्रीकृष्णं प्रत्यवादिषुः प्रत्यवोचन् । ‘प्रतिपूर्वाद् वदतेः लुङि  
परस्मैपदम् । ‘वदव्रज —’ इति वृद्धिः । अत्रापि यदुकुमारा एव कर्तारः ॥

प्रतिवचनप्रकारमाह— वयमिति । हे तात जनक, ‘तातस्तु जनकः पिता’  
इत्यमरः । अद्य खलु अस्मिन् दिवसे । ‘सद्यः परुद्’ इत्यादिना निपातनात् साधुः ।  
वयं प्रातरश्रन्तीति प्रातराशिनः । ‘सुप्यजातौ’ इति ताच्छील्ये णिनिः । कृतप्रात-  
भोजनं प्रीतचेतसः सन्तुष्टचित्ताः नातिदूरेषु अत्यन्तं स्फीताः प्रवृद्धाः स्फीत-  
तराः । स्फायतेर्निष्ठायां ‘स्फायः स्फी निष्ठायाम्’ इति स्फयादेशः । ततस्तरप् ।  
तास्सम्पदः पुष्पफलसमृद्धयः तासां प्रथिमा पृथुत्वम् । पृष्टवादित्वादिमनिचि  
‘रन्नतो हलादेः’ इति रभावः । तस्य वशात् प्रमदवनप्रतिमानेषु अन्तःपुरो-

प्रदेशान् प्रदरीदर्शितुकामाः प्रचुरकौतुकात् प्रचरन्तः प्रतिकलकलित-  
विहरणरसपरिश्रमवशात् प्रभूतां पिपासामुपासीदन्तः प्रतिदिशं प्रहित-  
लोचनाः प्रहिमिव कश्चिददूरादलोकिष्महि ॥

ततश्च त्वरमाणा वयं परिहीणसत्त्वसञ्चारस्य तस्य कूपस्य प्रमुषित-  
प्रायोपनाहं पीनाहदेशमासाद्य विलोक्यमानाः —

द्यानतुल्येषु नातिदूरेषु आसन्नेषु । नञर्थस्य नशब्दस्य 'सुप्सुपा' इति समासः  
विपिनान्तरेषु वनमध्येषु प्राक् पूर्वं अदृष्टचरान् अदृष्टपूर्वान् । भूतपूर्वं चरद् ।  
प्रदेशान् । यद्वा प्रागदृष्टचरानित्येकं पदम् । प्राग्भिः पूर्वैः अदृष्टचरानित्यर्थः ।  
प्रदरीदर्शितुकामाः अतिशयेन द्रष्टुकामाः । प्रपूर्वात् पश्यतेर्यङो लुकि द्वित्वे  
अभ्यासस्य रिगागमः । ततस्तुमुन् । 'तुं काममनसोरपि' इति मकारलोपः ।  
प्रचुरकौतुकाद् अतिकुतूहलात् प्रचरन्तः प्रतिकलं प्रतिक्षणं कलिते कृते विहरणे  
विहारे यो रसः तेन यः परिश्रमः तस्य वशाद् आयत्तत्वात् । 'वश आयत्ता  
तायाञ्च' इति विश्वः । प्रभूतां बहुलाम् ।

'प्रभूतं प्रचुरं प्राज्यमदञ्च बहुलं बहु ।'

इत्यमरः । पिपासां पातुमिच्छाम् । पिबतेः सन्नन्ताद् अप्रत्ययः । तत्र-  
ष्टाप । 'उदन्या तु पिपासा तृड्' इत्यमरः । उपासीदन्तः प्रापन्तः । उपा-  
सीदतेश्शतरि 'पाम्रा -' इति सीदादेशः । प्रतिदिशं दिशि दिशि । 'अव्ययं  
विभक्ति -' इत्यादिना विभक्त्यर्थेऽव्ययीभावः । 'अव्ययीभावे शरद् -' इति  
टच् । प्रहितानि प्रेषितानि लोचनानि यैस्ते तथाभूतास्सन्तः अदूरात् प्रहिं  
कूपमिव 'पुंस्येवान्धुः प्रहिः कूपः' इत्यमरः । कश्चिदगाधभृगतौ अलोकिष्महि  
अद्राक्ष्म । 'लोक दर्शने' इत्यस्मात्ल्लङ् ॥

ततश्चेति । ततश्चानन्तरं च त्वरमाणाः । 'जित्वरा सम्भ्रमे' इत्यस्मात्ल्लट-  
श्शानचि मुगागमः । शीघ्रं गच्छन्त इत्यर्थः । वयं परिहीणः परित्यक्तः । परि-  
पूर्वाज्जहातेर्निष्ठायां 'धुमास्था' इतीत्वे 'ओदितः' इति नत्वे च 'कृत्यचः' इति

तोयं नास्मिन् निरैक्षिष्महि हहह पुनः कूपगर्भे कथञ्चि-  
न्मान्तं ध्वान्ते महान्तं गिरिमिव च कमप्यन्तरद्राक्षम जन्तुम् ।  
सूक्ष्मेक्षायां त्वजानीमहि कुटिलवलत्पुच्छमन्धान्धुदेशे  
गाढव्याढौकितं तं जरठसरटकप्रौढमूढानुकम्पाः ॥ २ ॥

णत्वम् । सत्त्वसञ्चारः प्राणिसञ्चारो येन तादृशस्य तस्य कूपस्य प्रमुषितो लुप्तः  
पीनाहो मुखबन्धनमस्य यदिति च । विलोक्यमानाः पश्यन्तस्सन्तः ।

तोयमिति । वयमस्मिन् कूपे तोयं न निरैक्षिष्महि न दृष्टवन्तः । 'ईक्ष  
दर्शने' इत्यस्मात् कर्तरि लुङ् । हहहेति खेदे । 'हहहेत्यद्भुते खेदे' इत्यमरः ।  
पुनः किन्तु कूपगर्भे अन्तः मध्ये ध्वान्ते अन्धकारे कथञ्चित् कृच्छ्रेण मान्तं मानं  
कुर्वाणम् । 'मा माने' इत्यस्मादादादिकादकर्मकात् कर्तरि लटः शतृ । महान्तं  
मृथुलं गिरिं पर्वतमिव स्थितमित्युत्प्रेक्षा । कमप्यनिर्धारितविशेषं जन्तुं प्राणिनं  
अद्राक्षम । 'दृशिर् प्रेक्षणे' इत्यस्मात् कर्तरि लुङि च्लैरङ्भावपक्षे 'न हंशः'  
इति कसस्य निषेधात् 'सृजिहशोः' इत्यमागमे 'वंदत्रज-' इति वृद्धिः । चशब्दः  
समुच्चये । ऊढा घृता अनुकम्पा यैस्ते । हन्त महानयं जन्तुः कूपपतितं इति  
सञ्जातकारुण्या इत्यर्थः । वंथमिति शेषः । सूक्ष्मेक्षायां सावधानावलोकने तु  
कुटिलं वक्रं यथा तथा वलत् संवृण्वत् पुच्छं लाङ्गूलं यस्य तम् । वलदित्यत्र  
'वल संवरणे' इत्यस्माच्छटः शता । अनुदात्तेत्वलक्षणात्मनेपदानित्यत्वस्य चोक्तिः  
द्विकरणेन ज्ञापितत्वात् । अन्धयतीत्यन्धः । पचाद्यच् । स चासावन्धुश्चेति  
कर्मधारयः । तस्य देशे गाढं यथा तथा व्याढौकितं हृदसम्बद्धमित्यर्थः ।  
दौकितेर्गित्यर्थात् कर्तरि क्तः । तं प्रागनवधारितविशेषं जन्तुं जरठसरटकप्रौढं  
वृद्धकृत्कृत्सर्व्यं अजानीमहि निरचिनुम । ज्ञा अवबोधने' इत्यस्मात् लुङि  
'अनुपसर्गाज्ज्ञः' इत्यात्मनेपदे 'ज्ञानोर्जा' इति जादेशः । अत्र ध्वान्ते भास्त-  
मित्यनेन कूपस्य दूरीकृतालोकतयातिदूरता व्यज्यते । सूक्ष्मेक्षायां न्वजानीमहि-  
त्यनेन गाढान्धकारेऽप्यालोकविषयत्वेन सरटकस्यातितेजस्विता व्यज्यते ।  
स्रग्धरावृत्तमेतत् ।

'अत्रैयान्त्रयेण त्रिमुनियत्तियुता स्रग्धरा सा प्रसिद्धा' ।

इति लक्षणात् ॥ २ ॥

प्रीतिकरी । तदुक्तम् —

‘नान्दीप्रयोगे तु कृते प्रीतो भवति चन्द्रमाः ।’

इति । उच्यते — मङ्गलात्मिका नान्दीत्युक्तं, मङ्गलाचरणेन विघ्नाः शाम्यन्तीति घण्टापथः । अत एव च ‘नान्दी विघ्नप्रशान्तये’ इत्युक्तम् । तस्माद् भरतविरुद्धं नैतन्नान्दीग्रहणम् । अथवा नान्दीति रङ्गपूजा कथ्यते । यदाहुः — ‘नन्दी वृषस्सोऽथ महेश्वरस्य’ इत्यादि ।

‘नन्दी वृषो वृषाङ्कस्य रङ्गोऽभून्नृत्यतः पुरा ।  
अतस्तदाख्यया नान्दी- रङ्गपूजा प्रकीर्तिता ॥’

इति । पूजायां देवतास्तुतिमङ्गलायतनं च भवति । ततो नान्द्यन्ते रङ्ग-  
पूजान्ते प्रस्तावकप्रवेश इति सेत्स्यति ।

अत्र पुनस्तत्तदशब्दोऽविलम्बितानन्तर्यद्योतनार्थः, नान्द्यवसानेऽविलम्बितं स्थापकः प्रविशेदिति । तदभावे तदानन्तर्यमर्थसिद्धम् । प्रविशतिपदस्य वर्तमानार्थो विध्यनुषक्तः । तत्र वर्तमानत्वं नटपरम्परयानुष्ठानात्, विध्यनुषङ्गो नान्द्यन्ते कर्तव्यत्वात् । विशतेः पुनः कर्म रङ्गमित्यर्थाह्वयते । सूत्रं नाट्यशास्त्रं धरत इति सूत्रधारः । ‘धृञ् धारणे’ इत्यस्मात् कर्मण्यण् । सूत्रं तदर्थाभिव्यञ्जिकां वाचं धत्ते इति सूत्रधार इति तु शिष्टम् ।

‘सूत्र — [नैपथ्याभिमुखमवलोक्य] आर्ये यदि नेपथ्यविधानमवासितं तदितस्तावदागम्यताम्’ इति । सूत्रधारपदस्य प्रतीकोपादानं यथा ‘वैशं-’ इति वैशंपायनस्य । तत्र प्रविष्टस् इत्यर्थाह्वयते अन्यस्याप्रसङ्गात्, अवलोकयेत्यत्र आहेति च; तत्राप्रत्ययस्योत्तरक्रियापक्षत्वात् क्रियाविशेषस्यानन्तरप्रवृत्त्या गम्यमानत्वाच्च । न चेदमार्ये

१. Ms. प्रस्तावप्रवेशः.

२. Ms. धिक्.

इत्यादिवचनं कर्तुः स्यात्, तस्य नट्याह्वानासम्भवात् । आगम्यता-  
मित्यत्र (भवत्या) इत्यर्थोऽप्यर्थात्सिध्यति, वचनप्रकारभेदवत्त्वात् । अतः  
प्रविष्टस्त सूत्रधारो नैपथ्याभिमुखमवलीक्येत्याह आर्ये यदि नैपथ्य-  
विधानमवसितं तदितस्तावद् गम्यतामितीत्यर्थात् सम्पद्यते । क्वचि-  
दितस्तावदित्येव दृश्यते, तत्र प्रविशेत्यर्थमिद्धम् । क्वचिन्नान्द्यन्ते सूत्र-  
धारः प्रविश्येत्येवमपि दृश्यते । नैपथ्यस्येदं नैपथ्यं, नटानां वर्णिका-  
परिग्रहार्थं संवृतौ रङ्गैकदेशः । नैपथ्यमत्र विशिष्टो निजवेषः,  
नान्यानुकरणार्थः । प्रस्तावनायां सूत्रधारनटीपारिपाश्विकविदूषकाणामनु-  
कार्यत्वाभावात् ।

[नान्द्यन्ते ततः प्रविशति सूत्रधारः ।] सूत्र - या सृष्टिः स्रष्टु-  
राद्येत्यादि सन्निवेशेऽप्युक्तप्रकरण सम्बन्धो द्रष्टव्यः । अयं तु  
विशेषः इत्यर्थः । स्पष्टे श्लोकावसाने तत इत्यर्थात्पिद्धो न पदेन ।  
ततो नैपथ्याभिमुखमवलीक्याहति । या सृष्टिरित्यादि । स्रष्टुः आद्या  
सृष्टिगपः । अत्र मनुः —

‘अप एव ससर्जादौ तसु वीर्यमवासृजत्’

इति । श्रुतिः श्रोत्रेन्द्रियं, तस्य विषयः शब्दः, स एव गुणो  
यस्याः । येति स्त्रीलिङ्गनिर्देशः तन्वेषक्षया । इतिशब्देन प्राति-  
पदिकार्थस्य व्यञ्जित्वात् सर्वभूतप्रकृतिरित्यत्र प्रथमा । या सृष्टिः  
स्रष्टुराद्येत्याद्युक्ते अश्रियजमानादीनां स्पुटप्रतीतिरिह प्रसादो गुणः ।  
तदुक्तम् —

‘यत्तु प्राकट्यमर्थस्य स प्रसाद इति स्मृतः ।’

इति । प्रपन्नः निष्पन्नः अत्रतु रक्षतु । अवनं चात्र अभीष्टफल-

१. Ms. कवेस्तास्य नाट्याह्वान.

२. Some portion seems to be missing after this.

३. Ms. तदुक्तम्.

लाभं प्रति सहायकरणं, अन्यथा कथमस्ताकं श्रेयो भवेदिति भावः । युष्मान् सामाजिकान्, तेषामेव सम्बोधनयोग्यत्वात् । सम्बोधनस्यारो हि युष्मदर्थः । ईश इत्यनेन रक्षणधरित्त्वमुक्तम् । अष्टाभिस्तनुभिः प्रपन्नः अष्टमूर्तिरित्यर्थः । अनेन ईश्वरस्य प्रपञ्चात्मत्वं ईश इत्यनेन प्रपञ्चादुत्कर्णरूपत्वं च प्रकाशयते इत्युभयात्मकत्वमागमसिद्धम् । किञ्च प्रत्यक्षाभिस्तनुभिः प्रपन्न इत्यनेन एवंभूतोऽयं कथमप्रत्यक्ष इत्युच्यते इति द्योत्यते । अत्र भवविषयो भावोऽभिव्यज्यते । यथाह —

‘रतिर्देवादिविषया व्यभिचारी तथाञ्जितः ।

भावः प्रोक्तः’

इति ।

कचित्पुनः स्थापकवचनोपक्रमे ‘अलमतिविस्तरेण’ ‘अलं प्रविस्तरेण’ इति कथ्यते । यथा वेणीसंहार देवदारिकादौ तेन स्वाभिमतनाट्ययोगविरम्भो मा भूदिति वक्ष्यमाणार्थविषयवचनं विनिवार्यते ।

ननु सूत्रधारनट्यादीनां वेषो निज एव अनुकार्यत्वाभावादित्युक्तम् । ततो भाषापि निजैव स्यात् । सा खल्वेषां देशभाषा न संस्कृतम् । ततः कथं सूत्रधारस्य संस्कृतभाषा भवेत्, नट्याः प्राकृतं वा । उच्यते—तत्र सूत्रधारस्य तावत् संस्कृतभाषणं नाट्ये विहितम् । यथाह —

“राजविप्रविटामात्यसुभटाधीतयोषिताम् ।

नटनर्तकधूर्तानां संस्कृतं पाठ्यमुच्यते ॥”

१. Ms. रगीर्देवादि.

२. Ms. तथाञ्जितः.

३. Ms. देवः.

४. Ms. नाट्यादीनां

५. Ms. विज्ञोषो.

६. Ms. सुभटाधिक.

इति । पारिपार्श्विकस्य बालरामायणे प्राकृतं दृश्यते, विक्रमोर्वशी-  
यादौ संस्कृतम् । चारुदत्ते पुनस्सूत्रधारस्यापि प्राकृतं दृश्यते;  
तच्चिन्त्यम् । कर्पूरमञ्जरी तस्येदं युक्तम्, सङ्कस्य प्राकृतात्म-  
कत्वात् ।

आर्ये इत्यादरविशिष्टेनाह्वानेन तस्यां रागबहुमानादयः प्रका-  
श्यन्ते । अत एव यदि नेपथ्यविधानमवसितं इत्यौचित्यपुरस्का-  
रेण नटिसमाह्वानं कृतम् । औचित्यमेव हि सर्वत्र रससर्वस्वम् ।  
उक्तं च ध्वनिकृता —

“अनौचित्यादृते नान्यद्रसभङ्गस्य कारणम् ।

प्रसिद्धौचित्यबन्धस्तु रसस्योपनिषत्परा ॥”

इति । तत्तर्हि आगम्यतामिति प्राप्तकाले लोड्, तवागमनस्य  
कालः प्राप्त इत्यर्थः । तावच्छब्दो वाक्यालङ्कारे । क्वचिदित-  
स्तावदित्येव दृश्यते, तत्रागम्यतामित्यर्थाह्वयते ।

प्रविश्य नटीति । अत्रापि पूर्वं तत इति पश्चादाहेति चार्थ-  
सिद्धम् । अय्य, इयं ह्यीति । आर्य इयमस्मि, मया किं-  
क्रियतामिति शेषः । नट्याः प्राकृतं पाठ्यं, यत् उक्तम् —

“स्त्रीणां तु प्राकृतं प्रायश्शौरसेन्यधमेषु च ।

पिशाचात्यन्तनीचानां पैशाचं मागधं तथा ॥”

इति । इयं ह्यि इत्यस्यावसाने इतिशब्दोऽर्थसिद्धः । एवमपरि-  
ष्टादपि द्रष्टव्यम् । तथा इदं कविवचनं इदं कविनिबद्धवक्तृवचनम्  
इत्ययं वचनविभागोऽपि तत्र तत्रौचित्येन पर्यालोचनीयः । त्रैविक्रमे  
तु सूत्रधारेणैव सह नट्याः प्रवेशः कथ्यते ‘ततः प्रविशति सूत्र-  
धारः सह प्रियया’ इति । तन्न चतुरश्रम् । सूत्रधारेण प्रस्तु-  
ताक्षेपिस्वकार्यविमर्शार्थं समाह्वतानां नटीप्रभृतीनां पृथक् प्रवेशो युक्तः ।

अथेह तादृशकार्याभावात् सहप्रवेश इति मन्यते । तत्साधु, सूत्र-  
धारस्य नाट्यप्रयोगात्मकं प्रस्तुतं वस्तु नास्ति तदाक्षेपकं स्वकार्य-  
वचनं च नास्तीत्यपूर्वमेतत् । क्वचित् पुनः 'नान्द्यन्ते ततः प्रविशति  
सूत्रधारः । सूत्र — आर्ये, तृतीये खलु चित्रपटे' इत्यादि दृश्यते ।  
तत्रापि सहप्रवेशः सिद्धः; अन्यप्रवेशाकथनात्, नटी नटीत्यन्तरा  
पात्रनिर्देशात्, तस्याश्च वचनोपलम्भाच्च ।

आर्ये अभिरूपभूयिष्ठा इत्यादि । एतत् सूत्रधारस्य नटीं  
प्रति प्रस्तुताक्षेपि स्वकार्यवचनमेव खलु । अत्र वक्तव्यम्—

“सूत्रधारो नटीं ब्रूते मारिषं वा विदूषकम् ।  
स्वकार्यं प्रस्तुताक्षेपि चित्रोक्त्या यत्तदामुखम् ॥”

इति । तत्र विक्रमोर्वशीयादौ मारिषं प्रत्यस्य स्वकार्यवचनं, भगव-  
दज्जुकादौ विदूषकं प्रति, अत्र नटीं प्रति । ननु दूतघटीत्कचादौ  
नट्यादिरहितेन सूत्रधारैर्नैव स्थापना क्रियते । एकाङ्करूपकेष्वेवमिति  
चेत् कथं कल्याणसौगन्धिकादौ अनेकाङ्केष्वप्येवं दृश्यते, कथं  
पञ्चरात्रे । अनाटक एवमिति चेत् कथं बालचरिते । यद्येवमयं  
प्रकारोऽस्ति किन्तु एष न साधीयान्, वचनविरोधात् । अभिरूप-  
भूयिष्ठा अभिरूपा विद्वांसः ।

‘प्रासरूपसुरूपाभिरूपा बुधमनोज्ञयोः ।’  
इति सिंहः ।

अय्यस्स इत्यादि । परिहावइस्सदि इति पाठः । किमपि  
न परिहीनं भविष्यतीत्यर्थः ।

कथयामीति । भूतार्थं परमार्थम् ।

आ परितोषादित्यादि । परितः सर्वतो रोमाञ्चमन्दसितादि-



रूपेण परिवाहनीत्या बहिः प्रकाशमानो रसास्वादनसमुद्भूत आनन्द-  
स्तोषः परितोषः । अभिविधावाङ् । विदुषामिति बहुवचनेन  
परितोषस्य व्याप्तिर्दर्शिता । साध्विति बोद्धव्यम् । प्रयोगविज्ञानं  
प्रयोगस्य चतुर्विधाभिनयरूपस्य रसास्वादननिमित्तभूतस्य विज्ञानं  
शिल्पं कौशलं क्रियाभ्यासपूर्वकी ज्ञानविशेषः । एतत् समर्थयति —  
बलवदिति ।

‘बलवत्सुष्ठु किमुत स्वत्यतीव च निर्भरे ।’

इत्यमरः । अप्रत्ययं विश्वासरहितम् । विश्वासश्च शिक्षाविषयः ।

‘प्रत्ययोऽधीनशपथज्ञानविश्वासहेतुषु ।’

इति सिंहः । अत्र मतिर्भावः । अभ्यासाभावे न प्रयोगविज्ञान-  
साधुतास्वलक्षणग्रहणात् । तदुक्तम् —

‘भ्रान्तिज्ञानोपदेशाभ्यां शास्त्रादेस्तच्चधीर्भितिः ।’

इति ।

सुभमसलिलेति । प्रच्छायं, ‘छाया बाहुल्ये’ इत्येकवचन-  
कात्प्रसङ्गता । अत्र शृङ्गारो रसः । ग्रीष्ममधिकृत्येति । अधिकृत्य  
प्रस्तुत्यारभ्येत्यर्थः । अनेनात्र गीतं निबद्धरूपमिति सिद्धं भवति ।  
अनिबद्धनिबद्धभेदेन द्विधा खलु गीतम् । निबद्धस्याङ्गं पदम् ।  
यथाहुः —

‘नेत्रे करौ च पादौ च षडङ्गानि यथा तनोः ।

पदतेजौ च विरुदपाटौ तालस्वरौ तथा ॥

अङ्गान्येतानि षट् प्राहुः प्रबन्धस्य यथाक्रमम् ।”

इति ।

‘पदै’ स्वराधिकरणमर्थस्य प्रतिपादकम् ।’

इति । स्वरग्रामजातिरागगीतानां परस्परं भेदः । सामवेदात् सम्भूताः सप्त स्वराः, स्वरतो ग्रामाः, ततो जातयः, जाते रागाः; तेषां ध्वन्यात्मकत्वं, गीतस्य वर्णात्मकत्वम् ।

तद् । तथेत्यभ्युपगमे । इतिचुंबिएत्यादि ।

इषच्छुम्बतानि भ्रमरैस्सुकुमारकेसरशिखानि ।

अवतंसयन्ति दयमानाः प्रमदाः शिरीषकुसुमानि ॥

नवंत्वाच्छुम्बनं, तस्येषत्वं सुकुमागत्वात् । दयमाना आदरेणेत्यर्थः । अत्रापि शृङ्गारः । गाथाप्रकारश्चायम् । तदुक्तं जानाश्रय्याम् — ‘पञ्चस्वनुष्टुबादिषु सा गाथा भवति । पदैश्चतुर्भिष्वह्भिर्वा । सा गाथा चतुर्भिर्वा षड्भिर्वा पादैस्सजातीयैर्विजातीयैर्वा भवति’ इति ।

अहो इत्याश्चर्ये । तथाविधगानैकतानतया चित्रार्पित इव । सर्वतस्सर्वत्र । रङ्गशब्देन रङ्गस्थो जनो लक्ष्यते । सर्वेषामपि स्तैमित्यप्रतीतिः प्रयोजनम् । कर्तृमत्प्रयोगकरणेनेत्यनेन अस्यापूर्वनाटकप्रयोगकरणोद्यमः सूचितः । एनं रङ्गस्थविशिष्टविद्वज्जनम् । आराधयामः ग्रीणयामः ।

अभिज्ञानशकुन्तलमिति । अभिज्ञानं शकुन्तला च अभिज्ञानशकुन्तलम् । ‘सर्वो द्वन्द्वो विभाषयैकवद्भवति’ इत्येकवद्भावः । अभिधेयेनाभिधायकस्य व्यपदेशादभिज्ञानशकुन्तलम् । नामेति प्रकाशे । नाटकमिति रूपकप्राधान्यमुक्तम् । ‘अधिकृत्य कृते ग्रन्थे’ इत्यणि आदिवृद्धौ आभिज्ञानशकुन्तलमिति स्यात् । ‘शिशुक्रन्दयमसमद्वन्द्व’—

१. Ms. ज्ञानाश्रय्यां.
२. Ms. पदैः.
३. Ms. अभिज्ञानशाकुन्तलमिति.

इत्यादिना छप्रत्यये रूपान्तरप्रसङ्गः । शाकुन्तलमित्यपि भवति 'अधिकृत्य कृते ग्रन्थे' इत्यण् । अभिज्ञानशकुन्तलेत्यपि भवति नैतत्, तथा रूपं हि ग्रन्थप्रत्ययस्य लुपि सम्भवेत् । लुप्त्वाख्यायिकाविषयः, लुप्त्वाख्यायिकाभ्यः प्रत्ययस्य बहुलमिति । अथवा अभिधेयाभिधायकयोरभेदव्यपदेशात्तथापि स्यात् ।

तत्रास्मीति । अस्मीत्यव्ययमहमर्थे । नन्वत्र सूत्रधारेण कार्य-सूचको रङ्गप्रसादनश्लोको वक्तव्यः । 'रङ्गं प्रसाद्य मधुरैः' इत्यादिकथनात् । पुनः भारतीवृत्तिः प्रयोक्तव्या, 'भारतीं वृत्तिमाश्रयेद्' इत्युक्तेः । तस्याश्चत्वार्यङ्गानि प्ररोचना वीथी प्रहसनम् आमुखं चेति । तत्र वीथ्यङ्गानि त्रयोदश उद्घात्यकावलगितादीनि । प्रहसनं त्रिधा शुद्धवैकृतसंकरभेदेन । आमुखस्य त्रीण्यङ्गानि कथोद्घातः प्रवर्तकं प्रयोगातिशयश्चेति । एतानि पृथक् दर्शनीयानि । उच्यते — भारत्यङ्गत्वेऽपि वीथीप्रहसने प्रस्तावनाङ्गं न भवतः । कथमिव नाट्यं नाट्यस्वारम्भभागो भवेत् । इतरथा नाटकादिप्रस्तावनायामङ्गत्वेनोपात्तयोर्वीथीप्रहसनयोरपि आरम्भभूतप्रस्तावनायामङ्गत्वेनान्ये वीथीप्रहसने स्याताम् । तयोरप्युपक्रमे तथैवान्ये तयोरपि तथेति पर्यवसानवैधुर्येण प्रागारब्धनाटकादेरनुदय एव स्यात् । वीथ्यङ्गानि त्वामुखाङ्गानि स्युः । तदुक्तम् —

— 'वीथ्यङ्गान्यामुखाङ्गत्वादुच्यन्तेऽत्रैव तत् पुनः ।'

इति । कथोद्घातादित्रये चेति षोडशङ्गानि प्रस्तावनायाः । तत्र कथोद्घातप्रयोगातिशययोरप्येकत्र न समावेशः । अन्यथैव कथापात्रप्रवेशसिद्धेः । वीथ्यङ्गेष्वप्यन्यप्रस्तावान्यकार्यलक्षणावलगितस्य प्रयोगातिशयस्य च न समावेशः, उभयोरप्येकरूपत्वात् । अतः पञ्चदशैवाङ्गानि सम्भवन्ति । एषु पुनरत्र प्ररोचना नास्ति, कविना-

यकप्रेक्षकप्रयोवत्प्रशंसाभावात् । कालिदासप्रथितवस्तुना नवेन नाट-  
केनेति रूपस्थानसाधनमात्रकथनम्, न कविप्रभृतेर्गुणकीर्तनम् । वीथ्य-  
ङ्गेष्ववलगितभेदः, आसुखांशेषु प्रयोगातिशयो वास्ति 'एष राजेव दुष्य-  
न्तस्सारङ्गेणातिरंहसा' इति ।

“यत्रैकत्र समावेशात् कार्यमन्यत् प्रसाध्यते ।  
प्रस्तूयतेऽन्यत्र वान्यत् तच्चावलगितं द्विधा ॥”

इति वचनात्,

“एषोऽयमित्युपक्षेपात् सूत्रधारप्रयोगतः ।  
पात्रप्रयोगो यत्रैव प्रयोगातिशयस्तु सः ॥”

इति वचनाच्च । अन्यान्युद्धात्यकादीनि न सन्ति, प्रवर्तकं च नास्ति ।

नन्वत्र प्रस्तावनाङ्गेषु षोडशस्वेकमेवाङ्गमस्ति नान्यानीति  
किमेतत्, अन्यानि कस्मान्न सन्ति । उच्यते— एषां न समुच्चयः, किन्तु  
विकल्प एव । एष्वेकेन वा द्वाभ्यां वा त्रिभिर्वा चतुर्भिर्वा यथायोगं प्रस्ता-  
वना भवति । तथा हि विक्रमोर्वशीये प्ररोचनैवास्ति, नान्यान्यङ्गानि ।  
मालविकाग्निमित्रे नागानन्दे च प्ररोचनाप्रयोगातिशयावेव । रत्नावल्यां  
प्ररोचनाकथोद्घातो । अनर्घराघवे प्ररोचनावाक्केलिप्रयोगातिशयाः ।  
एवमन्यत्राप्यङ्गविकल्पोऽवसातव्यः । तदुक्तम् —

‘एषामन्यतमेनार्थं पात्रं वाक्षिप्य सूत्रभृत् ।  
प्रस्तावनान्ते निर्गच्छेद्’

इति ।

मङ्गलश्लोक एव रङ्गप्रसादनश्लोकः । तथाच 'रङ्गं प्रसाद्य  
मधुरैः श्लोकैः' इत्यर्थेन श्लोकै रङ्गं प्रसादयेदित्युक्तम् । बहुवचन-  
मविवक्षितम् । श्लोकानां काव्यसूत्रकत्वमनियतम् । कथं ज्ञायते ।

आप्तवचनादेव ज्ञायते । तथाहि—

“कुर्याच्चानन्तरं तत्र देवब्राह्मणसंश्रयम् ।  
स्फुटश्लक्ष्णपदैः श्लोकैः नानारससमन्वितैः ॥  
रङ्गं विजह्य च ततः काव्यश्रवणकारणात् ।  
तत्तत् प्रस्तावयेत् काव्यमुपक्षेपपूरस्कृतम् ॥”

इति । साहित्यसारेऽप्युक्तम्—

“अनवद्यपदैः पद्यैस्सदा सभ्यान् प्रसादयेत् ।  
ऋतुमासाद्य यं कश्चित् भारतीं वृत्तिमाश्रयेत् ॥”

इति । अत्र कुत्रापि पद्यानां काव्यार्थसूचकत्वं नोक्तम् । तर्हि भवतु ऋतुश्लोकस्य काव्यार्थसूचकत्वमिति चेत् तदप्यनियतम्, अन्यथापि दर्शनान् । ननु बहुरूपकाचार्येणास्य श्लोकस्योदाहरणत्वेन ‘सत्पक्षा मधुरगिरः’ इति श्लोको दर्शितः, ततो ज्ञायते ऋतुश्लोक एव रङ्गप्रसादन-श्लोकः, स काव्यार्थसूचकश्चेति । मैवम्, ऋतुश्लोक एव रङ्गप्रसादनश्लोक इति न युक्तम्, ‘रङ्गं प्रसाद्य’ इत्यनेन रङ्गप्रसादनर्तूपादानयोः पौर्वापर्येण भेदप्रतिभासात् । अतः ‘सत्पक्षा मधुरगिरः’ इति श्लोकः कल्याणश्रवण-नोदाहृतः, न रङ्गप्रसादनत्वेन । स पुनः ‘निष्प्रत्युहम्’ इत्यादिना पूर्वं दर्शित इति बहुरूपकाभिप्रायः । ऋतुश्लोके काव्यार्थसूचकत्वमनियत-मित्यपि तस्याशयः, लक्ष्यानुरीधादित्यलमनेन ।

अत्र भारतीवृत्तिसमाश्रयणाद्वाचिकं प्रधानं, नाङ्गिकं नापि कथानटनं, तथा मङ्गलश्लोकेऽपि । यत् पुनरत्र क्वचित् सूत्रधारेण प्रविश्य मङ्गलश्लोकमवष्टभ्य नृत्तं कथानटनं च बहलबहलं क्रियते यच्च नटी-प्रभृतिप्रसङ्गाभावः तस्य क्रियती साधुतेत्यत्र नाट्यविदः प्रमाणम् ।

एष गजेति । एष इति दृष्ट्वा वदति श्रुत्वा वा स्मृत्वा वा । कथं दर्शनम् । ‘तवास्मि गीतरागेण हारिणा प्रसभं हतः’ इत्युक्तेः । दुष्यन्त-

भूमिकां गृहीत्वा स्ववर्ग्यो नटो नैपथ्यशालाया रङ्गाभिमुखमागतः । ततो दुष्यन्तसदृशदर्शनं दुष्यन्तदर्शनं सञ्जायते । कथं श्रवणम् । तस्मिन्नेवोक्तं । नैपथ्ये दुष्यन्तस्य प्रावेशिकीध्रुवागीतिकां श्रुत्वा प्रविशन्तं दुष्यन्तानुकर्तारमाकलय्य एष इति निर्देशः । तथा तच्छ्रुत्वा स्मृत्वापि सम्भवति । तदुक्तं साहित्यसारे—

“सर्वमुक्तवाथ वक्तव्यमन्ते प्रस्तावनाविधेः ।

सूत्रधारः स्वयं गच्छेदागच्छत्पात्रमन्तिके ॥

सूचितं ध्रुवया गीत्या श्रुत्वा स्मृत्वा समीक्ष्य वा ।”

इति । अत्र पुनर्ध्रुवागानमर्थसिद्धम् । अनर्घराषवादौ ‘दिग्गुरकिरिष्णु-  
ककरो’ इत्यादिना साक्षादभिहितम्, उभयथापि युक्तत्वात् ।

ननु सूत्रधाराननुमत्या कथमन्येषां नटानां दुष्यन्ताद्यनुकरण-  
प्रवृत्तिप्रसङ्गः । भैवं, सूत्रधारस्यानुमत्यैव तेषामियं प्रवृत्तिः । ते खलु  
पूर्वमेवानेनात्रेदं नाट्यमस्माभिः प्रयोक्तव्यम्, एवमार्यमिश्राणां नियोगः,  
तत्र पुनरस्य भूमिका त्वया ग्राह्या अस्यामुनास्य मयास्यास्त्वयेत्या-  
दिकं प्रबोधिता वर्तन्ते । अन्यथा ‘अद्यमिस्सेहि पठमं एव आगतं  
अहिष्णाणसउदलं णाम अपुव्वणाडअप्पओएण अलंकरीअदुत्ति’ इति  
कथनमनुपपन्नं स्यात् । तथा ‘प्रतिपात्रमाधीयतां यत्नः’ इति च न युज्यते ।  
पूर्वमेव च तैस्सकलानि नाटकानि सम्यगागमितानि च भवन्ति ।  
तेषु पुनर्विशेषमात्रमेव तत्र तत्र परिषदा तदनुशिष्टसूत्रधारेण वा नट्यादय  
आवेद्यन्ते । अत एवोक्तं विक्रमोर्वशीये— ‘तदहमद्य विक्रमोर्वशीयं नाम  
नाटकं प्रयोक्ष्ये, तदुच्यतां पात्रवर्गः स्वेषु स्वेषु पात्रेषु पात्येवसंसूदै-  
र्भवितव्यमिति’ । तथा मालविकाग्निमित्रे च— ‘अभिहितोऽस्मि परिषदा  
कालिदासग्रथितवस्तु मालविकाग्निमित्र नाम नाटकमस्मिन् वसन्तोत्सवे

१. Ms. गच्छेदागच्छत् पात्रमन्तिके.

२. Ms. अद्यपुत्तेहि पुढम.

प्रयोक्तव्यमिति, तदारभ्यतां सङ्गीतकम्' इति । ननु यदि सूत्रधारानु-  
मत्या तत्सहायनटानामेवं प्रतिपत्तिः तत्कथं क्वचित् प्रस्तुतनाट्यप्रथमभूत-  
पात्रप्रवेशोद्यतानामेषां नैपथ्यवाक्यश्रवणे सूत्रधारस्य 'किमिदं वचनम्' इति  
संशयो जायते । तथा विक्रमोर्वशीये- 'किन्तु खलु विज्ञापनानन्त-  
मार्तानां कुररीणाभिवाकाशे स्वरयोगः श्रूयते' इति । तदेतन्न युक्तम् ।  
अयं स्वयं खलु प्रयोक्तव्ये अस्मिन् विक्रमोर्वशीये प्रथममप्सरःपात्रप्रवेशः  
कर्तव्यः, स च त्वया च कर्तव्यः, तत्रैवमाकाशवचनमिति स्ववर्ग्यान्  
न्ययुङ्क्तेति, तथा '[विचिन्त्य] भवतु ज्ञातम्' इति च न युक्तम् । उच्यते-  
अत्र विज्ञापने परिपत्तरितोपसुखेन प्रस्तुतविस्मरणम् । विज्ञापनात् प्राक्  
तेन विस्मरणं येन नैपथ्यवचने संशयः स्यात् । सूत्रज्ञासवदत्तायां 'एव-  
मार्यमिश्रान् विज्ञापयामि । अये किन्तु खलु मयि विज्ञापनव्यग्रे शब्द  
इव श्रूयते । अङ्ग, पश्यामि । [नैपथ्ये] उस्सरह अट्या' इत्युच्यते ।  
अत्र खलु विस्मरणस्य कारणं विज्ञापनव्यग्र(ता) इति साक्षादुक्तम् ।  
क्रीदगिदं विज्ञापनमिति चेत् उच्यते 'भोस्सभापदः साम्प्रतमहं स्वम-  
वसवदत्ता नाम नाटकं प्रयोक्ष्ये । तदवधानदानेनानुगृह्यताम्' इति । कथं  
ज्ञायत इति चेत् उपपत्त्या ज्ञायते । न खलु नान्यन्ते प्रविष्टः प्रस्तावरुः  
मङ्गलश्लोकानन्तरमार्यमिश्रानन्यद्विज्ञापयेत् । ईदृशविज्ञापनप्रकार एव  
'एवमार्यमिश्रान् विज्ञापयामि' इत्यत्रैवंशब्देन परासुष्ठः । अत्र किमिति स-  
न्देहानन्तरनिर्णये जाते तद्विज्ञापनं न क्रियते इति । एवं न क्रियते । स्वयं  
वचनेन ज्ञापयितव्योऽर्थः स्वकीयैः प्रयोगेजोपक्रान्त इति । अत एव  
अतिचरितार्थ(त)या सूत्रधारस्य निष्क्रमणम् । अयं नयोऽन्यत्राप्यनु-  
सन्धेयः ।

नन्विदानीं प्रयुञ्क्षितस्य रूपकस्य पूर्वमेवाधिगमे सर्वमेतदुपपद्यते ।  
अनधिगमे तु कथम् । तथाहि आश्चर्यचूडामणिनाटकं प्रयोगप्रसङ्गात्  
प्राङ् नट्यादिभिर्नाधिगतम् । अवगतं चेत् 'अचाइदं खु एदं, आआसं  
पसव(इ) पुफ्फं, सिअदाओ तेछं उप्पादअंति, जइ दक्खिणाओ दिसाओ  
आअदं गाडअणिबन्धणं' इति नटीवचनं न स्यात् । कविरपि न ज्ञायते

यतः 'कदमो सो कई' इत्यादि पुनर्नटीप्रश्रवचनम् । ततस्तत्र सहायनटै-  
लक्ष्मणानुकरणोद्यतैः क्रियमाणस्य नैपथ्यज्याघोषस्य नोपपत्तिः, किं पुन-  
स्तच्छ्रवणादेः । उच्यते - नट्यादिभिः पूर्वमेवावगतमिदं नाटकं, किन्तु  
दक्षिणदेशो विद्वज्जनदरिद्र इति विततां लोकप्रसिद्धिमवलम्ब्य सहसा  
नट्येवमाह । अन्यथा 'उपचिनु गुणम्' इत्यादिसूत्रधारवचनेन झटित्ये-  
तन्नाटकगुणदर्शनं नट्या कृतं न सम्भवति । दृष्टाश्च गुणा नट्या । अत  
एव 'कदमो सो कई अत्तणो पञ्जारुवं णिबंधणव्वाजेण देसंतरं पसिदुकामो'  
इति तस्या जिज्ञासा । किञ्च 'त्वमपि पात्रावधानं कुरुष्व' इति कथनेनापि  
ज्ञायते पूर्वमेवावगतमिदं नाटकमिति । पूर्वमवगतस्वरूपक्रमपाठ्यादि-  
ष्विदानीमवधाननियोगा घटते नानवगतस्वरूपादिषु । तस्मात् पारि-  
पार्श्विकादीनां सूत्रधारसहायानामेवं प्रवृत्तिरुपपन्नेति स्थितम् । अत्रैतत्सर्वं  
नाट्यन्यायादेवं भवतीत्येतदेवालमिति ।

'एष राजे'त्येतत् पात्रसूचनम् । तदुक्तं—

'सूचयेद्वस्तु बीजं वा मुखं पात्रमथापि वा ।'

इति । नन्वेष राजेति मुख्यदुष्यन्तोऽपि कथयेत्, अनुकर्तृनुकार्ययोः  
लोके क्वचित्समानकालत्वदर्शनात् । नाट्ये च क्वचित्सूत्राधारानुकार्ययोः  
समानकालदेशत्वमुपपद्यते यथा चारुदत्ते । तत्र हि उपवासपारणानिरत-  
नटीप्रार्थनया सूत्रधार आमन्त्रणानिमन्त्रणार्थं कश्चित् ब्राह्मणं विचिन्वन्  
साक्षाच्चारुदत्तस्य वयस्यं मैत्रेयं दृष्ट्वा उपसृत्य निमन्त्रितवान् । तत्  
कथं भिन्नदेशकालत्वे घटताम् । न खल्वत्र वयस्यब्राह्मणभूमिकां गृही-  
तवान् कश्चिन्नटः सूत्रधारेणोपसृतः, तस्मिन् मुख्यब्राह्मणविषयनिमन्त्रणा-  
सम्भवात् । न च निमन्त्रणमनुकरणं भवितुमर्हति, सूत्रधारादेः प्रस्तावना-  
प्रवृत्तस्य प्रवृत्तेः मुख्यत्वात् । तस्या अप्यनुकार्यत्वे अयं सूत्रधारो-  
ऽनुकर्ता स्यात् । ततः प्रस्तावनाया एव नाट्यत्वमापतेत्, अस्तमित्यां च  
प्रस्तावना । तस्मान्मुख्यमैत्रेय एवात्र मैत्रेयः । एवं दुष्यन्तोऽपि मुख्यः



स्यात् । अत्राभिधीयते— इहानुकार्याणामतीतत्वमनु(क)र्तृणां वर्तमानत्वं च प्रज्ञातम् । क्वचिदनुकार्याणां वर्तमानत्वमस्ति चेदस्तु; तत् पुनरत्यल्पत्वात् समाकल्प्यते । समकालतायामपि तेषामतीतत्वमेवामिसन्धातव्यम्, अन्यथा चमत्काराभावात् । किञ्च यदीह सूत्रधारेण मुख्यो राजा दृश्यते तर्हि नाट्यं विरमेत् । सूत्रधारो हि गृहीतनेपथ्यं नैपथ्यशालायां निर्गच्छन्तं ध्रुवासूचितं रङ्गभवेशामिमुखमवश्यं पश्यति । तथा दृश्यमानस्स मुख्यश्चेत् प्रत्यक्षैव तद्रवस्थेति किमर्थमिदं प्रतिनिधिभूतमनुकरणात्मकं नाट्यं परिगृह्यते । परिगृह्यते चेत् मुख्यानुकृतैव दृश्यते न मुख्य इति कथमत्र एष इति मुख्यदुष्यन्तकथनं सम्पद्यताम् ।

किञ्च सूत्रधारस्य नट्यादिभिस्मह सम्भाषणं युक्तम्, स्वसहायत्वात्, नानुकर्तृभिः, तेषां तु क्वचिद् दर्शनमात्रं युक्तं, समीपप्राप्तत्वात्; सम्भाषणं पुनर्न सम्भवति स्वासहायत्वात् । अनुकार्यैः सह सम्भाषणस्य दर्शनस्य वा का कथा, अतीततया तदानीमविद्यमानत्वात् । एवं स्थिते चारुदत्ते यस्य दर्शनमेव न सम्भवति तं साक्षान्नायकवयस्यं ब्राह्मणं दृष्ट्वा निमन्त्रितवान् सूत्रधार इति कथनं कथमिति न विद्मः ।

ननु दूतघटोत्कचे स्थापनायां सूत्रधार आह—

“यान्त्यर्जुनप्रत्यभियानभीता येतोऽर्जुनस्तां दिशमीक्षमाणाः  
नराधिपाः स्वानि निवेशनानि सौभद्रबाणाङ्कितनष्टसंज्ञाः ॥”

इति । एतद्वचनं तदवस्थान्नराधिपान् दृष्ट्वा न घटते । एते मुख्याः स्युर्नानुकर्तारः, तेषां प्रवेशादर्शनात् । उच्यते— एतान् साक्षाद् दृष्ट्वा नैतद्वचनम् । तर्हि किं तदनुकर्तृन् दृष्ट्वा ? तदा खल्वसाक्षाद् दर्शनम् । एतदपि न । तर्हि कथं दर्शनम् । उच्यते— समतीतमिति वृत्तं शृण्वतां कथयतां स्मरतां च तत्र तत्र प्रत्यक्षाभिमानो जायते । तदत्र

१. Ms. gives the alternative reading 'अथ'

२. Ms. यातोऽर्जुनस्तां दिशमीक्षमाणाः.

सूत्रधारस्य 'निवेद्यतां निवेद्यताम्' इति नैपथ्यभाषितं श्रुत्वा एतद्दूत-  
घटोत्कचमेवमस्मदीयैः प्रयोक्तुमाभ्यत इति जानतोऽपि तच्चिरात्क्रान्त-  
मभिमन्युवधादिकं अनुस्मरणवशादनुभूयमानमभूत् । अत एते नरा-  
धिपाः अर्जुनाद् भीता धावन्तीत्युक्तिः । तथा वेणीसंहारे च चिरातीतं  
दूतम् । इतधुरया स्वगृहानागतस्य भगवतः श्रीकृष्णस्य सम्माननाव्यग्रण  
विदुरेण प्रेक्षणरूयोभाय नियुक्तं शैलूषवर्गं कविमात्रसम्पादितमनुस्मरणवै-  
भवात् प्रत्यक्षमिव पश्यतो नैपथ्यनिर्भातपारिपाश्चिकस्य सूत्रधारं प्रति  
तादृशप्रयोगार्थं 'त्वय्यतां त्वय्यताम्' इति वचनम् । सूत्रधारोऽपि तथा-  
विधं वृत्तान्तमाकर्ण्य तत्पश्यन्निव तदानीन्तनमन्यतया

'निर्वाणवैरदहनाः प्रशमादरीणाम्'

इत्याशंसावचनमकरोत् । अन्यथा का नामेदानीमेवंकारं प्रार्थनप्राप्तिः ।  
पाण्डवा हि शत्रून् जित्वा ननन्दुः, धार्तराष्ट्रा युद्धे विपन्नाः, तत् सर्व-  
मतिपुरातनम् । अत एव चैतत् श्रुत्वा अनुकर्तुर्भीमस्य क्षीभोऽभूत् ।  
'लाक्षागृहानलविषान्न' इत्यादिवचनं चोत्थितम् । नन्वनुकार्यस्यापि वृत्त-  
मनुकर्तुर्न भवितुमर्हति, इतरथा कथमनुकरणम् । नवानुकार्यस्य  
साक्षाद् भीमस्य सूत्रधारीक्तमेतद्वचनं निश्चय्य क्रोपो बभूव । तदा  
कथमेतदनुकर्तुर्जायेत । सत्यं, किन्तु अनुकार्यवृत्तमप्यविरुद्धं भावपोषकं  
च क्वचिदनुकर्तुर्भविष्यति नाट्यन्यायात् । प्रबोधचन्द्रोदयेऽपि सूत्रधारस्य  
वचनं 'विवेकेनेव निर्जित्य' इत्यादिकं निश्चय्य कुपितस्य 'आः पाप शैलू-  
षाधम' इत्यादि कर्तुर्भाषणम् । एवं चेहानुभावयमानेन स्मरणे(न)  
'यान्त्यर्जुने'त्यादि वचनमुपपन्नम्, न मुख्यदर्शनेन । चारुदत्ते त्वयं  
नयो न क्रमते इत्युक्तम् ।

ननु 'तवास्मि गीतरागेणे'त्यत्र अहं गीतरागेण हृतः, एष इत्येत-  
द्विधेयतयोक्तमुपमेयत्वाद्, अन्यत्पमानत्वादनुवाद्यम् । सिद्धं ह्युपमानं  
भवति । अतस्तदनन्तरमभिज्ञानशकुन्तलप्रयोगेण परिषदमाराधयामः  
इति वक्तव्यम् । अन्यथा न नाटकेन परिषदुपस्थातव्या, गीतहृतत्वात् ।

प्रयोक्तव्यविदानीं विस्मृतवानयं निष्क्रान्त इति वा वा सङ्गतिः ।  
 उच्यते- शाकुन्तलप्रयोगेण परिषदमारामध्याम इति यद्वक्तव्यं तत् क्रिय-  
 यैवोक्तम् । 'एष राजेव दुष्यन्तस्मारङ्गणातिरंहमा' इति स्वप्रयोगक्रिया  
 कथिता । स्वस्त्रीयजनप्रयोगोऽपि स्वप्रयोग एव भवति । निष्क्रान्तपदग्रह-  
 णस्य घटना वक्ष्यते । तस्मादत्र विस्मृतं शाकुन्तलविदानीं स्मृत, अतस्तस्य  
 प्रयोगं कुर्मः । स चैवं प्रक्रान्तो मदन्तेवासिप्रभृतिना । तद्वयमपि अन-  
 न्तरकरणीयाय सञ्जीभयामः इति वाक्यार्थः सम्पद्यते । कथम्, इह तावत्  
 'तवास्मि गीतरागेण' इति वाक्येन विस्मृतः कारणं खल्वभिधीयते ।  
 विस्मृतिश्च संवादनरूपस्य कारणतया कथिता । स्मृतिर्हि विस्मृतिपूर्विका ।  
 ततः स्मृतामद शाकुन्तलं प्रयोक्तव्यं इत्यनुवादाच्छ्रम्यते । ततस्तत्प्रयोगं  
 कुर्म इति चार्थातिवधयति, प्रयोगार्थेनटीमम ह्यानादिप्रवृत्तेः । तत्र प्रथम-  
 भूतदुष्यन्तसूत्रपात्रप्रवेशस्य शिष्यादिना विधीयमानत्वात् तत्पृष्ठपाति-  
 वैखानसश्च कुन्तलादिपात्रप्रवेशोऽनन्तरकरणीयः । तदर्थं सञ्जी भवति निष्क्र-  
 म्य वर्णि क्वापरिग्रहादिना । अतस्सर्वमुपपन्नम् । यत् पुनरुपमानत्वाद्वाजवृत्त-  
 स्यानुवाद्यत्वमाशङ्कितम् तदप्रयोजनम् । अत्र खलु सूचनमेव प्रयोजकत्वे-  
 नोच्यते, न विधेयत्वम् । सूच्यमानं पुनरनुवाद्यं वा भवतु विधेयं वा  
 भवतु, नात्र कश्चिदाग्रहः सूचनमेव कर्तव्यम् । अत एवोक्तम् —

‘सूचयेद्वस्तु बीजं वा मुखं पात्रमथापि वा ।’

इति । तथा चैवं सूचितस्य राज्ञः प्रवेशो वक्ष्यते ।

सूत्रधारेण सूचितानां राज्ञां दूतघटोत्कचे अप्रवेशो नोपपन्नः । ननु  
 कथं बहूनां राज्ञां युगपत् प्रवेशः, तदा 'ततः प्रविशति वानरशतम्' इति-  
 वद् विलम्बनं स्यात् । 'पात्रैस्त्रिचतुरैरङ्कः' इति बहुपात्रसूचनं न

१. Ms. प्रयोगान्तमह.

२. Ms. विधीयमानानत्वात्.

३. Ms. भवन्ति.

४. Ms. कञ्जाग्रहः

नारदः — (विचिन्त्य) भवतुं विज्ञातम् । तदेतद् युद्धं युद्धमिति  
तूर्णमाकर्ण्य समम्भ्रमाद्घूर्णनतिरस्कृतमहार्णवप्रवाहं सन्नद्धं मगधराज-  
सैन्यमित एवाभिवर्तते ।

कृष्णः — (पुरोऽवलोक्य) अहो प्रागल्भ्यं बृहद्रथसुतवरूथिनी-  
मण्डलस्य । यतः,

सम्भूर्च्छत्समदक्षमूमतङ्गजानां  
क्ष्माचक्रं चरणभरणेन दूरनम्भ्रम् ।  
उद्रोढुं कथमपि दिग्गजाः क्षमन्ते  
व्याभुशोन्नमदुरुकन्धैः शिरोभिः ॥ ८१ ॥

अर्जुनः — (ससम्भ्रमम्) वयस्य वासुदेव ! किमावयोरायुध-  
ग्रहणवेला वर्तते ।

कृष्णः — न हि द्वन्द्वयुद्धसीमानभिज्ञो जरासन्धः ।

नारदः — एवमेतत् । न युगान्तमन्तरेण दहति दिनकरो  
जगन्ति ।

(नैपथ्ये)

किं किं स्यन्दनदम्बरेण रथिनः ! स्थेम्नाध्वमाधोरणाः !  
दूरे सीदत सादिनः ! किमिह वः सम्पत्तयः पत्तयः ! ।

सर्वे — साधु जरासन्ध ! साधु । मत्सन्धः खल्वसि ।

१. 'भवतुं तावत् जालं तदेव' ख.
२. 'युद्धमिति तूर्ण' क.
३. 'उद्घूर्ण तिरस्कृत' क.
४. 'सन्नद्धमगध' क.
५. 'कथमिव' ख.
६. 'युद्धप्रकारसीमा' ख.

(पुनर्नैपथ्ये)

एकः स्तोकपराक्रमो विपूरयं हन्तव्यनाष्टां गतः

प्रोत्क्षेप्तुं स्वभुजावपीह मम धिग् ग्रीला समुन्मीलति ॥ ८२ ॥

सर्वे — अहो! मगधराजस्याज्ञायां समग्रं सङ्ग्रामसाधनमपि  
चित्रनिर्मितमिव निष्पन्दयोधवृन्दमवतिष्ठते ।

(पुनरन्यतोऽपि नैपथ्ये)

राजन्! मागध! मा गमः. सभसं कालानलप्रासतां

मुञ्च क्षीणिपतीन् पुटीकुरु करौ किञ्चित् किरीटोपरि ।

तस्मै त्वं कुरुजाङ्गलाधिपतये यो जाङ्गलीकायते

श्रातुं भीमभुजाभुजाङ्गमुखात् तान् धार्तराष्ट्रानपि ॥ ८३ ॥

सर्वे — साधु वृकीदर! साधु । युक्तमजातशत्रुमोदर्यस्य त्वेदं  
व्याहृतम् ।

(नैपथ्ये)

रे रे! दुर्धचनपुत्रर! मूर्ख! कुरुकुरुपांसन! दुराचारनिशाचरी-  
कासुक! क्षुद्रनक्तश्चरपिशाचदमन! दुर्कलितसुयोधनविधेयक! भूर्भुवः-  
स्वहृयीविजयिनं जगमन्धमपीतलोकमाधारणं करयसि । तदेष  
प्रैदन्यसे ।अर्जुनः — हन्त! एरस्यगधिधेपदीपितकोपानला दलिनचेतसोः पुनः-  
प्रमारितवाहुपरिघयोरन्योन्यस्थानकनिविष्टनिर्निमेपचक्षुषं रार्यं जरा मन्ध-

१. 'हंहो मागध' ख.

२. 'तान्' क.

३. 'मपि नरलोक' ख.

४. 'प्रहन्यते' ख.

योर्निष्प्रतिबन्धः समरसंरम्भः संवृत्तः । तद्वयमप्यार्यस्यारिष्टता-  
तये समराङ्कणनिकटवर्तिनो भवामः । यतः,

स्वहस्तसाध्येऽपि जनस्य कर्मणि  
प्रहर्षदेतुः सुहृदां समागमः ।  
लघूकरोत्याशु निदावमुल्बणं  
समीरणो लब्धधवित्रधूननः ॥ ८४ ॥

सर्वे — तथा । (इति परिक्रामन्ति ।)

कृष्णः — (पुरो निर्दिश्य) अहो नु खल्वनयोरनियतजयपराजय-  
मखिललोकविस्मापनमनुज्झितमल्लयुद्धसमयमाचेष्टितम् । तथाहि —

निर्धूतदन्तदलनं नितरां निरस्त-  
केशग्रहं नखविलेखनमार्गशून्यम् ।  
घोणाभिघातविमुखं रहिताक्षिरोधं  
चिभ्रं प्रवृत्तमुभयोर्भयदं नियुद्धम् ॥ ८५ ॥

अर्जुनः — एवमेतत् । तथास्त्रनयोः

आकर्षणभ्रमणचारविकर्षणानि  
संरोधनिष्क्रमणरक्षणवञ्चनानि ।  
संव्यूहनोद्ग्रहनवेष्टनवेष्टनानि  
सम्मोहयन्ति नयनैः सह मानसं नः ॥ ८६ ॥

नारदः — (विलोक्य सहर्षम्) दिष्टया साम्प्रतमवन्ध्यः संवृत्तः  
प्रजापतेरस्मन्नयननिर्माणयत्नः । यदनयोरस्मदग्रत एव,

निबिडगरुडपक्षाक्षेपवित्रस्तलोकं  
कलितधवलशङ्खं प्रस्फुरन्नापयष्टि ।

१. 'संव्यूहनोपहनवेष्टन' क.

२. 'पक्ष' क.

घटितकमलकेलि स्तम्भितक्ष्माभृदुच्चै-

श्रितिविव गुरारेः शोभते मल्लयुद्धम् ॥ ८७ ॥

श्लेषः — (क) भो पैकखह पैकखह । सअलगिरिकडयफो-  
डयपडिसदृगिह्रफ्फाटि श्रमण्डलं णीसंगसमंगीकअवहुमग्गवग्गणं गल-  
गुहाणिरुद्धसंदंसदृगिसंदं अण्णोण्णदंसि असि षो धडिज्जमाणपाडिमोडि-  
सीपकरवलचयुट्टाणअपाडिड्ढाणअधि मज्जमाणविण्णायविसेसअं अण्णो-  
ण्णवंचणाविह्वाविदस अल्लोअं उठमडगरुडपकखपरवसोणाभिमत्थअं  
वेसणीवेल्लणणिरुद्धपडिमल्लभुअमण्डलं सहुडुम्बढोककरविण्णायणिप्पडिअ-  
हत्थमत्थआपेडणं णीरन्धसंदंसिअवाहुपीडणं ढोककराठत्तुप्पकूच्छा-  
अड्ढणं ककखपडपरिवेसज्जिदपादमंजणं कुम्भरीकपिदसव्वंगपीडणं  
चट्टसीविण्णायं सुणिश्रवाहुमोडणं गुणालविण्णायवडिदंजवाणाहिमंडलं  
णिरुद्धपडिवकखभ्रसंधिमत्थअं उत्तरढोककरवित्थारिदकन्थरापरिपीडणं  
धवलशङ्खपरिकपिदेकपादमरुज्जणं पविसिअपडिसज्जिदवेरिवच्छत्थलं  
पुरिसमत्थंविण्णायवच्छत्तिचित्तमोहणं झत्ति युद्धं पवड्ढइ जरासन्ध-  
भीमसेणायम् ।

(क) भोः पश्यत पश्यत । सकलगिरिकटकास्फोटितप्रतिशब्द-  
निर्दयास्फालितमण्डलं निःसङ्गासमङ्गीकृतवहुमार्गवलगनं गलगुहानिरुद्ध-  
सदंशध्वनिसन्ततं ..... ! अन्योन्यवञ्चनाविस्मापितसकललोकं उद्धट-  
गरुडपक्षपरवशोन्नामितमस्तकं वेसनीवेल्लननिरुद्धप्रतिमल्लभुजमण्डलं .....  
... ! नीरन्ध्रसन्दर्शितवाहुपीडणं ..... ! कक्षपटपरिवेषार्जितपाद-  
मरुज्जनं ..... ! निरुद्धप्रतिपक्षभुजसन्धिमस्तकं ..... !  
धवलशङ्खपरिकल्पितैकपादमरुज्जनं प्रवेशितपट्टिशजर्जरितवैरिवक्षःस्थलं .....  
..... ! क्षदिति युद्धं प्रवर्तते जरासन्धभीमसेनयोः ।

१. 'शोभितं' ख.
२. 'पैकखह सअल' ख.
३. 'गिरत्थकदस्सिअवा' ख.

नारदः — यथाभिहितं वत्सेन ।

रुद्रस्य द्विरदासुरेण मरुतां पत्पुर्महेन्द्रद्विषा

संफेष्टाः सह कैटभेन च हरैर्धे सम्प्रवृत्ताः पुरा ।

साक्षी तेष्वयमेव नारदमुनिः क्रिञ्चान्यया मन्यते

तान् सर्वान् मगधेन्द्रमारुतिमहासङ्ग्रामविस्मापितः ॥ ८८ ॥

अर्जुनः — अहो संविभदोन्मदिष्णुता मगधराजस्य ।

नोत्तीर्णा बकराक्षसेन न पुनः सोढा हिडिम्बेन ये

शल्येनापि विरोधिमण्डलमनःशल्येन नो लङ्घिताः ।

तानार्यस्य तरस्विनः प्रतिमुहुः प्रीत्या प्रतीच्छत्ययं

क्रोधाक्रान्तकृतान्तपाशसदृशान् दोर्यन्त्रबन्धानमून् ॥ ८९ ॥

कृष्णः — अहो समरसम्भ्रमस्यातिभूमिः ।

युद्धदुन्दुभिनिध्वाननिर्मरीकृतकन्दराः ।

अमी जगत्त्रयं क्षुब्धं भर्त्सयन्तीव भूधराः ॥ ९० ॥

शिष्यः — (क) भो पेश्वह पेश्वह । एदाणं मल्लसंगामसंभ-  
मेण पअण्डा विअ तरंगलङ्घिअगगणंगणा धोलंति दंसिअभुवणविणास-  
मुदा (समुद्रा) । सिढिलमूलबन्धसंभमोपसगगगाभगगसिहरगलंतगंडसे-  
लुच्चआ समुच्चलंति सेलुच्चआ । उबभन्तबंहाडसरंभसिढिलसमीरण-

(क) भोः पश्यत पश्यत । एतयोर्भल्लसङ्ग्रामसम्भ्रमेण प्रचण्डा  
इव तरङ्गलङ्घितगगनाङ्गणा घूर्णन्ति दर्शितभुवनविनाशमुद्राः (समुद्राः) ।  
शिथिलमूलबन्धसम्भ्रमप्रसङ्गाग्रभमशिखरगलद्गण्डशैलोच्चयाः समुच्चलन्ति शै-

१. 'द्विषा' ख.

२. 'संक्षोभाः सह' ख.

३. 'संमदोन्मदि' ख.



कलंतधगलंतरिकलं होइ अन्तरिकम् । धुव्वन्तधुवमंडलणिवेसम-  
घोलमाणविमाणकोडिताडिदसुमेरसिहरो दंसिदपलओपसगो वलइ  
सगो । णमचउरंतधरणिण्डलुभरणजज(रि)दकुम्भभपभारणिभरा  
विभळति सअलदिसागजा । भजंतधुवणभरणिस्सहणिस्सेससीसणि-  
वेसो समुत्तंमयि जणिदादं कविसेसो सेसो । ता मण्णे सव्वहा कप्पि-  
दविकप्पावसानं कप्पावसानं वड्डइ त्ति ।

नादः — अहो अवगतकार्यैर्ष्यन्तानामपि सम्भ्रमेषु मानसं  
मुह्यति । यदमुष्य भगवतः पद्मासनस्थात्प्रत्येव प्रश्नं चरक्रमो  
वर्तते । तथाहि —

क एष ननु सम्भ्रमः त्रिभुवनं भिनत्तीव भो  
नियुद्धभिदमुद्धतं ननु तयोर्भहावीरयोः ।  
कुतोऽथ जगतां शमः श्रयति मामधेऽन्त्यां दशां  
ब्रवीति बहुधेत्यहो सुखचतुष्टयी ब्रह्मणः ॥ ९१ ॥

अपि च,

धौस्त्योत्तालहेलातरलभु बबलान्दोलितस्यानुवेलं  
कैलासस्यानुकारं कुलगिरिपतयः सर्वतो विभ्रतीमे ।

लोचनयाः । उद्भ्रान्तब्रह्माण्डसंरम्भशिथिलसमीरणाक्रान्तधगला(१)न्तरिक्षं  
भवत्यन्तरिक्षम् । धुन्वद्भ्रुवमण्डलनिवेशघूर्णमानविमानकोटिताडितसुमेरुशिखरो  
दृशितप्रलयोपसर्गो वलति सर्गः । नमच्चतुरन्तधरणिमण्डलोद्धरणजर्जरित-  
कुम्भप्राम्भारनिर्भरा विह्वलन्ति सकलादशागजाः । भज्यमानभुवनभारनि-  
स्सहनिःशेषशीर्षनिवेशः समुत्थाम्यति जनितातङ्कविशेषः शेषः । तस्मान्मन्ये  
सर्वथा कल्पितविकल्पावसानं कल्पावसानं वर्तत इति ।

किञ्च प्रोदञ्च्यमानः परिकुपितमहामल्लसङ्ग्रामवेगै-  
रन्तर्दीप्तौर्वतापादिव लुठति हठात् क्षोणिपृष्ठे पयोधिः ॥ ९२ ॥

कृष्णः — एवमेतत् । यथाह पद्मयोनिपद्मनाभकलहसम्भवो (?)  
भगवान् ।

वीरव्यापारभारादनियतनमितेभ्यामितैकैकपार्श्व-  
क्ष्माचक्राक्रान्तिदूरव्यपगमतरलोत्तालतोयोत्तराणाम् ।  
डोलासङ्ग्रामकेरिः परिणमति मियत्तूर्णमेषां चतुर्णां  
गूढक्रोधावगाढस्निमितगिरिगणोद्गारिणां वारिधीनाम् ॥ ९३ ॥

अपि च,

स्कन्धे निक्षिप्य नम्रां भुवमनुभवतः खेदविच्छेदमीष-  
च्छेषस्याशेषवक्रैरपि समसमयोद्गीर्णनिश्वासक्रीणाः ।  
उद्दामा धूमसङ्गाः सपदि पिदधते ससपतालगर्भान्  
किञ्चोदञ्चन्ति वेगोच्चलदत्रलमहीमूलबन्धोरुरन्ध्रैः ॥ ९४ ॥

अर्जुनः — एवमेतत् । यथाह यमलाल्भुनोत्पातमारुतः ।  
सम्प्रति हि —

व्योम्नः क्रोडात् प्रतीपं लगति दिनपतेः स्यन्दनः पूर्वशैले  
त्रस्यस्त्वर्हन्तिपृष्ठाच्छ्रयति सहचरं वाजिनं वज्रपाणिः ।  
किञ्चान्य द्वेष्यवध्वः करतलकलितैरश्वलैः शुक्रानां  
नित्योत्पक्ष्माणि चक्षुष्यपिदधति समित्सम्भ्रमोद्यद्भमीणि ॥ ९५ ॥

अपि च,

१. 'किञ्चित्प्रो' ख.
२. 'महान्' ख.
३. 'क्रोडावगाढ' ख. .
४. 'उद्भूता' ख.

विक्रान्त्युत्कर्षहर्षाद् गगनचरगणेर्मागधस्योपरिष्ठात्  
 पौष्पी वृष्टिर्निसृष्टा किल वलनवशात् तूर्णमार्यस्य मूर्ध्नि ।  
 यावत् सम्पातलीलां जनयति विजयी तावदेष प्रवृत्तः  
 शौर्यश्लाघोद्यतानां स्वयमनिपुणतादोषभेषां प्रमाद्वि ॥ ९६ ॥

शिष्यः — (क) भो पेक्खह । णं एस मागहो सरोससमरभी-  
 मणो भीमसेणेण णिट्ठुरणिट्ठविंदकलहहत्थत्थोरहत्थप्पहारज्जत्तारि-  
 दसन्धिवन्धं जुञ्जिय महाभुअङ्गो व्व गरुलेण, चाणूरमल्लो व्व  
 मधुमहणेण, जलन्धरासुरो व्व कालकन्धरेण, दहसुहो व्व हेहअज्जुणेण  
 ससंभमं सगहियो । तत्क्षणं च होइ व्व हरिसुप्पुल्लणेत्तो सह-  
 स्सणेत्तो, सम्मदवियम्भमाणहासलंछियक्खवोलो पोल्लत्थो, पमरंतभि-  
 उदितत्तप्पभञ्जणो पभंजणो, त्वरन्तकरागलगगपाससंजमो जमो,  
 मयुलंतकन्दोड्डुफान्तिणेत्तो तिणेत्तो । गलितगव्वा व्व दानवा । गज्जितं  
 च पज्जत्तपलअपज्जणणिग्घाद्धोसगम्भीरभीषणं पटिरवभरिअबह्मांडो-  
 दरं विओदरेण ।

(कृष्णार्जुनौ हर्षं नाटयतः ।)

(क) भोः पश्यत । नन्वेष मागधः सरोषसमरभीषणो भीमसेनेन  
 निष्पुरनिष्ठापितकलभहस्तस्थूलहस्तप्रहारजर्जरितसन्धिवन्धं युद्ध्वा महाभुजङ्ग  
 इव गरुडेन, चाणूरमल्ल इव मधुमथनेन, जलन्धरासुर इव कालकन्धरेण,  
 दशमुख इव हेहयार्जुनेन ससंभ्रमं सङ्गृहीतः । तत्क्षणं च भवतीव  
 हर्षोत्फुल्लनेत्रः सहस्रनेत्रः, सम्मदविजृम्भमाणहासलाञ्छितकपोलः पौलस्त्यः,  
 प्रसरद्भ्रुकुटितटप्रभञ्जनः प्रभञ्जनः, त्वरमाणकरागलअपाशसंयमो यमः, मुकु-  
 लायमानेन्दीवरकान्तिनेत्रस्त्रिनेत्रः । गलितगर्वा इव दानवाः । गजितं च पर्या-  
 स्तप्रलयपर्जन्यनिर्घातघोषगम्भीरभीषणं प्रतिरवभरितब्रह्माण्डोदरं वृकोदरेण ।

नारदः — (सविशेषमालोक्य) ह ह ह,

घोरोद्गारश्चसनविसरच्छोणिताम्भःकणाना-  
मासारेण क्षणमरुणयन्नन्तरिक्षस्य कुक्षिम् ।  
बाहायन्त्रप्रगुणघटनोत्पिष्टपृष्ठास्थिभङ्ग-  
ध्वानत्रस्यत्रिभ्रुवनमरिर्भीमसेनेन भग्नः ॥ ९७ ॥

कृष्णः — <sup>१</sup>(विलोक्य) भगवन् ! न खलु भग्नः किन्तु  
भ्रुवोऽयमस्माकं मनोरथः । यतः,

जीवितापायपर्यन्तं भङ्क्त्वा भीमेन भूतले ।  
एष क्षिप्तोऽपि सुप्तैव प्रत्यर्था पुनरुत्थितः ॥ ९८ ॥

अर्जुनः — (सखेदम्) अहो अद्भुतम् । यतः,

वीर्यादार्षेण भ्रुवोऽपि पुनरुत्थाय युध्यति ।  
(सहर्षम्) भग्नः पुनरथं द्विष्ट्या (सानुतम्) धिगेष पुनरुत्थितः ॥ ९९ ॥

नारदः —

भोश्चित्रं जगति ममापि चक्षुषोः प्रा-  
गीदृक्षः समरविधिः परोक्षभूतः ।

कृष्णः — धिङ्माया किमियमसौ कथं मयि स्यात् ।

अर्जुनः — किं तावत् प्रभवति नान्तकोऽप्यमुष्मै ॥ १०० ॥

१. 'प्रगुणघनोत्पिष्ट' ख.

२. '(विलोक्य)' इति कपाठे न.

३. 'न खलु न खलु भग्नः शत्रुः' ख.

(सर्वे चिन्तां नाटयन्ति ।)

(नैपथ्ये )

नैतैर्यत्नैस्त्वया शक्यो हन्तुं द्वेमातुरो नृपः ।  
तस्माद्सारादारम्भान्निवर्तस्व वृद्धोदर ! ॥ १०१ ॥

(सर्वे आकर्णयन्ति ।)

कृष्णः — काले खलु साभिप्रायेयमशरीरभारती समुच्चरति ।

शिष्यः — (क) अस्मौ स्वच्छन्दकारित्त्वेण प्रभञ्जनतण्डुलम् । जं  
शाणैः समरणिव्रत्तणत्पुत्तं अमरीरसरस्मई आअण्णन्नन्तो वि महा-  
रात्रं जंघासु गेह्लिय सरभसं च गगणगणे समदौलिअ धरणिपिडे  
गाढमष्फालदि ।

कृष्णः — साधु वृद्धोदर ! साधु । अशरीरवाचोऽभिप्राय  
कर्मणा विवृणोषि । यतः, नैतैर्यत्नैः(त्वया) शक्य इति यत्ना-  
न्तरशक्यत्वमभिहितम् । द्वेमातुरशब्देन च द्वेषा विदारणमेव पुन-  
रुपदिष्टम् ।

भारदः — वत्स ! न केवलमेवास्फालयति । किन्तु,

(क) अहो स्वच्छन्दकारित्वं प्रभञ्जनतण्डुलस्य । यदिदानीं समर-  
निवर्तनप्रवृत्तामशरीरसरस्वतीमाकर्णयन्नपि महाराजं जङ्घयोर्गृहीत्वा सरभसं च  
गगनाङ्कणे समान्दाल्य धरणिपृष्ठे गाढमास्फालयति ।

१. 'स्वया शक्य' इति खपाठे न.

मङ्क्षु क्षिप्त्वाग्रकायं क्षितितलफलके सच्यमाक्रम्य पद्भ्यां  
जङ्घाकाण्डं द्वितीयं सरलकरिकराकारमुत्क्षिप्य दोर्भ्याम् ।  
अन्तर्दोला(यितान्त्रा)वलिवहलगलत्फेनिलासुक्प्रवाहं  
त्रुट्यात्पृष्ठास्थिपीठस्फुटितपटुरवं पाटयत्येष शत्रुम् ॥ १०२ ॥

अर्जुनः — अहो अद्भुतान्तरमिदं च वर्तते ।  
आर्येणाजौ मगधनृपतेर्दारितस्योदरान्तात्  
सद्यो विद्युन्निभमभिनभो नृम्भते ज्योतिरेतत् ।  
तच्चोदारं त्रिदशपुरुषाकारमङ्गीकरोति  
स्वर्गस्त्रीभिस्तदनु गभितः सोऽपि वैमानिकत्वम् ॥ १०३ ॥  
(सर्वे विस्मिताः ।)

नारदः — ननु प्रसिद्धोऽयं वादः ।

प्रतिक्रिया पातकसन्ततीना-  
माकल्पमिष्टा यशसः प्रतिष्ठा ।  
आब्रह्मलोकं त्रिदिवस्य पन्था  
राज्ञां रणे यत् प्रतिशत्रु सृष्टुः ॥ १०४ ॥

शिष्यः — (क) भो एदाश्रो दाव हदो हदो मामहो क्षि  
सुणिअ सरअणदपुलिणमंडलादो व्व पसा(रिआ) सलिलसंघ(द ! दा) पच्चू-  
सविसदणहकुहरादो व्व ययोसतिमिरवित्यारा महावराहदढं(ड ! ठा)ससु-

(क) भो एतास्तावत् हतो हतो मागध इति श्रुत्वा सरयनदपुलिन-  
मण्डलादिव प्रसारिताः सलिलसङ्घाताः प्रत्यूषविशदनभःकुहरादिव प्रदोषतिमिर-

१. 'बहुलगलं फेनि' ख.
२. 'निभमपि नभो' ख.
३. 'तच्चोदारत्रिदश' ख.
४. 'यशसा' ख.

विखण्डमाणभेदिणीपेढादो व्व पलअजलधिकल्लोला झात्ति समरंगणपरि-  
सरादो विअंभमाणभीमसेणभअविडमला पलाअन्ति मगहराअध-  
जिणीओ ।

नारदः—ननु युक्तमेतत् । स्वामिसाराः सैनिका इति ।

कृष्णः—न खलु नखरप्रहारदारितमदकरिणि केसरिणि जृ-  
म्भमाणे गिरिकटकनिकटभाजो भवन्ति कलभयूथाः ।

(नैपथ्ये)

भो मा! मीताः शृणुत मगधक्षोणिभृद्दण्डनाथाः  
संस्तभ्यन्तां दिशि दिशि बलान्यज्जसा त्रिद्रवन्ति ।  
विद्विट्शब्दग्रहणविद्युत्खश्रोत्रमार्गो निसर्गा-  
दातेत्राणप्रणयिहृदयो नन्वहं भीमसेनः ॥ १०५ ॥

अर्जुनः—वयस्य ! पश्य पश्य । नन्वेव मगधराजशुजपरि-  
षपरिघट्टनमृदितमेदुरांसमण्डलो विपुलकालभित्तिगलितवर्भवारिशीकरः  
कठोरकरमक्रन्थराकेसरसदृशसमरधूलिधूमरितपृथुपाठा निरुचबन्धुजाव-  
कुसुमसदृशशत्रुक्तलेशलाञ्छितशरीरो माज्जलिकमृदङ्गनिध्वानगम्भीर-  
भारतीसमाश्रितसकलारितैजिकः सचिनभेमाथे इव एवाभिवलते ।

(तैतः प्रसिद्धिं यथानिदिष्टो भीमसेनः ।)

(सर्वे पश्यन्ति ।)

भीमसेनः—(जरासन्धमनुसन्थाय स्वगतम्)

विस्तारा मदावराहदृढदंष्ट्रासमुत्क्षिप्यमाणभेदिनीपृष्ठादिव प्रलयजलधिकल्लोला  
झाटिति समराङ्गणपरिसराद् विजृम्भमाणभीमसेनभयविह्वलाः पलाअन्ते मगध-  
राजध्वजिन्यः ।

नेदृशं पौरुषं कापि दृष्टपूर्वं तथाप्यसौ ।  
पातितो धर्मराजस्य भागधेयेन मागधः ॥ १०६ ॥

(उपसृत्य) भगवन्! देवर्षे! एष वृकोदरो वन्दते ।

नारदः— भद्र! एवमेव सकलारातिकालाग्निरुद्रो भव ।

भीमः— अनुगृहीतोऽस्मि ।

कृष्णः— वयस्य! वायुनन्दन! इत इतो भवान् । एष  
निर्भरं परिरब्धुमिच्छामि । (इति गाढं परिष्वज्य) साधु समर्थितं यत्  
त्वया गुरुतरेत्यादि प्रतिश्रुतम् ।

भीमः— नन्वेषा भवतो भक्तानुग्रहसामग्री । किमत्र मया  
समर्थितम् ।

अर्जुनः— दिष्ट्या सम्युत्तीर्णप्रतिज्ञार्णवमार्यं पश्यामि ।

कृष्णः— वयस्य धनञ्जय! इदृग्विधभ्रातृजनभुजबलेन निर्व-  
र्तितराजस्यं धर्मराजं च कृतार्थं द्रक्ष्यसि ।

भीमार्जुनौ— ननु कृतार्थाः सर्व एव वयम् ।

यः स्मर्तृणां दोग्धि निर्वाणमग्र्यं  
ब्रह्मस्तम्भं यः स्वधाज्ञा विमर्ति ।  
कल्याणानां कारणं शार्ङ्गपाणे !  
स त्वं मित्रं वर्तसे देव! येषाम् ॥ १०७ ॥

भीमः— अनुजानन्तु मां भवन्तः कर्तव्यशेषनिर्वर्तनाय ।

१. 'भद्र' इति खपाठे न.

२. 'वायुनन्दन' ख.

३. 'ननु' इति खपाठे न.



सर्वे — किंमवशिष्टम् ।

भीमः — ननु क्षत्रियाणां मोक्षणम् ।

सर्वे — एवमिदम् ।

(नैपथ्ये)

हा तात ! सकलभुवनैकबल्लभ ! हा प्रत्यक्षीकृतखण्डपरशु-  
प्रसादगर्वित ! हा कामपालप्रहारलीलालम्पट ! हा निखिलभूपालसंहार-  
सवनदीक्षित ! हा त्यागलीलापेहसितशिभिदधीचिवैरोचनिचरित्र ! हा  
सकलार्थिसार्थसङ्कल्पकल्पपादप ! कां गतिं कालेन नीतोऽसि ।

(सर्वे आकर्णयन्ति ।)

नारदः — (विलोक्य) एष पितृमरणशोकविह्वलहृदयो वृद्धे-  
नामात्येनाश्रास्यमानो मगधराजकुमार इत एवाभिवर्तते ।

शिष्यः — (क) जो सहदेवो चि सुणीअदि ।

कृष्णः — अहो शोकातुरोऽपि मधुरदर्शनः कुमारः ।

अर्जुनः — सर्वथैष भाजनं राजलक्ष्म्याः ।

भीमः — नन्वासन्नलोकान्तरे मरीचिमालिनि प्रकाशलक्ष्मी-  
विभावसुमभिसरति ।

(ततः प्रविशति सामात्यः सहदेवः ।)

सहदेवः — (हा तातेत्यादि पठित्वा)

रुधिराम्बुकर्दामितपांसुमण्डले

समंराङ्गणे व्रणितक्रीर्णविग्रहम् ।

(क) यः सहदेव इति श्रूयते ।

१. 'किं शिष्टम्' ख.

२. 'क्षपहासित' ख.

अपि पश्यतो मम भवन्तमग्रतो  
हृदयं न विश्वसिति तात ! ते वधम् ॥ १०८ ॥

अमात्यः — कुमार ! अलमतिपरिदेवनदन्येन ।

सहदेवः — (अनाकर्ण्य साश्रुपातम्)

प्राणास्तृणानि वपुषि प्रणयेः परस्ताद्  
वीरस्य ते भवतु निस्पृहता च राज्ये ।  
मामङ्कलालितमनाथमपोह्य बालं  
लोकान्तरं कथय तात ! कथं गतोऽसि ॥ १०९ ॥

(इति मूर्च्छति ।)

(सर्वे करुणं नाटयन्ति ।)

अमात्यः — कुमार ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

(सहदेवः पुनस्तदेव पठति ।)

अमात्यः — नैन्वशोच्यस्ते वीरमोक्षितुं गतिं गतो जनकः ।  
तदिदानीं त्वमपि कालोचितं प्रतिपद्यस्व ।

सहदेवः — का प्रतिपत्तिरित्तैः परम् ।

अमात्यः — नैन्ववगतषाड्गुण्यतत्रो भवाम् । किमत्र मां  
पृच्छति ।

सहदेवः — नाहं शोकातुरः किमपि वेत्तुं प्रगल्भः ।

१. 'परिवादन' ख.
२. 'कुमार नन्वशो' ख.
३. 'अतः परम्' ख
४. 'ननु' इति खपाठे न.

अमात्यः — ननु कुमार, साम्प्रतं पाण्डवेषु संश्रयमेव श्रेयसे समर्थयामि ।

सहदेवः — शास्त्रदृष्टमार्यो ब्रवीति । किन्तु अकृतपितृवध-प्रतीकारोऽहमत्र जिह्मेमि ।

अमात्यः — मा भैवस् । धर्मविजयिनो हि वैरभाजनं न भवन्ति । तदेतान् गृहागतालुचितेनैवोपतिष्ठस्व ।

सहदेवः — यद्येवं किमेषां प्राभृतमुपहरामि ।

अमात्यः — य एष ते पितुः साङ्ग्रामिको रथवरः स तावदेषां चरणसञ्चारिणां प्रयाणौषधिकः कल्प्यताम् ।

सहदेवः — बाढस् ।

(ऽभौ परिक्रामतः ।)

अमात्यः — (तान् प्रति) एष प्रसादपात्रं मगधराजकुमारो युष्मानुपस्थितः ।

सर्वे — इत इतः ।

सहदेवः — (उपसृत्य) देवर्षे! नमस्ते ।

मारुदः — पितृहनवमो बाहुशाली भव ।

सहदेवः — (पृष्ठतोऽवलोक्य) सूत! इत इतः ।

(सूतो रथमुपनयति ।)

१. 'किञ्च अकृत' क.
२. 'विजयिनोऽपि' क.
३. 'यद्येषां प्राभृतमुपहरामि' क.
४. 'औषधिकं' क.
५. '(इति परिक्रामतः)' ख.
६. 'बाहुशाली' क.

सहदेवः — (सर्वानवलोक्य)

वासवाद्बसुमस्माच्च बृहद्रथमतः परम् ।

पितरं मे गतः सोऽयं स्यन्दनः प्रतिगृह्यताम् ॥ ११० ॥

(इति रथमर्पयित्वा प्रणमति ।)

सर्वे -- (रथं प्रतिगृह्य कुम्भारमुत्थाप्य) एवमेव धर्मरात्रानुवृत्ति-  
निपुणो राजश्रियः परिणायको भव ।

सहदेवः — अनुगृह्यतामयं मित्रजनो नियोगदानेन

कृष्णः —

पाण्डवात् सहदेवात् त्वमभिन्नोऽस्माभिरीक्ष्यसे ।

तदेष प्रेष्यसे बन्धान्मुच्यन्तां मेदिनीभृतः ॥ १११ ॥

सहदेवः — (अमात्यं प्रति) अनुष्ठीयतां नियोगः ।

अमात्यः — यदभिरुचितं भवद्भ्यः ।

सर्वे — सहदेव! त्वमपि पित्रे कृतयथोचितकृत्यः सिंहासन-  
मशून्यं कुरु ।

(सहदेवस्तूष्णीमधोमुखस्तिष्ठति ।)

भीमार्जुनौ — कुमार! अलं वैक्लव्येन । सर्वथाजातशत्रोर्मित्रमक्षि ।

सहदेवः — तथा । (इति सामात्यो निष्क्रान्तः ।)

नारदः — कमलासनोपस्थानसमयो मां त्वरयति । तद्  
भवन्तोऽप्येतेन रथेन धर्मराजमुपतिष्ठन्तु ।

सर्वे — यदादिशति शतानन्दसम्भवः । (इति प्रणम्य) भगवन् ।  
पुनरप्ययमेवमेव स्मर्तव्यः शिष्यवर्गः ।

(नैपथ्ये)

जयति भुवनरक्षादीक्षितः शार्ङ्गपाणि-  
र्जयति विजयकीर्तिः पौरवो राजवर्यः ।

नारदः — एषा नभश्चरेर्गीयते भवतां भोगावलिः ।

(नैपथ्ये)

एष वृद्धो महामात्यो विज्ञापयति—

अपगतनिगलानां साम्प्रतं भूमिपानां  
खसदनमभिगन्तुं दीयन्नामभ्यनुज्ञा ॥ ११२ ॥

सर्वे — येषांसुखं गच्छन्तु ।

नारदः — किं वो भूयः प्रियमुपकरोमि ।

सर्वे — किमतः परमुपकर्तव्यमस्ति ।

यन्निर्वोढा कुरुपरिवृढः साम्प्रतं सप्ततन्तुं  
यच्चास्माभिर्न्यवाधि मगधग्रामणीः सङ्गराग्रेः ।

यच्चेदानीमवनिपतयः स्वस्तिमन्तः समस्ता-  
स्तत् किं ब्रूमो भवदुपगमानुग्रहो ह्यत्र हेतुः ॥ ११३ ॥

तथापीदमस्तु —

१. 'विशदकीर्तिः' ख.

२. '(सहर्षं) यथा' ख. ।

(भरतवाक्यम्)

वंशीदये गुणिनि रमतां रत्नगर्भा नरेन्द्रे  
शश्वच्छम्भोश्चरणकमले भक्तिमानस्तु लोकः ।  
सार्धं मित्रैरविरतरसान् स्वाद्यन्तः कवीनां  
वाणीगुम्फान् सततगुणिनः सज्जनाः सन्तु कामम् ॥ ११४ ॥

[ इति निष्क्रान्ताः सर्गे । ]

भीमपराक्रमं नाम नाटकं समाप्तम् ।

॥ पार्वतीपरमेश्वराभ्यां नमः ॥

। शुभमस्तु ।



## श्लोकानुक्रमणी

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
अंसतः समवतारितं ६. १५	134	अथ लक्ष्मणसुग्रीवविभीषण ७. ९१	158
अकाण्डनिद्रा १. ३३	14	अथ वनादिसरः ५. २३	115
अक्षं हत्वा ७. ७७	156	अथ शूद्रसुनिं ७. ९८	159
अखण्डयमानां ३. ५२	74	अथ शूर्पणखां ७. ५२	154
अखिलचेतन ५. ३१	118	अथ समेत्य ५. ५०	124
अगस्त्येनोपदिष्टो ७. ८८	158	अथाटनी १. २६	12
अग्निं प्रवेशयन् ७. ९०	158	अथात्म ३. ५९	77
अग्निपञ्चक ६. १०	132	अथाभ्यमित्रोऽजनि १. २१	10
अग्नेऽभिपत्य ४. ५२	102	अथावदन्मत्स्य १. ५१	21
अघासुरो ४. २५	165	अथाशानिः १. २८	12
अङ्गदं प्रेषयन् ७. ७९	157	अथासुरेन्द्रः सदृशोर्जितं १. २५	11
अङ्गानि चन्द्रकर ४. ५५	103	अथासुरेन्द्रः समरे ३. ६६	79
अङ्गानि ते ३. ६०	77	अथैनमत्यद्भुत १. ४५	19
अचिन्तितानां ३. ४	57	अथोच्चकैः १. ५६	23
अजिनकल्पित ५. ३०	118	अथो जवादक्षन ३. ९	59
अत्याकुलास्तावद् ८. ४३	168	अधिमागमतिक्लान्तौ ७. ११	151
अस्मान्तरे ३. ४३	71	अध्यापिपद्गुरुं ४. २३	90
अथ कृतोपनयः ५. १६	113	अनन्यशरणान् २. ६५	54
अथ तथास्तु ५. ४६	123	अनुद्ववंस्तं ८. ५२	169
अथ तदुत्तर ५. ६६	116	अन्तकारिशावरं ६. १६	134
अथ तावद् ७. ३८	153	अन्यसक्तहृदयां ६. ४	131
अथ तु धैर्यमिवाशु ५. ३५	120	अन्यस्य कामं ३. ५१	74
अथ पङ्क्तिरथः ७. २५	152	अन्विष्य दृष्ट्वा ७. ६९	156
अथ बलिमखिलेशो ५. ६०	128	अपि गभीर ५. २४	116
अथ महाबलिना ५. १	108	अपूर्वयादः १. ६१	25
अथ मुनिर्निजगाद् ५. ६	110	अङ्घेरिस्थं २. ५१	50
अथ लक्ष्मणसुग्रीवनील ७. ७१	156	अभिससार ५. २७	117



श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
अभूदमर्त्यारि १. ६	3	आश्रमं प्रथमं ७. ६	150
अमन्ददुन्दुभि ७. २६	152	आश्रमं वामनस्यैतौ ७. १३	151
अमान्तमस्मिन् १. ४२	18	आ हन्त मोहं ८. ४२	168
अमूर्तिः स्वतो ४. ६१	105	आहेयं तत् २. ५६	50
अमृतकलश २. ६२	53	इति ब्रुवाणश्चल १. ५२	22
अम्बु नेत्राम्बुभिः ७. ४२	153	इति ब्रुवाणे ३. ५३	75
अम्भोमगनस्यास्य २. ४८	47	इति विबुध ७. १०८	160
अथि निबोध ५. ४८	124	इत्थं कराग्र ३. १९	63
अवज्ञया ८. ३४	166	इत्थं मनावृत्तुषि ३. २८	66
अवसितौ ५. १०	111	इत्थं वाचां २. २६	38
अविक्रियोऽपि १. ४७	19	इत्थमादिनुवते ६. ३०	139
अचिनयैरिव ५. २	108	इत्यमूनि वचनानि ६. २४	137
असुरता जनता ५. ३९	121	इत्युत्कटोद्दामर ३. ६१	78
असुरराजवदद् ५. ४३	122	इन्द्रोऽपि द्वाग्निन्द्र २. २७	39
अस्ति चेतव ६. ४८	144	इन्द्रो यावन्मस्तके २. ३	28
अस्त्याश्रयः स तु ४. ४२	98	इह स्त्रिया ३. १७	62
अस्त्राग्नि ७. ७४	156	उद्विष्योच्चैः २. ३०	40
अहमिदं ५. ३	108	उत्तालमांसल ४. ५६	103
आकम्पितापातित ८. २७	165	उत्पातमाशङ्क्य ८. २१	164
आकर्ण्य कर्णपरुषं ४. २७	92	उद्यतः स ६. १२	133
आज्ञाभङ्गकुधा ७. १०३	159	उपदिशामि ५. ७	110
आत्मप्राप्तिप्रतीक्षस्य ७. ४६	154	उपद्रुतेभ्यो ७. ४९	154
आत्मावमानादति ८. ३५	166	उपस्थितोऽयं १. ५०	21
आदौ तावद्दानवैः २. २३	37	उध्वोद्गच्छन्तु २. ३६	42
आधारनाशे सति ३. २७	66	ऋश्यमूकाचर्ल ७. ६३	155
आपीतपीताम्बर ८. ३९	167	ऋश्यशृङ्ग ७. ३	150
आपीवरोत्तुङ्ग ८. ४०	167	एकार्णवीभूत ३. २४	65
आर्ता शूर्पणखा ७. ५६	155	एकेनैव पदेन ५. ५६	126
आशयोपकलितस्य ६. ८	132	एवं भीमं कामठं २. ४७	47
आशरैर्विहतं ७. ७	150	एवं भूभार ८. ६६	172

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
एवं भूवल्यं ३. ७०	81	कृत्तशेष ६. ५७	147
एवं समाधाय ३. ३२	68	कृष्णोऽथ ८. १८	164
एवम्प्रायस्त्व पद ४. ६५	107	क्रीडावराहवपुषा ४. १	82
एवम्प्रायस्तोत्र २. १९	35	क्रूरसूरकर ६. ४१	142
एवम्प्राया २. ५	29	क्रूरौन्नदी २. ४९	48
एषा काचित् २. २	28	क्रेष्यतेव ६. ४५	144
कः कोऽन्न भो ४. ३१	94	क्रोधशोकातुरा ७. ५४	155
कटककुण्डल ५. १४	112	क्व प्रयास्यति ६. २३	137
कण्ठे राजत्कौस्तुभं २. १६	३३	क्व यासि ३. ५५	76
कतमदर्भक ५. ३३	119	क्वासावहो ३. ५४	75
कतममङ्ग ५. ३२	118	क्वासौ दाशरथिः ७. २७	152
कथं तथाभूत ३. २०	63	क्वासौ स विष्णुरिति ४. १६	87
कथय किं ५. ३७	120	क्षणेन पोत्री ३. ३४	68
कदापि कंसाय ८. १४	163	क्षत्रियैरशुभकर्म ६. २	130
कनकवृष्टिमुचि ५. ४०	121	क्षमेत गन्धद्विरद ३. ५०	74
कपटवामन ५. ४७	123	क्षयावसाने १. ५९	24
करालहुङ्कार ३. १४	61	क्षिप्त्वा मैनाकं ७. ६८	156
करिकराल ५. २५	116	क्षिप्रघाविरथ ६. ५१	145
करोतु नारायण १. ४	2	खड्गवृन्दमथ ६. ३९	142
कलिन्दकन्यापुलिने ८. ३८	167	खण्डितोच्चण्ड ७. २२	152
कलिन्दकन्यामतिलङ्घ्य ८. १०	162	खुराञ्जलुण १. १४	7
कलिन्दजां ८. २८	165	गण्डालोलकुण्डलं २. १५	33
कस्क एवमशिवेन ६. १७	135	गतागत ७. ५३	154
कस्यापि ब्राह्मणस्य ८. ६५	171	गतेषु देवेषु ८. ३	161
कान्त्येव साधुजन ४. २१	89	गत्वा हिरण्यकशिपोः ४. ९	85
कालिन्दी ८. ६०	171	गदाभिघातक्षपित १. ७	4
काले तस्मिन् २. १	28	गदाभिघातश्रुति ३. ५६	76
किं किं ब्रवीषि ४. २८	93	गलोद्गलत् ३. ३६	69
कूर्मश्रेष्ठ २. ५४	49	गुर्वादेशं वहन् ७. ३४	153
कूर्माधीशेनोद्धृतः २. ५१	48	गोर्कर्णनाम ४. २	82

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
गोदावरीतटे ७. ५१	154	ततः प्रवृत्ते तत्र ७. ८०	157
गोवर्धनाद्रेः ४. २२	164	ततः प्रहस्तधूम्राक्ष ७. ८१	157
घनस्तनद्वन्द्व १. १७	8	ततः समाकृष्य ८. ५	161
चकास्ति १. १	1	ततः सुबाहुमारीचौ ७. १५	151
चञ्चकाञ्ची २. १७	33	ततस्तमैक्षिष्ट १. ३२	14
चण्डसत्वसमाकीर्णं ७. ४५	154	ततो भरत ७. २३	152
चतुर्दशसहस्राणि ७. ५५	155	ततो वैष्णवमादाय ७. २८	152
चतुर्भिरात्मनः ७. ५	150	ततो ह्यग्नीवमुदग्र १. २९	13
चतुर्भिराशरैः ७. ७३	156	ततो ह्यग्नीवसुराग्र १. २२	10
चन्द्रो जातस्तं २. ५९	51	ततो हिरण्याक्ष ३. १	56
चला परेषां १. १०	5	तत्क्षणादुशनसा ६. ४६	144
चातुर्मास्यावधौ ७. ६५	156	तत्तादृशं तं ४. ५८	104
चित्रकूटाचलात् ७. ४४	154	तत्संस्तवादसुर ४. ३७	96
छिन्नदोषमपि ६. ५५	146	तथास्तु विश्वेश्वर ३. २३	64
जगत्त्रयीवन्ध १. ३४	15	तदनु गरुडः ५. ५८	127
जगो लक्ष्मीः २. ६०	52	तदरञ्जुपान ८. २९	165
जनकस्य पुरं ७. २१	151	तदा कदाचिद् १. ३९	17
जना ह्यग्नीवं १. ४९	21	तदुद्गमोद्दिक्त १. ५७	23
जय जयाच्युत ५. १५	113	तदुपदिष्टमनुत्तमं ५. ९	111
जलधिजाकुच ५. २१	115	तदेहि ३ १८	62
जवानिलाधूत १. ६०	24	तद्बलं च ६. ५६	147
जागर्ति जाग्रति ४. ५९	104	तन्मुखास्त ७. ४१	153
जातुचिद् भृगुकुले ६. १	130	तत्सारकूट ४. ४७	100
जाम्बवांश्च ७. १०५	159	तमव्ययं ८. ३६	167
जाह्नवीमथ ७. २०	151	तरसैव ३. ६८	80
जाह्नवीसलिल ७. ३७	153	तस्मिन्नघत्त ४. १९	89
जिजीविषुश्चेदसि ३. ५८	77	तस्य स्थिरव्रत ४. ८	85
जिहेति किं न ४. २९	93	तादृकावनमसाद्य ७. १२	151
जृम्भाविदीर्णं ४. ४८	100	तातमावृहित ६. ५	131
तं प्रयथ कलित ६. २५	137	तादृशेन तपसा ६. ११	133

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
तिमिङ्गलवार्त ३. ११	59	द्राघिष्ठ तं २. ३३	41
तिले तैलवद् ४. ६२	106	द्राघीयस्थूल ५. ५७	127
तुङ्गत्वाच्च २. ३९	43	द्विगुणीकृत ७. ३०	152
तुङ्गे फणीन्द्रस्य ८. ३०	166	द्विषद्वलाक्रान्त १ ३०	13
तुरगमेध ५. १७	113	धात्रीभुजां ८. १	161
तुरङ्गमातङ्ग १. १२	6	धिक् तं मूढं २. ७	38
तृणसम्भृतशरः ६. १३	133	नक्तञ्चरेश्वरोन्मुक्त ७ ८३	157
तेन साकमुचितेन ६. ३६	141	नजिवयुक्तनयेन ५. ५	109
तेनाभ्यमित्रं ३. ७	58	नदीनद्भ्राम ३ ४२	71
तृयीविनाशेन १. ३७	16	नमश्चसावस्तुत १. ४६	19
त्रिसप्तकृत्वो ६. ५९	148	नलसेतुपथेनाशु ७ ७६	157
त्वया सनाथामपि ३. ४५	72	नवाम्बुदश्यामल १. ५	3
दक्षिणाऽनुनिधेः ७. ७२	156	नानारत्नश्रेणि २. १४	33
दरविकस्वर ५ १८	114	नानास्त्रशस्त्र ४. ४०	97
दातुं किञ्चिद्विश्रमं २. ४२	45	नारायणाच्युत ४ ३८	97
दाज्ञा कदाचित् ८. २०	164	नारी भूत्वा २. ६४	53
दिग्ध्यासि दृष्टो ३ ४४	71	निगूहितामप्यसुरेण ३. ४०	70
दीर्घपातिसुर ६. ७	131	निग्नत्याजुष्ट ८. ६४	171
दूतैरानायितो ७. ३९	153	निजासकामा ८. ३३	166
दूरकान्तेष्वद्रि २. ४०	44	निजेच्छया ३. ४८	73
दूरोद्वेल्लद्भूरि २. ४६	46	नित्यमुक्तममलं ६ २८	138
दृष्टश्चासौ २. २२	36	निमग्नशैलालि १ ५४	22
दृष्ट्वा चैनां २. ४	29	निमज्य तस्यां १. ४०	17
दृष्ट्वारमजं ४. २२	90	निमन्त्रितो ७. १९	151
देवेषोको २. ४१	44	नियुज्य रक्षा ३. १२	60
दैत्यं ध्वान्तमिव १. ६५	27	निर्जरदुहमेनेन ६. ३१	139
दैत्येन या ३. ३९	70	निर्मलं मुकुर ६. ४४	143
दोःशतैरपि ६. ५०	145	निर्विण्णत्वं निर्जरा २. २१	36
दोःसहस्र ६. ३८	141	निशम्य जामातृवधं ८. ५०	169
दोर्यन्त्रमध्य ४. ५१	102	निशम्य बालारवं ८. ११	162

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
निशासु च १. १५	7	प्रपद्य कलशाम्बुधिं ७. १०७	159
निष्कासितो ४. १५	87	प्रमुष्य वेदान् १. ३५	15
निष्कृष्टोऽसावप्रमत्तैः २. २५	38	प्रमोहार्णवे ४. ६०	105
निहत्य निर्णेजकं ८. ४६	168	प्रलम्बबाहुर्मुसली ८. ३२	166
निहत्य स ८. ५३	169	प्रवरमन्त्रजपेन ५. ८	110
नीचता मम हि ६. २१	136	प्रवर्तमानः ३. ४७	72
नीचतां तव हि ६. १८	135	प्रव्रज्य सरयूतोये ७. १०४	159
पङ्क्तिकण्ठ ६. ४९	145	प्रसेदुषी गते ७. २९	152
पञ्चाननप्रतिसमोऽपि ४. ३	83	प्रह्लादचेतसि ४. २४	91
पप्रच्छ चैनं ४. ४१	98	प्रह्लादस्तं ५. ५९	128
परं निष्क्रियं ४. ६४	106	प्रह्णामरातिगुण ४. ३०	93
परस्पराघातं ३. ६३	78	प्राचीव पूर्णहरिणाङ्ग ४. २०	89
परिमितां त्विभिरेव ५. ४२	122	प्राज्ञोऽपि तेन ७. ८	150
परीक्षितुं ८. २६	165	बाणपक्ष ६. ५३	146
पर्जन्यजन्य ४. ४४	99	भयोदितोल्कम्प ३. ६५	79
पादाङ्गुष्ठेन ३. ६९	80	भरतस्तरसागत्य ७. ९२	158
पावनोत्तर ६. ५८	147	भरतस्तु जयं ७. ४३	154
पीत्वा तोयं ५. ५५	126	भरतेऽथ ७. ३२	152
पुच्छाकृष्टौ २. ३२	41	भरतोऽस्तु ७. ३३	153
पुण्यपूरसुलभं ६. २९	139	भरद्वाजाश्रमं ७. ३६	153
पुलं कदाचन ४. २५	91	भवतु विष्णुः ५. ५२	125
पुनरग्निप्रवेशाय ७. १०१	159	भारतिरेकावनमत् ३. १०	59
पुरा जयो नाम ३. २	56	भार्गवोऽपि ६. ३२	140
पुरातनं ८. ९	162	भूयो जातो २. ५७	51
पुरा निरीहानपि १. ८	4	भूयोऽपि तं ४. ३६	96
प्रकथनौपयिकीं ५. २०	114	भूयोऽप्येनं २. ५३	49
प्रक्षिप्य हुन्दुभेः ७. ६४	155	भूयो भूय. २. ३५	42
प्रचण्डवेतण्ड १. १३	6	भृगुभिरागमितोऽध्वर ५. २९	118
प्रथमतोऽधिगत ५. २२	115	आस्यत्तिमि ३. ३८	69
प्रद्युम्नं ८. ६१	171	मङ्क्षु आम्यन् २. ३४	41

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
मदम्भसि क्वापि ३. २२	64	यत्रानुभूते ३. ३०	67
मथुरहास ५. ३८	121	यथा तुषाराचल ८. ६	162
मध्ये समुद्रं ८. ५१	169	यथा नियुद्धे ३. १६	62
मनोभिरामे ८. ४	161	यथोचितं विधि ७. ८९	158
मम तु नास्ति ५. ४१	122	यदभिवाञ्छति ५. ४५	123
मल्लैरमल्यं ४. ११	86	यदर्थिनामर्थित १. १९	9
मस्तिष्कपङ्क ४. ५४	103	यदादिमध्यान्त ३. ४६	72
महाजवक्षुण्ण १. ५८	24	यदा मदान्धैः १. २०	9
महाबलि ५. ६१	128	यद्युदैव्यदिह ६. २६	138
महासुरस्तावदहानि १. ३१	14	यद्येवमद्य ४. ४३	99
महासुरोरःस्थल १. २	2	यस्माद्बिहङ्गम ४. ७	84
महेन्द्रधरणीधरे ६. ६०	148	यादशः पशुवदति ६. १९	135
मांसभार ६. १४	134	युधिष्ठिरमहामखे ८. ६३	171
मातृभिर्मन्त्रिभिः ७. ४०	153	युष्माकं भोः २. १०	31
मातृगुरुंश्च ७. ९३	158	रणाङ्कणागत्वर १. २४	11
मायासीता ७. ८५	157	रथं रथाध कृत १. ११	6
मारीचं प्रेषयामास ७. ५७	155	रमापती ८. ५७	170
मारीचमथनो ७. ६०	155	राजहंसइवोन्मील ७. ३१	152
मुकुन्दसन्देश ८. ४८	169	राधामसाधारण ८. ४८	167
मुरधचन्द्र ६. २७	138	रामः साम्बेन ८. ६२	171
मुनिकुलप्रवरस्य ५. १२	112	रामः सीतासुपायस्त ७. २४	152
मुरारिमकरो मुहुः १. ६४	26	रामभद्र इति ७. ४	150
मूर्त्याथ ८. १२	163	रामलक्ष्मणयोर्वरं ७. ५८	155
मेघनादेन ७. ८२	157	रामाख्ययाच्युत ८. १६	163
यच्छ्राविणो ४. ४५	99	रावणोपहृते ७. ७८	157
यज्ञान्तेऽवभृथ ७. १८	151	रावणोष्म ७. २	150
यतः समुन्मीलति ३. ३१	67	रुचिस्तस्तु ५. ३४	119
यतो यतोऽदृश्यत ३. ६	58	रुन्धतः पक्षमाल्य ७. ५९	155
यत्पानादेवोद्भविः २. २०	35	रूपान्तरं घृतवता ४. १४	87
यत् प्ररोहन्ति ३. ८	58	लीलाचारुवारीणी २. ६१	52

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
लोकापवादतः ७. ९६	158	विश्वैकवीरेण ३ ५०	76
वंशे मनोरयोध्याथां ७. १	150	विषाणदण्डाग्र १ ४४	18
वक्षः शिलाकठिन ४. ५३	102	विष्वग्व्यापि २. ५०	48
वत्साकृतिं ८. २४	165	विष्वग्विसृत्वर ४ ५	83
वदति देहिपदं ५. ५३	125	विष्वग्नागिभः २. २९	40
वर्गावेतौ तत्र २. ४३	45	वीक्षामात्रे २. १३	32
वर्षानिलातप ४. ६	४4	वीतश्रीका २. ११	32
वलमीकरन्ध्र ४. १०	85	वेगाकृष्टि २. ४४	46
वसिष्ठशासनात्तेन ७. ९	150	वेगोद्रेको दुर्वचाः २. ३७	43
वसुभिरेष ५. ४	109	वैदर्भपुत्रीमथ ८. ५४	170
वातवर्ष ६. ९	132	व्रजेश्वरोऽसावथ ८. १३	163
वानरार्त् ७. ९५	158	व्योमं रुजन् ८ ४५	168
वायव्यास्त्रेण ७. १७	151	शक्तोति यन्न ४. ३५	५6
वालमीकिना ७. १००	159	शक्रप्रष्टाः २. २४	37
वालमीकिरचितं ७. ९९	159	शङ्करोऽथ ६. ३३	140
वालमीकेराश्रमं ७. ९७	158	शत्रुघ्नभरतौ ७. १०६	159
विकर्तनकुलाधीश ७. ८७	158	शम्भुजम्भ २. ६३	53
विक्रमेण ६. ३	130	शम्भोः पाणावर्ध २ ३१	40
विगतनिद्र ५. १९	114	शशाधरोऽयमुपैति ५. २८	117
विगाह्य विश्वं १. ४८	20	शुकसारण ७. ७७	157
विचित्रचक्र ३. ६२	78	शूलैर्गदाभिः ४ ३३	95
विचित्रसङ्ग्राम ३. १३	60	शृङ्गिवेरपुरं प्राप्य ७. ३५	153
विचरेत्तुर्विश्व ८. १७	163	शौलस्थूल २. ४५	46
विधेर्मुखश्रीः १. ३६	15	श्रवणसम्मिलिते ५ १३	112
विनापि मन्त्रैः १. ३८	16	श्रुतिः पूर्वतो ४. ६३	106
विद्युन्मालाशालिभिः २. ३८	43	श्रुतिप्रवृत्तानृजु १. २७	12
विरावविश्वोमित ३. १५	61	श्रुत्वा हिरण्यकशिपुः ४ ३९	97
विवरमल्पमवाप्य ५. ४९	124	श्रोत्राभिरामैः ८. २३	164
विशिखैराक्षरान् ७. १६	151	श्लाघा स्वस्मिन् २. ६	30
विश्वेषां यो २. १२	32	संसेवाभिव्यग्र २. १८	34

श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
संस्मृतैर्न ६. ४७	144	समुचितां कुल ५. ३६	120
सकलभुवनभारं ६. ६१	148	र मृत्तिकामत्ति ८. १९	164
सश्लोभमित्थमभिधाय ४. ३२	94	समेल्य सान्दीपनिं ८. ४७	168
सखे हिरण्याक्ष ३. ४९	73	सम्पदन्यजन ६. २२	136
सङ्ग्रामसीमनि ४. १८	88	सम्भूयत्यद्देव २. २८	39
स चापघोषेण १. १६	8	सम्भ्रान्तचक्षुरथ ४. ४६	100
सचापशस्त्र ७. ५०	154	सम्भ्रान्तोऽथ २. ९	31
स चावतारो ८. ७	162	सरभसमभित्य १. ६३	26
सञ्चकर्त ६. ५४	146	सपैरदंशयद् ४. ३४	95
सञ्जातपक्षात् ७. ६७	156	सर्वे तथा भवतु ४ १२	86
सटाच्छटा १. ३	2	सर्वश्वेतो २. ५८	51
स तत्क्षणं ३. ४१	70	सर्वाभिभावि ४. १३	86
स तत्र साकं ३. २९	67	सलीलमुत्क्षिप्त ८. १५	163
सत्राजितं शत ८. ५९	170	स वज्रनिष्पेष १. २३	10
सत्राजिते तं ८. ५८	170	स व्रजन् ६. ३५	140
सत्राजिते मित्र ८. ५६	170	स सत्यलोकात् ३. ३५	68
स दानवेन्द्रो ३. ५	57	ससम्भ्रमं तेन १. ४१	17
स दिव्यमत्स्यः १. ४३	18	स हि महाबलिरस्मि ५. ४४	122
सन्देहां चाङ्गुलीयं ७. ६६	156	सहिष्यते यः ३. २१	64
स देवकीगर्भं ८. ८	162	सहैव ससर्षिभिः १. ५५	23
सधनुर्बाणतूणीरौ ७. १०	150	साक्षात्कृतस्यास्य ८. २	161
सपदि दानजलं ५. ५१	125	सिंहजालमथ ६. ४०	142
स पूर्णिमायामिव ८. ५५	170	सिंहाङ्गासनमारुढो ७. ९४	158
स प्रणम्य पितरौ ६. ६	131	सिद्धसाध्ये मुनौ ७. ४७	154
स प्रपद्य ६. ३४	140	सिद्धाश्रमं समभ्येत्य ७. १४	151
स प्रशम्य ६. ४३	143	सीताविरहसन्तप्तो ७. १०२	159
सप्रहासमवदत् ६. २०	136	सीतोदन्तं निवेद्याशु ७. ६१	155
समप्रशक्तिः १. ९	5	सुदर्शनायादित ८ ४४	168
समन्ततस्ते १. ५३	22	सुवर्णपङ्केरुह १. १८	8
समाधिबन्धात् ३. ३३	68	सृष्टा विसृष्टाश्च ३. २६	65



श्लोकः	पुटम्	श्लोकः	पुटम्
सैरन्ध्रिकां ८. ४९	169	स्वायम्भुवो नाम ३. २५	65
सोऽपि तावदकृत ६. ५२	146	हंहो! स एष ४ ५०	101
सोऽपि व्यजिज्ञपद् ४. २६	92	हते मूलबले ७. ८६	157
साम्भितोसुङ्ग ७. ४८	154	हत्वा कबन्धं ७. ६२	155
स्तुतस्तदन्तःपुर ८. ३१	166	हयग्रीवस्तावत् १. ६२	25
स्थूलहसिष्ठतर ४. ४९	101	हरिरयं यदि ५. ५४	126
स्नातोत्तीर्णस्वर्धू २. ५२	49	हरिहयारिपराभव ५. ११	111
स्नातो यथा ८. ३७	167	हर्षप्रकर्ष ३ ६४	79
स्मृतोपहृते ३. ६७	80	हिंस्रप्रकृत्या ३ ३	57
स्रष्टारमिष्ट्वर ४. ४	83	हित्वा हिरण्यकशिपोः ४. ५७	104
स्वयं पराजिते ७. ८४	157	हेतुर्भुवन ७ ७५	156
स्वर्गभ्रष्टो २. ८	30	हेहयक्षितिपति ६. ३७	141
स्वर्गोर्वी द्रुत ६. ४२	143	हस्तस्यवीयस्तर ३. ३७	69
स्वस्यान्तरेव ४. १७	88		

# ŚRĪRĀMAPAÑCAŚATĪ

OF  
RĀMAPĀRAŚAVA

WITH  
THE COMMENTARY OF RĀMA  
AND  
THE ṬIPPAṆĪ OF  
PUNNAŚŚERI NĪLAKAṆṬHA ŚARMA



EDITED BY

DR. P. K. NARAYANA PILLAI, M. A., PH. D.  
CURATOR,  
THE UNIVERSITY MANUSCRIPTS LIBRARY,  
TRIVANDRUM

---

PRINTED AT THE S. V. G. PRESS, TRIVANDRUM.  
1951



## INTRODUCTION

The *Śrīrāmapañcaśatī* is a *stotra* work in fifty decades<sup>1</sup> dealing with the Rāmāyana story. The author Rāma Pāraśava was a devotee of Sangameśa, the deity of the temple at Irīññālakkuta,<sup>2</sup> and the prayers are addressed to that deity. This temple is a very ancient one and was built by Nampūtiris'. Kūṭalmānikya<sup>3</sup> is the Malayalam name of the temple. *Kūṭal* means *saṅgama*<sup>4</sup> and hence the Sanskrit name *Saṅgama* for the temple<sup>5</sup>.

The only deity installed in the temple is Bharata as he stays at Nandigrāma waiting for the return of Rāma. Since Bharata lived more or less like an ascetic at Nandigrāma, Brāhmana women do not worship in the temple.

Eventhough the deity installed in the temple is

1. In certain sections more than ten stanzas are met with.
2. A small town in Cochin.
3. See *Rāmapañcaśatī*:

द्विजवरैः कुलीविन्यास्तीरे निजकुलविभूत्यै प्रणिहितः (XLIX. 1)

4. There is a traditional story which explains this name:

Once a King of the Kāyamkulam Royal family went to worship in the temple and a diamond that was with the King was forcibly drawn to the image by the divine power there. Hence the name *Kūṭalmānikya* meaning the place where the diamond has joined the deity. Following this the King demanded that one among his subjects should be in charge of the temple and he nominated one Tacutaya Kaimal. He took charge of the temple affairs and this office was inherited by his descendants. The person who is in charge of the temple affairs is expected to be a celibate and he is invested with special privileges.

5. Another derivation of the name is given by the commentator, viz., श्रीमतां शुक्रनारदादीनां सङ्गमो मेलनं यत्र तत्. (see infra, p. 111)

Bharata, the author magnifies him and addresses his prayers to him as if he is Rāma, the incarnation of Viṣṇu. In the opening stanza the author says -

..... श्रीवासुदेवः स्वयं  
श्रीमत्सङ्गममन्दिरे विहरते श्रेयःप्रदायी नृणाम् ।

Throughout the work the deity is seen taken for Lord Rāma. It may be noted that Rāma is not installed in the temple even as an *upadevatā*<sup>6</sup>. The only explanation for this is that the author has identified Bharata with Rāma. In other words, he has assumed that the deity at Saṅgama is Rāma in Bharata's garb. The author has more or less expressed this in the following stanza:

निर्निद्रान् विधिषु भवर्द्रतान् द्विजेन्द्रान्  
नन्दिग्रामत इह भार्गवोपहृतान् ।  
त्वं तादृग्भरतवपुर्धिनोषि सोऽस्म-  
त्सन्तापं व्यपनय सङ्गमाख्येश ॥ (XIII. 10)

Here the poet characterises Rāma as भरतवपुः (in the garb of Bharata). Further he seems to suggest the reason for this. As Bharata protected the Brahmins at Nandigrāma, it is in the fitness of things that he should continue to protect them on their being brought to Saṅgama by Paraśurāma<sup>7</sup>.

6. The nearest temple dedicated to Rāma is at Trprayār, a place at a distance of about six miles from Irinñālakkuta.

7. It is traditionally believed that Paraśurāma brought Brāhmaṇās to Kerala from Nandigrāma. (See XIII. 10 quoted above.) See also:

परीक्षिष्काले खल्विह परशुरामेण मुनिना  
परीक्ष्यानीता ये परमुखिदानन्दरसिका ।  
द्विचत्वारिंशत्ते द्विजवरगृहस्थास्त्रिकरणी-  
विशुद्धाः सेवन्ते नतिचुलिषु सक्तास्तव पदम् ॥ (XLIX. 4)

*Rāmāyaṇasatī and Nārāyaṇīya.*

It is beyond doubt that it was the *Nārāyaṇīya* of Melputtūr Nārāyaṇa Bhaṭṭa that inspired Rāma Pāraśava to write *Rāmāyaṇasatī*. The author got not only inspiration but a model as well from the *Nārāyaṇīya*. A comparative study of these two works will reveal this fact.

1. Nārāyaṇa Bhaṭṭa, a great devotee of Lord Kṛṣṇa installed in the Guruvāyūr temple, dealt with the *Bhāgavata* story in the *Nārāyaṇīya* and addressed his prayers to that deity, while Rāma Pāraśava, a devotee of Rāma, dealt with the *Rāmāyaṇa* story in the *Rāmāyaṇasatī* and addressed his prayers to the deity in the Saṅgama temple<sup>8</sup>.

2. Like the *Nārāyaṇīya* the *Rāmāyaṇasatī* also is divided into decades (*daśakas*). In both of them some sections contain more than ten stanzas.

3. From a textual point of view also there is much resemblance between these two works.

(i) The opening stanza in the *Rāmāyaṇasatī* shows definite signs of the influence of the opening stanza in the *Nārāyaṇīya*. They may be compared:

सान्द्रानन्दावबोधोधात्मकमनुपमितं कालदेशावधिभ्यां  
निर्मुक्तं नित्यमुक्तं निगमशतसहस्रेण निर्मास्थमानम् ।  
अस्पष्टं दृष्टमात्रे पुनरुपपुरुषार्थात्मकं ब्रह्म तत्त्वं  
तत्तावद्भाति साक्षाद् गुरुपवनपुरे हन्त भाग्यं जनानाम् ॥

(Nārāyaṇīya)

आनन्दोदयहेतुरिन्दुदृष्टदामिन्दुमुनीनां धिया-  
मावृन्दारकमापिपीलिकमिह स्रक्सूत्रनीत्या स्थितः ।

8. In *Nārāyaṇīya* every stanza is directly addressed to Kṛṣṇa while this rule is not observed in the *Rāmāyaṇasatī*.

श्रीवत्साद्भुतकौस्तुभोज्ज्वरुवपुः श्रीवासुदेवः स्वयं  
श्रीमत्सङ्गमन्दिरे विहरते श्रेयःप्रदायी नृणाम् ॥

(Śrīrāmapañcaśati)

(ii) In the second decade of the *Nārāyaṇīya*, Nārāyaṇa Bhaṭṭa has described the Lord in three stanzas. This is seen imitated at the beginning of the *Rāmapañcaśati*.

(iii) Many expressions that show similarity with *Nārāyaṇīya* may be picked up from the *Rāmapañcaśati*. For example:

केयूराङ्गदकङ्कणोत्तमहारतनाङ्गुलीयाङ्कित-  
श्रीमद्वाहुचतुष्कसङ्गतगदाशङ्खारिपङ्केरुहाम् ।  
काञ्चित्काञ्चनकाञ्चिलाञ्जितलसत्पीताम्बुरालम्बिनी-  
मालम्बे विमलाम्बुजद्युतिपदां मूर्तिं तवार्तिच्छिदम् ॥

(Nārāyaṇīya, II. 2)

केयूरद्युतिकङ्कणावलिमहोरतनाङ्गुलीयत्विषा-  
मायू रक्तनखात्मना किल धृतं सदद्राधिपस्थेमया ।  
तानावासितलालिताद्वतगदाचक्राक्षमालादरा-  
नाराध्याहमवाप्नुवानि चतुरो बाहून् पुमर्थानपि ॥

(Śrīrāmapañcaśati, I. 6)

4. Throughout *Nārāyaṇīya* we meet with prayers for relief from illness<sup>9</sup>. Even though not to this extent, *Rāmapañcaśati* also contains such prayers<sup>10</sup>.

5. While *Nārāyaṇīya* concludes with a *keśādhipāda*, the 50th decade in *Rāmapañcaśati* is a *pādābhiseka*.

9. It is believed that Nārāyaṇa Bhaṭṭa wrote his work while he was suffering from acute rheumatism and that he got relief as he completed the stotra.

10. See *Rāmapañcaśati*, II. 4; XII. 10; XIII. 10, XXX. 12. etc.

6. Nārāyaṇa Bhatta has stated that his work deserves the name *Nārāyaṇīya* in two ways (द्वेषा नारायणीयं) due either to the nature of the theme or the name of the author. The same is the case with *Rāmapañcasatī* also.

Eventhough modelled on the *Nārāyaṇīya*, *Rāmapañcasatī* as a stotra cannot claim parity with its model which is remarkable for the exuberance of emotional sentiment. And consequently it has not been very popular either among scholars or among devotees.

*A literary estimate of the work.*

A perusal of the work will clearly bear out the fact that eventhough the *Rāmapañcasatī* is composed in the form of a stotra, its author has taken care to lend the beauty and dignity of a *Kāvya* to it. And he has succeeded to a great extent. From the literary point of view the work, beyond all doubts, is of a high order. The author who attempted to summarise in about 550 stanzas *Vālmīki-Rāmāyaṇa* which contains 24000 stanzas, is really under a great handicap. In his anxiety to cover the theme in the minimum space possible, he would naturally have curbed the display of his poetic imagination. Yet it has got to be admitted that in the course of summarising, the author has succeeded in embellishing his work with poetic beauty and linguistic flourish.

The style of *Rāmapañcasatī* is neither simple nor facile. It is rather rugged in character but it reflects the scholarship of the author in general and his proficiency in Vyākaraṇa in particular. The rare words and usages met with in the work will tempt one to believe that the author was a great scholar who wanted to display his scholarship. The following will illustrate the point:

1. त्रियत्सि (IV. 1). The word means one who has three beloveds— त्रियास्त्रिभो यस्य सः (See Pāṇini— त्रिचतुरोस्त्रियां तिसृचतसु VII, ii 99),



2. ययुषः (V. 2).
3. श्रोत्रिशलाकृतम् (X. 1). The use of the suffix ला may be noted here (See Pāṇini- देये ला च. V. iv. 59).
4. अभिजमितुमनाः (XVL 8).
5. अतृणुत् (XIX. 6). The root of this rarely used verb is तृण् meaning 'to eat'.
6. आर (XIX. 7). The root of this verbal form is ऋ 'to go'.
7. शिवतातिः (XX. 8) The suffix ताति meaning 'one that does' is not very common in Classical Sanskrit (See Pāṇini- शिवशामरिष्टस्य करे. IV. iv. 143)
8. परुपरार्पुपि पुनरैषमश्च. (XXIV. २) (See Pāṇini - सद्यःपरुपरार्पैषमः etc. V. iii. 22).
9. प्रतिवभरः (XXIV. 2) प्रतिव is only very rarely used in the sense of anger.
10. धारालाश्रुः (XXX. 2). धाराल is not very common in Sanskrit, but in Malayalam it is used very often in the sense of 'much'.
11. अघरबिम्बी (XXX. 7).
12. क्षोणीसून्वै कोमलसून्वै (XXX. 8). Feminine forms derived by suffixing क्वृ are not very common.
13. विपाठम् (XXXV. 9). A large arrow.
14. कुर्वनम् (XLVIII. 3). The word meaning 'play' is only very rarely used
15. सुस्मूर्षे (XLIX. 11). स्मूर्तिमिच्छामि.

The author, though a scholar in grammar as borne out by the above usages, has occasionally used expressions which are not quite consistent with Pāṇini's grammatical rules. e.g.,

1. श्रवणत्वनाक्षिरसनाघ्राणानि (I. 8). According to Pāṇini

द्वन्द्वश्च प्राणित्यसेनाङ्गानाम् (II. iv. 2), the dvandva compound should be singular.

2. सुभू (XVI. 7) This vocative should end in the long vowel (सुभूः) according to grammar.

3. सुमित्राख्या एताः (III. 9). Here the words could have been joined according to sandhi rules.

In spite of this general tendency to be scholarly and rugged in style, stanzas which could be marked out for facility of expression and poetic ideas are not at all rare in this poem. A few instances are given below:

त्रीलारागातिरेकव्यतिकरदरलीभूतया भाग्यभूम-  
 न्नालीनां चाटुभेदैर्निशि निशि निकटं नीतया सीतय्य\*त्वम् ।  
 नालिकेषोर्जिगीषोरभिमत्सरणिं गौरवेणानुरुन्धन्  
 केलीगेहे च लीलावनसुवि च समं रेमिषे रामचन्द्र ॥  
 (X. 2)

प्रियतम दृश्यतां प्रचुल्लसुवर्णमयो  
 वनहरिणार्भको वहति कामपि मोहनताम् ।  
 चकितमितस्ततश्चरति धावति संविशति  
 अमति मिलत्यहो मम च कृत्रिमपुत्रमृगैः ॥  
 (XIX. 2)

तत्र विस्तृतगवाक्षमाश्रितं  
 त्वामवेक्ष्य भरतोऽभ्यवन्दत् ।  
 उत्सिताननममैम सीतया  
 विद्युता घनमिवाशु चातकः ॥  
 (XLVI. 2)

Rāma Pāraśava who was engaged in summarising the long story of *Rāmāyana* naturally could not have had the ease of mind essential for indulging in poetic fancy. Yet we get very often in this work glimpses of his

high imagination. The poet describes that as Rāma followed Viśvāmitra to the forest, the women of Ayodhyā sprinkled *līṅa* (fried grain) over him and he fancies whether these are the seeds of the creeper of Rāma's fame. Here is the description:

प्रतिकलवलितस्यं प्रेक्षमाणं मुनीन्द्रं  
 सनिनयमनुयान्तं त्वां रुदा पौरनार्यः ।  
 ववृपुरुर्परि सौधत्रातवातार्यनस्थाः  
 किमु रघुवर लजैः कीर्तिवल्या नु बीजैः ॥

(VI. 4)

The author has used certain impressive similies which have no parallel in the original *Rāmāyana*. A few of them are given below:

1. In describing the Kūrmāvātāra the poet compares the Manthara mount with a devotee of the Lord struggling in the *samsāra*.

स्वभक्तं संसारादित्र विषसुधावेधकलुषात्  
 समुद्धर्तुं ममं धरणिर्धरमेकं जलनिधेः ।

(II. 2 ab)

2. The following passage will show that the author could invent similies successively without any effort:

कृतचारुजटो घनैः कचैर्धृतहोमोर्ध्वशिखाभिवज्ज्वलन् ।  
 जहदश्रुदृशं ससोदरो गुहमापृच्छय सुमन्त्रमप्यगाः ॥  
 प्रियया परिशुद्धभावया त्रियमाणाभ्युदयोऽथ सानुजः ।  
 प्रयतो विबुधापगां नृपश्रियमन्यामिव पृष्ठतोऽकरोः ॥  
 स्वपरत्वतमोपनुत्तये स भरद्वाजमुनिस्त्वयाश्रितः ।  
 शफरध्वजदुर्गदुर्गभूरुपरक्तेन बुधो यथेन्दुना ॥

(XI. 4-6)

The comparison between Rāma with *jāta* and fire with flashing flames is simple but at the same time suggestive of the *tejas* in Rāma. The simile in which Bharadvāja is compared to Budha and Rāma to the moon in eclipse is based on the belief राहुदोषं बुधो हन्यात् and it is very appropriate as Bharadvāja is a Budha (scholar) and Rāma has been depleted of his royal glory. The name Rāmacandra for Rāma also enhances the naturalness of the simile.

3. The fact that Bharata met Rāma in Nandigrāma is depicted in a striking manner with the help of a simile which is of deep philosophical significance. Bharata meeting Rāma is compared to an insane person regaining his own mind. The passage runs:

उन्मत्तः स्वधियमिवाभ्यगाद् भवन्तम् (XII. 3)

4. Through a simile, the poet brings out the ridiculousness of Sūrpanakhā's courting of Rāma. The demoness is compared to a female dog that approaches a lion with gestures of love. The poet says:

त्वाममजत शूर्पणखा शुनीव सिंहम् (XVI. 4)

This has no parallel in Vālmiki, but a similar simile occurs in the Āranyakāṇḍa. Repudiating the overtures of Rāvaṇa, Sītā says that his desire to get her as his wife is like that of a fox that wishes to marry a lioness. The following is the relevant passage:

त्वं पुनर्जम्बुकः सिंहीं मामिद्वैच्छसि दुर्लभम्  
(Āranyakāṇḍa, XLVII. 37)

5. Being denounced by Sītā it is said that Rāvaṇa looked at her like a serpent looking at a female ichneumon and like a whale at a fish. The passage runs:

.....स तामहि-  
र्नकुलीं तिभिश्च शकुलीमिवैक्षत । (XX. 9.)

6. The glowing terms in which Rāma was referred to by Sītā took the wind out of Rāvaṇa's sail. The poet characterises her words in the following stanza as sunshine that causes tender plants to wither out.

अथि तावकीनदयिताभिकस्य त-  
 न्मुखनिस्सृतेति सुखमस्य शृण्वतः ।  
 श्रवसामभूच्च तव साददा कथा  
 दिवसप्रभेव नवसस्यसम्पदाम् ॥ (XX: 10)

7. In the course of the battle between Rāma and Rāvaṇa at Lankā, Kumbhakarna directed a spear with great force towards Sugrīva, the king of the monkeys. The poet says that at that moment Hanumān caught hold of that spear half-way and broke it to pieces as Garuḍa would smash a snake. The passage under reference is—

पत्ये शाखामृगाणां प्रहितमभिपतत्येक्ष्य रूक्षं स शूलं  
 मध्ये गृह्णन् हनुमानहिमिव गरुडो निर्बभञ्जेक्षुमञ्जम् ।  
 (XLI. 2)

The simile in the expression इक्षुमञ्जं may also be noted. This seems to be a local simile as here in Kerala it is very often used.

Indirect way of expressing ideas (वक्रोक्तिः) is a striking feature of the style adopted by Rāmapārasava. This may be illustrated with a few instances.

1. Describing the devotee of the Lord at Saṅgama the poet says that he (the devotee) will not have to drink the mother's breast-milk for a second time, thereby meaning that he will not have to take birth again as he would attain salvation:

अन्योऽसौ मनुजः कदापि न पुनः स्तन्यं जनन्याः पिबेत् (I. 2)

2. Hanumān returned from Laṅkā after meeting Sītā and made Rāma happy by presenting to him her *cūḍā-ratna* and conveying to him her message of love. But how did Rāma's mind react to this? The poet says—

.....ते मनसि विश्रवसो  
व्यतनोत्सुतस्वमपि वैश्रवणे । (XXXIV. 6)

i. e., Rāma had made up his mind to confer the glory of being the son of Viśravas on Vaiśravaṇa. This indirect expression amounts to saying that Rāma has decided to kill Rāvaṇa. The desire to destroy Rāvaṇa on the part of Rāma is indirectly described in a different manner as follows:

मण्डोदरीं चकमिषे विधवां विधातुम् । (XLII. 2)

In a scholar and devotee like the author of *Rāma-pañcaśatī* one cannot expect any appreciable degree of the sense of humour. Moreover, even if the author had this sense in an abundant measure it could hardly have any scope in a *stotra* work like the present one. However, in the work humour is not conspicuous by its absence. A few instances are given below.

1. Aṅgada met Rāvaṇa in Laṅkā and asked him whether he would make peace with Rāma or fight against him. The conversation that ensued is described in a stanza which is full of satire and humour. It reads:

‘कस्त्वं रे कपिमट’, ‘बालिनन्दनोऽहं’  
‘किं नामा’, ‘खलबलभङ्गदोऽङ्गदारुणः ।’  
‘नाश्रौषं’, ‘परिचितिरस्ति नौ’, ‘क्व देशे’  
‘दोर्मूले मम हि पितुः सहोषितौ स्वः’ ॥  
(XXXVIII. 6)

Āṅgada's final reply that he had occasion to know Rāvaṇa when both of them were kept by Bālin under his arms will excite laughter in the reader. Bālin who vanquished Rāvaṇa was holding his son to fondle him while Rāvaṇa was being crushed by him under his arms. One could imagine in what a glory was Āṅgada there and in what a pitiable plight was Rāvaṇa. The reference to that ignominious position of Rāvaṇa is sure to put him to shame, for so virulent is the element of satire in it. To read and imagine the same will certainly afford much humour.

2. Kumbhakarna was awakened by his elder brother Rāvaṇa to fight against Rāma. In the battle the limbs of Kumbhakarna were cut off and he began to struggle moving up and down. Then it is said that Rāma killed him by an arrow thinking that 'this man who is wont to sleep throughout, was awakened by his elder brother for no purpose, and let him now go to sleep (for good)'. Rāma's words

स्वप्नवृथायं कथमपि गुरुणा बेधितोऽत्र स्वप्नु (XLI. 3)

show that he faced Kumbhakarna's opposition with all ease and that he could be humorous even while destroying an enemy.

A great scholar that he was, Rāma Pāraśava could command words and expressions as he wished, and embellish his poem with verbal beauty. In fact one of the most, if not the most, striking features of the poem is the profuse employment of *prāsa* in all its possible varieties. Repetition of identical or similar sounds, similarity if not identity of the initial or the last letters in the *pādas*, *yamaka* and other types of *śabdālaṅkāras* are met with throughout the work, particularly so the द्वितीयाक्षर-  
मास.

(1) Repetition of the same or similar sounds.

(i) मञ्जुस्वर्णकिरीटमङ्गलशिलाभालीकचञ्चत्कचं  
 किञ्जरकोपमचिल्लिवल्लिवल्लैर्न्यञ्जत्प्रपञ्चस्थितम् ।  
 कञ्जान्तर्दलनेत्रमुन्नसमभिन्यञ्चन्मणीकुण्डलं  
 सञ्जरपामृतफेनपुञ्जहसितं सञ्चिन्तये ते मुखम् ॥  
 (I. 3)

(ii) शुम्भत्साम्भोजाम्भसं प्रेक्ष्य पम्पा-  
 म्भोजाक्षीविप्रलम्भात् सकम्पः ।  
 हं भोः स्तम्भस्वेदरोमाञ्चमूर्च्छा-  
 जृम्भारम्भान् सम्भूतानन्वभूस्त्वम् ॥  
 (XXIII. 2)

(iii) गुञ्जद्वंसीमञ्जुनादप्रतिशु-  
 त्पुञ्जं कुञ्जात्कुञ्जमप्यञ्जसाप्तः ।  
 अञ्चत्सीतामञ्जुमञ्जीरकाञ्ची-  
 शिञ्जाशङ्की वञ्चितो वञ्चुलैस्त्वम् ॥  
 (XXIII. 3)

(2) *Prāsa* at the beginning of pādas.

आयान्तमाह्वय सहोदरं दरा-  
 न्मायान्ध्यजादीक्षितवानथो पथि ।  
 कायान्तकृत्साहसशङ्कया प्रियां  
 जायां त्वमाचक्षिषुरापिथाविधा ॥  
 (XXII. 2)

(3) *Prāsa* at the end of pādas.

(i) भरतप्रसूहृदयमन्थरया  
 दरतः प्रयुक्तमपि मन्थरया ।  
 विपिनप्रवासनमदम्भवतो  
 विबुधप्रमोदनमिदं भवतः ॥  
 (XVII. 4)



- (ii) दिनं नियुध्यापि मृतावशेषाः  
 पुनर्न द्रोपा व्यभन् सरोपाः ।  
 द्वये भटास्ते विहिताभिलाषा  
 अये सम्भूषा दिवि वीक्ष्य योषाः ॥

(XXXIX. 6)

(4) *Yamaka*. See decade XXV.(5) *Vṛttyanvṛtāsa*.

- (i) मुदतु मे खेदं तवेदं वपुः (I. 4)  
 (ii) पित्रासि विद्यासितः (I. 6)  
 (iii) यत्तोऽसि तत्तोषितः (I. 7)  
 (iv) तव वपुः प्राणप्रयाणे वृणे (I. 10)  
 (v) कपटवदवे कार्यपदवे (II. 5)

It may be noted that the *prāsa* on the second syllables and the repetition of similar sounds at the end of the stanza are very popular among the poets of Kerala.

In employing the *śabdālalāras* the author has to a certain extent taken propriety into account but not uniformly. In the stanza

सुतोद्भवमहोत्सवे सुकृतशेवधेर्भूपतेः  
 स्वलाभपरिहर्षुला मुमुदिरेऽखिलाः क्रोसज्ञाः ।  
 महानटजटाटकीद्युतटिनीतरङ्गच्छटा-  
 तटाहृतिपटुध्वत्पटइनाटयक्रोलाहलाः ॥

(IV. 10)

the poet describes the jubilation at the court of Daśaratha over the birth of his sons. The alliteration herein, particularly the repetition of the sound 'ta', is quite suitable for the context and this reflects the sense of propriety on the part of the author. But while treating such a mild and delicate topic as the pregnant state of the queens of

Daśaratha, the poet is seen to repeat such a harsh sound as 'pra' many times and use other sounds which are rather inconsistent with the spirit of the subject under description.

प्रकाशितवलिस्थलाः प्रकटरोमवल्लयुज्ज्वलाः  
 प्रघाणमणिवेदिकाप्रचरणे प्रयासाकुलाः ।  
 पियाः प्रहसितद्युतिद्विगुणगण्डुताः पश्यतः  
 प्रभोरतिमुदान्वितः प्रववृधे स गर्भोऽद्भुतः ॥

(IV. 7)

The harsh sounds coupled with the *prthwi* metre of the stanza have considerably spoiled the delicacy of the theme. The rhythm and sound of the stanza may with propriety be adopted for the description of an army on its march or even a battle that is terrible.

That the has author used *yamaka* while describing Rāma's *vilāpa* at the disappearance of Sitā is another instance of the improper use of *śabdālaṅkāra*.

The poem is composed in a variety of metres 26 in number. The following is the list of metres used by the author:

<i>Metre</i>	<i>Daśaka</i>
1. शार्दूलविक्रीडितम्	I, L
2. शिखरिणी	II, XLIX
3. हरिणी	III, XLVIII
4. पृथ्वी	IV, XLVII
5. रथोद्धता	V, XLVI
6. मालिनी	VI, XLV
7. मन्दाक्रान्ता	VII, XLIV
8. वंशस्थम्	VIII, XLIII

9.	वसन्ततिलकम्	IX, XLII
10.	स्रग्धरा	X, XLI
11.	विद्योगिनी	XI, XL
12.	उपेन्द्रवज्रा	XII <sup>11</sup> , XXXIX
13.	प्रहर्षिणी	XIII, XXXVIII
14.	स्वागता	XIV, XXXVII
15.	उपेन्द्रवज्रा	XV <sup>12</sup>
16.	पुष्पिताग्रा	XVI, XXXV
17.	प्रतिमाक्षरा	XVII, XXXIV
18.	वसन्तमालिका	XVIII, XXXIII
19.	नर्कुटकम्	XIX, XXXII
20.	मञ्जुभाषिणी	XX, XXXI
21.	मत्तमयूरम्	XXI, XXX
22.	इन्द्रवंशा	XXII, XXXVI, XXIX
23.	शालिनी	XXIII, XXVIII
24.	हचिरा	XXIV, XXVII
25.	द्रुतविलम्बितम्	XXV, XXVI

From the list two facts become clear. Firstly, there is a sort of symmetry with regard to the metres of the poem, the metres in the first 25 decades being used in the reverse order in the next 25 except in the pair of *daśakas* XV and XXXVI. Secondly, in these two groups of 25 decades each the only metres repeated are उपेन्द्रवज्रा and इन्द्रवज्रा in the first group and इन्द्रवंशा in the second group.

*Vālmiki-Rāmāyaṇa and Rāmapañcaśati.*

In composing the *Rāmapañcaśati*, the author has adopted Vālmiki's *Rāmāyaṇa* as the source-book. He has

11. Contains also इन्द्रवज्रा and उपजाति.
12. Contains also इन्द्रवज्रा.

acknowledged his indebtedness to Vālmiki in the following words:

बहुभिरिह किं जल्पैस्त्वत्पादभक्तिगुणैरिमां  
दृढनियमितां क्षिप्त्वा शुद्धां मनःकनकालुकाम् ।  
वरद, धिनुर्यां वारुमीकीयाद् धृतैरुदपानतो  
भवमरुपरिश्रान्तान् पान्थान् भवच्चरितामृतैः ॥

(III. 5)

The introductory portion extending to 25 stanzas and the last two decades are the poet's original compositions independent of the *Rāmāyana*. The *Uttara-Rāmāyana* is practically left out in the poem.

It is nothing but indispensable that Rāma Pāraśava who proposed to condense the *Rāmāyana* story in about 500 stanzas had to discard various portions which are not very essential for the trend of the main story in Vālmiki's *Rāmāyana*. For example the first four introductory chapters in Vālmiki are not even touched by the author. The narration of Rāma's story in *Rāmopaniṣads* begins with the stanza:

भुवनविदिते साकेलाख्ये बभूव पुरे पुरा  
दशरथ इति ख्यातो राजा दिवाकरवंशजः ।  
स च सुचरितः सर्वाभुर्वीमरक्षदहर्दिवं  
विशसितेरिपुत्रातः स्फीतां रुषं विजइद्विबम् ॥

(III. 6)

The fifth sarga in the *Bālakāṇḍa* in Vālmiki contains a description of Ayodhyā in 18 stanzas and the next sarga begins with the following reference to Daśartaha:

तस्यां पुर्यामयोध्यायां वेदविस्सर्वसङ्ग्रहः ।  
दीर्घदर्शी महातेजाः पौरजानपदप्रियः ॥

इक्ष्वाकूणामतिरथो यज्वा धर्मरतो वशी ।  
 महर्षिकल्पो राजर्षिस्त्रिषु लोकेषु विश्रुतः ॥  
 बलवान् निहतामित्रो मित्रवान् विजितेन्द्रियः ।  
 धनैश्च सङ्गहैश्चान्यैः शक्रवैश्रवणोपमः ॥  
 यथा मनुर्महातेजा लोकस्य परिरक्षिता ।  
 तथा दशरथो राजा वसञ्जगदपालयत् ॥  
 तेन सत्याभिसन्धेन त्रिवर्गमनुतिष्ठता ।  
 पालिता सा पुरी श्रेष्ठा इन्द्रेणेवामरावती ॥

(VI. 1-5)

These two passages describing Ayodhyā and Daśaratha form the parallel in Vālmīki to the stanza quoted above from the *Rāmapañcasatī*.

The glory of Ayodhyā under the rule of Daśaratha is described in Vālmīki in about twenty stanzas (vi. 6-26), while the theme is dealt with in the following quatrain in *Rāmapañcasatī*:

अवति जगतीमस्मिन्नस्मेरचेतसि राजनि  
 त्रिविधविपदामाविर्भावः शरीरिषु नाजनि ।  
 त्रिचरणतया त्रेतौचित्यं फलेन कृतौचित्यं  
 दधदतिमुदा धर्मो रम्यां ननाट नटाभटीम् ॥

A comparison between the parallel passages cited above will reveal the relation in which these two works stand to each other. The epic beauty of Vālmīki's work is lost in *Rāmapañcasatī*, but the latter has the qualities of the ornate poetry to a great extent. Neither in point of the actual text nor in the details of ideas is *Rāmapañcasatī* very much under the influence of *Vālmīkirāmāyana*.

*Rāmapañcasatī* does not deviate from the main *Rāmāyana* story as told by Vālmīki, but in certain details these

two works do not agree fully with each other. The following are a few instances:

1. According to Vālmiki it was a महद्भूत<sup>13</sup> that appeared from the sacred fire with the *pāyasa*, but Rāma Pārasava describes him as क्रतुहुताशजातः पुमान्

2. In Vālmiki Gautama curses Indra for his misconduct with Ahalyā in the words: विफलस्त्वं भविष्यसि (XLVIII. 28) while from the *Rāmopaniṣad* it may appear that it was also as the result of the curse that Indra sustained defeat at the hands of Meghanāda. See how the after-effects of Gautama's curse on Indra and Ahalyā are described in the *Rāmopaniṣad*:

वृष्णो जातं वृषणपतनं मेषमुष्कत्वमद्धा  
 वृष्णोर्जन्ये दशमुखसुताद् बन्धनं च स्मरान्ध्यात् ।  
 अक्षणोः कस्य प्यविषयतनुर्वातसुरगौतमोक्त्या  
 तक्ष्णोतीह स्वमेलमबला साश्मकुल्या त्वहल्या ॥

(VII. 4)

3. In *Rāmopaniṣad* it is described that Gautama who was reunited with Ahalyā blessed Rāma as follows:

सद्भार्यैवं तव च भविता (VII. 8)

i.e. may you also get as good a wife as Ahalyā. No such blessing is described in Vālmiki. There, only so much is said:

रामोऽपि परमां पूजां गौतमस्य महामुनेः ।  
 सकाशाद् विधिवत्प्रप्य जगाम मिथिलां ततः ॥ (XLIX. 22)

4. As Bālin was about to breathe his last he reque-

13. See: ततो वै यजमानस्य पावकादतुलप्रभम् ।

प्राहुर्भूतं महद्भूतं महावीर्यं महाबलम् ॥ (xvi. 11)

sted Rāma to be kind to his own kith and kin, particularly to his son Aṅgada. In Vālmīki these are the last words he uttered:

शराभितप्तेन विचेतसा मया  
 प्रभाषितस्त्वं यदजानता विभो ।  
 इदं महेन्द्रोपमभीमविक्रम  
 प्रसादितस्त्वं क्षम मे हरीश्वर ॥  
 (Kiṣkindhākāṇḍa, XVIII. 66)

Here *Rāmapañcasatī* does not follow Vālmīki's work. In it the request made by Bālin is very different and it is put in the couplet:

पदं हि मे निजसुहृद्देऽसि दत्तवान्  
 प्रदेहि मे निजपदमीश याचते ।

In the description of events and sentiments also very often *Rāmapañcasatī* is seen to be free from the influence of Vālmīki's work For instance:—

1. There is very little that is common between the passages describing Rāma's *vilāpa* in Vālmīki and in the *Rāmapañcasatī*.

2. The description of the construction of the dam in *Rāmapañcasatī* is not at all indebted to that in Vālmīki.

This comparative study shows clearly that Rāmapāraśava has followed the Rāmāyana story as narrated by Vālmīki and not his text. His close acquaintance with Vālmīki and his admiration for his work have inspired him, but neither in style nor in the mode of treatment has he been influenced by Vālmīki to any appreciable extent. So *Rāmapañcasatī* is more or less an original work independent of Vālmīki's *Rāmāyaṇu* but for the theme.

*The author.*

The name of the author was Rāma and he was a Pāraśava by caste<sup>14</sup>. He was the eldest member of the Pāraśava family called Dakṣiṇālaya<sup>15</sup> at Irīñña'akkuta. His devotion to the Lord at Saṅgama was very intense<sup>16</sup> and it appears that he used to worship at the temple every morning<sup>17</sup>. He was conscious of the fact that he got his mind and body purified as the result of the continuous worship<sup>18</sup>. Of all the ten incarnations of Lord Viṣṇu he was particularly devoted to Rāma and this is clear from his work. Incidentally it may be noted here that the author devotes one stanza each to describe all the *avatāras* in the second decade and the stanza that describes Rāmāvatāra is easily the most lively and impressive among them. He held Vālmiki's work in great admiration and has characterised it as a new type of nectar<sup>19</sup> and as something that removes all kinds of worldly fears<sup>20</sup>. That Rāma Pāraśava cherished

- 14 See भवन्मालाकारः (XLIX. 10). पारशववंशपथःपथोराशिशास्त्रद-  
पार्वणेश्वरीशः (Commentary, p 111)
15. दक्षिणालयपती रामनामा (See *ibid*) The Malayalam name of which  
*Dakṣiṇālaya* is a Sanskrit translation is *Tekkeṭattu* (*tekku*  
means south and *ṭattu* means place or house). Akattuttu  
vāriyam is the name of the common family whic Tekke-  
ṭattu was a branch
- 16 श्रीसङ्गमेशपदसरोरुहरसास्वादनिरतिशयानन्दमन्दीकृतैतरानन्द (ibid).
17. See,  
प्रत्यासीदति निस्तुषे प्रतिदिनं प्रत्यूषकाले हरे  
प्रत्यग्रुद्धदशेन्द्रियस्य हृदि मे प्रोत्फुल्लपद्मोपमे ।  
प्रत्यग्रोद्गतकल्पपल्लवमृदुस्पर्शं विमर्शक्षणे  
प्रत्यक्षीभवतात् भवत्पदयुगं प्रौढेन्दुदीन्यन्नखम् ॥ (L. 1)  
See also,  
भजन्तो वर्तेमहानुदिनमसुं सङ्गमपतिम् । (XLIX. 7)
18. भजनविमलाकारकरणः (XLIX. 10)
19. प्रत्यग्रताममृतं गतम् (XLVIII. 9)
20. श्रीमद्रामायणं भवभीतिभित् (XLVIII. 10)



high respect for Brahmins is clear from his references to them<sup>21</sup>. The author's humility is reflected in the couplet wherein he tenders his apology for handling the Rāmāyana story that has been made the theme for hundreds of works by poets in different languages<sup>22</sup>. But his humility has not in any way affected his self-confidence. See how he describes his own work:-

सुखा मालैवैषा सरसपदपुष्पोर्धरचिता<sup>23</sup> ।

Even though a great devotee admitting duality, Rāma Pāraśava ardently aspires for the realisation of the fundamental unity of soul. But he admits that the unity declared in sentences such as तत्त्वमसि could hardly be realised due to illusion. Further he looks forward to the day when he would get free of the misconception as a result of imbibing correct knowledge and that omniscient spiritual light as effulgent as the sun would shine forth in his *susumnāndī*. The following two stanzas reflect this philosophical state of Rāma Pāraśava's mind:

त्वमेवाहं चेतत्वमसिगुरुवाक्यादवधृतो  
 अमोत्थो व्यामोहो विरमति न मे दिग्भ्रम इव ।  
 अमुष्मिन्नुद्धृते कथमपि परप्रत्ययवशात्  
 स्वयं सूर्याभः सन्नुदिहि मम सौषुम्नसरणेः ॥

21. See XIII. 10; XLIX. 1, 4.

22. शतविधमिदं नानाभाषाचणै कविभिः कृतं  
 सकृद्विनयं क्षन्त्वा श्रीसङ्गमेश्वर पाहि माम् ॥ (XLVIII. 10)

23. Here attention may be drawn to the expression कीर्तिदाज्ञां निबद्धा in XXIII 8. The poet, whose social function was to make flower garlands for use in the temple, seems indirectly to feel that he is one who makes the garland of fame as well.

मया मायामोहात् स्वतनुभुवनाद्यध्यवसितं  
 स्वयंज्योतिस्त्वं सन्निह न दहनः पावक इव ।  
 अबोधं हृत्वायंः स्वयमपि च बोधोऽस्तमयतां  
 ततोऽहं त्वं त्वं वास्म्यहमिति भिदा नाम क्रियती ॥

(XLIX. 12, 13)

As he is seen to aspire and strive for this spiritual realisation in the *jñānamārga* he does not neglect the *bhaktimārga*. Inspired by devotion he surrenders himself to the Lord with the definite hope that this would pave the way for becoming one with the Lord. This hope he expresses in the stanza,

एवं तावकरूपधेयमवमृद्भ्यावन्ध्यभावं दध-  
 छावण्यामृतवीचिभिः स्नपितधीरावन्ध्य ते पार्षदान् ।  
 नावातीत्य भवाब्धिमेनमनैवापाद्य पापात्ययं  
 देवासाद्य तवद्य दास्यमचिरात् सायुज्यमेवाप्नुयाम् ॥

(L. 8)

It is clear that this spiritual attitude is the result of a harmonious reconciliation of the *bhaktimārga* and the *jñānamārga*. This is more or less the same state of spiritual evolution attained by Nārāyaṇa Bhaṭṭa and given expression to in his *Nārāyaṇīya*. But there is a little difference. While Nārāyaṇa Bhaṭṭa emphasised *bhaktiyoga*, Rāma Pāraśava emphasised *jñānayoga*. Bhaṭṭa said that the tenets of *jñānayoga* are rather incomprehensible to the mind and hence the path of devotion is preferable<sup>24</sup>. However, it cannot be gainsaid that both were great *bhaktas* who

24. निष्कामं नियतस्वधर्मचरणं यत्कर्मयोगाभिर्धं  
 तद्बुरेत्यफलं यदौपनिषदज्ञानोपलभ्यं पुनः ।  
 तत्त्वव्यक्ततया सुदुर्गमतरं चित्तस्य तस्माद्भिभो  
 स्वप्नेमात्मकभक्तिरेव सततं स्वादीयसी श्रेयसी ॥

(Nārāyaṇīya, II. 8)

believed in *jñāna* and progressed much in that direction of spiritual development.

*Date.*

The influence of *Nārāyaṇīya* to which the *Rāmapañcaśatī* has been subjected will justify the inference that the latter is later than the former. The date of the completion of the *Nārāyaṇīya* should be gathered from the expression *आयुरारोग्यसौख्यम्* which is believed to denote the *Kalidina*. The corresponding date according to Kollam Era is 763 (A. D. 1588). Further there are records in Malayalam that clearly state that the work was completed on Sunday the 28th Vrischikam 763 M. E.<sup>25</sup> So A. D. 1588 may be accepted as the upper limit of the date of *Rāmapañcaśatī*.

It is believed that the words *परिणमेत् प्रसस्यै* in stanza XI, IX. 9 are purposely used by the author to signify the date of the composition of *Rāmapañcaśatī*. The entire stanza may be quoted here.

बुधो वा मूढो वास्त्विह कवयिता स्यात्किमियता  
श्रुता वाल्मीकीयाद्रघुपतिकथा येन हि यथा ।  
तथेयं तस्या यद्यनुकलनकाले परिणमेत्  
प्रसस्यै श्रोतॄणां फलमिदमृते किं कविकृते ॥

The word *अनुकलनकाले* that precedes the *kalidina* also means 'on the date of composition' and naturally this lends support to our reckoning *परिणमेत् प्रसस्यै* as indicating the date of composition of the work. The date according to this is Friday the 11th Edavam, M. E. 798<sup>26</sup> (A. D. 1623).

25. See *Keralīyasanskṛtasāhityacaritram* by Sri Vatakkumkur Raja Raja Varma, Vol. III, p. 5. The following record is quoted by him.

"763 വൃശ്ചികം 28-ാം തീയതി ഞായറാഴ്ചയും കൃഷ്ണ ചതുർദശിയും കൂടിയ ദിവസം ഗുരുവായൂർ ഇരുന്ന നാരായണീയം ഉണ്ടാക്കി".

26. See Ulloor, Introduction to *Girijākalyāṇam*, p. XII.

The propriety of accepting this *kalidina* has not been left unquestioned for two reasons. Firstly, the commentator of the work has not pointed this out in his commentary. Secondly, the *kalidina* is generally given either at the beginning or at the end of a work, but here the stanza with the supposed *kalidina* is neither at the beginning nor at the end of the work<sup>27</sup>.

These objections are not very serious. That the commentator has made an omission does not provide sufficient ground to discard an information handed down to us through generations. Here a parallel instance may be pointed out. It is accepted on all hands that आयुरारोग्यसौख्यम् at the end of *Nārāyaṇīya* signifies the *kalidina* of its composition and the commentator Rudra has not mentioned this in his commentary. This reference to *Nārāyaṇīya* suggests another argument in support of परिणमेत् प्रसूतै being taken as *kalidina*. Rāma Pārasava, as pointed out earlier, has imitated Melputtūr Nārāyaṇa Bhatta on many points. So it is quite possible that he thought of mentioning the date of his work in this manner following Bhatta who was his guide in many respects.

The second objection is baseless, for the *kalidina* is given practically at the end of the work. The author has covered the theme in the first forty-eight decades and in the forty-ninth he gives some information regarding the Saṅgama temple and himself, and in the fiftieth he describes the Lord from head to foot. From this it could be seen that the *kalidina* which occurs in the forty-ninth decade which is of some autobiographical importance and which is at the end of the work but for the *keśāchpāda* which has very little connection with

27 See Introduction to the first kāṇḍa of the *Griṣṭhākalyāṇam* edited by the late P. K. Narayana Pillai (M. E. 1090)

the body of the work, is in its natural and proper place.

That *Rāmapañcasati* is later than *Nārāyaṇīya* which was completed in 1588 cannot be contested. This is perhaps the only reliable fact with reference to which the possibility of परिणमेत् प्रसव्ये being *kalidina* could be judged. And from this point of view also the probability is that the words denote the date of composition of the work, for the date (1623) denoted is later than the date of *Nārāyaṇīya* (1588).

If this date is acceptable, Rāma Pārasava may be taken as a contemporary of Nārāyaṇa Bhatta. And it is possible that they had occasion to meet each other as a consequence of which Pārasava got inspired to write the work. It is also not impossible that it was due to the great popularity of the *Nārāyaṇīya* that *Rāmapañcasati* did not become very popular in those days.

From the ripeness of wisdom and depth of scholarship that stand reflected in the work, it is almost certain that the author was fairly well advanced in age. Further, his apathy to worldly things, reckoning of death and an attitude of abject surrender to the Lord are also indicative of his old age. He himself has given expression to these feelings in the following stanza:

अपरिहरणीयासिन् जातस्य मे मृतिरुद्धवे  
 हितमुपदिशेत् को वा श्रीवासुदेव जडाय मे ।  
 त्रिकरणशुचिः सेवे सेव्यं शिवाय शिवादिभि-  
 विधुत्तदु रितस्तोमं रामायणं भवभेषजम् ॥ (III. 2)

The commentator at the beginning of the commentary describes Rāma Pārasava as one who has lost all other interests due to the enjoyment of the pleasure of serving

Saṅgameśā<sup>28</sup>. This also supports the inference that the author was fairly old when he composed the poem<sup>29</sup>. So the date of the author may be between M. E. 725 and 825 (A. D. 1550-1650).

*Rāma Pāraśava and Unnāyi Vāryar.*

Rāma Pāraśava has been identified with Unnāyi Vāryar<sup>30</sup> who is the author of *Nalacaritam Kathakali* in four parts each of which is meant for Kathakali dance for a night. In his Introduction to *Girjākalyānam*<sup>31</sup>, the late Mahakavi Ulloor S. Parameswara Ayyar took their identity for granted and did not at all feel the necessity to establish it by adducing sufficient reasons. In order to justify the identification the only attempt he made was to reconcile the differences in the names by explaining that 'Unnāyi' is the mutilated form of 'Unnirāman' which is the same as the name 'Rāma' with the prefix 'Unni' denoting endearment. But this identity has not gone unquestioned.

First of all, the phonetic equation between the names

- 28 See infra, p 109 श्रीसङ्गमेशपदसरोरुहरसास्वादनिरतिशयानन्दमन्दी-  
कृतेतरानन्दो.
- 29 Mahakavi Ulloor somehow has taken the work to be a product of Rāma Pāraśava's youth (See Introduction to *Girjākalyānam*, pp xii-xiii).
30. See P Govinda Pillai, History of Malayalam Literature, part II, p 311; Ulloor, Introduction to *Girjākalyānam*, also Introduction to *Basakakautukam*, a commentary on *Nalacaritam* by Sri M. H Sastri.
- 31, According to Ulloor, *Girjākalyānam*, a poem in Malayalam composed in Dravidian metres is also the work of Unnāyi, whom he considers to be none other than Rāma Pāraśava.

'Rāman' and 'Unnāyi' is not accepted by some<sup>32</sup>. Here it may be noted that Ulloor himself has admitted that the various stages of phonological variations through which the name 'Unnivāman' had to pass before it assumed the form 'Unnāyi' cannot be definitely specified<sup>33</sup>. If this equation could not be substantiated on the principles of sound changes, it is better that these dissimilar names are left without being equated.

Another difficulty<sup>34</sup> pointed out in identifying Rāma Pāraśava with Unnāyi is regarding their dates. According to the *kalidina परिणमेत् प्रसन्नै* signifying the completion of *Rāmapañcasati* Rāma Pāraśava's date has been shown above as c. A. D. 1550-1650, but this does not concur with the date of Unnāyi who is believed to have visited the court of H. H. Kārtika Tirunāl who ruled Travancore between A. D. 1758 and 1791. Of course Ulloor has questioned the reliability of this tradition<sup>34</sup>. The traditions that Kārtika-Tirunāl was the patron of Unnāyi Vāryar and Kuñcan Nampyār, and that these two poets used to enter into wordy competitions which reflected their scholarship, may for argument's sake be discarded as not very reliable. But still it is difficult to reconcile the dates of Rāma Pāraśava and Unnāyi Vāryar. For Unnāyi Vāryar who won distinction as the author of a Kathakali text could only be later than Kottāraṅkara Tampurān, who is believed to be the protagonist of Kathakali. This Kottāraṅkara Tampurān was a nephew of Keraḷa Varma, who fought against

32 See R. Narayana Panicker, *History of Malayalam Literature*, Vol II, pp. 211-213. Dr. K. Godavarma, Mangalodayam, 1118 Dhanu Vatakkamkur Raja Raja Varma, *Keraliya-samskritasāhityacaritram*, Vol. III, pp. 410 ff.

33 Ulloor, Introduction to *Baṣṭakautukam*, p vi.

34. See Introduction to *Girijākalyānam*, p xi.

Umayamma Rāni in A. D. 1675<sup>3</sup>. From this we may infer that Vāryar who followed Kottāra-kkara Tampurān could not have distinguished himself as a Kathakali writer earlier than the 18th century which is very much later than the date of Rāma Pāraśava accepted by Ulloor himself.

The following are a few other facts which may discourage the identification.

1. *Naḷacaritam Kathakali* by Unṇāyi contains many stanzas written in Sanskrit. So a comparison of the style of these stanzas with that of the stanzas in *Rāmāyaṇa-satī* is pertinent in this connection. A few stanzas from *Naḷacaritam* are quoted below for facilitating the comparison.

आसीत् पुरा परमपावनकीर्तिभूमा  
नाकोपमे निषघनीवृत्ति नीतिशाली ।  
राजा रतीशसुभगो जगदेकवीरः  
श्रीवीरसेनतनयो नलनामधेयः ॥ (I. 1)

एवं श्रुत्वा भारती नारदीयां  
पूर्वं तस्यां पान्थलोकाच्छ्रुतायाम् ।  
सक्तं चित्तं तस्य वैदर्भ्यपुत्र्यां  
जातं सातङ्गातिरेकातिदूनाम् ॥ (I. 3)

कथनेन मुनेरनेन राजा  
कदनेऽसौ मदनेषुजे निमज्जन् ।  
सचिवे विनियोज्य राज्यभारं  
विजने युष्पवने ततान् वासम् ॥ (I. 4)

35. See R. Narayana Panikkar, *History of Malayalam Literature*, Vol. III, pp. 110; Dr. K. Godavarma, *The Authorship and Date of Rāmāyaṇam Kathakali*, Ulloor Memorial Volume, p. 162.



अन्धेषु वृक्षलतिकादिषु वीक्षितेषु  
 खिन्ने हृशौ निषधभूमिपतस्तदानीम् ।  
 हंसे सुवर्णसुषमे दधतुः प्रमोदं  
 यावत्स तावदशयिष्ट रतिश्रमेण ॥ (I. 5)

इति स नृपतिना खगो विसृष्टो  
 निजजनसन्निधिमेल्य जातमोदम् ।  
 अथ विगतभयो दयापयोर्धिं  
 निकटगतो निषधेश्वरं न्यगादीत् ॥ (I. 7)

A comparison of these first five stanzas of *Nañacaritam* with any passage in *Rāmopañcaśati* will reveal the fact that they are not of the same style. While the style in *Nañacaritam* is simple and lucid, that in *Rāmopañcaśati* is dignified, pedantic and rugged<sup>36</sup>.

2. It is more or less the practice of the authors of Kathakali texts to write the stanzas giving stage directions etc., in Sanskrit, but in *Nañacaritam* a good many of such stanzas are written in Malayalam mixed with Sanskrit. A Sanskrit poet and scholar who composed such a work as *Rāmopañcaśati* is not likely to forego the opportunity to write Sanskrit stanzas and that too against the ordinary convention.

3. It has not been possible to discover any appre-

36. Uloor says that the stanzas in *Nañacaritam* are not very poetic while he has praised the pedantic style in *Rāmopañcaśati* very much. See Introduction to *Basikakautukam*, p. xxiv and the Introduction to *Girijākalyānam*, p. iv.

Uloor's remark that we see a mixed style both in *Nañacaritam* and in *Rāmopañcaśati* is beyond comprehension with regard to the latter. (See Introduction to *Basikakautukam*, p. xiv).

ciable textual similarity between these two works which would justify the identification<sup>37</sup>.

4. The poetry in *Nalacaritam* is really inspired while that in *Rāmapañcasatī* is prompted more by scholarship and industry.

5. The author of *Rāmapañcasatī* is a *bhakta* beyond all doubts. But Unnāyi does not seem to be so. He has not cared to write a devotional stanza even at the beginning of his work.

6. As a rule, the authors of Kathakali texts, probably following the Sanskrit dramatists, mention their names and give some autobiographical information at the beginning of their works. But Unnāyi has not done that, the reason obviously being that he shunned popularity. This is not the attitude of the author of *Rāmapañcasatī* who announces his name in the work<sup>38</sup>.

37 The following stanzas from *Rāmapañcasatī* and *Nalacaritam* are, however, found to have some striking similarity.

सौधे हृद्ये सञ्जवने चाप्यवरोधे  
सीतादेवीमेष विचिन्वन्नविलोक्य ।  
कङ्कलीनां कल्पतरुणां विपिनेऽसौ  
ह्यान्तो मध्येर्शिषपमास्त क्षणमात्रम् ॥

(*Rāmapañcasatī*, XXX. 1)

उपवनतले सौधे वापीतटे मणिमन्दिरे-  
ऽप्यनिशामदति स्वैरं दारैर्नले रतिलालसे ।  
त्रिदशपतयो नाकं यान्तो विलोक्य कलिं पथि  
प्रकटितनिजाटोपं पापं पदानतमूर्चिरे ॥

(*Nalacaritam*, II. 3)

38. See भवन्मालाकारो etc. (xLIV. 10) quoted before.

*Rāmapañcasatī and Gīrjākalyāṇam*

Even though Rāma Pārasava can hardly be believed to be the same as the author of *Nalacaritam*, it is quite probable that he is identical with Rāma Pārasava, the author of *Gīrjākalyāṇam* in Malayalam<sup>39</sup>. A few facts in support of this view are given hereunder.

1. In both the works the name of the author is given as Rāma Pārasava<sup>40</sup>.

2. The author's deep erudition and tendency for its demonstration are reflected in both these works which have consequently become marked for scholarly dignity rather than inspired poetry<sup>41</sup>.

3. Śabdālāṅkāra is an outstanding feature in *Rāmapañcasatī* and *Gīrjākalyāṇam*.

39. See R. Narayana Panikkar, *History of Malayalam Literature*, Part II, p 211, Vatakkumkur Raja Raja Varma, *Keralīya-samskrītasūhṛīyacaritram*, Vol. III. p. 407

40. A stanza at the end of the *Gīrjākalyāṇam* runs as follows:

തിരിജാകല്യാണമിലം നിരമാലിഖച്ചു രാമപരാശവഃ  
സങ്കടമോചനഹേതോഃ ശങ്കരശാരദപ്രഭോക്തിയേതേന

4. The following lines in *Gīrjākalyāṇam* will show that the author was conscious of its high standard.

1. വികേതിയുണൈന്നുകിൽ പഠിച്ചുപാടിക്കൊരവിൻ

(p. 21) i. e., if you have scholarship you may learn and sing the work

2. കഠിനതയുമിടയിൽ വരുവതും

(p. 119,) i. e., the text is very difficult here and there  
This is reminiscent of Harṣa's

अथग्रन्थिरिह कचिकचिदपि न्यासि प्रयत्नान्मया

3. തീരപ്രബന്ധം മുരേഴ്സു മേധാവിനും

4. Great religious devotion and a fairly developed sense of humour are reflected in both these works.

5 In the stanza III. 2 in *Rāmapañcasatī* it is said that Rāmāyana is the only medicine for worldly sufferings (रामायणं भवभेषजम्). The same sentiment is expressed in the *Girijākalyāṇam* as well<sup>42</sup>. So we see that the particular admiration of the author for *Rāmāyana* which culminated in the composition of *Rāmapañcasatī* is reflected in the Malayalam work *Girijākalyāṇam* also.

It the light of this discussion it may be concluded that Rāma Pārasava the author of *Rāmapañcasatī*, cannot be identified with Unnāyi Vāryar, the author of *Naḷa caritam Kathakali*, and that the former was the same Rāma Pārasava as the author of *Girijākalyāṇam*.

### The Commentary

The commentary on the *Rāmapañcasatī* included in this edition of the poem is bound to be of great help to the readers to understand and appreciate the original, but it cannot be claimed that the commentary is either comprehensive or faultless. As the result of adopting readings that could not be the original ones, the commentator had to strain on certain occasions to make the stanzas intelligible.

As could be gathered from the introductory stanzas, the commentator's name was Rāma and he wrote the commentary at the instance of Śaṅkara, who belonged to

42. ആധിമാവായനയ്ക്കു മേരിക്കീഴെ മര-  
ന്നമിമകവിവചഃസപരിമാവായനയ്ക്കു.

(What is there that would remove the sorrows of the world? The only thing available is the sweetness of the words of the first poet).

the same family as that of the author of the *Pañcasatī* and who was a great scholar in astronomy. He had four teachers—namely Rāma, Dāmodara, Ravi and Raṅgappa. According to Mahakavi Ulloor this commentator was a Nampīṭi by caste and he lived about a century ago<sup>43</sup>.

The *tippaṇī* printed along with the text is by Punnaśseri Nampi Nilakantha Śarma, the well-known scholar who lived in Malabar some fifteen years ago and worked for the spread of Sanskrit education by starting a Sanskrit college at Pattambi, by editing the journal *Vijñānacintāmani* and by publishing commentaries in Sanskrit and Malayalam for several works especially in Vaidya and Jyotisa.

#### *Manuscript material*

The present edition is based on a transcript procured for this Library from the Manuscripts Library, Sanskrit College, Trippunittura. The transcript of the commentary, which came to our hands rather late, was also procured from the very same source.

I am thankful to my assistant Sri S. Venkitasubramonia Iyer, M. A., for the valuable help rendered by him in connection with this publication.

P. K. NARAYANA PILLAI.



43. vide Introduction to *Girīkāhyānam*, p. viii.

## MANUSCRIPTS NOTICES AND STUDIES

XIV

### THE TARĀṄGA OF RĀMACANDRENDRAYOGIN

• BY

S. VENKITASUBRAMONIA IYER

The *Tarāṅga* is a work in the form of sixteen songs addressed to Lord Śrīrāma with a metrical Introduction and commentary from the Advaitic point of view written by Rāmacandrendrayogin. Only a single manuscript of this work is known, No. 824 in the Curator's collection in this Library, and this was procured in 1916 from Sri Ranga Vadhyar of Kallidaikurichi, Tinnevely Dist. The manuscript is complete (about 1800 *granthas*) and is legibly written in Tamil grantha script, but now it is in a highly damaged condition due to worms. Fortunately a Devanagari transcript of it (No. 411) has been prepared even in 1917 and this is the basis of the present account.

The work begins:

नत्वा त्रिपाद्विभूतीं ब्रह्माहमिति यं सदा ।

विदेहमुक्तिषद्वी यान्ति तस्मै नमो नमः ॥

सर्ववेदान्तसिद्धान्तप्रत्यग्रहैकरूपिणे ।

वासुदेवेन्द्रगुरवे परस्मै ब्रह्मणे नमः ॥

सर्ववेदान्तसिद्धान्तब्रह्मप्रणवरूपिणाम् ।

तरङ्गाणां समासेन तात्पर्यार्थो निगद्यते ॥

आदावाहानगीतेन मुवतवृन्दपरायणम् ।  
 रामचन्द्रत्रिपाद्भूतिं महावैकुण्ठभूषणम् ॥  
 गुणसाम्यमहापीठे सहस्ररसरोजगे ।  
 सदा बसेति सम्प्रार्थ्य साकं स्वीयविभूतिभिः ॥  
 नत्वा श्रीगुरुचरणानिति श्लोकेन तद्वले ।  
 कलातरङ्गमालां समङ्गलां रत्नमालिकाम् ॥  
 समर्प्य निष्कामधिया स्वरशब्दलयान्वितम् ।  
 नादब्रह्म मनःस्थैर्यहेतुं श्रोतृमनोहरम् ॥  
 सर्वोपनिषदां सारं श्रवणाज्जन्महानिदम् ।  
 'श्रीरामचन्द्रोद्धर मा'माद्विद्यष्टतरङ्गकम् ॥  
 सुसुष्ठुः श्रोतृभिः साकं गाबन् कैवल्यमश्नुते ।

It ends;

द्व्यष्टपरिपूर्णश्रीरामचन्द्रकलातरङ्गं ये गायन्ति ।  
 श्रीरामचन्द्रकृपया विमुक्ताः विदेहकैवल्यं ते यान्ति ॥  
 परिपूर्णत्रिपाद्भूतिमहानारायणात्मनः ।  
 सर्ववेदान्तसङ्गीतरामचन्द्रस्य साम्प्रतम् ॥  
 भूमानन्दप्रदद्व्यष्टकलायिततरङ्गकान् ।  
 निष्कामाश्चितया भक्त्या ये गायन्ति दिवानिशम् ॥  
 श्रीरामचन्द्रकृपया तेऽपि सावृतिहानतः ।  
 विकलेवरकैवल्यं यान्ति ते नात्र संशयः ॥  
 अर्धमात्रार्धमात्रांशतरङ्गः पूर्ण ईरितः ।  
 तुर्यपादाभिधानाख्या व्याख्या(ता) ह्यर्धमात्रका ॥  
 श्रीमत्परमहंसेड्यपुण्यचारित्रशालिनः ।  
 सर्वभूतशुभावासवासुदेवेन्द्रयोगिनः ॥

पादपङ्कजसम्भूतमकरन्दैकजीविना ।  
 शिष्येण रामचन्द्रेन्द्रयोगिना वीतरागिणा ॥  
 सर्ववेदान्तसिद्धान्तब्रह्मप्रणवरूपिणाम् ।  
 गायतां शृण्वतां चापि भूमानन्दस्वरूपिणाम् ॥  
 निस्तरङ्गचिदम्भोधितरङ्गाणां समासतः ।  
 तात्पर्यबोधिसम्पूर्णचन्द्रो ह्ययमुदीरितः ॥

श्रीमद्विश्वाधिष्ठानपरमहंससद्गुरुरामचन्द्रार्पणमस्तु ।

The work is divided into sixteen parts called *tarāṅgas*. Each *tarāṅga* consists of four parts: (1) an introductory portion giving the main idea in that *tarāṅga*, (2) one or more verses forming a prayer, (3) the song proper in several sections, each section being followed by its commentary, and (4) a concluding portion. They are arranged into groups of four each named after the four constituents of the *pramāṇa*, namely, *Akāra*, *Ukāra*, *Makāra* and *Ardhamātrā*, and under each group the four *tarāṅgas* are named *Śhīlabhāga*, *Sūkṣmabhāga*, *Bijabhāga* and *Ardhamātrūbhāga* in order.

The *rāgas* chosen for the sixteen songs are Bilahari, Bhairavi, Kedāragaula, Śaṅkarābharana (given as Śivabhūšana on account of metrical exigencies), Todi, Punnāgavarāli, Kalyāni, Kannaḍa, Saurāstra, Navaroju, Mohana, Nilāmbari, Pantuvarāli, Kīmbodi, Paraju, and Śrī and the *tāla* is uniformly (Mīra)chāpu. Each of the songs contains a *pallavi* and several *caranas* and the *maṅgla* 'Rāmacandrenbra' at the end. The *caranas* have generally *antyaṅgāsa*.

The name *Tarāṅga* given to the work is explained as on account of the fact that it leads the devotees to *tara* or Infinite Bliss (तरं गमयतीति तरङ्गः). Cf:



तरं तारं भवाम्भोधेः पारं ब्रह्मपदं क्षणात् ।  
स्वभक्तान् गमकत्वात्(?) ते तरङ्गा न जलोद्भवाः ॥

(p. 7)

And the title is appropriate since the main purport of the work is to establish the identity of the *Jeevitman* with the *Paramitman* and to indicate the means for its realisation through the medium of *Bhakti*.

The song portion of the second *tarangit* is given below as an example:

[ भैरवीरागः, चापुतालः ]<sup>1</sup>

दुष्कर्मशीलं परभक्तचेलं  
मिथ्यामनोराज्यसुखेन्द्रजालम् ।  
पापिष्ठबालं परदारलोलं  
मां विश्वसूत्राच्युत पावयाशु ॥<sup>1</sup>

पलवी

पावयाशु रामचन्द्र मां तव दासं सञ्चितदोषावासम् ।

चरणानि

- (१) श्रौतस्मार्तानि कर्माणि जातु वित्तशुद्धार्थं नकुर्वन्तम् ।  
श्रुतमात्रज्ञन्महानिर्दं तव कल्याणगीतमशृण्वन्तम्
- (२) त्वन्मूर्खभिव्यक्तिप्रतिमां क्वचिदपि यदृच्छया नपश्यन्तम्,  
जन्मभागदर्शनपावर्णी तव भक्ताग्रगोष्ठीमसेवन्तम्
- (३) वित्तसाधनाटनं विना तीर्थयात्रादिकं नैव गच्छन्तम्  
सुलभलभ्यश्रीतुलसीपत्रैः क्वचिदपि त्वां नार्चयन्तम्
- (४) रामरामरामेति तव दिव्यनाम नैव स्मरन्तम्  
त्रिःस्पृह्ण्डाम्भिकबेषेण नित्यं गुडवद्ब्रह्मस्वं हरन्तम्

- (५) प्राणिमात्रोपकारं विना यत्नादपकारमपि कुर्वन्तम्  
दुर्दानादीन्नित्यकर्मवन्नित्यं दारादिपोषणे गृह्णन्तम्
- (६) पतनं दुर्जनसङ्गं राम क्षणिकमपि न त्यजन्तम्  
एकैकदुष्कर्ममात्रतः कोटिजन्म दुष्कर्मं कुर्वन्तम्
- (७) मिथ्याभिमानो राज्यविभ्रमे सदा कार्यान्तरं त्यक्त्वा रमन्तम्  
अवशात् प्रमादतो वापि जातु स्वस्य गृहेऽन्नं रुञ्जन्तम्
- (८) पञ्चमहापातकजालं सेव्यगुरुजनवदाश्रयन्तम्  
पुण्यक्षेत्रवासं विनापि यत्नात् क्रीकटे पत्तने सदा वसन्तम्
- (९) स्मृतिमात्रदुःखहानिदं दीनदयालुं रामं भगवन्तम्  
भक्तानां निष्कलरूपदं भृशं बुद्धिपूर्वमेवोपेक्षन्तम्
- (१०) जन्मादिषड्भावविकारकारघोरतरासारसंसारे  
नानाविधघोरयातनां प्राप्य निर्विण्णोऽहं रावणरे
- (११) कोटिजन्माघौघहनने रामचन्द्र ते नामेह जपन्तम्  
त्वन्नामस्मृत्या निष्पापं मां मत्वा दर्शय दर्शय भवन्तम्
- (१२) त्रिवारं त्वन्नामस्मरणज्जन्मै कामहेतुं दहन्तम्  
श्रीरामचन्द्रेन्द्रदासं त्वां चित्तरूपविलयं याचन्तम्

(pp. 19-26)

The commentary on the seventh *carana* of the third *taranga* is cited below:

- च. ब्रह्मापि त्वन्नाभिपङ्कजाद् भूत्वा सृष्टिविद्यां वि ज्ञात्वा  
अपर्याप्तः त्वद्भक्तिमेव कृत्वा संहृष्यति त्वन्मयो भूत्वा
- व्या. ब्रह्मा त्वन्नाभिकमलात् सम्भूतोऽपि भवन्मुखार्त् ।  
विज्ञात्वा सृष्टिविद्यां स निःशोको नाभवत्तदा ॥
- वि ज्ञात्वेति समासोऽत्र विपदस्याविवक्षितः ।  
विशिष्टं सृष्टिविद्यामित्येवं वीति पृथक्पदम् ॥

नालंधीन्स्वां पुनर्नत्वा भक्तिनिष्ठां भवन्मुखात् ।  
गृहीत्वौ त्वन्मयो भूत्वा वीतशोकः प्रहृष्यति ॥

(pp. 37-38)

The author of the work Rāmacandrendra, the disciple of Vāsudevendra, is also the author of several other works on *Advaita Vedānta* among which may be mentioned *Mahāvākyaśūtravṛttī*, *Brhadmaṇḍāpikā*, *Karmākarmavivekavivēka*, *Tattvampulārtihadakṣyaikyaśata-ka*, *Langabhaṅgamuktisatoka*, *Bhedaśāstrāntarāṅgāśatoka*, *Tripāṭṭitrayaviveka*, *Paramākṣaraviveka*, *Sattāsāmyaviveka*, *Bhaktiśāstrāntarāṅgaviveka* etc. Manuscripts containing these works are available in this Library, in the Tanjore Sarasvati Mahal Library, in the Mādras Government Oriental Manuscripts Library and in the Adyar Library. Rāmacandrendra is generally assigned to the 18th century A. D.

---

## BOOK REVIEW

INDEX OF PAPERS SUBMITTED TO  
THE ALL-INDIA ORIENTAL CON-  
FERENCE, SESSIONS I-XII. Compiled  
by Sri K. Venkateswara Sarma, M. A.,  
B. Sc. Published by the All-India Oriental  
Conference, Poona, 1949. pp. xxxviii+500.  
Price Rs. 12.

The All-India Oriental Conference which was started in 1919 through the initiative of the Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona, has so far held fifteen sessions at different places in India. In each session numerous papers are submitted for the various sections of the Conference, but as it is not possible to publish in the Proceedings of every session all the papers submitted in it, only a selected number of them are published in each, though a summary of the papers submitted for each session is separately published. Hence it is difficult to ascertain whether a paper not published in the Proceedings is published at all, and if so where. The necessity of a consolidated index of all the papers submitted to the various sessions with the details of their publication was, therefore, very much felt, and the task of compiling such an index for the first twelve sessions was undertaken by Sri K. Venkateswara Sarma (then of the Travancore University) at the suggestion and under the direction of Dr. V. Raghavan of the University of Madras. The work under review is the index compiled by Sri Sarma and published on the occasion of A. I. O. C. held at Bombay.

The index is in two parts, the first part being the Author Index and the other the Title Index both alphabetically arranged. In the first the names of the authors are

arranged in alphabetical order and under each author a list of the papers he has submitted is given in the chronological order of the sessions and under each entry complete reference to its publication is given. In the Title Index, first the title is given, then the author and lastly the reference. It is worthwhile to note that while giving the title, the key word is given first: for instance, the title 'The possibility of an Asokan pillar in Eastern India' is given as 'Asokan pillar, the possibility of an, in Eastern India' and the key word 'Asokan pillar' is given in bolder type. This is, of course, very useful for easy reference on a particular subject.

The papers indexed in this volume number about 3000, and the work has been systematically done. It bespeaks the meticulous attention which Sri Sarma has bestowed on this compilation and the abundance of energy he has expended on it. He has added a Preface and a Resume of the All-India Oriental Conference and two Appendices, the first being a table of Inviting bodies, Presidents, Secretaries etc., and the other a table of the Sectional Presidents for the different sessions of the Conference. The work also contains a historical sketch of the Conference by Drs. S. K. Belvalkar and R. N. Dandekar and a Foreword by Dr. S. K. De. The work, thus, contains all information available in the Conference literature and it is 'a monument to the prolonged cultural and research activities of the Conference in all its aspects' for a quarter of a century from its inception.

The work is neatly printed and well got up. It is bound to be a very useful reference book for all Orientalists

S. VENKITASUBRAMONIA IYER